



Schnakenburg's
Dorpater Kalender

für das Jahr

1895.



Zurjew und Riga.
Schnakenburg's Druck und Verlag.



Inhalts-Verzeichniß.

	Seite.		Seite.
Datumzeiger für das Jahr 1895	3	Post-Stationen und deren Entfer-	
Die astronomischen Jahreszeiten	4	nung von einander	59
Die Finsternisse im Jahre 1895	4	Eisenbahnfahrten und Nachrichten	59
Zeit- und Kirchenrechnung	4	Bahnverkehr	61
Auf- und Untergang der Sonne und		Tarif für die internationale Tele-	
des Mondes	5	graphen Correspondenz mit den	
Mondphasen im Jahre 1895	6	europäischen Staaten	65
Mondabstände 1895	7	Kirchspiele und Güter im nördlichen	
Tabelle der bewegl. Feste bis 1915	7	Livland	69
Monatskalender	8—31	A. Im Jurjew'schen Kreise	69
Orthodox-griechischer Kalender für		B. Im Werroschen Kreise	71
das Jahr 1895	32	C. Im Fellin'schen Kreise	71
Juden-Kalender auf das 5655. und		D. Im Pernauschen Kreise	72
5656. Jahr der Welt	32	Im Gouvernement Livland beste-	
Kalender der Muhamedaner	34	hende Fahrgelegenheiten	73
Verzeichniß der Kirchen- und Staats-		Die Forstteien in Livland	74
festen	34	Die Hafelwerke u. Flecken in Livland	75
Evangelien und Episteln für alle		Verzeichniß d. Jahrmärkte in Livland	75
Sonn- und Festtage	35	" " " in Estland	80
Russisch-Kaiserliches Haus	36	" " " in Curland	81
Genealogie der übrigen Europäi-		Verschiedene Anordnungen u. Taxen	83
schen Regenten	39	Verzeichniß der Straßen und Häuser	
Zeitrechnung	42	Jurjews	89
Alphabetisches Verzeichniß der		I. Stadttheil	89
Namenstage	43	II. "	92
Coursberechnungs-Tabelle	46	III. "	97
Berechnungs-Tabelle der Procente		Versuch zu einem künftig ercheinen-	
eines Capitals von 100 Rubeln	47	den Adressbuch	103
Preise des Stempelpapiers	48	Die höchsten und hohen Autoritäten	
Stempelmarken	48	des Livländischen Gov.	123
Neueste Maß- u. Gew.-Vergleichung	48	Gouverneur von Livland	123
Vergleichende Tabelle der hauptsäch-		Personal-Verzeichniß der Krons-,	
lichsten fremden Münzen mit		Stadt- und Landbehörden und	
dem russischen Gelde	50	Schulen in Livland:	123
Post-Tarif	51	Verwaltung des Rigaschen Lehr-	
A. Gewicht's-Gebühren	51	bezirks	123
B. Tage für private Postsendun-		Univerſität	124
gen und Collis	52	Veterinairinstitut	132
C. Versicherungs-Gebühren fürs		Schulen	133
Inland	52	Gerichte u. Behörden Jurjews	136
D. Versicherungs-Gebühren ins		Arensburg	145
Ausland	53	Fellin	150
E. Zollgebühren	53	Leusal	154
F. Gewicht der Correspondenzen	53	Pernau	155
Post-Sparkasse	53	Riga	160
Abänderungen in den Post-Tracten		Schloß	176
der Riga-Weskfauer Bahn vom		Walf	177
22. Juli 1889	54	Wenden	178
Temporäre Regeln über die mit dem		Werro	182
1. Januar 1888 in Kraft getre-		Wolmar	184
tenen Postnachnahmesendungen	56	Situations-Plan des Jurjewer	
Jurjewer Post- und Telegraphen-		Sommer-Theaters	187
Comptoir II. Classe	57	Geschäfts-Anzeigen	188

„TIVOLI“

Ehrenpreis
auf der Gewerbe-Ausstellung
in Turjew 1893
als höchster Preis.

„Tivoli“

Ehrenpreis
auf der Gewerbe-Ausstellung
in Turjew 1893
als höchster Preis.

Fabrik:
Tschelfer-Str. Nr. 36.

Besitzer:

Verkaufslocal u. Comptoir:
Ritter-Str. Nr. 9.

Moritz Friedrich

Jurjew.

Handwritten note in a blue box: 18256

Dampf-Bier- & Mett-Brauerei.

Destillatur.

Spiritus-Rectification.

Schnaps- und Liqueur-Fabrik.

Otschischtschena I^u.

Russische u. ausländische Weine.

Champagner, Cognac, Arrac, Rum.

Tabak, Papiros und Cigarren.

Verkaufslocal: Ritter-Str. 9, Haus Schramm.

„TIVOLI“

„TIVOLI“

„TIVOLI“

F. G. Faure

Jurjew, Holm-Strasse Nr. 14, im eigenen Hause.

Telegramm-Adresse: **Franzfaure.**

Gegründet 1847,

Grossist und Detaillist

in

Rohspiritus, Rectification und Liqueur-Fabrik.

☛ Niederlagen befinden sich: ☚

Holm-Strasse Nr. 2, 10, 14.

Rathhaus-Strasse Nr. 35.

Alexandor-Strasse Nr. 18.

≡ **Wiederverkäufern Rabatt.** ≡



F. G. Faure

Holm-Strasse No 4.

Telegramm-Adresse: **Franzfaure,**

„Fabrik Franzenshütte“.

Specialität:

„**Pflüge**“.

Prämiirt auf der Gewerbe-Ausstellung zu Riga 1883 mit der silbernen Medaille der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft in St. Petersburg.



Reparaturen-Übernahme von Dampf-Dreschmaschinen, Locomobilen und jeglicher Art landwirthschaftlicher und industrieller Maschinen und Geräthschaften.

Anfertigung sämmtlicher Drehbank-, Schmiede- und Schlosser-Arbeiten: Abdrehung von Wellen und Lager, etc., Wagen- und Hufbeschlag, Grabgittern, eisernen Betten, Schlössern, etc.

F. G. FAURE

Holm-Strasse Nr. 14.

Agentur-, Commissions- & Speditionsgeschäft.

F. G. Faure

Jurjew,

Nr. 14, Holm-Strasse, Nr. 14, Im eigenen Hause.

Telegramm-Adresse: **Franzfaure.**

Gegründet im Jahre 1847.

— Lager —

in landwirthschaftl. Maschinen und Geräthen u. künstl. Düngmitteln,



Locomobilen und Dampfdrescher, Göpeldresch-Anlagen, Windliger, Hackselmaschinen, Buttermaschinen, Getreide- und Gras-Mähmaschinen, Universal- und Kleesäemaschinen, Pferderechen, Malz- und Haferquetschen, Triemrs, Toif-Mühlen, ein- und zweispänner Pflügen, für jeden Boden, Rudolf Sack's Universalpflügen, vierschaarigen Schäl- und Saatzpflügen, Ringelwalzen, Zickzack-Eggen, Saatdeckern, etc., zu allen diesen Maschinen und Geräthen sind sämtliche Reservetheile auf Lager.

● ● ● Mühlsteinen, ● ● ●

französischen, Jonsdorfer-, Rheintl., Mündener- und Sandsteinen, Pflüggkörpern, Pflugschaarenstahl, Wagenachsen, Buchsen, Decimal-, Vieh- und Kornwaagen.

Stangen- & Platteneisen,

Stahl, Zinn, Blei, Eisen, Zink- und Weissblech, Hebburn Schmiedekohlen, bestem Wagenfett, schwed. und engl. runden und vierkantigen Schleifsteinen, Korn-, Hen- und Stranchsensens,

Fenerspritzen u. Pumpen in allen Grössen,

Branerpech, Korken, Filtersäckchen, Brauerei- und Brennerei-Bürsten, Draht, Ketten, Tanwerk, Farben, Oelen und diversen Lacken, sowie in sämtlichen Banartikeln: Schlössern, Hängen, Nägeln, Schrauben, u. s. w., Plieten, Ofenthüren, Schiebern, Bratöfen, Cement, Chamottsteinen, Fensterglas, Maschinenöl, Gummi-, Leder-, Baumwoll- und Hanf-Treibriemen, Gummi- und Hanf-Schläuchen.

Jagdutensilien: Centralfeuer- und Vorderlader-Gewehren, Revolvern, Patronen, Pistons, Schrot, Jagd- u. Sprengpulver, u. s. w.



Emil Bartmer

Gold- u. Silberarbeiter

in Jurjew,

Ecke der Alt- u. Garten-Strasse Nr. 13, Haus Photograph C. Schulz.

● ● ● *Grosse Auswahl* ● ● ●

von

Gold- und Silberwaaren

zu Festgeschenken

als: Garnituren, Medaillons, Berloques, Ohrgehäugen, Bracelets, Ringen und Ketten, etc.

Besteck-, Press- u. Montirarbeiten

als: Tischbestecke, Saft- und Schmandlöffel, Käse- und Buttermesser, Obstmesser, Pokale, Tafelanfsätze, Brodkörbe, Service, Serviettenringe, Cigarren- und Papiras-Dosen, etc.

— Grosses Lager —

von

Melchior- und Alfenidewaaren.

Prompte Besorgung nach vorliegenden Mustern und Preis-Courant.

Atelier für Reparaturen,

zum

Vergolden und Versilbern.

BESTELLUNGEN

werden zu jeder Zeit sauber und geschmackvoll ausgeführt.

J. G. Krüger
Buchhandlung,

Jurjen, Ritterstrasse Nr. 9,
Haus J. H. Schramm.

Reichhaltiges Lager
von Werken aus allen Zweigen der Litteratur.

Specialitäten:
Medicin, Theologie, Landwirthschaft, Belletristik.

Grosse Auswahl

von
Photographien, Photogravüren u. Aquarellen.

Prachtwerke, Globen,
Musikalien.

Annahme von Abonnements
auf sämtliche ausländische Zeitchriften, sowie
Annahme von Abonnements und Inseraten auf sämt-
liche im Inlande erscheinende Zeitungen.

Alles nicht Vorräthige wird schnellstens besorgt.

Cataloge und Probenummern
franco und gratis.

Grand Café-Restaurant O. Poirier

vormals Borek
Grosser Markt Nr. 4.

Feinstes Restaurant Jurjews.

Exquisite Küche. — Weine bester Marke. — Billardsaal. —
Cabinets á part. — Journale. — Prachtvoll eingerichteter
Saal in der II. Etage. — Ausrichtung von Hochzeiten,
Bällen, Dinners, etc., etc., in und ausser dem Hause. — Auf-
merksame Bedienung.

O. Poirier, Inhaber.

Die Uhren-Niederlage & Reparatur-Werkstatt

von

Argadins Michéll

vormals O. Franz

Grosser Markt Nr. 8.



empfehlte in grosser Auswahl und zu billigen Preisen:

Herrn-Uhren

Goldene von 35—280 Rbl.

Silberne „ 9— 45 „

Schwarze Stahl- „ 7— 28 „

Damen-Uhren

Goldene „ 25— 95 „

Silberne „ 10— 28 „

Schwarze Stahl- „ 8— 25 „

Ferner:

**Tisch-Uhren und Regulatoren,
Ketten und Berloques**

in allen Metallen, stets die neuesten Muster.

Bei Verkauf, wie bei Reparatur mehrjährige Garantie.

G. F. Emmerich

Lederhandlung in Jurjew,

Kaufhof № 18. Leder-Fabrik, Revalsche Strasse № 2,
im eigenen Hause.

Empfehlte seine eigenen Erzeugnisse, sowie
Petersburger Fabrikate,

diverse Gamasohenobertheile

der renommirtesten Fabriken.

Ankauf von Rohleder.



Die
Kachel- & Thonwaaren-Fabrik

von

H. Sturm



Jurjew, Rosen-Strasse Nr. 18,

Bestand seit 1838,

offerirt: **Ofenkacheln**, als weissglasirte und unglasirte, geschmackvolle **Ofen-Façaden** aus grossen Kacheln; ferner: **alt-deutsche Oefen** (in **Terracotta**, sowie grün und blau glasirte) **runde Oefen**, **Kaminöfen**, **Kamine**, **Ofen-Aufsätze**, **Medaillons**, **Badewannen**, **Garten-Vasen**, **Blumen-Ampeln**, **Rabattensteine** in verschiedenen Mustern, **Pferdeköpfe**, natürl. Grösse, etc., etc., etc.

Moscowische Feuer-Assecuranz-Compagnie.

Grundkapital S.-Rbl, **2,000,000.**

Reservekapital über . . . „ **2,500,000.**

≡ **Agent** ≡

A. Thalesch, Pepler-Str. Nr. 18,
Handlung **A. Holsting.**

Die Russische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft

in St. Petersburg

mit einem Grundkapital von S.-Rbl. **2,500,000**

versichert bewegliches und unbewegliches Eigenthum jeglicher Art, in der Stadt, sowie auf dem Lande, zu billigen Prämiensätzen durch

Eduard Friedrich,
General-Agent für Jurjew
und die angrenzenden Kreise.

L. Piltin

Herren- & Damengarderobengeschäft

Jurjew, Alexander-Strasse Nr. 4,

empfehl't sein reichassortirtes Lager von

Herren- u. Damenoofeotion.

Bestellungen

werden in kürzester Zeit prompt und zu soliden Preisen angeführt.

Lager von Stoffen

aus den renommirtesten Fabriken.

L. Dorfschmidt

Herren - Garderoben - Geschäft

Jurjew,

Rigasche Str. Nr. 16, Hans v. Dittmar.

Civile Preise, neueste Façon,

solide Arbeit.



Klempner-Werkstatt

und

Lampen-Handlung

von



P. ADLER,

Schloss-Str. Nr. 4, vorm Ch. Sachsendahl,

hinter dem Rathhause,

und **Rathhaus-Str. Nr. 2, neben Hôtel Bellevue,**

empfiehlt sich zur Anfertigung von

Milchgeschirren, Badewannen, Drahtmatratzen, medicinischen
Apparaten und Bauarbeiten, sowie zum Streichen der Dächer.

Grosses Lampen-Lager.

Reparaturen

an Lampen, etc. werden prompt und billig ausgeführt.

Metall-Grabdecorationen.

Petroleum prima Qualität.

A. N. Bogdanoff & Co.

St. Petersburg.

Grösste Tabaks-Fabrik der Welt.

Niederlage in Jurjew

O. Willmann & Co.

im Rathhause.

Th. John
Photographisches Atelier

Jurjew,

Alexander-Strasse Nr. 10.

Empfehl't sich zu allen in das Fach der
Photographie gehörigen Arbeiten.

Ernst Heffler

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 7.

Wein-, Colonialwaaren- & Delicatessenhandlung.

**In- & ausl. Schnäpse und Liqueure,
Tabak, Cigarren und Papiros,
Gummlwaaren**

für technische und chirurgische Zwecke.

**Talcumschuur, Hanfeschlänche, Thermometer, Alcholo-
meter, Sacharometer, Wasserstandsgläser, Pergament-
paplere, etc., etc.**

Vertretung der **Velocipedfabrik A. Loutner** — Riga.

Vertretung und Lager der **Horkenfabrik H. Auster** — Pernau.

Bier-Niederlage der Brauerei Ropkoy.

Die Droguerie
S. von Kieseritzky

in Jurjew, Petersburger Str. Nr. 6.

neben der A. Kramer'schen Apotheke,
empfiehlt in grosser Auswahl alle in- und ausländischen Parfümerien,
medizinische und Toilette-Seifen, Pomaden, Fixateurs, etc.

Gummiwaaren zu Heilzwecken

als: Eisbeutel, Spritzen, Irrigatore, Gummibetteinlagen, Gummi-
sauger, Gummischlänche, Halspinsel, Luftkissen, Milch-
pumpen, Bidets, Bettschieber, Thermometer, etc. Verband-
stoffe und Bandagen, photographische Utensilien, Fener-
werk, Zahn- und Nagelbürsten, Horn- und Hartgummikämme,
sowie alle Hasirartikel; Emaille-Aquarell- und Oelfarben in
Burken und Tuben, verschiedene Oel- und Spiritus-Lacke, alle trocken-
en und flüssigen Malerfarben.

Natürliche und künstliche Mineralwässer.

Pastillen

zur Darstellung von verschiedenen Liqueuren, Schnäpsen und Limonaden.

Eine grosse Auswahl der verschiedensten Stoff- und Garnfarben
zum Selbstfärben im Haushalte für Wolle, Baumwolle, Seide und Leinen.

Pharmacognostische Sammlungen

für die Herren Studirenden, sowie

Signirapparate

für die Herren Apotheker zum Vorschreiben der Standgefässe, etc., etc.

B. Bokownew

Jurjew, Grosser Markt Nr. 12.

Wohlassortirtes Lager

in **Slangen- und Platteneisen, Stahl, Kupfer, Messing** und anderen Metallen, bestem belgischem **Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen**, schwed. und engl. **Drehatzen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen**, etc. — **Draht, Kellen und Tauwerk, Farben, Oelen**, und diversen **Lacken, Spiegeln und Spiegelgläsern, Fensterglas** aus der Fabrik zu Fernern, jeglichen **Handwerkzeugen**, emaillirten, verzinsten und kupfernen **Rüchen- u. Hausgeräthen**, sowie in allen zu Händen erforderlichen **Bechlägen** als: **Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben**, etc. — **Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Waagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen**, sämtliche **Jagd-Utensilien, Revolver, Flinten, Patronen, Pislons, Schrot- und Schrot-Flaschen**, etc., etc.

Anerkennungs-Diplom des Livländischen Vereins zur Beförderung der
Landwirthschaft und des Gewerbefleisses. Jurjew, den 26. August 1893.

Juwelier Johannes Kolk

Ritter-Strasse Nr. 8, Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 8.

Grösstes Lager

von

Brillant-, Gold- und Silberschmuck.

Silberservices und **Silbertischbesteeke** in vorzüglich reicher
und schöner Auswahl, Annahme und prompte Ausführung von
Bestellungen jeder Art, insbesondere sorgfältigste Ausführung
von **Aussteuer** und **Festgeschenken** zu den billigsten Preisen.

Reiches Lager

von eingefassten Edelsteinen, Granat- und Korallenschmuck,
Alfenide- und Melchiorwaaren.

ATELIER

für Galvanoplastik, Vergoldungen und Graveurarbeiten.

Hochfeine Ausführung

von Wappen und Monogrammen, gravirt und erhaben. Vor-
lagen nach allen Stilarten zur Verfügung.

 **Kauft** 

Gold, Silber und Antiquitäten zu hohen Preisen.

Hôtel Kiew
nebst Restaurant
Jurjew, Russische Str. Nr. 4,
im eigenen Hause.

Empfiehlt dem reisenden Publikum seine
sauberen Zimmer
zu gefälliger Benutzung. — Stallraum, Wa-
genzweis stehen zur Verfügung.
Gutes Essen, prompte Bedienung, solide Preise.
Um geneigten Zuspruch bittet
Georg Fern, Besitzer.

„ЛИФЛЯНДІЯ“

Jurjew, Rigasche Str. Nr. 49.

Hierdurch dem hochgeehrten reisenden Publi-
kum die ergebnste Anzeige, dass ich mein Hôtel
„ЛИФЛЯНДІЯ“ auf's sauberste, nach der
neuesten Art, ohne Tapeten, renoviert habe.
Ich bitte sich durch freundlichen Besuch vom
Comfort desselben überzeugen zu wollen.

Hochachtungsvollst

J. Neumann.

Die grösste Rigaer

Dampf-Färberei

und chemische

Wasch-Anstalt

von

A. DANZIGER,

übernimmt alle Arten **Wand**, (ganzwollener Stoff) **Halbwand**, (halbwollener Stoff) sowie jedes **Hausgewebe** zum Färben in den modernsten und echtsten Farben, ohne, dass dieselben abschmutzen und wird jeder Stoff vor dem Färben erst gründlich vom Schafsfett und Weberoel mit der Maschine gewaschen. Auch übernehme zum **Walken, Scheeren, Ranhen, Pressen** und **Dekatiren** zu den billigsten Preisen.

Durch Anschaffung der neuesten Maschinen bin ich im Stande die beste Arbeit zu liefern und Stoffe genau so wie die grössten Tuchfabriken zu bearbeiten.



Färberei



jeder Art **Herren-, Damen- und Kinder-Garderoben**, ohne, dass dieselben getrennt zu werden brauchen, sowie **Möbelstoffen, Sammet, Peluche, Seide, Federn, Spitzen** etc.

Chemische Wäseherei

aller Arten **Garderoben, Gardinen** und **Stickereien**, ohne, dass die zartesten Farben angegriffen werden oder die Gegenstände an Façon verlieren.

Annahme für Jurjew nur bei

Eduard Friedrich,

Ecke der Rigaschen Strasse Nr. 2.



Die

Dampf-Färberei,



chem. Wasch-Anstalt,

Spinnerei und Weberei

von

KARL HACKENSCHMIDT,

Jurjew

Fischer-Str. Nr. 1, im eigenen Hause,

übernimmt das Reinigen von


**Herren-, Damen- und Kinder-
Garderoben**

im getrennten und ungetrennten Zustande, gleichwie das **Färben** von Garderobegegenständen getrennt und ungetrennt von wollenen und baumwollenen Garn, reinwollenen und halbwollenen, gewalkten und ungewalkten Zeugen das Walken, Pressen und Appretiren derselben. Ferner das Spinnen von: eindrätigem Garn (Einschlag und Kette), zwei- und dreidrätigem Strumpfgarn und mehrdrätigem Teppichgarn. Das Weben von: einfachen und geköperten Damen- und Herrenzeugen nach jeglichem Muster.

Desinfections - Anstalt

unter ärztlicher Controle stehend, zu von der Stadtverwaltung festgesetzten Preisen.

Auskochen und entschweissen der Bettfedern mittelst Dampf, wonach selbige wieder schön locker werden.



B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10,

Depôt von Weinen der Firma

Kraft & Jenckel

Riga.

*Verkauf zu Rigaschen Keller-
preisen*

ll. Original-Preis-Courant.

PORTER, LAGER & EXPORT-BIER

in vorzüglicher Qualität

tönnohen und flaschenweise

aus der Brauerei

==== **C. L. Kymmell,** ====

R i g a,

empfiehlt

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

Dampf - Ziegelfabrik

zu Ilmazahl bei Jurjew

mit verbesserter Einrichtung.

Fabrication aller Sorten

Bausteine,

wie verschiedener Gattungen

Ziegelsteine,

Gesimssteine (Karnissteine),

Sockelsteine,

Ecksteine,

Falzziegel,

Firststeine etc.

Drainröhren

zu verschiedenen Dimensionen.

Bestellungen werden angenommen auf

Schornsteine,

Dielensteine,

Dielenfliesen,

Krippensteine etc.

Neu eingerichtete Fremdenzimmer.

HOTEL DE RUSSIE

nebst

Restaurant & Billard (ganz neu),
Jurjew, Ecke der Stern- u. Garten-Strasse Nr. 8,
in bestbelegener Gegend der Stadt, empfiehlt dem
reisenden Publikum seine elegant eingerichteten Zimmer
zur gefl. Benutzung.

Das Restaurant liefert zu jeder Tageszeit **Spelsen**
à la carte, nimmt Bestellungen an auf

Dejeuners, Diners und Soupers,
führt **Weine erster Häuser,**
verzapft in- u. ausl. Biere vom Fass.

Prompte Bedienung durch elektrische Glocken, solide
Preise zusichernd, bittet um geneigten Zuspruch

Johann Rosenberg.

Vollständig neu renoviert.

Rathhaus-Strasse Nr. 1.

Special-Niederlage

für Ssaratowsches Mehl, Gerste, Hafer, Graupen, Erbsen,
Roggen, geb. und ungeb. Roggenmehl.

En-gros & En-detail.

J. Kroppmann

Jurjew, Rathhaus-Strasse Nr. 1.

Reichhaltiges Lager von

Colonialwaaren, Delicatessen,
Tabak, Cigarren & Papiros.

➔ Stets frisches Naschwerk ➔

von Landrin und Robinson aus St. Petersburg.

Uebernehme die Besorgungen von Weizen-Kleie, Mais
und anderen Futter-Arten.

Rathhaus-Strasse Nr. 1.

Rathhaus-Strasse Nr. 1.

Rathhaus-Strasse Nr. 1.



Grosse silberne Medaille 1886.

Anstellung in Jurjew 1893.



Meine silberne Medaille 1878.



Goldene Me-

Ehrenpreis Nizos.

Geog Fischer, Wagenbauerei

in Jurjew, Petersburger Str. Nr. 14.



1886.

empfehl ich zur Anfertigung von

Sommer- und Winterequipagen

nach modernsten Mustern,

sowie zu allen in sein Fach schlagenden Arbeiten.

Reparaturen, etc., etc.

Bestes Material, reelle Bedienung.

Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende
in der

Russischen Gesellschaft

**zur Versicherung von Capitalien und Renten,
1835, gegründet 1835.**

Mit Allerhöchster Genehmigung hat die Gesellschaft das Recht, ihre eigenen Actien anzukaufen und aus dem Verkehr zu nehmen, so dass dieselbe allmählig in eine **Gegenseitigkeits-Gesellschaft** umgewandelt wird.

Grund-Kapital	1,000,000 Rbl. — Kop.
Prämien-Reserve-Fonds	12,456,668 " 48 "
Dividenden-Kapital der Versicherten	454,335 " 67 "

Gesammtkapital am 1. Januar 1894 13,911,004 Rbl. 15 Kop.

Von 1835 bis 1892 incl. wurden auf durch den Tod fällig gewordene
Policen bezahlt: **15,000,000 Rubel.**

Dividende der Versicherten für das Jahr 1894 = **14%**.

Versicherungen nimmt an und ertheilt jede Auskunft

Eduard Friedrich,

General-Agent in Jurjew.



Prämiirt auf der Jurjewer
Gewerbe-Ausstellung 1893.



Rathskeller.

Restanrant I. Ranges.

Geöffnet bis 2 Uhr nachts.

Grosses Buffet. — Speisen zu jeder Tageszeit. — Gute Küche.

Diverse Lagerbiere vom Fass,
sowie das beliebte Römerbräu aus der Brauerei Waldschlösschen, Riga.

In- und ausländische Weine.
Diners und Soupers
in und ausser dem Hause.

Champres à part. — Internationaler Verkehr von Reisenden.

Grosses Lese-Cabinet
der gelesensten deutschen und russischen Zeitungen.

Feinstes Dessert-Confect
à Pfund 50 u. 60 Kop. — **Chocoladen-Confect** à Pf. 75 Kop.

Arrangement
von Vasen mit Confect, künstlichen Blumen, etc

— **Bestellungen** —

auf **Torten, Baumkuchen, Bienenkörben, Dessertkuchen,**
Macaronenkörben u. s. w. werden prompt angeführt.

Täglich frische Dessertkuchen à 3 Kop.

Zn jeder Tageszeit
warme Piroggen mit verschiedener Füllung.

Lampen-Handlung
und
Klempner-Werkstatt

von
J. Simon,

Jurjew. Ritter-Strasse Nr. 3,
neben der Buchhandlung Carl Krüger,
empfiehlt

Tisch-, Hänge-, Wand- & Küchenlampen,

Bronce Kronleuchter,

div. andere Lenchter in Bronce.

GROSSES LAGER

in aus- und inländischen

Emaill-Kochgeschirren und div. Hausgeräthen,

Theemaschinen,

Benzin- und Petroleumküchen.

Diverses Kuehengeräth in Blech.

Grosse und kleine Badewannen.

Uebernehme Bestellungen und Reparaturen

von Lampen, wie allen in meine Branche gehörigen
Gegenständen.

Streichen und Decken der Dächer, etc.

Petroleum 1^a Sorte.

Wein-, Colonialwaaren- & Delicatessen-Handlung

VON

Carl Frederking

Alexander-Strasse Nr. 2,

empfeht sein reichhaltiges Lager von
Delicatessen, Früchten, Naschwerk, u. s. w.

Dépôt von **Otto Schwarz — Riga**

Specialität:

feinste franz. Cognacs in verschiedenen Marken, **Bordeaux-, Rhein- und Moselweine** bis zu den feinsten Original-Schloss-Abzügen mit Schloss-Siegel, **alte rothe und weisse Burgunder-, Spanische und Portugisische, Ungar - Tokayer- und Medicinalweine.**

Grösste Auswahl in russ. u. franz. **Champagner u. Liqueuren.**

Dépôt von **F. F. Jnker — St. Petersburg weisse u. rothe russ. Naturweine** in grosser Auswahl von 45 Cop. per Flasche.

Genuine Araks, Punsch von C. A. Svedenborg
in Stockholm.

Ewald Freymuth.
Lager von Leinen, Weisswaaren,
Wäsche und Tricotagen.

Jurjewer
Drogen- & Farbenhandlung

VON

F. G. Faure

Ritter-Strasse Nr. 6 und Holm-Strasse Nr. 2.

Lager von

**Drogen, Chemikalien und Farben,
Parfümerien.**

Kosmetischen- u. Toilette-Artikeln,

Glas-, Porcellan- und Gummi-Waaren,
chirurgischen Utensilien und Artikeln zur Krankenpflege,

Mineralwassern und Badesalzen, etc., etc.



Kleine silberne



Grosse silberne Medaille.



Medaille.

G. Thiemann

Kürschnermeister in Jurjew,
Neumarkt-Strasse Nr. 14, gegenüber der Bürgermusse.

Empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herren- u. Damen-Pelzen,

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

■ Pelze und Pelzsachen ■

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.



C. Näck

vormals J. P. Bahrs,

Kürschnermeister



in Jurjew, Neumarkt-Strasse Nr. 18, Haus Bahrs,
empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herren- und Damen-Pelzen,

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.

Galanterie,
Spielwaaren und
Angelutensilien,
Schreibmaterialien,
Statulationskarten,
Reliefbilder,
Sortemonnaies,
Seldbeutel,
Papirossetuis,
Christbaumschmuck & Leuchter, etc.
Druck- u. Maculaturpapiere, sowie Papier-
beutel empfiehlt billigst

K. F. Eschscholtz.

Jurjew, Ritter-Str. Nr. 5.

Wein-Lager Jaeger & Co., Riga.

En Gros (gegr. **1816**) En Detail.

Haupt-Kellereien, Magazin und Bureau:

Gr. Sünderstrasse Nr. 30, Telephon Nr. 60.

Filialen:

1) Gr. Alexanderstrasse Nr. 2, Telephon Nr. 20.

2) I. Weidendamm Nr. 2, Haus Fl. v. Wyganowski.

Ausländische, Krimsehe u. Kaukasische Weine

in grösster Auswahl.

Cognac, Arak, Rum, engl. Porfer, A. Le Cog, franz. und russ. Champagner, Palé Ale, ausl. Liqueure, etc., etc., etc.

Specialität:

f. f. Cognac

in eig. Zoll- u. Orig.-Abzügen.

Dépôts: in Mitau bei M. Klüssmann,
" Libau bei S. N. Mamonow,
" Fellin bei Carl Dreyblatt,
" Wesenberg bei Heinr. Raak.

Vorräthig in d. Hauptgeschäften der Provinz.

In **Jurjew:** bei Carl Frederking, B. Frederking, Ed. Rosenthal, Semilarsky & Ekimow, P. N. Besnosow, etc., etc., etc.

Schnakenburg's

Dorpater Kalender

für das Jahr

1895.



Jurjew.

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1894.

Дозволено Цензурою. — Юрьевъ, 16 Сентября 1894 г.

Datumzeiger für das Jahr 1895.

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstg.	Freitag.	Sonnabend.	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstg.	Freitag.	Sonnabend.	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstg.	Freitag.	Sonnabend.	
Januar.							Mai.							September.							
1	2	3	4	5	6	7	—	1	2	3	4	5	6	—	—	—	—	—	1	2	
8	9	10	11	12	13	14	7	8	9	10	11	12	13	3	4	5	6	7	8	9	
15	16	17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	19	20	10	11	12	13	14	15	16	
22	23	24	25	26	27	28	21	22	23	24	25	26	27	17	18	19	20	21	22	23	
29	30	31	—	—	—	—	28	29	30	31	—	—	—	24	25	26	27	28	29	30	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Februar.							Juni.							Oktober.							
—	—	—	1	2	3	4	—	—	—	—	1	2	3	1	2	3	4	5	6	7	
5	6	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	
12	13	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	
19	20	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	
26	27	28	—	—	—	—	25	26	27	28	29	30	—	29	30	31	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
März.							Juli.							November.							
—	—	—	1	2	3	4	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31	—	23	24	25	26	27	28	29	26	27	28	29	30	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	30	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
April.							August.							Dezember.							
—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	3	4	5	—	—	—	—	—	—	1	2
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31	—	—	24	25	26	27	28	29	30	
30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	—	—	—	—	—	—	—

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben ihren Anfang im Jahre 1895 nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Styl wie folgt:

- 1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 11 Uhr abends.
- 2) Der **Sommer** beginnt am 9. Juni um 7 Uhr abends.
- 3) Der **Herbst** beginnt am 11. September um 9 Uhr morgens.
- 4) Der **Winter** beginnt am 10. Dezember um 4 Uhr morgens.

Die Finsternisse im Jahre 1895.

1) Totale Mondfinsterniß am 27. Februar. Eintritt des Mondes in den Kernschatten 3 Uhr 41 Min. morgens. Beginn der totalen Verfinsternung 4 Uhr 39 Min. morgens. Mitte der Finsterniß 5 Uhr 26 Min. Ende der totalen Verfinsternung 6 Uhr 14 Min. morgens. Der Austritt aus dem Kernschatten ist nach Untergang des Mondes nicht mehr sichtbar.

2) Partielle Sonnenfinsterniß findet am 14. März statt und ist in Jurjew unsichtbar; dieselbe ist sichtbar im nördlichen Theile des atlantischen Ozean und dessen Umgebung.

3) Partielle Sonnenfinsterniß findet am 8. August statt und ist ebenfalls hier unsichtbar, sie wird zu sehen sein im östlichen Rußland, im nord-westlichen Asien und auf dem Eismeere.

4. Totale Mondfinsterniß findet am 23. August statt und ist in Jurjew nicht sichtbar, da der Mond hier vor dem Eintritt in den Kernschatten untergeht.

5) Partielle Sonnenfinsterniß findet am 6. September statt und ist in Jurjew unsichtbar, sie wird sichtbar sein um Neu-Seeland herum und im süd-östlichen Australien.

Zeit- und Kirchenrechnung.

Das Jahr 1895 entspricht dem
 Jahr 6608 der Julianischen Periode, dem
 Jahr 7403—7404 der Byzantinischen Aera und dem
 Jahr 5844 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Guldene Zahl	15.	15.
Epakten	XV.	IV.
Sonnenzirkel	28.	28.
Römer-Zinszahl	8.	8.
Sonntags-Buchstabe	A.	F.
Septuagesimae	29. Januar	10. Februar
Aschermittwoch	15. Februar	27.
I. Quatember	22.	6. März
Ostersonntag	2. April	14. April.
Himmelfahrt	11. Mai	23. Mai.
Pfingstsonntag	21. "	2. Juni
II. Quatember	24	5.
III. Quatember	20. Septbr.	18. Séptbr.
I. Advent	3. Dezember	1. Dezember.
IV. Quatember	20. "	18. "

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1895.	Aufgang der Sonne.		Untergang		Tageslänge.		Zeitgleichung.		Aufgang des Mondes.		Untergang	
	U.	M.	U.	M.	U.	M.	Min.	Sec.	U.	Min.	U.	Min.
Januar	1	8 41	3 36	6 55	+ 8 54	6 53	N.	10 6	B.			
"	6	8 35	3 47	7 12	+ 10 38	1 24	B.	10 21	B.			
"	11	8 27	3 58	7 31	+ 12 4	8 16	B.	12 18	N.			
"	16	8 18	4 10	7 52	+ 13 10	9 16	B.	7 12	N.			
"	21	8 7	4 22	8 17	+ 13 56	9 23	B.	12 40	B.			
"	26	7 56	4 34	8 38	+ 14 21	12 19	N.	7 44	B.			
"	31	7 44	4 46	9 2	+ 14 26	9 20	B.	8 25	B.			
Februar	5	7 31	4 59	9 28	+ 14 13	3 48	B.	8 53	B.			
"	10	7 18	5 11	9 53	+ 13 41	7 19	B.	2 9	N.			
"	15	7 5	5 22	10 17	+ 12 54	7 30	B.	9 —	N.			
"	20	6 51	5 34	10 43	+ 11 54	7 59	B.	3 10	B.			
"	25	6 36	5 46	11 10	+ 10 42	3 9	N.	6 31	B.			
März	2	6 22	5 58	11 36	+ 9 21	11 41	N.	6 43	B.			
"	7	6 8	6 9	12 1	+ 7 54	4 56	B.	9 1	B.			
"	12	5 54	6 20	12 26	+ 6 23	5 39	B.	4 5	N.			
"	17	5 39	6 32	12 53	+ 4 52	5 50	B.	10 46	N.			
"	22	5 25	6 43	13 18	+ 3 21	8 58	B.	4 19	B.			
"	27	5 11	6 54	13 43	+ 1 54	5 39	N.	4 48	B.			
April	1	5 57	7 5	14 8	+ 0 32	12 26	B.	5 20	B.			
"	6	4 42	7 17	14 35	— 0 41	3 44	B.	10 59	B.			
"	11	4 29	7 28	14 59	— 1 46	3 50	B.	5 51	N.			
"	16	4 17	7 40	15 23	— 2 36	12 7	B.	4 37	B.			
"	21	4 5	7 51	15 46	— 3 14	11 55	B.	2 54	B.			
"	26	3 52	8 2	16 10	— 3 40	8 7	N.	3 8	B.			
Mai	1	3 41	8 13	16 32	— 3 51	1 —	B.	5 59	B.			
"	6	3 30	8 23	16 53	— 4 48	1 58	B.	12 47	N.			
"	11	3 21	8 34	17 13	— 3 30	2 15	B.	8 2	N.			
"	16	3 13	8 42	17 29	— 2 59	6 8	N.	12 44	B.			
"	21	3 6	8 50	17 44	— 2 18	2 28	N.	1 33	B.			
"	26	3 1	8 57	17 56	— 1 27	10 19	N.	1 48	B.			
"	31	2 57	9 2	18 5	— 0 28	12 6	B.	7 42	B.			
Juni	5	2 55	9 6	18 11	+ 0 35	12 17	B.	2 29	N.			
"	10	2 56	9 7	18 11	+ 1 41	1 10	B.	10 2	N.			
"	15	2 58	9 7	18 9	+ 2 45	9 1	B.	11 20	N.			
"	20	3 1	9 5	18 4	+ 3 45	5 1	N.	11 41	N.			
"	25	3 7	9 1	17 54	+ 4 37	10 7	N.	2 26	B.			
"	30	3 14	8 54	17 40	+ 5 21	10 25	B.	9 29	B.			
Juli	5	3 21	8 48	17 27	+ 5 53	10 46	N.	4 36	N.			
"	10	3 31	8 39	17 8	+ 6 13	2 50	B.	9 19	N.			
"	15	3 42	8 30	16 48	+ 6 18	11 33	B.	9 38	N.			
"	20	3 52	8 19	16 27	+ 6 8	7 5	B.	11 4	N.			
"	25	4 3	8 8	16 5	+ 5 43	8 34	N.	4 32	B.			
"	30	4 14	7 55	15 41	+ 5 3	8 42	N.	11 15	B.			
August	4	4 25	7 42	15 17	+ 4 9	10 31	N.	6 29	N.			
"	9	4 35	7 29	14 54	+ 3 2	5 35	B.	7 42	N.			
"	14	4 47	7 16	14 29	+ 1 45	2 5	N.	8 5	N.			
"	19	4 58	7 2	14 4	+ 0 16	6 35	N.	—				
"	24	5 9	6 48	13 39	— 1 21	6 48	N.	6 21	B.			
"	29	5 19	6 34	13 15	— 3 3	7 10	N.	1 27	N.			
September	3	5 30	6 19	12 49	— 4 48	—		5 42	N.			
"	8	5 41	6 5	12 24	— 6 34	8 8	B.	6 1	N.			

1895.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tageslänge.		Zeitgleichung.		Aufgang des Mondes.			
	u.	M.	u.	M.	u.	Min.	Min.	Sec.	u.	Min.		
September .	13	5 52	5 50	11 58	—	8	18		2 53	N.	7 49	N.
"	18	6 3	5 36	11 33	—	9	59		5 —	N.	1 26	B.
"	23	6 14	5 22	11 8	—	11	32		5 8	N.	8 9	B.
"	28	6 25	5 8	10 43	—	12	56		7 12	N.	3 6	N.
Oktober . . .	3	6 37	4 54	10 17	—	14	9		1 58	B.	4 6	N.
"	8	6 58	4 41	9 43	—	15	7		10 37	B.	4 33	N.
"	13	7 —	4 27	9 27	—	15	49		3 1	N.	9 42	N.
"	18	7 12	4 15	9 3	—	16	14		3 15	N.	3 10	B.
"	23	7 24	4 3	8 39	—	16	20		3 44	N.	10 21	B.
"	28	7 36	3 51	8 15	—	16	5		9 53	N.	2 6	N.
November	2	7 48	3 41	7 53	—	15	28		4 29	N.	2 26	N.
"	7	7 59	3 31	7 32	—	14	29		12 15	N.	4 25	N.
"	12	8 10	3 22	7 12	—	13	11		1 22	N.	11 32	N.
"	17	8 21	3 15	6 54	—	11	34		1 25	N.	4 54	B.
"	22	8 30	3 10	6 40	—	9	40		4 15	N.	11 37	B.
"	27	8 39	3 6	6 27	—	7	32		—		12 28	N.
Dezember . .	2	8 45	3 5	6 20	—	5	12		7 9	B.	12 57	N.
"	7	8 49	3 5	6 16	—	2	45		11 22	B.	6 22	N.
"	12	8 42	3 7	6 15	—	0	15		11 34	B.	—	
"	17	8 52	3 12	6 20	+	2	13		12 11	N.	7 2	B.
"	22	8 51	3 18	6 27	+	4	35		6 56	N.	10 29	B.
"	27	8 48	3 26	6 38	+	6	49		1 29	B.	10 48	B.

Mondphasen im Jahre 1895.

	Uhr	Min.	
Jan.	6.	12 42	B. Letztes Viertel.
	13.	11 13	N. Neumond.
	22.	2 3	B. Erstes Viertel.
Febr.	28.	7 10	N. Vollmond.
	4.	2 56	N. Letztes Viertel.
	12.	6 31	N. Neumond.
März	20.	2 27	N. Erstes Viertel.
	27.	5 25	B. Vollmond.
	6.	7 19	B. Letztes Viertel.
April	14.	12 12	N. Neumond.
	21.	11 15	N. Erstes Viertel.
	28.	3 30	N. Vollmond.
Mai	5.	1 9	B. Letztes Viertel.
	13.	2 58	B. Neumond.
	20.	5 31	B. Erstes Viertel.
Juni	27.	1 46	B. Vollmond.
	4.	7 31	N. Letztes Viertel.
	12.	2 33	N. Neumond.
Juli	19.	10 35	B. Erstes Viertel.
	26.	12 47	N. Vollmond.
	3.	1 15	N. Letztes Viertel.
Aug.	10.	11 38	N. Neumond.
	17.	3 48	N. Erstes Viertel.
	25.	1 16	B. Vollmond.

	Uhr	Min.	
Juli	3.	5 18	B. Letztes Viertel.
	10.	7 19	B. Neumond.
	16.	10 23	N. Erstes Viertel.
Aug.	24.	3 38	N. Vollmond.
	1.	7 6	N. Letztes Viertel.
	8.	2 43	N. Neumond.
Sept.	15.	7 30	B. Erstes Viertel.
	23.	7 42	B. Vollmond.
	31.	6 38	B. Letztes Viertel.
Okt.	6.	10 42	N. Neumond.
	13.	8 10	N. Erstes Viertel.
	22.	12 34	B. Vollmond.
Nov.	29.	4 21	N. Letztes Viertel.
	6.	7 57	B. Neumond.
	13.	12 51	N. Erstes Viertel.
Dez.	21.	5 5	N. Vollmond.
	29.	12 54	B. Letztes Viertel.
	4.	6 58	N. Neumond.
Jan.	12.	9 6	B. Erstes Viertel.
	20.	8 25	B. Vollmond.
	27.	8 56	B. Letztes Viertel.
Febr.	4.	8 17	B. Neumond.
	12.	7 8	B. Erstes Viertel.
	19.	10 18	N. Vollmond.
März	26.	5 12	N. Letztes Viertel.

Mondabstände 1895.

<p>Januar 14. Mond in Erdferne um 8 Uhr N. " 28. " " Erdnähe " 3 " N. Febr. 10. " " Erdferne " 9 " N. " 26. " " Erdnähe " 3 " V. März 10. " " Erdferne " 9 " V. " 26. " " Erdnähe " 7 " V. April 7. " " Erdferne " 3 " V. " 22. " " Erdnähe " 11³/₄ V. Mai 4. " " Erdferne " 10 " N. " 17. " " Erdnähe " 11³/₄ V. Juni 1. " " Erdferne " 5 " N. " 13. " " Erdnähe " 2 " N. " 29. " " Erdferne " 9 " V.</p>	<p>Juli 11. Mond in Erdnähe um 3 Uhr N. " 26. " " Erdferne " 9 " N. August 8. " " Erdnähe " 11 " N. " 22. " " Erdferne " 11³/₄ N. Sept. 6. " " Erdnähe " 9 " V. " 19. " " Erdferne " 4 " V. Oktob. 4. " " Erdnähe " 7 " N. " 16. " " Erdferne " 6 " N. Novem. 1. " " Erdnähe " 6 " N. " 13. " " Erdferne " 1 " N. " 27. " " Erdnähe " 7 " N. Dezem. 11. " " Erdferne " 10 " V. " 23. " " Erdnähe " 6 " V.</p>
--	---

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1895—1915.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre).

In welchem Jahre.	Septemb. reflexiv.		Aug. und Septag.		Palm-Sonntag.		Ostertag festlag.		Ostertag sonntag.		Himmelfahrtfest.		Pfingst-sonntag.		Trinitatisfest.		Erntefest.		Reform-d.		Totenfest.		Erntedankfest.	
	Januar.	Februar.	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Oktob.	Oktob.	Novbr.	Novbr.	Debr.	Debr.	
	1895	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	—	3
1896*	21	—	14	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	—	1	
1897	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	
1898	—	—	1	25	—	29	—	—	—	5	14	—	24	—	31	—	4	25	22	29	—	—	—	
1899	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	27	—	—	6	—	13	—	3	24	21	28	—	—	
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	—	3	
1901	28	—	21	—	25	—	30	—	—	1	10	—	20	—	27	—	30	—	21	25	—	—	2	
1902	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	23	—	—	2	—	9	—	6	20	24	—	—	1	
1903	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	15	—	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—	—	
1904*	25	—	18	—	21	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—	—	
1905	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	5	—	12	—	—	2	23	20	27	—	—	
1906	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	—	3	
1907	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	31	—	10	—	17	30	—	—	21	25	—	—	2	
1908*	—	10	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	
1909	25	—	18	—	22	—	27	—	29	—	7	—	17	—	24	—	—	4	25	22	29	—	—	
1910	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	27	—	—	6	—	13	—	3	24	21	28	—	—	
1911	—	6	—	2	—	3	—	8	—	10	19	—	29	—	—	5	—	2	23	20	27	—	—	
1912*	22	—	15	—	18	—	23	—	25	—	3	—	13	—	20	—	30	—	21	25	—	—	2	
1913	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	23	—	—	2	—	9	—	6	20	24	—	—	1	
1914	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	15	—	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—	—	
1915	18	—	11	—	15	—	20	—	22	—	30	—	10	—	17	—	—	4	25	22	29	—	—	

Januar



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Alter St.	Gregorianischer Kalender.
S.	*1	Neujahr	Christi Beschneidung	13	1. S. n. Epiph.
M.	2	Abel und Seth	S. Papst Sylvester	14	
D.	3	Enoch	Prophet Malachia	15	
M.	4	Methusala	Gedächtnißfest an 70 Ap.	16	
D.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone	17	Antonius.
F.	*6	Christi Ersch. ☾	Göttliche Erschein. Christi	18	
S.	7	Melchior	Fest Joh. des Täuferz	19	
S.	8	1. S. n. Epiph.	Ehrw. Georgios Chosevita	20	2. S. n. Epiph.
M.	9	Kaspar	M. Polheukt, h. Philipp M.	21	
D.	10	Paul d. Einsiedler	S. Gregor von Nyssa	22	
M.	11	Higinus	Ehrw. Theodosios	23	
D.	12	Reinhold	Märt. Tatiana	24	
F.	13	Hilarius	Märt. Hermilos	25	Pauli Bekehrung.
S.	14	Robert	Ehrw. Väter in Sinai getödtet	26	
S.	15	2. S. n. Epiph.	Ehrw. Paulus b. Theben	27	3. S. n. Epiph.
M.	16	Erdmann	Petri Kettenverehrung	28	
D.	17	Anton	Ehrw. Antonius d. Große	29	
M.	18	Ephraim	S. Athanasios u. Kyrillos	30	
D.	19	Sara	Ehrw. Makarios d. Egipt.	31	
F.	20	Jab. Sebastian	Ehrw. Guthimios d. Gr.	1	Februar
S.	21	Agnes	Ehrw. Maximus	2	Maria Lichtmeß.
S.	22	3. S. n. Epiph. ☽	Apostel Thimotheos	3	4. S. n. Epiph.
M.	23	Emerentia	S. Märt. Klemens	4	
D.	24	Timotheus	Ehrw. Xenia	5	
M.	25	Pauli Bekehrung	S. Gregorios d. Theolog.	6	
D.	26	Hans	Ehrw. Xenophon u. Maria	7	
F.	27	Joh. Chrysof.	S. Joh. Chrysofomus	8	
S.	28	Carl	Ehrw. Ephraim d. Syrier	9	
S.	29	Septuagesimae	S. Märt. Ignat. Thoph.	10	Septuagesimae.
M.	30	Ludovika	S. Hohepriester	11	
D.	31	Virgilius	S. Kyros und Johannes	12	

8. Erhard. — 15. Felix. — 22. Vicentius. — 29. Samuel.



Notizen.



Notizen.

Februar



28 Tage.

Wochen- Tage.	Monat- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	№ Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Brigitte	Märt. Tryphon	13	
D.	*2	Maria Reinig.	Christi Empf. im Tempel	14	
F.	3	Blasius	S. Simeon u. Anna	15	
S.	4	Beronika	Ehrw. Isidorus	16	
S.	5	Sexagesimae	Märthrerin Agathe	17	Sexagesimae.
M.	6	Dorothea	Ehrw. Bukolos v. Embrna	18	
D.	7	Richard	Ehrw. Patenios u. Lukas	19	
M.	8	Salomo	Gr.:Mrt. Theodorus Stratel.	20	
D.	9	Apollonia	Märt. Nikophorus	21	
F.	10	Pauline	Märt. Charalampios	22	
S.	11	Euphrosine	S. Märt. Blasios	23	
S.	12	Estomih	S. Meletios u. Alegios M.	24	Estomih.
M.	13	Melita	Ehrw. Martinianos	25	
D.	14	Fastnacht	Ehrw. Augustios	26	Fastnacht.
M.	15	Aschermittwoch	Apostel Onesimos	27	Aschermittwoch.
D.	16	Juliane	Märt. Pamphilus	28	
F.	17	Constantin	Gr.:Märt. Theoder Thron	1	März.
S.	18	Concordia	S. Papst Leo	2	
S.	19	Invocavit	Apostel Archipos	3	Invocavit.
M.	20	Eucharis	Ehrw. Leo v. Catana	4	
D.	21	Leonore	Ehrw. Timotheos	5	
M.	22	Buß- u. Bett. 1. D.	Märthrerin in Eugenia	6	1. Quatember.
D.	23	Jobst	S. Märt. Polykarpos	7	
F.	24	Mattheus, Ap.	1. u. 2. Auff. d. Haupt Joh.	8	
S.	25	Viktor	S. Tarasios, Erzbischof	9	
S.	26	Reminiscere	S. Porphyrios, Erzb. v. Gaza	10	Reminiscere.
M.	27	Klaudius	Ehrw. Prokopios	11	
D.	28	Iustus	Ehrw. Baslios	12	

5. Agathe. — 12. Karoline. — 19. Susanne. — 22. Vicenz.

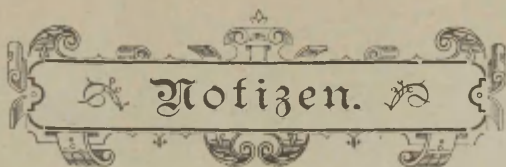
März



31 Tage.

Wochentag	Monatstags	Zulianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Albinus	Ehrw. Märt. Eudofia	13	
D.	2	Louise	S. Märt. Theodotos	14	
F.	3	Kunigunde	Märt. Eutrepios	15	
S.	4	Adrian	Ehrw. Gerasimos	16	
S.	5	Oculi	Märt. Kanon	17	Oculi.
M.	6	Gottfried	42. Märt. in Amerion	18	
D.	7	Perpetua	S. Märt. Cherson	19	
M.	8	Cyprian	Ehrw. Theophilaktos	20	
D.	9	Prudentins	40 Märt. in Sebastia	21	
F.	10	Jenny	Märt. Kodratuſ	22	
S.	11	Konstantin	S. Sophronios Patriarch	23	
S.	12	Lätare	Ehrw. Theophanes	24	Lätare
M.	13	Ernst	S. Mikophoros Patriarch	25	Maria Verk.
D.	14	Mathilde	Ehrw. Benediktus	26	
M.	15	Longinus	Märt. Agapios	27	
D.	16	Gabriel	Märt. Sabinus	28	
F.	17	Gertrud	S. Alexios u. Makarios	29	
S.	18	Patrikus	S. Khrillos v. Jerusalem	30	
S.	19	Judica	Märt. Chryſanthos u. Daria	31	Judica.
M.	20	Rupert	Ehrw. getödtete Väter	1	April.
D.	21	Benedikt	Ehrw. Jakobus d. Biſchof	2	
M.	22	Raphael	S. Märt. Baſileos	3	
D.	23	Theodorich	Ehrw. Märt. Nikon	4	
F.	24	Rasimir	Ehrw. Zacharias	5	
S.	*25	Maria Verkünd.	Maria Verkündigung	6	
S.	26	Palmſonntag	Ged.: J. d. Erzeng. Gabriel	7	Palmſonntag.
M.	27	Gustav	S. Madrona v. Teſſalonich	8	
D.	28	Ergenie	Ehrw. Hilarion	9	
M.	29	Ludolf	Ehrw. Markuſ v. Arethuſo	10	
D.	*30	Gründonnerſtag	Ehrw. Joh. Klimax	11	Gründonnerſtag.
F.	*31	Charſfreitag	Ehrw. Biſchof Hipatios	12	Charſfreitag.

5. Aurora. — 12. Gregor. — 19. Joſef. — 26. Immanuel.



Notizen.

A decorative title 'Notizen.' is centered at the top of the page. The word is written in a stylized, gothic-style font within a horizontal scroll. The scroll is adorned with intricate floral and scrollwork patterns, including a crown-like element at the top center and various flourishes on the sides and bottom. The entire page is enclosed in a simple rectangular border with rounded corners.

Notizen.

April



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	Theodora	Ehrw. Maria v. Aegypten	13	
M.	*2	Ostersonntag	Ehrw. Titus	14	Ostersonntag.
M.	*3	Ostermontag	Ehrw. Niketas	15	Ostermontag.
D.	*4	Ambrosius	Ehrw. Josef	16	
M.	*5	Marinus	Märt. Theobulos	17	
D.	*6	Hertha	H. Eutichios	18	
F.	*7	Aaron	Ehrw. Georgios v. Mithlene	19	
G.	*8	Theodosia	Apostel Herodion	20	
G.	9	Quasimodogeniti	Märt. Euphychios	21	Quasimodogeniti.
M.	10	Ezechiel	Märt. Terentius	22	
D.	11	Hermann	H. Märt. Antipas	23	
M.	12	Julius	Ehrw. Basilios v. Paros	24	
D.	13	Justinus	H. Märt. Artemon	25	Ev. Markus.
F.	14	Tiberius	H. Papst Martinus	26	
G.	15	Obadius	Apostel Artarchos	27	
G.	16	Miseric. Domini	Märt. Agapia	28	Mis. Domini.
M.	17	Rudolf	Ehrw. Simeon	29	
D.	18	Valerian	Ehrw. Johannes	30	
M.	19	Timon	G. Johannes, Althöhlenbew.	1	Mai.
D.	20	Sulpitius	Ehrw. Theodoros Trichinas	2	
F.	21	Fortunat	H. Märt. Januarius	3	† Erfindung.
G.	22	Kajus	Ehrw. Theodoros	4	
G.	*23	Jubilate. Kaiserl. Braut Nam.	Georgios u. Alexandra	5	Jubilate.
M.	24	Albrecht	Märt. Sabas	6	
D.	25	Ev. Markus	Ap. u. Evang. Markus	7	
M.	26	Ezechias	Wasserweihe	8	
D.	*27	Thronf. Geb.	H. Märt. Simeon	9	
F.	28	Theresia	Apostel Jason u. Sosipater	10	
G.	29	Raimund	9 Märt. in Rhizios	11	
G.	30	Cantate	Apostel Jakobus	12	Cantate.

2. Theodosia. — 3. Ferdinand. — 9. Bogislauß. — 16. Charisiuß. —
23. Georg. — 27. Anastasius. — 30. Crastuß.

M a i



31 Tage.

Wochen- Tage	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Phil. u. Jakobus	Prophet Jeremia	13	
D.	2	Sigismund	S. Athanasios d. Große	14	
M.	3	† Erfindung	M. Tim. S. Theod. v. Höhl.	15	
D.	4	Florentine	Ehrl. Märt. Pelagia	16	
F.	5	Gotthard	Märt. Irene	17	
S.	*6	Kais. Geburtsf.	S. Hiob d. Schmerzensreiche	18	
S.	7	Rogate	Zeich. d. himml. Kreuzes	19	Rogate.
M.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Johann. Theolog.	20	
D.	*9	St. Nikolaus	Jesaja u. Nikolaus d. W.	21	
M.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	22	
D.	*11	Chr. Himmelf.	Erneuer. Konstantinopl.	23	Himmelfahrt.
F.	12	Kero, Wally	S. Epiphanius	24	
S.	13	Servatius	Märt. Glyceia	25	
S.	14	Exaudi	Märt. Isidoros	26	Exaudi.
M.	15	Sophia	Ehrl. Pachomios d. Gr.	27	
D.	16	Peregrinus	Ehrl. Theodoros	28	
M.	17	Herbert	Apost. Andronikos	29	
D.	18	Erich	Märt. Theodotes v. Antyra	30	
F.	19	Philipp	S. Märt. Patrikios	31	
S.	20	Zybillä	M. Thalesäos, S. Alexios	1	Juni.
S.	*21	Pfingstsonntag	M. Konst. u. Hel. M. G. v. Wl.	2	Pfingstsonntag
M.	*22	Pfingstmontag	Märt. Basiliskos	3	
D.	23	Leontine	Ehrl. Michael, S. Leontios	4	
M.	24	Esther 2. Quat.	Ehrl. Simeon u. Nikita	5	2. Quatember.
D.	*25	Kais. Brautgeb.	3. Russ. d. Haupt. Joh.	6	
F.	26	Eduard	Apostel Karpos	7	
S.	27	Ludolf	S. Märt. Therapon	8	
S.	28	Trinitatis	Ehrl. Nikitas u. S. Ignat.	9	Trinitatis.
M.	29	Margimilian	S. M. Theodosia u. S. Joh.	10	
D.	30	Wigand	Ehrl. Isaak v. Talmatien	11	
M.	31	Alde.	Apostel Hermas	12	

6. Dietrich. — 7. Henriette. — 11. Bankratius. — 14. Christian. —
21. Ernestine. — 22. Emilie. — 25. Urbanus. — 28. Wilhelm.



Notizen.



Notizen.

Juni



30 Tage.

Wochentage.	Monatst.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuter	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Gottschalk Frohleichnahm	M. Justinus. S. Dionisios	13	Frohleichnahm.
M.	2	Emma	S. Nikiforus v. Konstantinop.	14	
S.	3	Erasmus ☾	Märt. Lukillianos	15	
S.	4	1. S. n. Trinit.	S. Metroph. v. Konstantinop.	16	1. S. n. Trinit.
M.	5	Bonifazius	S. Märt. Torotheos	17	
D.	6	Artemius	Schw. Bessarion	18	
M.	7	Lukretia	S. Värt. Theodotus	19	
D.	8	Medardus	Gr. M. Theodoros Stratelai	20	
S.	9	Barnimus	S. Kyrillos v. Alexandrien	21	
S.	10	Ilvabius ☽	S. Märt. Timotheus	22	
S.	11	2. S. n. Trinit.	Ap. Barthol. u. Barnabas	23	2. S. n. Trinit.
M.	12	Blandina	Schw. Dnuphrios d. Große	24	Joh. d. Täufer.
D.	13	Tobias	Märt. Akuline	25	
M.	14	Josephine	Prophet Elisa	26	
D.	15	Amilde	Pr. Amos, S. Jona Metr.	27	
S.	16	Justine	S. Lychon v. Amathus	28	
S.	17	Arthur ☾	Märt. Immanuel.	29	Peter u. Paul.
S.	18	3. S. n. Trinit.	Märt. Leontios	30	3. S. n. Trinit.
M.	19	Gervasius	Ap. Judas, Christi Bruder	1	Juli
D.	20	Florian	S. Märt. Methodios	2	Maria Heims.
M.	21	Emil	Märt. Julianos	3	
D.	22	Agathus	S. Märt. Euseb. v. Samosata	4	
S.	23	Agel	Märt. Agrippina	5	
S.	*24	Joh. d. Täufer	Geb. Joh. d. Täufers	6	
S.	25	4. S. n. Trinit. ☺	Schw. Märt. in Febronia	7	4. S. n. Trinit.
M.	26	Jeremias	Schw. David v. Thessalonich	8	
D.	27	Siebenschläfer	Schw. Simson	9	
M.	28	Josua	S. Kyros u. Johannes	10	
D.	29	Peter u. Paul	Apostel Petrus u. Paulus	11	
S.	30	Pauli_Geb.	Geb.-Fest d. 12 Apostel	12	

4. Friederike. — 11. Barnabas. — 18. Homerus. — 25. Febronia.

Juli



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Theobald	H. Kosmos u. Damianos	13	
S.	2	5. S. n. Trinit. Maria Heimsf.	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	14	5. S. n. Trinit.
M.	3	Kornelius	Märt. Hyacinthos	15	
D.	4	Ulrich	H. Andreas v. Kreta	16	
M.	5	Anselm	Chrw. Athanasios v. Athos	17	
D.	6	Hektor	Chrw. Sisoos d. Große	18	
F.	7	Demetrius	Chrw. Thomas u. Akakios	19	
S.	8	Rilian	Gr. Märt. Prokopios	20	
S.	9	6. S. n. Trinit.	H. Märt. Pankratios	21	6. S. n. Trinit
M.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	22	
D.	11	Emeline	M. Euphemia u. vgl. F. Olga	23	
M.	12	Heinrich	Märt. Proklos	24	
D.	13	Margaretha	Ged.-F. d. Erzengel Gabriel	25	Jakobus.
F.	14	Bonavent	Apostel Athlas	26	
S.	15	Apostel Theil	Märt. Karig u. Julitta	27	
S.	16	7. S. n. Trinit.	H. Märt. Athenogenes	28	7. S. n. Trinit.
M.	17	Alexius	G. Märt. Marina	29	
D.	18	Rosina	Märt. Hyacinthos	30	
M.	19	Harald	Chrw. Makrine u. Dios	31	
D.	20	Elias	H. Proph. Elias	1	August.
F.	21	Daniel	Chrw. Simeon Jurodiwih	2	
S.	*22	Kaiserin Mutter Namensfest	H. Maria Magdalena	3	
S.	23	8. S. n. Trinit.	Märt. Trophimos	4	8. S. n. Trinit.
M.	24	Christine	M. Christiana, Boris u. Gjeb	5	
D.	25	Jakob	Entschlaf. d. h. Anna	6	Christi Verkl.
M.	26	Anna	H. Märt. Hermolaos	7	
D.	27	Martha	Gr. Märt. Pantelemon	8	
F.	28	Pantaleon	Ap. Prochoros u. Nikanor	9	
S.	29	Beatrig	Märt. Kallinikos	10	
S.	30	9. S. n. Trinit.	Apostel Silas u. Silvanos	11	9. S. n. Trinit.
M.	31	Germanus	H. Eudokimos	12	

9. Kyriellus. — 16. Hermine. — 23. Adelheid. — 30. Rosalie.



Notizen.



Notizen.

August



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Petri Kettenfest ☾	Austr. d. Kreuz, Christi	13	
M.	2	Hannibal ☾	Erst. Märt. Stephanos	14	
D.	3	August	E. Isaaku, Antonius d. Röm.	15	Mariä Himmelf.
Fr.	4	Dominikus	7 Jünglinge v. Ephesus	16	
S.	5	Döswald	Märt. Eufignois	17	
S.	*6	10. S. n. Trinit. Christi Verklär.	Verklärung Christi	18	10. S. n. Trinit.
M.	7	Donatus ☾	Ehrw. Märt. Dometios	19	
D.	8	Gottlieb ☾	E. Emilian v. Rhizos	20	
M.	9	Romanus ☾	Apostel Matthäus	21	
D.	10	Laurentius ☾	M. Archid. Laurentius	22	
Fr.	11	Olga ☾	Märt. Archid Euplus	23	
S.	12	Klara ☾	Märt. Pbotius	24	
S.	13	11. S. n. Trinit.	Ehrw. Maximus	25	11. S. n. Trinit.
M.	14	Eusepius ☾	Prophet Micha	26	
D.	*15	Mar. Himmelf. ☽	Entschlafung d. M. G.	27	
M.	16	Isaak ☽	Ueberbr. des Christusb.	28	
D.	17	Adele ☽	Märt. Myron	29	Joh. Enthaupt.
Fr.	18	Helene ☽	Märt. Florus u. Laurus	30	
S.	19	Sebalduß ☽	Märt. Andreas Stratelates	31	
S.	20	12. S. n. Trinit.	Prophet Samuel	1	September. 12. S. n. Trinit.
M.	21	Ruth ☾	Apostel Thaddäus	2	
D.	22	Philibert ☾	Märt. Agathonikos	3	
M.	23	Jacharias ☾	Märt. Lupus	4	
D.	24	Bartholomäus ☾	S. Märt. Euthchios	5	
Fr.	25	Ludwig ☾	Apostel Bartholomäus	6	
S.	26	Natalie ☾	M. Gabrianus u. Natalia	7	
S.	27	13. S. n. Trinit.	Ehrw. Boimen	8	13. S. n. Trinit. Mariä Geburt.
M.	28	Auguste ☾	Ehrw. Moses a. Mohrenland	9	
D.	*29	Joh. Enthaupt.	Johannes Enthaupt.	10	
M.	30	Alexander ☾	S. J. Alexander Newski	11	
D.	31	Rebecka ☾	Ausl. d. Gürtels d. M. G.	12	

13. Hildebert. — 20. Bernhard. — 27. Gebhard.

September



30 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Nauer	Gregorianischer Kalender.
Fr.	1	Megidius	Chrw. Simeon u. Martha	13	
S.	2	Eli e	Märt. Namas	14	† Erhöhung.
S.	3	14. S. n. Trinit.	h. Märt. Anthimos	15	14. S. n. Trinit.
M.	4	Mhelwina	h. Märt. Bablyas	16	
D.	5	Nathanael	Pr. Zacharias u. Elisabeth	17	
M.	6	Magnus	R. Archifr. Michael	18	3. Quatember.
D.	7	Regina	Märt. Sozon	19	
Fr.	8	Mariä Geburt	Mariä Geburt	20	
S.	9	Bruno	h. Märt. Joachim u. Anna	21	
S.	10	15. S. n. Trinit.	Märtyrerin Menodora	22	15. S. u. Trinit.
M.	11	Gerhard	Chrw. Theodora	23	
D.	12	Syrus, Erna	h. Märt. Antonomus	24	
M.	13	Amatus	h. Hauptm. Kornelius	25	
D.	14	Kreuzes Erhöb.	Kreuz-Erhöhung	26	Joh. d. Theol.
Fr.	15	Nikodemus	Gr. Märt. Nikita	27	
S.	16	Jakobine	Gr. Märt. Euphemia	28	
S.	17	16. S. n. Trinit.	M. Sophie, Wera, Nadeshda	29	16. S. n. Trinit.
M.	18	Titus	E Eumenios Bisch. v. Gertin	30	
D.	19	Werner	Märt. Trophimas	1	Oktober. Mariä Schuß.
M.	20	Marianne 3. Quat.	Gr. Märt. Gustabios	2	
D.	21	Ev. Mattheus	Ap. Kondrat u. h. Dem. v. N. st	3	
Fr.	22	Moriz	h. Märt. Phtas	4	
S.	23	Joseas	Johannes Empf.	5	
S.	24	17. S. n. Trinit.	Erz-Märt. Thekla	6	17. S. n. Trinit.
M.	25	Aleophas	E. Euprosine u. Sergius	7	
D.	26	Joh. d. Theologe	Ap. Johannes Theol.	8	
M.	27	Adolf	Märt. Kallistratos	9	
D.	28	Wenzeslaus	Chrw. Chariton	10	
Fr.	29	Michael	E. Kyriakos Anachoret	11	
S.	30	Pieronymus	h. Märt. Gregorius	12	

3. Bertha. — 10. Albertine. — 17. Lambetus. — 24. Joh. Empf.



Notizen.



Notizen.

Oktober






31 Tage.

wochent- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	*1	18. S. n. Tr. Ernte- fest. Mariä Schutz.	Mariä Schutz u. Fürbitte	13	18. S. u. Trinit.
M.	2	Vollrad	S. Märt. Kyprianos	14	
D.	3	Kairus	S. M. Dionisios Areopagita	15	
M.	4	Franziskus	S. Märt. Hierotheos	16	
D.	5	Amalie	S. Peter, Alerios u. Jonas	17	
F.	6	Fides	Apostel Thomas	18	Evang. Lukas.
S.	7	Charitas	M. Sergios u. Bakchos	19	
S.	8	19. S. n. Trinit.	Ehrw. Pelagia	20	19. S. n. Trinit.
M.	9	Friedebert	Ap. Jakobus Alpei Sohn	21	
D.	10	Arvid	Märt. Eulampios	22	
M.	11	Burchard	Ap. Philippus	23	
D.	12	Walfried	Hebr. d. Reliq. n. Gatschina	24	
F.	13	Angelus	Märt. Karpos	25	
S.	14	Wilhelmine	Märt. Nazarios	26	
S.	15	20. S. n. Trinit.	E. Euphemios u. M. Lukian	27	20. S. n. Trinit.
M.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	28	
F.	*17	Vorkitag	Proph. Hosea	29	
M.	18	Evang. Lukas	Ap. u. Ev. Lukas	30	
D.	19	Lucius	Prophet Joel	31	
F.	20	Wendelin	Gr. Märt. Arthemios	1	Nov. Aller Heil.
S.	*21	Fest d. Thronb.	Ehrw. Hilarion	2	Aller Seelen.
S.	*22	21. S. n. Tr. Ref- fest. M. G v. Kas.	Kasan. Bild d. M. G.	3	21. S. n. Trinit.
M.	23	Severin	Ap. Jakobus, Christi Br.	4	
D.	24	Hortensia	Märt. Arethas	5	
M.	25	Krispin	Märt. Martianus	6	
D.	26	Amandus	Gr. Märt. Demetrios	7	
F.	27	Kapitolin	Märt. Nestor	8	
S.	28	Simeon Judas	Märt. Terentius	9	
S.	29	22. S. n. Trinit.	E. M. Anastasia u. Abramios	10	22. S. n. Trinit.
M.	30	Abfalon	M. Zenobius u. Zenobia	11	Martin Luther.
D.	31	Wolfgang	Ap. Stachs u. Amplius	12	

8. Samuela. — 15. Hedwig. — 29. Engelhard.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aller Heiligen	S. Kosmos u. Damianus	13	
D.	2	Aller Seelen	Märt. Alindynos	14	
F.	3	Tielemann	Märt. Alnusimas	15	
G.	4	Otto 	Chrw. Joannikios	16	
G.	5	23. S. n. Trinit.	Märt. Gallaktiom	17	23. S. n. Trinit.
M.	6	Leonhard	S. Paulus der Bekenner	18	
D.	7	Engelbert	M. Hieron Chrw. Lazarus	19	
M.	8	Alexandra	G.-F. d. Arch. Michael	20	
D.	9	Theodor	Märt. Onesiphoros	21	Mariä Opfer.
F.	10	Martin Luther	Ap. Crastos u. Olympas	22	
G.	11	Martin Bischof	Märt. Menas u. Stephan	23	
G.	12	24. S. n. Trinit.	S. Johannes d. Barmherzige	24	24. S. n. Trinit.
M.	13	Eugen	S. Joh. Erhsoftomus	25	
D.	*14	Kaiserin Mutter Geburtsfest	Ap. Philippos	26	
M.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	27	
D.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	28	
F.	17	Hugo	S. Gregorius v. Neucäsarea	29	
G.	18	Alexander	Märt. Plato	30	
G.	19	25. S. n. Trinit.	Prophet Obadja	1	Dez. 1. Advent.
M.	20	Amos 	Chrw. Gregorius Dekopolita	2	
D.	*21	Mariä Opfer	Mariä Eing. i. d. Tempel	3	
M.	22	Alfons	Apostel Philemon	4	
D.	23	Klemens	S. Amphilochos	5	
F.	24	Lebrecht	Gr. Märthrerin Katharina	6	
G.	25	Katharina	S. Märt. Klemens	7	
G.	*26	26. S. n. Trinit. Tobtenfest. Thron- folg. Namensf.	Gr. Märt. Jacobus	8	2. Advent.
M.	27	Busso 	Gr. M. Jakobus v. Persien	9	
D.	28	Günther	Chrw. Märt. Stephanus	10	
M.	29	Eberhard	M. Paramonus u. Philomen	11	
D.	30	Ap. Andreas	Ap. Andreas d. Erstberuf.	12	

5. Charlotte. — 12. Jonas. — 19. Elisabeth. — 26. Konrad.



Notizen.

A decorative title 'Notizen.' is centered at the top of the page. The word is written in a blackletter or Gothic script. It is enclosed within a highly ornate, symmetrical scrollwork frame. The frame features intricate flourishes, including scrolls, leaves, and a central crest-like element at the top. The entire page is enclosed in a simple rectangular border with rounded corners.

Notizen.

Dezember



31 Tage.

Wochens- Zahl.	Monatlich- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Arnold	Proph. Nahum	13	
S.	2	Mandibud	Proph. Habakuk	14	
S.	3	1. Advent	Proph. Stephania	15	3. Advent.
M.	4	Barbara	Gr. Märt. Barbara	16	
D.	5	Sabina	Ehrw. Sabas	17	
M.	*6	Kais. Namensf. Wund. Nikolaus	Nikolaus d. Wunderthäter	18	4. Quatember.
D.	7	Antonie	S. Ambrosius v. Mailand	19	
S.	8	Mariä Empf.	Ehrw. Patapios	20	
S.	9	Joachim	Anna Empfang	21	
S.	10	2. Advent	M. Minas u. Eugraphos	22	4. Advent.
M.	11	Woldemar	Ehrw. Daniel	23	
D.	12	Ottilie	Ehrw. Spiridion	24	
M.	13	Lucia	Märt. Eustratius	25	Weihnachten.
D.	14	Nikasia	Märt. Dhrsos	26	2. Weihnachtsefest.
S.	15	Johanna	Märt. Eleuthrius	27	Ev. Johannes
S.	16	Alwine	Proph. Haggai	28	
S.	17	3. Advent	Proph. Daniel	29	S. n. Weihn.
M.	18	Christoph	Märt. Sebastian	30	
D.	19	Loth	Märt. Bonifacius	31	Sylvester.
M.	20	Abraham 4. Quat.	S. Märt. Ignaz	1	Januar 1896.
D.	21	Ap. Thomas	Märt. Juliana	2	
S.	22	Beata	Märt. Anastasia	3	
S.	23	Victoria	10 Märt. in Kreta	4	
S.	24	4. Advent	Ehrw. Märt. Eugenia	5	S. n. Neujahr.
M.	*25	Heil. Christtag	Christi Geburt	6	Heil. 3 Könige
D.	*26	2. Christtag	Fest der Mutter Gottes	7	
M.	27	Ev. Johannes	Ap. Stephanus	8	
D.	28	Unschuldb. Kindl.	20,000 Märt. in Nikomedia	9	
S.	29	Noah	14,000 i. Betlehem gem. Kind.	10	Pauli d. Einsf.
S.	30	David	Märt. Anhsia	11	
S.	31	S. n. Weihn. Sylvester	Ehrw. Melania d. R.	12	1. S. n. Epiph.

3. Agricola. — 10. Judith. — 17. Ignatius. — 24. Adam u. Eva.

Orthodox-griechischer Kalender für das Jahr 1895.

Der Sonnenkreis	11.
Die Jahresziffer, Wochentag des 24. März od. 1. Sept.	6. Freitag.
Die goldene Zahl	12.
Die Grundzahl	15.
Die Epakte (Osnowanie)	6.
Die Ostergrenze	1. April, Sonnabend.
Der Kalender Schlüssel	12 K.

Der Anfang der Fastenliturgie	23. Januar.
Letzter Tag des Fleisshessens	5. Februar.
Anfang der kleinen Fasten oder der Butterwoche	6. "
Freitag und Sonnabend in der Butterwoche	10., 11. "
Letzter Tag der Butterwoche	12. "
Anfang der großen Fasten	13. "
Eudokia fällt auf den Mittwoch der 3. Fastenwoche	1. März.
Die 40 Märtyrer fallen auf den Donnerstag der 4. Fasten- woche	9. "
Alegri fällt auf den Freitag der 5. Fastenwoche	17. "
Mariä Verkündigung fällt auf Sonnabend der 6. Fasten- woche	25. "
Palmsonntag	26. "
Ostersonntag	2. April.
Georgi fällt auf den Sonntag der 4. Osterwoche	23. "
Das Fest der Wasserweihe	26. "
Das Fest des Apostels und Evang. Johannes fällt auf den Montag der 6. Osterwoche	8. Mai.
Christi Himmelfahrt	11. "
Pfingstsonntag	21. "
Sonntag aller Heiligen	28. "
Anfang der Petrifasten	29. "
Petri Pauli fällt auf einen Donnerstag und ist das Ende von Petrifasten	29. Juni.
Die Fasten der Mutter Gottes dauern bis Mariä Him- melfahrt	1.—15. August.
Ehemaliger (vor 1700) Jahresanfang in Russland Dar- nach würde jetzt das 7404. Jahr der Byzantinischen Aera beginnen	1. September.
Fasten vor Weihnachten dauern vom 15. November bis Weihnacht und Ende der Fasten	24. Dezember. 25. "

Juden-Kalender auf das 5655. und 5656. Jahr der Welt.

von denen das erste ein abgekürztes Jahr von 353 Tagen ist, das zweite ein über-
zähliges Gemeinjahr von 355 Tagen.

1895.	5655.	
Januar . . 1.	Thebet . . 17.	Hat immer 29 Tage.
" . . 14.	Schebat . . 1.	Hat immer 30 Tage.
" . . 28.	" . . 15.	Freudentag; Knospensest.
Februar . 12.	" . . 30.	Moseh Chodesch oder Neumondsfest.
" . . 13.	Adar . . . 1.	Hat 29 Tage.
" . . 23.	" . . . 11.	Fasten Esther.
" . . 26.	" . . . 14.	Kleines Purim.
" . . 27.	" . . . 15.	Susan Purim.

Anfang des Kirchenjahres.

März . . . 14.	Nisan . . . 1.	Hat immer 30 Tage.
" . . . 26.	" . . . 13.	Tekuphah Nisan um 6 Uhr morgens.
" . . . 28.	" . . . 15.	Anfang des Passah oder Osterfestes.
" . . . 29.	" . . . 16.	Ende des Passah oder Osterfestes.
April . . . 3.	" . . . 21.	Rosch Chodesch oder Neumondsfest.
" . . . 4.	" . . . 22.	Hat immer 29 Tage.
" . . . 12.	" . . . 30.	Lag Beomer oder Schülerfest.
" . . . 13.	Isar . . . 1.	Hat immer 30 Tage.
" . . . 30.	" . . . 18.	Pfingsten oder Fest d. Wochen. Gedächtnisfest
Mai . . . 12.	Siwan . . . 1.	der Gesehgebung auf dem Berge Sinai; Che-
" . . . 17.	" . . . 6.	maliges Erntefest.
" . . . 18.	" . . . 7.	Rosch Chodesch oder Neumondsfest.
Juni . . . 10.	" . . . 30.	Hat immer 29 Tage.
" . . . 11.	Thamuz . . . 1.	Tekuphah Tamuz um 1½ Uhr nachmittags.
" . . . 25.	" . . . 15.	Fasten wegen Eroberung Jerusalems.
" . . . 27.	" . . . 17.	Hat immer 30 Tage.
Juli . . . 10.	Ahh . . . 1.	Fasten wegen Zerstörung des Tempels.
" . . . 18.	" . . . 9.	Freudentag; Stimmenvereinigung.
" . . . 24.	" . . . 15.	Rosch Chodesch oder Neumondsfest.
August . . . 8.	" . . . 30.	Hat immer 29 Tage.
" . . . 9.	Elul . . . 1.	
5656		
September 7.	Tischri . . . 1.	Rosch Haschanah oder Neujahr (hat immer 30
" . . . 8.	" . . . 2.	Tage).
" . . . 10.	" . . . 4.	Fasten wegen Ermordung des Statthalters
" . . . 16.	" . . . 10.	Gedajah.
" . . . 21.	" . . . 15.	Veröhnungsfest; langer Tag und lange Nacht.
" . . . 22.	" . . . 16.	Laubhüttenfest. Ehemaliges Dankfest für be-
" . . . 24.	" . . . 18.	endete Obst- und Weinlese.
" . . . 27.	" . . . 21.	Tekuphah Tischri um 9 Uhr abends.
" . . . 28.	" . . . 22.	Palmfest.
" . . . 29.	" . . . 23.	Versammlungsfest, Laubhüttenfest Ende.
Oktober . . . 6.	" . . . 30.	Gesehesfreude.
" . . . 7.	Marchesvan 1.	Rosch Chodesch oder Neumondsfest.
November 5.	" . . . 30.	Hat 30 Tage.
" . . . 6.	Rislev . . . 1.	Rosch Chodesch oder Neumondsfest.
" . . . 30.	" . . . 25.	Hat 30 Tage.
Dezember 5.	" . . . 30.	Tempelweihe.
" . . . 6.	Thebet . . . 1.	Rosch Chodesch oder Neumondsfest.
" . . . 15.	" . . . 10.	Hat immer 29 Tage.
" . . . 25.	" . . . 20.	Fasten wegen Belagerung Jerusalems unter
" . . . 31.	" . . . 26.	Nebukadnezar.
		Tekuphah Thebet um 4½ Uhr morgens.

Kalender der Muhamedaner.

1895 Januar	1.	16. Redſcheb (30 Tage) des Jahres 1312 .
"	16.	1. Schaban (29 Tage).
Februar	14.	1. Ramadan (30 Tage).
März	16.	1. Schemwal (29 Tage).
April	14.	1. Dſul-kade (30 Tage).
Mai	14.	1. Dſul-hebſche (29 Tage).
Juni	12.	1. Moharrem (30 Tage) Neujahr 1313 .
Juli	12.	1. Saſar (29 Tage).
August	10.	1. Rebi-el-awwel (30 Tage).
September	9.	1. Rebi-el-aſcher (29 Tage).
Oktober	8.	1. Dſchemabi-el-awwel (30 Tage).
November	7.	1. Dſchemabi-el-aſcher (29 Tage).
Dezember	6.	1. Redſcheb (30 Tage).
"	31.	26. "

Wenn es in Surjew	12 Uhr mittags	ist, so ist es in:
Moskau	12 Uhr 43 Min.	23 Sec. nachmittags.
Odeſſa	12 = 16 =	4 = =
St. Petersburg	12 = 14 =	20 = =
Riga	11 = 49 =	32 = vormittags
Wien	11 = 18 =	38 = =
Berlin	11 = 6 =	42 = =
Paris	10 = 22 =	27 = =
London	10 = 13 =	6 = =
Rio Janeiro	7 = 20 =	25 = =
New-York	5 = 17 =	10 = =
Kalkuta	4 = 12 =	26 = nachmittags
Peking	5 = 58 =	— = =

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste

an welchen in ſämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranſtalten kein Unterricht erteilt wird.

Januar 1. Neujahr. **6.** Chriſti Erſcheinung. Heilige 3 Könige.

Februar 2. Mariä Reinigung. **10.** und **11.** Freitag und Sonnabend in der Butterwoche. **22.** Buß- und Bettag.

März 25. Mariä Verkündigung. **26.** Palmſonntag. **30.** Gründonnerstag. **31.** Charſfreitag.

April 2. Oſterſonntag. **3.—8.** Die Oſterwoche. **23.** Namensfest Ihrer Kaiſerl. Hoheit der Kaiſerl. Braut, Großfürſtin Alexandra Feodorowna. **27.** Geburtsfest Sr. Kaiſerl. Hoheit des Thronfolgers Cäſarewitsch und Großfürst Georg Alexandrowitsch.

Mai 6. Geburtsfest Sr. Kaiſerlichen Maj. Nikolai Alexandrowitsch II. Selbſtherrſcher aller Rußen. **9.** St. Nikolaus. **11.** Chriſti Himmelfahrt. **21.** Pfingſtſonntag. **22.** Pfingſtmontag. **25.** Geburtsfest Ihrer Kaiſerl. Hoheit der Kaiſerl. Braut, Großfürſtin Alexandra Feodorowna.

Juni 24. Johannis der Täufer. **29.** Fest der Apoſtel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiſerin Mutter Maria Feodorowna.

August 6. Christi Verkündung. 15. Mariä Himmelfahrt. 29. Johannes Enthauptung.

September 8. Mariä Geburt. 14. Kreuzes Erhöhung. 26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Oktober 1. Mariä Schutz und Fürbitte. — Erntefest. 17. Gedächtniß der wunderbaren Errettung Ihrer Kaiserlichen Majestäten und Allerhöchsten Eltern und Geschwister aus Lebensgefahr bei Borki. 21. Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. 22. Reformationsfest. — Fest des wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.

November 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna. — 21. Mariä Opfer. — 26. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürst Georg Alexandrowitsch.

Dezember 3. 1. Adventsonntag. 6. Fest des heiligen Wunderhähers Nikolaus. — Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai II. 25.—27. Fest der Geburt Christi.

Evangelien und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1895.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Episteln.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23—29
6. "	Christi Erscheinung	Matth. 2, 1—12	Jes. 60, 1—6
8. "	1. S. n. Epiph.	Luc. 2, 41—52	Röm. 12, 1—6
15. "	2. S. n. Epiph.	Joh. 2, 1—11	Röm. 12, 7—16
22. "	3. S. n. Epiph.	Matth. 8, 1—13	Röm. 12, 17—21
29. "	Septuagesimae	Matth. 20, 1—16	1. Cor. 9, 24—10, 5
5. Februar	Sexagesimae	Luc. 8, 4—15	2. Cor. 11, 19—12, 9
12. "	Quinquagesimae	Luc. 18, 31—43	1. Cor. 13
19. "	Innocentii	Matth. 4, 1—11	2. Cor. 6, 1—10
22. "	Bußtag	*	*
26. "	Reminiscere	Matth. 15* 21—28	1. Theff. 4, 1—7
5. März	Oculi	Luc. 11, 14—28	Ephef. 5, 1—9
12. "	Lätare	Joh. 6, 1—15	Gal. 4, 21—31
19. "	Judica	Joh. 8, 46—59	Hebr. 9, 11—15
25. "	Mariä Verkündigung	Luc. 1, 26—38	Jes. 7, 10—16
26. "	Palmarum	Matth. 21, 1—9	Philipp. 2, 5—11
30. "	Gründonnerstag	Joh. 13, 1—15	1. Cor. 11, 23—32
31. "	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53
2. April	I. Osterfeiertag	Marc. 16, 1—8	1. Cor. 5, 6—8
3. "	II. Osterfeiertag	Luc. 24, 13—35	Apost. 10, 34—41
4. "	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 36—47	Apost. 13, 26—33
9. "	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19—31	1. Joh. 5, 4—10
16. "	Miser. Domini	Joh. 10, 12—16	1. Petr. 2, 21—25
23. "	Jubilare	Joh. 16, 16—23	1. Petr. 2, 11—20
30. "	Cantate	Joh. 16, 5—15	Jac. 1, 16—21
7. Mai	Rogate	Joh. 16, 23—30	Jac. 1, 22—27
11. "	Himmelfahrt	Marc. 16, 14—20	Apost. 1, 1—11
14. "	Trinitatis	Joh. 15, 26—16, 4	1. Petr. 4, 8—11
21. "	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23—31	Apost. 2, 1—13
22. "	II. Pfingstfeiertag	Joh. 3, 16—21	Apost. 10, 42—48
28. "	Trinitatis	Joh. 3, 1—15	Röm. 11, 33—36
4. Juni	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19—31	1. Joh. 4, 16—21
11. "	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16—24	1. Joh. 3, 13—18

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
18. Juni	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1—10	1. Petr. 5, 6—11
24. "	Johanni	Luc. 1, 57—80	Jes. 40, 1—5
25. "	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36—42	Röm. 8, 18—23
2. Juli	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1—11	1. Petr. 3, 8—15
9. "	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20—26	Röm. 6, 3—11
16. "	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1—9	Röm. 6, 19—23
23. "	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15—23	Röm. 8, 12—17
30. "	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1—9	1. Cor. 10, 6—13
6. August	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41—48	1. Cor. 12, 1—11
13. "	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9—14	1. Cor. 15, 1—10
20. "	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31—37	2. Cor. 3, 4—11
27. "	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23—37	Gal. 3, 15—22
3. Septemb.	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11—19	Gal. 5, 16—24
10. "	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24—34	Gal. 5, 25—6, 10
17. "	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11—17	Ephef. 3, 13—21
24. "	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1—11	Ephef. 4, 1—6
1. Oktober	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	1. Cor. 1, 4—9
8. "	19. S. n. Trinit.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
15. "	20. S. n. Trinit.	Matth. 19, 1—14	Ephef. 5, 15—21
22. "	Ref.-F. 21. S. n. Tr.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
29. "	22. S. n. Trinit.	Matth. 18, 23—35	Phil. 1, 3—11
5. Novemb.	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22	2. Theff. 1, 3—10
12. "	24. S. n. Trinit.	Matth. 9. 18—26	Coloss. 1, 9—14
19. "	25. S. n. Trinit.	Matth. 24, 15—28	1. Theff. 4, 13—18.
26. "	Todtenf. 26. S. n. Tr.	Matth. 25, 31—46	2. Theff. 1, 3—10
3. Dezemb.	I. Advent	Matth. 21, 1—9.	Röm. 13, 11—14
10. "	II. Advent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
17. "	III. Advent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
24. "	IV. Advent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25. "	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
26. "	II. Weihnachtstag	Luc. 2, 15—20	Tit. 3, 4—7
31. "	Sonntag n. Weihn.	Luc. 2, 23—40	Gal. 4, 1—7

Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät der Herr und Kaiser **Nicolai Alexandrowitsch**, Selbstherrscher aller Rußen, geb. 1868 den 6. Mai (Namenstag den 6. Dezember).

Die Kaiserliche Mutter Sr. Majestät des Kaisers:

die Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. 1847 den 14. Novbr. (Mt. 22. Juli); war vermählt mit dem Kaiser **Alexander III** (gestorben 20 Oktober 1894).

Die Hocherwählte Braut Sr. Majestät des Kaisers Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin **Alexandra Feodorowna**, geb. 25. Mai 1872 (Mt. 23. April).

Seine Kaiserl. Hoheit der Thronfolger, **Cäsarewitsch** und Großfürst **Georg Alexandrowitsch**, geb. 1871 den 27. April (Namenstag 26. November).

Erlauchter Bruder und Schwestern Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst **Michail Alexandrowitsch**, geb. 1878 den 22. November (Mt. 22. November).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin **Xenia Alexandrowna** (siehe unten).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. 1882 den 1. Juni (Mt. 11. Juli).

Erlauchte Onkel und Tanten Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847, den 10. April (Mt. 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1854, den 2. Mai (Mt. 22. Juli). Deren Kinder, Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst Kirill Wladimirowitsch, geb. 1876 den 30. September (Mt. 11. Mai). Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. 1877 den 12. Nov. (Mt. 2. Mai). Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. 1879 den 2. Mai (Mt. 30. November). Großfürstin Helena Wladimirowna, geb. 1882 den 17. Jan. (Mt. 21. Mai).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar (Mt. 20. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 den 29. April (Mt. 5. Juli); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Elisabeth Neodorowna, geb. 1864 den 20. Oktober (Mt. 5. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 den 21. September (Mt. 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Georgijewna (gest. am 12. September 1891). Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. 1891 den 6. September (Mt. 21. September). Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1890 den 6. April (Namenstag 22. Juli).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. Oktober (Mt. 22. Juli); vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Josefowna, geb. 1830 den 26. Juni (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch (gest. am 13. Januar 1892).

Deren Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar (Mt. 6. Dezember).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August (Mt. 21. Mai). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit der Großfürstin Elisabeth Mawrikijewna, geb. 1865 den 13. Januar (Mt. 5. September). Deren Kinder, Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886 den 23. Juni (Mt. 24. Juni). Fürst Gawril Konstantinowitsch, geb. 1887 den 3. Juli (Mt. 13. Juli). Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890 den 20. Dezember (Mt. 21. Mai). Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. 1892 den 15. November (Mt. 20. September). Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894, den 29. Mai (Mt. 5. Juni). Fürstin Tatiana Konstantinowna, geb. 1890 den 11. Januar (Mt. 12. Januar).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 den 1. Juni (Mt. 21. September).

Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August (Mt. 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät dem Könige der Hellenen Georg I.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 den 4. Februar (Mt. 17. September); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Petrowna, geb. 1838 den 21. Mai (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch dem Älteren (gest. 1891 den 13. April).

Deren Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. November (Mt. 27. Juli).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 den 10. Januar (Mt. 29. Juni); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, der Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866 den 14. Juli (Mt. 19. Juli). Deren Tochter: Ihre Hoheit, Fürstin Maria Petrowna, geb. 1892 den 28. Februar (Mt. 28. Februar).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 den 13. Oktober (Mt. 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Feodorowna (gest. am 31. März 1891).

Seine Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 den 14. April (Mt. 6. Dezember).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 den 4. Oktober (Mt. 8. November).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 den 11. August (Mt. 26. November).

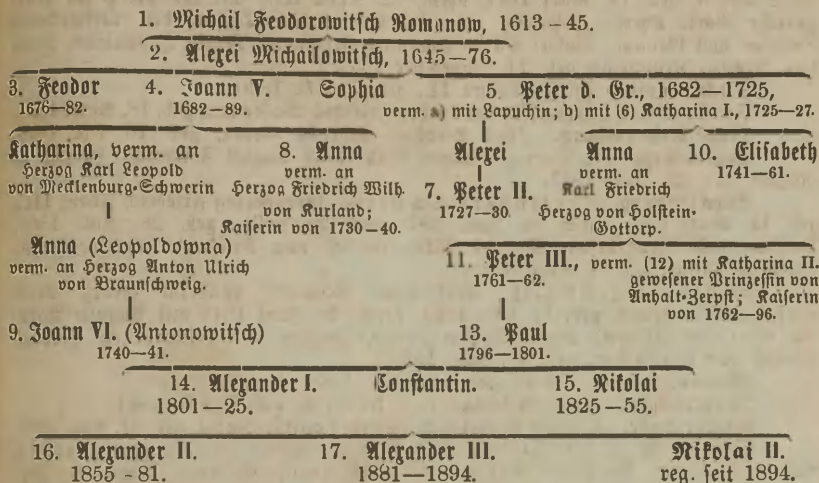
Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 den 1. April (Mt. 30. August); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März (Mt. 24. Januar).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Ssergei Michailowitsch, geb. 1869 den 16. September (Mt. 25. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexei Michailowitsch, geb. 1875 den 16. Dezember (Mt. 20. Mai).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 den 16. Juli (Mt. 22. Dez.); vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

Stammtafel des Hauses Romanow.



Genealogie der übrigen Europäischen Regenten.

Anhalt. Herzog Leopold Friedrich Franz Nikolaus, geb. 29. April 1831

Baden. Großherzog Friedrich Wilhelm Ludwig, geb. 9. September 1826, folgte seinem Vater, dem Großherzoge Leopold, an Stelle seines Bruders am 24. April 1852 in der Regierung; verm. den 20. Sept. 1856 mit Louise Marie Elisabeth, Fante des Deutschen Kaisers und Königs von Preußen, geb. den 3. Dez. 1838. — Friedrich Wilhelm Ludwig Leopold August, geb. 8. Juli 1857, Erbgroßherzog.

Bayern. König Otto I., Wilhelm Luitpold Adalbert Walbemar, geb. 27. April 1848. Für diesen Regent: Prinz Luitpold, geb. 12. März 1821.

Belgien. König Leopold II., Ludw. Phil. Maria Victor, geb. 9. April 1835.

Braunschweig. Prinz Albrecht von Preußen, geb. den 8. Mai 1837. Regent.

Bulgarien. Fürst Prinz Ferdinand von Coburg, geb. den 26. Febr. 1861.

Dänemark. König Christian IX., geb. 8. April 1818. Vermählt am 26. Mai 1842, mit Louise Wilhelmine Friederike Karoline Auguste Julie, geb. 7. Sept. 1817, Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Cassel. — Christian Friedrich Wilhelm Karl, Kronprinz, geb. 3. Juni 1843.

Frankreich. Republik seit 1870. Präsident: Casimir Perier.

Griechenland. Georg I., König der Hellenen, aus dem Hause Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg. geb. 24. Dez. 1845.

Großbritannien und Irland. Königin Viktoria Alexandrine, Kaiserin von Indien, geb. 24. Mai 1819 (Tochter des am 23. Jan. 1820 verstorbenen Herzogs Eduard August von Kent, vierten Sohnes Georgs III.). Thronfolger: Albert Eduard, Prinz von Wales. geb. 9. Nov. 1841:

Hessen. Großherzog Ernst Ludwig, geb. 25. November 1868.

Hohenzollern-Sigmaringen. Fürst Leopold, geb. 22. September 1835.

Italien. König Humbert I. Rainer Karl Emanuel Johann Maria Ferdinand Eugen, geb. 14. März 1844, verm. 22. April 1868 mit der Prinzessin Margarethe Marie Theresia Johanne, geb. 20. Nov. 1851. Tochter des verstorbenen Herzogs von Genua. Sohn: Victor Emanuel Ferdinand Maria Januarius, Prinz von Neapel, Kronprinz, geb. 11. November 1869.

Liechtenstein Fürst Johann II., geb. 5. Okt. 1840.

Fürstenthum Lippe. Fürst Günther Friedrich Woldemar, geb. 18. April 1824.

Lippe Schaumburg. Fürst Stephan Albrecht Georg, geb. 10. Okt. 1846.

Luxemburg. Großherzog. Adolf Wilh. Carl August Friedrich, Herzog zu Nassau, geb. 24. Juli 1817.

Mecklenburg. Mecklenburg-Schwerin. Großherzog Friedrich Franz III., geb. 19. März 1851, verm. 24. Jan. 1879 mit Anastasia, geb. 28. Juli 1860, Tochter des Großfürsten Michael Nikolajewitsch von Rußland. Erbgroßherzog Friedrich Franz, geb. 9. April 1882.

Mecklenburg-Strelitz. Großherzog Friedrich Wilhelm Georg Ernst Karl Adolph Gustav, geb. 17. Okt. 1819, verm. 28. Juni 1843 mit Auguste Karoline Charlotte Elisabeth Marie Sophie Louise, Tochter des verstorbenen Herzogs Adolph von Cambridge, geb. 19. Juli 1822.

Monaco. Fürst Albert, geb. 13. Nov. 1848.

Montenegro. Fürst Nikolaus I. Petrowitsch, geb. 7. Okt. 1841.

Niederlande. Königin Wilhelmine Helene Pauline Maria, geb. 31. Aug. 1880.

Oesterreich. Kaiser Franz Joseph I. Karl, König von Ungarn, geb. 18. Aug. 1830, verm. 24. April 1854 mit Elisabeth Amalie Eugenie, Tochter des Herzogs Maximilian Joseph in Bayern, geb. 24. Dez. 1837. — Thronfolger: Karl Ludwig Joseph Maria, geb. 30. Juli 1833, Chef des kgl. preuß. Ulanenregiments Graf zu Dohna, verm. mit Maria Theresia von Braganza, geb. 24. August 1855.

Oldenburg. Großherzog Nikolaus Friedrich Peter, geb. 8. Juli 1827.

Portugal. König Karl I. Ferdinand, geb. 28. September 1863.

Preußen. Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preußen, geb. 27. Januar 1859, vermählt am 27. Februar 1881 mit Augusta Viktoria Friederike Luise Feodora Jenny, geb. 22. Oktober 1858, Tochter des verstorbenen Herzogs Friedrich Christian August zu Schleswig-Holstein. Söhne: a) Friedrich Wilhelm Viktor August Ernst, Kronprinz, geb. 6. Mai 1882, b) Wilhelm Eitel-Friedrich Christian Carl, geb. 7. Juli 1883, c) Adalbert Ferdinand Berengar Viktor, geb. 14. Juli 1884, d) August Wilhelm Heinrich Günther Viktor, geb. 29. Januar 1887, e) Oskar Karl Gustav Adolf, geb. 27. Juli 1888, f) Joachim Franz Humbert, geb. 17. Dezember 1890, g) Tochter Victoria Luise Adelhild Mathilde Charlotte, geb. 13. September 1892. Geschwister des Kaisers: 1) Viktoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, Gemahlin des Erbprinzen von Sachsen-Meiningen Bernhard. 2) Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. Aug. 1862, Kapitän zur See, Komm. Er. Maj. Panzerschiff „Sachsen“, Oberst à la suite des ersten Garderegiments zu Fuß, des großherzogl. Hessischen Feld-Artillerie-Regiments Nr. 25 und des Garde-Füsilier-Landwehr-Regts. 3) Friederike Amalie Wilhelmine Viktoria, geb. 12. April 1866, Gemahlin des Prinzen Adolf zu Schaumburg-Lippe. 4) Sophie Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870, Gemahlin des Kronprinzen von Griechenland. 5) Margarethe Beatrice Feodora, geb. 22. April 1872, Gemahlin des Prinzen Friedrich Karl Ludwig von Hessen. — Mutter des Kaisers und Königs: Viktoria Adelhild Marie Luise, Prinzess-Kohal von Großbritannien und Irland und Herzogin zu Sachsen, geb. 21. November 1840, Chef des zweiten Leib-Fusaren-Reg. Kaiserin Nr. 2. — Tante des Kaisers und Königs: Luise Marie Elisabeth, geboren 3. Dezember 1838, Gemahlin des Großherzogs Friedrich von Baden. — Des am 21. Januar 1883 verstorbenen Prinzen Friedrich Karl Alexander, Großsohns des Kaisers und seiner am 18. Januar 1877 verstorbenen Gemahlin Marie Luise Alexandrine, Tochter des verstorbenen Großherzogs Karl Friedrich von Sachsen-Weimar, geb. den 3. Februar 1808. Kinder: 1) des am 15. Juni 1885 verstorbenen Prinzen Friedrich Karl Wittve Marie Anna, Tochter des verstorbenen Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt, geb. 14. September 1837,

Chef des zweiten brandenburgischen Dragonerregiments Nr. 12. Kinder: a) Elisabeth Anna, geb. 8. Februar 1857, Gemahlin des Erbgroßherzog Friedrich August von Oldenburg. b) Luise Margarethe Alexandra Viktoria Agnes, geb. 25. Juli 1860, Gemahlin des Prinzen Arthur von Großbritannien, Herzogs von Connaught. c) Joachim Karl Wilhelm Friedrich Leopold, geb. 14. November 1865, Oberstl. à la suite des ersten Garde-Reg. zu Fuß und des Regiments des Garde du Corps. 2) Marie Louise Anna, geb. 1. März 1829. 3) Die Wittve des Landgrafen Friedrich Wilhelm Georg Adolph von Hessen. — Des am 14. Oktober 1872 verstorbenen Prinzen Friedrich Heinrich Albrecht, Großheims des Kaisers, und seiner am 28. März 1849 von ihm geschiedenen, am 29. Mai 1883 gestorbenen Gemahlin Wilhelmine Friederike Louise Charlotte Marianne, Tochter des verstorbenen Königs Wilhelm I. der Niederlande, Kinder: 1) Friedr. Wilh. Nikolaus Albrecht, geb. 8. Mai 1837, General-Feldmarschall und General-Inspection d. I. Armee-Inspection Präsès der Landes-Verth.-Comm., Chef des hannov. Füsilier-Reg. Nr. 73 und des ersten brandenb. Dragoner-Reg. Nr. 2 und zweiter Chef des dritten Garde-Landwehr-Regiments, à la suite des ersten Garde-Drägoner-Regiments; Kön. v. Großbrit. und Srl. u. d. Drag.-Reg. Prinz Albrecht v. Pr., Litth. Nr. 1, verm. 19. April 1873 mit der Prinzessin Marie Friederike Leopoldine Georgine Auguste Alexandra Elisabeth Theresè Josephine Helene Sophie, geb. 2. August 1854, Tochter des regier. Herzogs Ernst von Sachsen-Altenburg, Regent von Braunschweig. — Söhne: a) Wilhelm Ernst Alexander Friedrich Heinrich Albrecht, geb. 15. Juli 1874. b) Wilhelm Friedrich Carl Ernst Joachim Albrecht, geb. 27. September 1876. c) Friedrich Wilhelm Viktor Carl Ernst Alexander Heinrich, geb. 12. Juli 1880. 2) Die Wittve des Herzogs Nikolaus Friedrich Wilhelm von Mecklenburg-Schwerin. — Des am 27. Juli 1863 verstorbenen Prinzen Friedrich Wilhelm Ludwig und seiner am 9. Dezember 1882 verstorbenen Gemahlin Wilhelmine Louise, des verstorbenen Herzogs Alexius Friedrich Christian zu Anhalt-Bernburg Tochter. — Söhne: 1) Friedrich Wilhelm Ludwig Alexander, geb. 21. Juni 1820, General der Infanterie, Chef des dritten westfälischen Infanterie-Reg. Nr. 16 und zweiter Chef des 2. Gardegrenadier-Landwehrreg. 2) Friedrich Wilhelm Georg Ernst, geb. 12. Februar 1826, General der Kavallerie, Chef des ersten pommerischen Ulanen-Reg. Nr. 4 und zweiter Chef des 4. Garde-Landw.-Regiments.

Neuß-Greiz. Fürst Heinrich XXII., geb. 28. März 1846.

Neuß-Schleiz-Gera. Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832.

Rumänien. König Carl I., geb. 20. April 1839.

Königreich Sachsen. König Friedrich August Albert, geb. 23. April 1828, folgte in der Regierung seinem am 29. Okt. 1873 verstorb. Vater Johann, General-Feldmarschall und Chef des Feldartillerie-Regmts. Nr. 12 (König v. Sachsen) und des ostpreuß. Dragoner-Regiments Nr. 10; verm. 18. Juni 1853 mit Carola, Tochter des Prinzen Gustav von Wasa, geb. 5. Aug. 1833. — Geschwister des Königs: 1) Die Wittve des Prinzen Ferdinand von Sardinien, Herzogs von Genua. 2) Friedrich August Georg, geb. 8. Aug. 1832, königl. preuß. General-Feldmarschall, General-Inspection der zweiten Armee-Inspection, königl. sächsischer General der Infanterie, kommandirender General des königlich sächsischen XII. Armee-Corps und Chef des königl. preußischen altmärk. Ulanen-Reg. Nr. 16, Wittwer seit 5. Febr. 1884 von Donna Maria Anna v. Portugal u. Algarbien, Tochter der Königin Donna Maria II. da Gloria, geb. 21. Juli 1843. Dessen Kinder: 1) Mathilde Marie Auguste Viktoria Leopoldine Karoline Louise Franziska Josepha, geb. 19. März 1863. 2) Friedrich August Johann Ludwig Karl Gustav Gregor Philipp, geb. 25. Mai 1865, Oberst, à la suite des königl. preußischen Garde-Schützen-Bataillons, des 1. (Leib-) Grenadier-Regts. Nr. 100 und des königl. sächs. Husaren-Regim. Nr. 18, Command. des Schützen-Regiments 108, Chef des königl. sächs. 5. Infant.-Regim. Nr. 104. 3) Marie, Gemahlin des Erzherzogs Otto von Oesterreich, geb. 31. Mai 1867. 4) Johann Georg Pius Karl Leopold Maria Januarius Anacletus, geb. 10. Juli 1869, Rittm. im 1. sächs. Garde-Reiter-Reg. à la suite des Schütz.-Reg. Nr. 18. 5) Max Wilhelm August Albert Karl Gregor Ddo, geb. 17. November 1870. 6) Albert Karl Anton Ludwig Wilhelm Viktor, geb. 25. Februar 1875, Präm.-Leut. im 2. Jäg.-Bat. Nr. 13.

Sachsen-Weimar-Eisenach. Großherzog Karl Alexander Aug. Johann, geb. 24. Juni 1818, verm. 8. Okt. 1842 mit Wilhelmine Marie Sophie Louise, Tochter des verst. Königs Wilhelm II. der Niederlande, geb. 8. April 1824.

Sachsen-Meiningen. Herzog Georg II., geb. 2. April 1826.

Sachsen-Altenburg. Herzog Ernst Friedrich Paul Georg Nicolaus, geb. 16. September 1826, vermählt 28. April 1853 mit Friederike Amalie Agnes, geb.

24. Juni 1824, Tochter des verst. Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt-Desfau.

Sachsen-Coburg-Gotha. Herzog Alfred, geb. 6. August 1844, vermählt mit Maria Alexandrowna, Schwester Kaiser Alexander III. von Rußland, geb. 17. Oktober 1853.

Schwarzburg-Sondershausen. Fürst Carl Günther, geb. 7. Aug. 1830.

Schwarzburg-Rudolstadt. Fürst Viktor Günther, geb. 21. August 1852.

Schweden und Norwegen. König Oskar II. Friedrich geb. 21. Jan. 1829.

Serbien. König Alexander, geb. 14. August (2.) 1876.

Spanien. König Alfons XIII., geb. 17. Mai 1886. Sohn Alfons XII. Regentin für den minderjährigen König dessen Mutter Marie Christina, Wittve des verst. Königs Alfons XII.

Türkei. Großsultan Abdul-Hamid-Khan, geb. 16. Schaban 1258, d. i. 22. Sept. 1842.

Waldeck. Fürst Friedrich, geb. 20. Januar 1865.

Württemberg. König Wilhelm II., geb. 25. Februar 1848. Zum zweiten Male vermählt am 8. April 1886 mit Charlotte, geb. 10. Oktober 1864, Tochter des Prinzen Wilhelm zu Schaumburg-Lippe.

Z e i t r e c h n u n g .

Das Jahr 1895 ist ein gewöhnliches Jahr und in der Byzantinischen Aera	
das	7403—7404
Von der Julianischen Periode das	6602
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das	5844
Nach der Jahresrechnung der Juden das	5655—5609
Nach der Jahresrechnung der Türken das	1312—1313
Von der Gründung des russischen Reiches das	1033
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das	907
Von der Erbauung der Stadt Surjew das	865
Von der Erbauung der Stadt Moskau das	748
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das	736
Von der Gründung der Stadt Riga das	694
Von der Erbauung der Stadt Bernau das	640
Von der Erfindung des Pulvers das	515
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg das	455
Von der ersten Prägung der Kupfermünze unter Regierung Johann III das	414
Geburt Martin Luthers das	412
Von der Entdeckung Amerikas das	403
Von der Reformation Dr. Martin Luthers das	378
Von der Ausbreitung des Lutherischen Glaubens in Liv- und Estland das	371
Von der Unterwerfung Estlands unter schwedische Herrschaft das	334
Von der Unterwerfung Livlands unter polnische Herrschaft das	333
Von der Drucklegung des ersten russischen Werkes in Moskau das	331
Von der Verbesserung des Gregorianischen Kalenders das	313
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	282
Von der Unterwerfung Livlands unter schwedische Herrschaft das	270
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Surjew das	265
Von der Gründung der ersten Universität in Surjew das	263

Von der Prägung der ersten Silbermünze das	250
Von der Geburt Peter I. das	223
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das	192
Von der Unterwerfung Estlands unter russische Herrschaft das	185
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das	185
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten des russischen Monarchen das	174
Von der Zerstörung des größten Theiles von Jurjew durch Feuersbrunst das	120
Von der Gründung der jetzigen Universität Jurjew das	93
Von der Eroberung Finnlands das	86
Von der Einnahme Moskaus durch die Franzosen das	83
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Estland das	79
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das	76
Vom Krimischen Kriege das	42
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das	34
Von der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reiche das	22
Vom Russisch-Türkischen Kriege das	18
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers Alexander III. das	14
Von der Krönung Ihrer Kaiserlichen Majestäten Alexander III. nebst Frau Gemahlin das	12
Von der Einführung des neuen Schulunterrichts in der russ. Sprache das	9
Von der Einführung der Reorganisation des Gerichtswesens und der Bauerebehörden in den Baltischen Gouvernements das	6

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.	Althe, 31. Mai.	Barnabas, 11. Juni.
Abel, 2. Januar.	Alphonsus, 22. Nov.	Barnimus, 9. Juni.
Abraham, 20. Dezember.	Amalie, 5. Oktober.	Bartholomäus, 24. Aug.
Absalon, 30. Oktober.	Amandus, 26. Oktober.	Beata, 22. Dezember.
Adam, 24. Dezember.	Amatus, 13. September.	Beatrice, 29. Juli.
Abelaide, 8. Juli.	Ambrosius, 4. April.	Beatrice 25. Oktober.
Abelheid, 23. Juli.	Amilbe, 15. Juni.	Benedict, 21. März.
Abese, 17. August.	Amos, 20. November.	Bernhard, 20. August.
Adolph, 27. September.	AnastasiuS, 27. April.	Bertha, 3. September.
Adonis, 30. März.	Andreas, 30. November.	Berthold, 5. April.
Adrian, 4. März.	Angelus, 13. Oktober.	Blandina, 12. Juni.
Agathe, 5. Februar.	Anna, 26. Juli.	Blasius, 3. Februar.
Agathus, 22. Juni.	Anselm, 5. Juli.	Bogislaus, 9. April.
Aegidius, 1. September.	Anton, 17. Januar.	Bonavent. 14. Juli.
Agnes, 21. Januar.	Antonie, 7. Dezember.	Bonifacius, 5. Juni.
Agricola, 3. Dezember.	Apollonia, 9. Februar.	Boh, 13. Februar.
Albert, 18. Juni.	Armin, 4. Januar.	Brigitte, 1. Februar.
Albertine, 10. Sept.	Arnold, 1. Dezember.	Bruno, 9. September.
Albina, 16. Dezember.	Artemius, 6. Juni.	Brunard, 11. Oktober.
Albinus, 1. März.	Arthur, 17. Juni.	Buffo, 27. November.
Albrecht, 24. April. [Nov.	Arwid, 10. Oktober.	Cajus, 22. April.
Alexander, 30. Aug. u. 18.	Athelwina, 4. Septbr.	Camilla, 19. Juli.
Alexandra, 8. November.	August, 3. August.	Candidus, 2. Dezember.
Alexius, 17. Juli.	Auruste, 28. August.	Capitolin, 27. Oktober.
Alice, 4. März.	Aurora, 5. März.	Carl, 28. Januar.
Aline, 7. Juli.	Axel, 23. Juni	Casimir, 24. März.
Alma, 25. Februar.	Barbara, 4. Dezember.	Caspar, 9. Januar.

Catharina, 25. Nov.
 Cäcilie, 28. Juli.
 Charisius, 16. April.
 Charitas, 7. Oktober.
 Charlotte, 5. November.
 Christina, 14. Mai.
 Christina, 24. Juli.
 Christoph, 18. Dezember.
 Chrysothomus, 27. Jan.
 Clara, 12. August.
 Claudius, 27. Februar.
 Clemens, 23. November.
 Concordia, 18. Februar.
 Conrad, 26. November.
 Constantia, 17. Februar.
 Constantin, 11. März.
 Corbula, 22. Oktober.
 Cornelia, 12. November.
 Cornelius, 3. Juli.
 Crispin, 25. Oktober.
 Cyprian, 8. März.
 Crillus, 9. Juli.
 Dagmar, 8. März.
 Daniel, 21. Juli.
 David, 30. Dezember.
 Dementrius, 7. Juli.
 Detlaus, 31. März.
 Dietrich, 6. Mai.
 Dominicus, 4. August.
 Donatus, 7. August.
 Dorothea, 6. Februar.
 Eberhard, 29. Nov.
 Edgar, 8. April.
 Edith, 5. Juli.
 Edmund, 29. Juli.
 Eduard, 26. Mai.
 Edwin, 16. Mai.
 Ella, 7. März.
 Ellen, 18. Januar.
 Ellis, 26. April.
 Eleonore, 21. Februar.
 Elfriede, 25. Mai.
 Elias, 20. Juli.
 Elisa, 2. September.
 Elisabeth, 19. November.
 Elmire, 3. Januar.
 Elsa, 3. Oktober.
 Emerentia, 23. Januar.
 Emil, 21. Juni.
 Emilie, 22. Mai.
 Emma, 2. Juni.
 Emmeline, 11. Juli.
 Engelbert, 7. November.
 Engelhard, 29. Oktober.
 Enoch, 3. Januar.
 Ephraim, 18. Januar.
 Erasmus, 3. Juni.

Erastus, 30. April.
 Erdmann, 16. Januar.
 Erhard, 8. Januar.
 Erich, 18. Mai.
 Erna, 12. September.
 Ernestine, 21. Mai.
 Ernst, 13. März.
 Esther, 24. Mai.
 Eucharis, 20. Februar.
 Eugen, 13. November.
 Eugenia, 28. März.
 Euphrosine, 11. Februar.
 Eusebius, 14. August.
 Eva, 24. Dezember.
 Ezechias, 26. April.
 Ezechiel, 10. April.
 Fabian, 20. Januar.
 Fanny, 19. April.
 Febronia, 25. Juni.
 Felig, 15. Januar.
 Ferdinand, 3. April.
 Fides, 5. Oktober.
 Flavius, 10. Juni.
 Florentin, 17. Oktober.
 Florentine, 4. Mai.
 Florian, 20. Juni.
 Fortunat, 21. April.
 Franz, 4. Oktober.
 Franziska, 11. Januar.
 Friedebert, 9. Oktober.
 Friedrich, 14. November.
 Friederike, 4. Juni.
 Fridolin, 8. Juni.
 Gabriel, 16. März.
 Gallus, 16. Oktober.
 Gebhard, 27. August.
 Georg, 23. April.
 Gerhard, 11. Septbr.
 Germanus, 31. Juli.
 Gertrud, 17. März.
 Gervasius, 19. Juni.
 Ginevra, 10. Juni.
 Gordian, 10. Mai.
 Gottfried, 6. März.
 Gotthard, 5. Mai.
 Gotthilf, 15. Februar.
 Gottlieb, 8. August.
 Gottschalk, 1. Juni.
 Gregor, 12. März.
 Günther, 28. November.
 Gustab, 27. März.
 Hannibal, 2. August.
 Hans, 26. Januar.
 Harald, 19. Juli.
 Harry, 10. August.
 Hector, 6. Juli.
 Hedwig, 15. Oktober.

Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 15. Juli.
 Hermann, 11. April.
 Hieronymus, 30. Sept.
 Hertha, 6. April.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. Oktober.
 Hofas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Hyginus, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. Septbr.
 Ida, 3. Februar.
 Jairus, 3. Oktober.
 Jenny, 10. März.
 Jeremias, 26. Juni.
 Ignatius, 17. Dezember.
 Immanuel, 26. März.
 Ilmar, 21. April.
 Joachim, 9. Dezember.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. Dezember.
 Johannes, 24. Juni.
 Jonas, 12. November.
 John, 18. Juli.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Josua, 28. Juni.
 Jaak, 16. August.
 Judith, 10. Dezember.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 13. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Klementine, 27. April.
 Kleophas, 25. Septbr.
 Kunigunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sept.
 Laura, 27. Oktober.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. Novbr.
 Leonie, 11. Februar.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Lilly, 30. April.
 Longinus, 15. März.
 Loth, 19. Dezember.

Louise, 2. März.
 Lucie, 13. Dezember.
 Lucius, 19. Oktober.
 Lucretia, 7. Juni.
 Ludmilla, 22. Juni.
 Ludolph, 27. Mai.
 Ludovica, 30. Januar.
 Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Ramertus, 11. Mai.
 Malwine, 23. Juni.
 Margaretha, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. Septbr.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Mary, 30. März.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Medardus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Meta, 2. Dezember.
 Methusalem, 4. Januar.
 Millh, 25. Juni.
 Michael, 29. September.
 Moriz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. Septbr.
 Nelh, 13. September.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 26. Februar.
 Nicasia, 14. Dezember.
 Nicodemus, 15. Septbr.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolaus, 6. Dezember.
 Noah, 29. Dezember.
 Obabias, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oskar, 14. Juli.
 Oswald, 5. August.
 Ottilie, 12. Dezember.
 Otto, 4. November.

Ottomar, 16. November.
 Pancratius, 11. Mai.
 Pantaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raoul, 1. Juni.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Roman, 4. August.
 Romanus, 9. August.
 Rolf, 1. September.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.
 Rudolph, 17. April.
 Rupert, 20. März.
 Ruth, 21. August.
 Sabina, 5. Dezember.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. Oktober.
 Sara, 19. Januar.
 Sebaldu, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.
 Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. Oktober.
 Sigismund, 2. Mai.
 Simeon, 5. Januar.
 Sixtus, 6. April.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.

Stephan, 26. Dezember.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Spille, 20. Mai.
 Sylvester, 31. Dezember.
 Srus, 12. September.
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 23. März.
 Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Therese, 28. April.
 Thekla, 31. Januar.
 Thomas, 21. Dezember.
 Thunelba, 9. Juli.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Ulrike, 15. März.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. Oktober.
 Valentin, 14. Februar.
 Valerian, 18. April.
 Valeska, 9. Juni.
 Veronica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.
 Victoria, 23. Dezember.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Volrad, 2. Oktober.
 Wallfried, 12. Oktober.
 Wenceslaus, 28. Sept.
 Wendelin, 20. Oktober.
 Werner, 19. September.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. Oktober.
 Wilma, 31. August.
 Wolbemar, 11. Dezbr.
 Wolfgang, 31. Oktober.
 Zacharias, 23. August.

Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 150—250 Mark per 100 Rubl.
1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.
150	66 ₆	170 ¹ / ₂	58 ₇	191	52 ₄	211 ¹ / ₂	47 ₃	232	43 ₁
150 ¹ / ₂	66 ₄	171	58 ₅	191 ¹ / ₂	52 ₂	212	47 ₂	232 ¹ / ₂	43 ₀
151	66 ₂	171 ¹ / ₂	58 ₃	192	52 ₀	212 ¹ / ₂	47 ₀	233	42 ₉
151 ¹ / ₂	66 ₀	172	58 ₁	192 ¹ / ₂	51 ₉	213	46 ₉	233 ¹ / ₂	42 ₈
152	65 ₈	172 ¹ / ₂	58	193	51 ₈	213 ¹ / ₂	46 ₈	234	42 ₇
152 ¹ / ₂	65 ₆	173	57 ₆	193 ¹ / ₂	51 ₇	214	46 ₇	234 ¹ / ₂	42 ₅
153	65 ₄	173 ¹ / ₂	57 ₅	194	51 ₅	214 ¹ / ₂	46 ₆	235	42 ₅
153 ¹ / ₂	65 ₁	174	57 ₅	194 ¹ / ₂	51 ₄	215	46 ₅	235 ¹ / ₂	42 ₅
154	64 ₉	174 ¹ / ₂	57 ₄	195	51 ₃	215 ¹ / ₂	46 ₄	236	42 ₄
154 ¹ / ₂	64 ₇	175	57 ₁	195 ¹ / ₂	51 ₂	216	46 ₃	236 ¹ / ₂	42 ₃
155	64 ₅	175 ¹ / ₂	56 ₉	196	51	216 ¹ / ₂	46 ₂	237	42 ₂
155 ¹ / ₂	64 ₃	176	56 ₈	196 ¹ / ₂	50 ₉	217	46 ₁	237 ¹ / ₂	42 ₁
156	64 ₁	176 ¹ / ₂	56 ₆	197	50 ₈	217 ¹ / ₂	45 ₉	238	42 ₀
156 ¹ / ₂	63 ₉	177	56 ₅	197 ¹ / ₂	50 ₆	218	45 ₉	238 ¹ / ₂	41 ₉
157	63 ₇	177 ¹ / ₂	56 ₃	198	50 ₅	218 ¹ / ₂	45 ₈	239	41 ₈
157 ¹ / ₂	63 ₅	178	56 ₂	198 ¹ / ₂	50 ₄	219	45 ₇	239 ¹ / ₂	41 ₇
158	63 ₃	178 ¹ / ₂	56 ₀	199	50 ₃	219 ¹ / ₂	45 ₆	240	41 ₇
158 ¹ / ₂	63 ₁	179	55 ₉	199 ¹ / ₂	50 ₁	220	45 ₄	240 ¹ / ₂	41 ₆
159	62 ₉	179 ¹ / ₂	55 ₇	200	50	220 ¹ / ₂	45 ₃	241	41 ₅
159 ¹ / ₂	62 ₇	180	55 ₅	200 ¹ / ₂	49 ₉	221	45 ₂	241 ¹ / ₂	41 ₄
160	62 ₅	180 ¹ / ₂	55 ₃	201	49 ₇	221 ¹ / ₂	45 ₁	242	41 ₃
160 ¹ / ₂	62 ₃	181	55 ₂	201 ¹ / ₂	49 ₆	222	45 ₀	242 ¹ / ₂	41 ₂
161	62 ₁	181 ¹ / ₂	55 ₀	202	49 ₅	222 ¹ / ₂	44 ₉	243	41 ₁
161 ¹ / ₂	61 ₉	182	54 ₉	202 ¹ / ₂	49 ₄	223	44 ₈	243 ¹ / ₂	41 ₀
162	61 ₇	182 ¹ / ₂	54 ₈	203	49 ₃	223 ¹ / ₂	44 ₇	244	40 ₉
162 ¹ / ₂	61 ₅	183	54 ₆	203 ¹ / ₂	49 ₁	224	44 ₆	244 ¹ / ₂	40 ₉
163	61 ₃	183 ¹ / ₂	54 ₅	204	49 ₀	224 ¹ / ₂	44 ₅	245	40 ₈
163 ¹ / ₂	61 ₂	184	54 ₃	204 ¹ / ₂	48 ₉	225	44 ₄	245 ¹ / ₂	40 ₇
164	61	184 ¹ / ₂	54 ₂	205	48 ₈	225 ¹ / ₂	44 ₃	246	40 ₆
164 ¹ / ₂	60 ₈	185	54 ₀	205 ¹ / ₂	48 ₇	226	44 ₂	246 ¹ / ₂	40 ₆
165	60 ₆	185 ¹ / ₂	53 ₉	206	48 ₅	226 ¹ / ₂	44 ₁	247	40 ₅
165 ¹ / ₂	60 ₄	186	53 ₇	206 ¹ / ₂	48 ₄	227	44 ₀	247 ¹ / ₂	40 ₄
166	60 ₂	186 ¹ / ₂	53 ₆	207	48 ₃	227 ¹ / ₂	43 ₉	248	40 ₃
166 ¹ / ₂	60	187	53 ₅	207 ¹ / ₂	48 ₁	228	43 ₉	248 ¹ / ₂	40 ₂
167	59 ₉	187 ¹ / ₂	53 ₃	208	48 ₀	228 ¹ / ₂	43 ₈	249	40 ₁
167 ¹ / ₂	59 ₇	188	53 ₁	208 ¹ / ₂	47 ₉	229	43 ₇	249 ¹ / ₂	40 ₀
168	59 ₅	188 ¹ / ₂	53 ₀	209	47 ₈	229 ¹ / ₂	43 ₆	250	40 ₀
168 ¹ / ₂	59 ₃	189	52 ₉	209 ¹ / ₂	47 ₇	230	43 ₅		
169	59 ₂	189 ¹ / ₂	52 ₇	210	47 ₆	230 ¹ / ₂	43 ₄		
169 ¹ / ₂	59	190	52 ₆	210 ¹ / ₂	47 ₅	231	43 ₃		
170	58 ₉	190 ¹ / ₂	52 ₅	211	47 ₄	231 ¹ / ₂	43 ₂		

Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rubeln.

Berechnung für	3%		3½%		4%		4½%		5%		5½%		6%		7%	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
1 Tag	—	0,83	—	0,97	—	1,11	—	1,25	—	1,38	—	1,52	—	1,66	—	1,80
2 "	—	1,66	—	1,94	—	2,22	—	2,50	—	2,77	—	3,05	—	3,33	—	3,61
3 "	—	2,50	—	2,91	—	3,33	—	3,75	—	4,16	—	4,58	—	5,00	—	5,42
4 "	—	3,33	—	3,88	—	4,44	—	5,00	—	5,55	—	6,11	—	6,66	—	7,22
5 "	—	4,16	—	4,86	—	5,55	—	6,25	—	6,94	—	7,63	—	8,33	—	9,02
6 "	—	5,00	—	5,83	—	6,66	—	7,50	—	8,33	—	9,16	—	10,00	—	10,83
7 "	—	5,83	—	6,80	—	7,77	—	8,75	—	9,72	—	10,69	—	11,66	—	12,63
8 "	—	6,66	—	8,17	—	8,88	—	10,00	—	11,11	—	13,22	—	13,33	—	15,55
9 "	—	7,50	—	8,75	—	10,00	—	11,25	—	12,50	—	13,75	—	15,00	—	17,50
10 "	—	8,33	—	9,72	—	11,11	—	12,50	—	13,88	—	15,27	—	16,66	—	19,44
11 "	—	9,16	—	10,69	—	12,22	—	13,75	—	15,27	—	16,80	—	18,33	—	21,93
12 "	—	10,00	—	11,66	—	13,33	—	15,00	—	16,66	—	18,33	—	20,00	—	23,33
13 "	—	10,83	—	12,63	—	14,58	—	16,25	—	18,05	—	19,86	—	21,66	—	25,82
14 "	—	11,66	—	13,61	—	15,55	—	17,50	—	19,44	—	21,38	—	23,33	—	27,22
15 "	—	12,50	—	14,58	—	16,66	—	18,75	—	20,33	—	22,91	—	25,00	—	29,71
16 "	—	13,33	—	15,55	—	17,77	—	20,00	—	22,22	—	24,44	—	26,66	—	31,11
17 "	—	14,16	—	16,52	—	18,88	—	21,25	—	23,81	—	25,97	—	28,33	—	33,60
18 "	—	15,00	—	17,30	—	20,00	—	22,50	—	25,00	—	27,50	—	30,00	—	35,00
19 "	—	15,83	—	18,47	—	21,11	—	23,75	—	26,38	—	29,02	—	31,66	—	36,94
20 "	—	16,66	—	19,44	—	22,22	—	25,00	—	27,77	—	30,55	—	33,33	—	38,88
21 "	—	17,50	—	20,41	—	23,33	—	26,25	—	29,16	—	32,08	—	35,00	—	40,83
22 "	—	18,33	—	21,38	—	24,44	—	27,50	—	30,55	—	33,51	—	36,66	—	42,77
23 "	—	19,16	—	22,36	—	25,55	—	28,75	—	31,94	—	35,13	—	38,33	—	44,72
24 "	—	20,00	—	23,33	—	26,66	—	30,00	—	33,33	—	36,66	—	40,00	—	46,66
25 "	—	20,83	—	24,30	—	27,77	—	31,25	—	34,72	—	38,19	—	41,66	—	48,61
26 "	—	21,66	—	25,27	—	28,88	—	32,50	—	36,11	—	39,72	—	43,33	—	50,55
27 "	—	22,50	—	26,25	—	30,00	—	33,75	—	37,50	—	41,25	—	45,00	—	52,55
28 "	—	23,33	—	27,22	—	31,11	—	35,00	—	38,88	—	42,77	—	46,66	—	54,44
29 "	—	24,16	—	28,19	—	32,22	—	36,25	—	40,27	—	44,30	—	48,13	—	56,38
30 "	—	25,00	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50,00	—	58,33
2 Rtl.	—	50,00	—	58,33	—	66,66	—	75,00	—	83,33	—	91,66	—	100,00	—	108,33
3 "	—	75,00	—	87,50	—	100,00	—	112,50	—	125,00	—	137,50	—	150,00	—	162,50
4 "	1	—	1	10,86	1	33,33	1	50,00	1	66,66	1	83,33	2	—	2	33,33
5 "	1	25,00	1	45,83	1	66,66	1	87,50	2	08,33	2	29,16	2	50,00	2	91,66
6 "	1	50,00	1	75,00	2	—	2	25,00	2	50,00	2	75,00	3	—	3	50,00
7 "	1	75,00	2	4,16	2	33,33	2	62,50	2	97,66	3	20,83	3	50,00	4	08,33
8 "	2	—	2	33,33	2	66,66	3	—	3	33,33	3	66,66	4	—	4	66,66
9 "	2	25,00	2	62,49	3	—	3	37,50	3	75,00	4	13,10	4	50,00	5	25,00
10 "	2	50,00	2	91,66	3	33,33	3	75,00	4	16,66	4	59,33	5	—	5	83,33
11 "	2	75,00	3	20,83	3	66,66	4	12,50	4	58,33	5	05,16	5	50,00	6	14,66
12 "	3	—	3	50,00	4	—	4	50,00	5	—	5	50,00	6	—	7	—

Auf Grund des am 5. Mai 1892 Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens und der am 20. August 1892 bestätigten Verordnungen über die Erhebung einer Steuer von öffentlichen Schauspielen und Vergnügungen, wird von allen Billeten eine Ergänzungssteuer zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria erhoben, welche durch Marken derselben zu erlegen ist. Für Billete bis 50 Kop.: 2 Kop.; bis 1 Rbl.: 5 Kop.; 1 Rbl. und mehr: 10 Kop. — Billete ohne Marke sind ungiltig.

Preise des Stempelpapiers.

Zu Wechselln:				Zu Acten und Contracten:			
		Auf die Summe				Auf die Summe	
bis	50 R.	—	R. 10 R.	von	50	bis	300 R. 1 R. 25 R.
über	50 bis	100 R.	— " 15 "	über	300	"	900 " 3 " 10 "
"	100 "	200 "	— " 30 "	"	900 "	"	1500 " 5 " 40 "
"	200 "	300 "	— " 40 "	"	1500 "	"	2000 " 7 " 10 "
"	300 "	400 "	— " 55 "	"	2000 "	"	3000 " 11 " — "
"	400 "	500 "	— " 70 "	"	3000 "	"	4500 " 15 " 65 "
"	500 "	600 "	— " 80 "	"	4500 "	"	6000 " 20 " 30 "
"	600 "	700 "	— " 90 "	"	6000 "	"	7500 " 28 " — "
"	700 "	800 "	1 " — "	"	7500 "	"	9000 " 31 " — "
"	800 "	900 "	1 " 15 "	"	9000 "	"	10000 " 36 " — "
"	900 "	1000 "	1 " 20 "	"	10000 "	"	12000 " 41 " — "
"	1000 "	1500 "	1 " 90 "	"	12000 "	"	13000 " 48 " — "
"	1500 "	2000 "	2 " 50 "	"	13000 "	"	15000 " 53 " — "
"	2000 "	3200 "	3 " 70 "	"	15000 "	"	18000 " 63 " — "
"	3200 "	4000 "	5 " 15 "	"	18000 "	"	21000 " 71 " — "
"	4000 "	6400 "	6 " 80 "	"	21000 "	"	30000 " 103 " — "
"	6400 "	8000 "	9 " — "	"	30000 "	"	45000 " 156 " — "
"	8000 "	10000 "	11 " 40 "	"	45000 "	"	60000 " 211 " — "
"	10000 "	12000 "	13 " 80 "	"	60000 "	"	90000 " 312 " — "
"	12000 "	15000 "	15 " 60 "	"	90000 "	"	120000 " 415 " — "
"	15000 "	20000 "	21 " — "	"	120000 "	"	150000 " 519 " — "
"	20000 "	25000 "	27 " 60 "	"	150000 "	"	225000 " 781 " — "
"	25000 "	30000 "	33 " 60 "	"	225000 "	"	300000 " 1031 " — "
"	30000 "	40000 "	42 " — "				
"	40000 "	50000 "	54 " — "				

Stempelmarken.

Mit Stempelmarken à 80 Kop. sind zu versehen: Vollmachten, Geburts- und Tauffcheine, desgleichen Gesuche und Eingaben bei Gericht und Behörden aller Instanzen. — Für die von einer Behörde zu erwartende Resolution ist eine zweite Marke à 80 Kop. dem Gesuche oder der Eingabe beizugeben.

Quittungen, die über eine Summe von mehr als 5 Rbl. ausgestellt werden, sind mit einer Stempelmarke von 5 Kop., welche durch Durchschreibung des Namens des Quittirenden cassirt wird, zu versehen.

Der einfachen Stempelsteuer zu 10 Kop. unterliegen: Bescheinigungen und Quittungen, welche von Behörden an Privatpersonen auf deren Besuch ausgereicht werden. Maklernotizen, Frachtzettel und Frachtbriefe, Manifeste, Connoissemante und vermögensrechtlichen Abmachungen im Betrage von weniger als 50 Rbl. unterliegen gleichfalls dieser Steuer.

a. Maße.

1) Längenmaße.

- 1 Arschin = 16 Werstok = 28 Zoll russ. = 0,71 Meter (Stab).
- 1 Fuß russ. = 0,30 Meter.
- 1 Werst = 1066,80 Meter.
- 1 Meter oder Stab (= 3 Fuß 2 Zoll 2,81 Linien altes preuß. Maß) = 3,23 Fuß russ. = 1,41 Arschin.
- 1000 Meter (= 1 Kilometer; 7,42 Kilom. = 1 geographische Meile) = 0,94 Werst.

2) Flächenmaße.

- 1 □ Zoll russ. = 6,46 □ Centimeter.
 1 □ Faden russ. = 4,55 □ Meter.
 1 □ Werst = 1,14 □ Kilometer.
 1 □ Meter = 10,76 □ Fuß russ.
 1 Hektar (= 3,92 Morgen preuß.) = 100 Ar. = 10,000 □ Meter
 = 0,92 Dessjatine russ. = 2,69 Eivl. Loffstellen.
 1 Dessjatine russ. = 2,94 Eivl. Loffstellen = 0,09 Hektare.
 1 Eiv. Loffstelle = 0,34 Dessjatine = 0,37 Hektare.

3) Getreide- und Schüttwaaren-Maße.

- 1 Tchetwerik = 0,38 Rigaer Lof = 0,26 Hektoliter.
 1 Hektoliter (= 100 Liter) = 3,81 Tchetwerik (oder 8,13 Eimer russ.
 = 1,45 Rig. Lof).

In Liv- und Kurland:

- 1 Rigaer Lof (= 6 Külmit = 54 Stof) = 2,62 Tchetwerik = 0,69
 Hektoliter.
 1 Rigaer Tonne (= 2 Lof) = 5,25 Tchetwerik = 1,38 Hektoliter.
 1 Rigaer Stof = 0,10 Eimer russ. = 0,01 Hektoliter.

In Estland:

- 1 Revaler Lof (= 3 Külmit = 36 Stof) = 1,61 Tchetwerik = 0,42
 Hektoliter.
 1 Last (= 24 Tonnen = 72 Lof) = 116,28 Tchetwerik = 30,52
 Hektoliter.

4) Hohl- und Flüssigkeits-Maße.

- 1 Eimer russ. = 9,64 Rigaer Stof = 0,12 Hektoliter.

In Liv- und Kurland:

- 1 Tonne (= 120 Rig. Stof) = 12,44 Eimer russ. = 1,53 Hekt.
 1 Drhoft = 1½ Dhm = 6 Anfer = 30 Viertel = 180 neue Rig.
 Stof = 720 Quartiere) = 18,66 Eimer russ. = 2,30 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Rig. Stof) = 0,21 Eimer russ. = 0,03 Hekt.
 1 Faß Branntwein = 120 Stof; 1 Brautonne = 105 Stof;
 1 Bouteille = $\frac{3}{4}$ Stof.

In Estland:

- 1 Tonne (= 128 Revaler Stof) = 12,25 Eim. russ. = 1,51 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Stof) = 0,19 Eim. russ. = 0,03 Hekt.
 1 Bouteille = $\frac{3}{4}$ Stof.

b. Gewichte.

In Deutschland gelten die französischen Gewichte mit folgenden
 Zusätzen:

- | | | | | | | | |
|---------------|-----------|------|------|-------|-------|-----|----------|
| $\frac{1}{2}$ | Kilogramm | oder | 500 | Gramm | heißt | das | Pfund. |
| 50 | " | " | 100 | Pfund | " | der | Centner. |
| 1000 | " | " | 2000 | " | " | die | Tonne. |

- 1 Pud ruff. (= 40 Pfd.) = 16,38 Kilogramm.
 1 Pfund ruff. (= 96 Solotnik = 9216 Doli) = 0,41 Kilogramm.
 1 Kilogramm (= 1000 Gramm) = 2 Pfd. 42 Solot. 40,82 Doli.
 1 Gramm (= 1000 Milligram.) = 22,50 Doli.

In Liv-, Est- und Kurland:

- 1 Schiffpfund = 20 Riespfund = 400 Pfund.
 1 Rigasches Pfd. (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn. 47,47 Doli ruff. = 0,42 Kilogramm.
 1 Revalsches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 85,35 Doli ruff. = 0,42 Kilogramm.
 1 Mitausches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn. 12,90 Doli ruff. = 0,42 Kilogramm.

Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde.

	Werth in Silber.			Werth in Silber.	
	Rbl.	Kop.		Rbl.	Kop.
Belgien			Italien.		
wie in Frankreich.			1 Scudo zu 5 Lire oder		
Dänemark.			Franchi	1	25
1 Krone 100 Öre	—	34 ³ / ₄	1 Lire zu 100 Centesimi	—	25
Deutschland.			Niederlande.		
1 Mark 100 Pfennige	—	30 ⁷ / ₈	1 holländ. Ducaten	2	94 ³ / ₄
1 Pfennig	—	0 ³ / ₄	1 Thaler	1	31
1 Mark ist ungefähr 1 engl. Schilling. 3 Mark ist ein Thaler. 20 Mark sind ca. 1 engl. Pfund Sterling oder 5 amerik. Dollar. — 1 Rubel = 3 Mark 24 Pfennig, 1 Kop. etwas weniger als 3 ¹ / ₄ Pfennig.			1 Gulden zu 100 Cents	—	52 ¹ / ₂
England.			Nordamerikanische Freistaaten.		
1 Sovereign (1 Pfund Sterling) zu 20 Schilling	6	28 ¹ / ₂	1 Dollar zu 100 Cents	1	33
1 Crown zu 5 Schilling	1	45	Oesterreich.		
1 Schilling zu 12 Pence	—	29	1 Gulden zu 100 Kreuzer	—	61 ³ / ₄
1 Penny	—	2 ¹ / ₂	Portugal.		
Finnland.			1 Mil (1000) Reis	1	39 ¹ / ₂
1 Mark zu 100 Penni	—	25	Schweden.		
Frankreich.			1 Krone zu 100 Öre	—	34 ³ / ₄
1 Franc zu 100 Centimes (oder 20 Sous)	—	25	Schweiz		
Griechenland.			wie in Frankreich.		
1 Drachme zu 100 Lepta	—	21 ¹ / ₂	Spanien.		
			1 Doblón zu 100 Realen	6	44
			1 Duro zu 20 Realen	1	31 ¹ / ₂
			1 Real	—	6 ¹ / ₂
			Türkei.		
			1 Piafter	—	5 ¹ / ₂

Post-Tarif.

A. Gewichts-Gebühren.

	Kop.
1) Für banderolirte Sendungen mit Drucksachen ins In- und Ausland à 4 Loth	2
mit Waarenproben:	
a. im Inlande bis 4 Loth mindestens	3
dann für jede weitere 4 Loth oder Theile derselben	2
b. ins Ausland für bis 50 Gramm (nicht volle 4 Loth)	4
über 50 Gramm und jede weitere 50 Gramm	2
2) Für Actenpapier ins Inland bis zu 12 Loth	7
über 12 Loth, für jede weitere 4 Loth	2
Fürs Ausland bis 20 Loth	10
über 20 Loth, für jede weitere 4 Loth	2
Anmerk. Banderole mit Drucksachen und Actenpapier dürfen fürs Inland nur 4 Pfund schwer sein, fürs Ausland 4 Pfund 28 Loth, mit Waarenproben fürs Inland 20 Loth, fürs Ausland nur 19½ Loth.	
3) Für eine Correspondenzkarte ins Inland	3
Ins Ausland	4
Andere Postkarten die nicht von der Postverwaltung ausgegeben sind, können laut Postregeln nicht zur Beförderung angenommen werden.	
4) Für einen geschlossenen Brief :	
mit der Stadtpost bis 1 Pfund	3
im Inlande für je 1 Loth	7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth	10
Für alle oben angeführten Sendungen, die nicht frankirt sind oder nur zum Theil frankirt sind, wird das fehlende Porto doppelt erhoben.	
5) Für die Recommandirung „заказное“ jeder der unter 1, 2 und 3 angeführten Correspondenzen ins Inland	7
ins Ausland	10
6) Für Geldbriefe und Werthpakete :	
im Inlande für je 1 Loth	7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth außer Zoll*	10
für die Recommendirung ins Inland	7
ins Ausland	10

Localer Postversand.

1) Für die Beförderung von Drucksachen bis zu 1 Loth Gewicht	1 Kop.
von mehr als 1 Loth bis 8 Loth	2 "
2) Für die Beförderung von geschäftlichen Papieren bis zu 1 Pfd.	3 "
Für Waarenproben bis 4 Loth	3 "
über 4 Loth, für jede weitere 4 Loth	2 "

Das Gewicht einer localen Kreuzbandsendung für Drucksachen und geschäftliche Papiere ist auf 128 Loth (4 Pfund) und für Waarenproben auf 20 Loth beschränkt.

B. Taxe für private Postsendungen und Collis.

- 1) Für Packtsendungen innerhalb Liv-, Est- und Curland à 5 Kop. pro Pfund (oder einen Theil des Pfundes).
- 2) Für Packtsendungen in andere Gouvernements:
 bei Entfernungen bis zu 500 Werst. à 5 Kop. pro Pfund.
 von 500—1000 Werst à 10 " " "
 " 1000—2000 " à 20 " " "

Die Minimal-Zahlung außer Versicherung für ein Packet ist normirt auf 20 Kop.

Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfund können dem Adressaten gegen Zahlung von 15 Kop. ins Haus getragen werden (in Petersburg und Moskau im Werthe von nicht über 25 Rbl. und nicht schwerer als 15 Pfund, zu 25 Kop.), dann muß auf dem Packer bemerkt stehen „доставка на домъ уплочена“. Werthpacken müssen die Aufschrift „цѣнная“ tragen und der Werth muß in vollen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet stehen. Päckchen ohne Werth, müssen die Aufschrift: „безъ цѣны“ tragen und vom Absender selbst versiegelt werden. Die Zustellung ins Haus muß vorausbezahlt werden.

Von Surjew

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfb.	nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfb.
Archangelst	20	Drenburg	30
Astrachan	30	Petersburg	10
Charkaw	20	Perm	30
Derbent	30	Samara	20
Eriman	30	Saratow	20
Grodno	5	Sfimbirsk	20
Jakutsk	90	Sfimeropol	20
Jekaterinoslaw	20	Tawastehus	10
Jrkutsk	70	Tajkent	50
Kasan	20	Tiflis	30
Kiew	20	Tobolsk	40
Kischinew	20	Warschau	10
Krasnojarsk	60	Wilna	5
Kursk	20	Witebsk	5
Mohilew	10	Wjätka	20
Moskau	10	Wladikawkas	110
Nikolajewsk	110	Wladimir	20
Nischni Nowgorod	20	Woronesh	20
Nowo Tscherkassk	20		

C. Versicherungs-Gebühren fürs Inland.

- I. Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder einer Summe: bis 600 Rbl. $\frac{1}{2}$ Kop. vom Rubel,
 von 601 bis 1600 Rbl. $\frac{1}{4}$ R. vom Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 50 R.,
 bei mehr als 1600 Rbl. $\frac{1}{8}$ R. " " " " " 3 " 50 "

D. Versicherungs-Gebühren ins Ausland.

II. Für die Versicherung eines Geldbriefes in die an Rußland grenzenden Länder für jede 75 Rbl. oder Theile derselben 3 Kop., für die nicht an Rußland grenzenden Länder, welche noch ein anderes Reich passiren, für jede 75 Rbl. oder Theile derselben 7 Kop. + Zoll*.

E. Zollgebühren.

Bei Eingang oder Ausgang russischer Creditbillete über die europäische Grenze, unterliegen solche einem Zoll von 1 Kop. pro 100 Rbl. oder Theile derselben. Bei Versendung russischer Creditbillete in rec. Briefen respect. Werthpaceten und Päckchen ohne Angabe, erhebt die Regierung eine Pön von 25% der verheimlichten Summe.

Geldbriefe, welche über die asiatische Grenze expedirt werden, unterliegen keinem Zoll, wie China, Persien, u. s. w.

F. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

- 1) Für eine banderolirte Sendung
mit Drucksachen: mit der Stadtpost 4 Pfd.
im Inlande . . . 4 " "
ins Ausland . . . 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Actenpapieren: im Inlande 4 Pfd.
ins Ausland . . . 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Waarenproben: im Inlande . . . 20 Loth.
ins Ausland . . . 250 Gramm = 19 $\frac{1}{2}$ Loth.
- 2) Für einen geschlossenen Brief: mit der Stadtpost 1 Pfd. im Inlande bis 5 Pfund.
- 3) Für ein Werthpaket,
welches geschlossen aufgegeben wird 10 Pfd.
welches offen aufgegeben wird 20 "
- 4) Für eine Geldsendung,
die nicht in Lederbeuteln verpackt ist 20 "
die in Lederbeuteln verpackt ist 60 "
- 5) Für ein Päckchen 3 Pud.

Post - Sparkasse.

Einlagen werden von 25 Kop. bis 999 Rubel 75 Kop. angenommen mit 3 $\frac{6}{10}$ % Verzinsung. Ist das Kapital bis 1000 Rubel angewachsen, so trägt es keine Procente mehr und kann zurückverlangt oder aber in zinstragenden Papieren angelegt werden. Die Annahme und Auszahlung von Einlagen findet statt von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags. Sonntags nur von 12—2 Uhr.

Abänderungen in den Post-Tracten der Riga-Pleskauer Bahn vom 22. Juli 1889.

Es sind zweimal wöchentlich Posten eingerichtet: a) von Wolmar nach Lemsal mit Einrichtung einer Pferdepost in Lappier; b) von Fellin nach Oberpahlen mit Einrichtung von Pferdeposten in Parrik und Oberpahlen; c) von Werro nach Romeskalu, und eine gewöhnliche und zwei einspännige Posten von Wolmar nach Smilten. Außerdem wird bei der Telegraphen-Hilfsstation Smilten jede Art von Correspondenz empfangen und ausgegeben.

Die gewöhnlichen Posten auf den neu eröffneten Tracten werden abgehen: Von Wolmar nach Lemsal jeden Dienstag und Freitag um 10 Uhr abends; von Lemsal nach Wolmar auch jeden Dienstag und Freitag um 5 Uhr morgens.

Von Werro über Sennen nach Romeskaln jeden Dienstag und Freitag um 7 Uhr abends und von Romeskaln nach Werro jeden Dienstag und Freitag um 7 Uhr nachmittags.

Von Wolmar nach Smilten: die gewöhnliche Post einmal in der Woche Freitags um 10 Uhr abends und die einspännige Post zweimal in der Woche, Dienstag und Donnerstag um 10 Uhr abends.

Von Smilten nach Wolmar: die gewöhnliche Post einmal in der Woche, Sonnabend um 6 Uhr morgens, die einspännige Post zweimal in der Woche, Mittwoch und Freitag um 6 Uhr morgens.

Von Wolmar nach Reval jeden Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 9 Uhr 30 Min. abends; von Reval nach Wolmar jeden Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 6 Uhr Abends.

Von Fellin nach Moiseküll: die gewöhnliche Post jeden Dienstag und Freitag um 10 Uhr abends; von Moiseküll nach Fellin jeden Mittwoch und Sonnabend um 5 Uhr 20 Min. nachmittags und die einspännige Post jeden Donnerstag und Sonntag um 5 Uhr 20 Min. nachmittags.

Von Velle nach Hallik: die gewöhnliche Post jeden Dienstag und Freitag um 8 Uhr abends und die einspännige Post jeden Mittwoch und Sonnabend um 8 Uhr abends, und von Hallik nach Velle: die gewöhnlichen Posten jeden Mittwoch und Sonnabend um 5 Uhr nachmittags und die einspännige Post jeden Donnerstag und Sonntag um 5 Uhr nachmittags.

Vom 20. März (1. April) 1886 an sind in Gemäßheit des Allerhöchsten Befehls vom 13. Dezember 1884 und des am 21. Januar 1886 Allerhöchst ratificirten am 9. (21.) März 1885 in Lissabon abgeschlossenen Ergänzungsactes der Pariser Convention vom 20. Mai (1. Juni) 1878 über den Weltpost-Verein, die bestehenden Regeln über Versendung der inneren wie der internationalen Post-Correspondenz durch folgende Bestimmungen ergänzt:

1) Es sind **Postkarten mit vorausbezahlter Antwort** eingeführt. Die dazu besonders hergestellten Blankette bestehen aus zwei Theilen (der eine für die Anfrage, der andere für die Antwort), welche über einander gebogen sind. Für die Beförderung solcher Postkarten werden im Inlande 3 Kop., fürs Ausland 4 Kop., für jeden der beiden Theile erhoben.

2) Den Absendern von Postkarten, sowohl der Einzelnen, wie der mit bezahlter Antwort, ist es gestattet, auf der für die Adresse bestimmten Seite des ersten Theiles der Postkarte ihren eigenen Namen und ihre Adresse mittelst eines Stempels, einer gravirten Unterschrift oder durch irgend einen anderen Druck zu vermerken.

3) Den Absendern besagter Postkarten ist es auch gestattet, auf der vorderen Seite der für die Antwort bestimmten Karte ihre Adresse zu schreiben.

4) Der für die Antwort bestimmte Theil der internationalen Postkarte mit bezahlter Antwort kann nur in das Land abgesandt werden, aus dem sie stammt; im Falle eine andere Richtung angegeben wird, wird die Postkarte als unfrankirt beachtet und von dem Empfänger das doppelte Porto erhoben.

5) Papiere mit erhabenen Zeichen für Blinde werden als Drucksachen betrachtet, und werden, wie solche nach der für jene festgesetzten ermäßigten Taxe befördert.

6) Zu den Correspondenzen, welche nicht den Charakter einer laufenden und persönlichen Correspondenz haben, werden gezählt: a. die handschriftlich abgeänderten oder vermerkten Preise auf Börsenberichten und Marktpreiscouranten oder Katalogen, Annoncen und Bekanntmachungen aller Art; b. Offerten oder Bestellungen von Büchern, welche mittelst handschriftlicher Angaben über angebotene oder bestellte Bücher durch Ausstreichung oder Unterstreichung des gedruckten Textes gemacht werden; c. Frachtbriefe und Rechnungen, welche Drucksachen als sich darauf beziehend, beigegeben werden und d. Drucksachen mit Correcturen der Druckfehler.

7) Auf Waarenmustern ist es gestattet, handschriftliche Bemerkungen hinsichtlich des Gewichts, des Maßes und Umfanges der Waare, sowie auch der Quantität, welche zur Verfügung des Absenders der Muster steht, zu machen, außerdem kann die Unterschrift des Absenders mit seiner vollständigen Adresse in oder auf jede Banderole notirt sein.

8) Kreuzbandsendungen mit Waarenproben dürfen nach keiner Richtung, d. h. weder in Länge, noch Breite, noch Höhe 10 Werschof für die Beförderung im Reich und 45 Centimeter (nicht volle 10 $\frac{1}{2}$ Werschof) für den internationalen Verkehr überschreiten.

9) Mit Bleistift geschriebene Adressen sind für die Arten der Correspondenz, über welche Quittungen verabsolgt werden (recommandirte Sendungen, Geld- und Werthpakete, Päckchen ic.) nicht zulässig.

10) Es wird als allgemeine Regel hingestellt, daß der Absender von recommandirter Correspondenz, wenn selbige auch schon ins Ausland abgefertigt ist, ihre Rückgabe oder eine Aenderung der Adresse fordern kann, so lange die Correspondenz noch nicht dem Adressaten ausgeliefert

ist. Die diesbezüglichen Gesuche werden per Post oder per Telegraph (an Orten wo sich Telegraphenstationen befinden) für Rechnung des Absenders übergeben, welcher zu entrichten hat: a. für jedes per Post beförderte Gesuch eine Gebühr, welche der Taxe für einen recommandirten Brief vom einfachen Gewicht (d. h. 20 Kop.) entspricht und b. für jedes per Telegraph übergebene Gesuch die Taxe für ein Telegramm nach gewöhnlichem Tarif vom Aufgabeort bis zum Bestimmungsort der Correspondenz. Bei der Aufgabe besagten Gesuches hat der Absender die Beurlaubung beizubringen, daß die Correspondenz ihm gehört, d. h. eine Quittung über ihren Empfang auf der Post und eine genaue Abschrift der Adresse der Correspondenz.

In ähnlichen Fällen wird für die Correspondenz im Reiche über deren Empfang eine Quittung ausgereicht worden ist 14 Kop. erhoben.

Temporäre Regeln über die mit dem 1. Januar 1888 in Kraft getretenen Postnachnahmesendungen.

1) Nachnahme-Zahlungen sind bei nachstehender Correspondenz (lokaler und außerstädtischer, auch nach Finnland adressirter) gestattet; recommandirte, geschlossene Briefe, recommandirte Kreuzbandsendungen, Werthsendungen und Packetsendungen, (mit Angabe des Werthes und werthlose).

Anmerk. Nachnahme-Sendungen ins Ausland sind nicht gestattet.

Der Absender einer Post-Nachnahmesendung ist verpflichtet: a) auf den oberen Theil der Adressseite die Summe der Nachnahme anzugeben, wobei mit Buchstaben und Zahlen zu bemerken ist: „съ **наложеннымъ** платежемъ на — руб. — коп.“. „Unter Nachnahme der und der Summe“ und b) auf derselben Correspondenz seinen Namen und Adresse (von dem und dem, Name der Straße, Nr. des Hauses, oder Name des Hauseigenthümers und Nr. des Quartiers, falls eine solche vorhanden ist) zu verzeichnen.

2) Die Summe der Postnachnahme darf zweihundert Rubel nicht übersteigen, für Finnland nur bis 100 Rubel.

3) Für Nachnahmesendungen, als mit einem besonderen Auftrage für die Post verknüpft, wird vom Absender derselben außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Commissionszahlung von zwei Kopeken von jedem Rubel (oder Theile eines Rubels) der Nachnahmesumme, bei einem Minimum von zehn Kopeken per Auftrag erhoben.

Anmerk. Die Commissionsgebühr (für den Auftrag) ist stets in baarem Gelde zu leisten; die übrigen Gebühren aber (für Beförderung der Correspondenz nämlich) — in der allgemeinen für die betr. Privat-Correspondenz festgesetzten Weise, d. h. in Postmarken, falls die Nachnahmesendung eine eingeschriebene (wobei der Brief in ein Post-Stempelcouvert gelegt werden kann), und in baar, falls Sendung ein Werthpaket oder Packetsendung ist.

4) Alle Nachnahmesendungen im Allgemeinen (eingeschriebene inbegriffen) werden in die Anstalten des Post- und Telegraphen-Resorts selbst abgeliefert und dürfen nicht in den Postkasten gelegt werden.

Anmerk. Dem Postkasten entnommene Nachnahmesendungen werden nicht an ihren Bestimmungsort befördert.

5) Ueber die von der Post empfangene Nachnahmesendung wird (eingeschriebene, recommandirte und Packetsendung) dem Absender derselben ein Quittungs-Talon verabsolgt.

6) Nachnahmesendungen werden nicht ins Haus zugestellt, sondern dem Adressaten in der Post- und Telegraphenanstalt herausgegeben, sobald er die Nachnahme in ihrem vollen Betrage bezahlt hat. (Theilzahlungen sind nicht zulässig. Indem der Adressat den Empfang der Correspondenz quittirt, bescheinigt er zugleich, die von ihm verlangte Summe in dem und dem Betrage zum Vollem eingezahlt zu haben).

Anmerk. In Anbetracht der erwähnten Verordnung können Sendungen mit der Aufschrift: „mit Zustellung“ nicht unter Postnahme befördert werden.

7) Die vom Adressaten eingezahlte Summe stellt die Institution, bei welcher die Zahlung geschah, dem Absender unentgeltlich mit einer besonderen Anzeige in Gestalt eines geschlossenen Werthpäckets zu.

8) Nach Eintreffen dieses Päckets am Wohnort des Absenders der Nachnahmesendung wird ihm die Anzeige hiervon zugeschickt.

9) Die in der Anzeige bezeichnete Person erhält das auf ihren Namen adressirte Werthpäckel gegen Vorweis der Postquittung über den Empfang der Nachnahmesendung und (auf Wunsch) nach Prüfung des Inhalts des Päckets. Die vorgewiesene Postquittung bleibt auf der Post.

10) Das Post- und Telegraphenressort trägt keinerlei Verantwortung dafür, ob der Adressat die von ihm in der Nachnahmesendung verlangte Zahlung leisten wird oder nicht. Es verantwortet nur für das eingezahlte Geld von dem Augenblick an, wo dasselbe in seine Disposition gelangt.

11) Die Nichtzahlung der Nachnahme durch den Adressaten berechtigt nicht zur Rückforderung der Commissionsgebühr, welche für den Auftrag auf Grund der Nachnahme erhoben ist.

12) Wenn der Adressat sich weigert, die Nachnahmesendung zu empfangen, so wird dieselbe unverzüglich behufs Auslieferung an den Absender an den Aufgabeort zurückgeschickt.

13) In allen übrigen Beziehungen gelten für die Nachnahmesendungen die allgemeinen Verordnungen.

Jurjewer! Post- und Telegraphen-Comptoir II. Klasse.

Das Bureau ist an den Wochentagen von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends geöffnet*).

*) Das Postcomptoir ist geschlossen: am Namenstage Seiner und Ihrer Majestät, am 1. Januar, am 6. Januar, am 1. und 2. Ofter-, am 1. Pfingst- und am 1. Weihnachtsfeiertage. Nur von 12 bis 2 Uhr geöffnet: am 2. Februar, 21. und 25. März, am 3. Ofterfeiertage, am Himmelfahrtstage, am 6. und 15. August, am 8. und 14. September, am 21. November, am 2. Weihnachtsfeiertage und an allen Sonntagen.

Die **Annahme-** und **Ausgabe** allerhand Correspondenz findet von 8—11 Uhr morgens und 12—2 Uhr nachmittags statt. Sonntags nur von 12—2 Uhr.

Anmerk. Die einfache und recommandirte Correspondenz wird außerdem an den Wochentagen auch von 5—7 Uhr nachmittags ausgegeben und angenommen.

Der **Verkauf** von **Postmarken**, **Couverts** u. findet von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends statt. Die recommandirten Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, gehen am nächsten Tage ab. Nach **Riga**, **Kurland**, **Petersburg**, **Walt**, **Wolmar** und **Wenden** an demselben Abend.

Anmerk. Während des Sortirens der mit der Post angekommenen Correspondenz (von 11 bis 12 $\frac{1}{2}$ Uhr vormittags), wird die Annahme und Ausgabe von jeglicher Art Correspondenz eingestellt.

Zugleich ist in Jurjew mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 10 Briefkästen in der Stadt ausgestellt worden sind: der 1. am Großen Markt, Haus Sturm, der 2. an der Realschule, der 3. am Hotel Mos, der 4. Pesslerstraße Nr. 8, der 5. Tschelferscher Berg, Haus Nr. 2, der 6. Steinstraße, Haus Nr. 2, der 7. an dem Veterinärinstitut, der 8. in der Stadt vor dem Postgebäude, der 9. an der Steinbrücke und der 10. im Wallgraben. Briefe die in denselben hineingelegt, werden um 8 Uhr morgens und um 4 Uhr nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthause dagegen wird noch um 5, 5 $\frac{1}{2}$ Uhr abends entleert und die Correspondenz per Bahn expedirt. Nach **Riga**, **Kurland**, **Walt**, **Wolmar**, **Wenden** und **St. Petersburg** aber werden die Briefe die bis 8 Uhr abends in den Kästen an dem Postgebäude oder in den Kästen in dem Postgebäude hingeworfen sind, befördert werden.

Die Post von Jurjew nach **Jellin** wird expedirt über Eisenbahnstation Laisholm jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 6 Uhr abends, über Wolmar am Mittwoch und Sonnabend. Von Jellin nach Laisholm jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 7 Uhr abends. Von Wolmar am Mittwoch und Sonnabend um 9 $\frac{1}{2}$ Uhr abends.

Die **Kirchspielsposten** werden an folgenden Tagen expedirt:

Jurjewisches Kirchspiel Montag früh.

Gambi Montag und Donnerstag früh.

Rüggen Montag und Donnerstag früh.

Odenpäh Dienstag und Freitag früh.

Wendau Montag und Donnerstag früh.

Eds Mittwoch und Sonnabend früh.

Roddaser Dienstag und Freitag früh.

Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Riga-Tauroggensche Chauffée.

Von Riga		Werst.
bis Olai	19 ¹ / ₄	38 ³ / ₄
„ Mitau, Gv.-Stadt	19 ¹ / ₂	
„ Ellei	20	
„ Janischki	23	
„ Meschkuzi	20 ¹ / ₂	
„ Schaulen, Stadt	18 ¹ / ₂	82
„ Bubje	13 ³ / ₄	
„ Nilowidowa	20 ¹ / ₄	
„ Zarizhn	18	
„ Reskutichna	22	
„ Tauroggen	22	96
		216 ³ / ₄

2. Pernau-Arensburgsche Straße.

Von Pernau		Werst.
bis Raja	26 ³ / ₄	
„ Leal	28 ³ / ₄	
„ Werder	24	
über den großen Sund		
bis Kuivast	10	
„ Wachtna	19	
über den kleinen Sund		
bis Orrisaar	3	
„ Neu-Löwel	29	
„ Arensburg, Stadt	26	
		165 ¹ / ₂

3. Wolmar-Fellinsche Straße.

Von Wolmar		Werst.
bis Moisküll	21 ¹ / ₂	
„ Rabi	17 ¹ / ₄	
„ Fellin, Stadt	24 ³ / ₄	
		63 ¹ / ₂

4. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Wolmar		Werst.
bis Ranzen	23 ¹ / ₄	
„ Rujen	22	
„ Moisküll	21 ¹ / ₂	
„ Quellenstein	15 ¹ / ₂	
„ Kurfund	8 ¹ / ₄	
„ Surri	19 ¹ / ₄	
„ Pernau, Stadt	18 ¹ / ₃	
		128 ¹ / ₄

5. Riga-Pernau-Nevalsche Straße.

Von Riga		Werst.
bis Wolmar	113 ¹ / ₄	
„ Ranzen	23 ¹ / ₄	
„ Rujen	22	
„ Moisküll	21 ¹ / ₂	
„ Kurfund	23 ³ / ₄	
„ Surry	19 ¹ / ₄	
„ Pernau, Stadt	18 ¹ / ₂	
		241 ¹ / ₂
Von Pernau		Werst.
bis Hallit	25	
„ Feddeser (Estland)	17 ³ / ₄	
„ Setfüll	19 ¹ / ₂	
„ Runnafer	25	
„ Friedrichshof	28 ¹ / ₂	
„ Reval, Stadt	19 ¹ / ₄	135
		376 ¹ / ₂

Der Winterweg von Jurjew nach Fellin über den Würziärw ist 65 Werst.

Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht genau angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und im Frühjahr geändert wird. Auch die unten angegebenen Instructionen sind veränderlich.

Sowohl an Billetcassen als auch an Haltestellen muß der Preis für ein Fahrbillet fertig gezahlt eingezahlt werden.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Erwachsene Passagiere haben zu zahlen: in der I. Classe 3 Kop.; in der II. Classe 2¹/₄ Kop.; und in der III. Classe 1¹/₄ Kop. pro Werst,

für jede Person nebst 25 % Zuschlag in der I. und II. Classe und 15 % in der III. Classe.

Anmerk.: Auf der II. und I. Section der Baltischen Bahn (ehem. Peterhofer Bahn) wird der Fahrpreis stets auf 5 oder 10 Kop. abgerundet.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I. und II. Classe die Hälfte des Fahrpreises, in der III. Classe auf der I., IV. und V. Section ein Viertel, aber auf der II. und III. Section der Baltischen Bahn (ehem. Peterhofer Bahn) die Hälfte des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund $\frac{1}{20}$ Kop. pro Werst bezahlt nebst 25 % Zuschlag für Bagage und Eilgüter

Das Ummiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Absehenders oder Empfängers kostet für 1 Pud $\frac{1}{2}$ Kop. und für eine auf der Brückenwaage gemogene volle Wagenladung 50 Kop.

Die Lagerung von Eilgütern ist 24 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei. Nachher aber ist für jede 24 Stunden für Eilgut und Bagage $\frac{1}{2}$ Kop. pro Pud, für Werthsachen $\frac{1}{10}$ % von der angegebenen Werthsumme und für Equipagen, Bote und andere größere Sachen 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden $\frac{1}{5}$ Kop. pro Pud, für die folgenden 6-mal 24 Stunden $\frac{2}{5}$ Kop. pro Pud, vom 10. Tage ab $\frac{3}{5}$ Kop. pro Pud, und für Equipagen, Bote u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt:

	In Eilzügen.		In Waarenzügen.	
	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Waggon u. Werst.	
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	6 Kop.	3 Kop.	} mit 30% Rabatt (f. Anm.)	12 Kop.
Füllen, jünger als 1 Jahr	$1\frac{1}{2}$ "	$\frac{3}{4}$ "		12 "
Ochsen, Kühe u.	6 "	$2\frac{1}{2}$ "		12 "
Kälber und Schweine	$1\frac{1}{2}$ "	$\frac{3}{5}$ "		12 "
Lamm, Schafe, Lämmer und Ziegen .	1 "	$\frac{1}{2}$ "		10 "

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30% Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, wenn es sich herausstellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

Bahnverkehr.

Nach St. Petersburg: Abfahrt um 7 Uhr 31 Min. abends und 11 Uhr 24 Min. abends, von Laisholm um 9 Uhr 12 Min. abends und 12 Uhr 16 Min. nachts, Ankunft in Taps um 11 Uhr 28 Min. abends und 1 Uhr 50 Min. nachts; Abfahrt aus Taps um 11 Uhr 54 Min. nachts und 2 Uhr 31 Min. morgens; Ankunft in St. Petersburg um 9 Uhr 40 Min. morgens und um 10 Uhr 15 Min. morgens.

Nach Reval: Abfahrt um 11 Uhr 56 Min. vorm., von Laisholm um 1 Uhr 35 Min., Ankunft in Taps um 5 Uhr 3 Min., Abfahrt um 6 Uhr 37 Min.; Ankunft in Reval um 8 Uhr 37 Min. abends.

Von Taps nach Reval: Abfahrt um 6 Uhr 19 Min. morgens, Ankunft in Reval um 8 Uhr 23 Min. morgens.

Von St. Petersburg: Abfahrt um 4 Uhr 45 Min. nachmittags (alle 3 Classen) und 9 Uhr abends, Ankunft in Taps um 12 Uhr nachts und 5 Uhr 44 Min. morgens; Abfahrt von Taps um 12 Uhr 21 Min. nachts und um 6 Uhr 49 Min. morgens; Ankunft hier um 3 Uhr 12 Min. nachts und um 11 Uhr 14 Min. vorm.

Von Reval: Abfahrt um 9 Uhr 37 Min. morgens, Ankunft in Taps um 11 Uhr 44 Min. vorm.; Abfahrt von Taps um 12 Uhr 28 Min., Ankunft hier um 5 Uhr 40 Min. nachmittags.

Nach Walk: Abfahrt um 11 Uhr 46 Min. vorm. und 3 Uhr 22 Min. nachts, von Elwa um 12 Uhr 41 Min. mittags und 3 Uhr 54 Min. nachts, von Bockenhof um 1 Uhr 40 Min. nachm. und 4 Uhr 32 Min. morgens, von Sagniß um 2 Uhr 38 Min. nachm. und 5 Uhr 3 Min. morg.; Ankunft in Walk um 3 Uhr 11 Min. nachm. und um 5 Uhr 22 Min. morgens.

Von Walk: Abfahrt um 3 Uhr 46 Min. nachm. und um 8 Uhr 56 Min. abends, von Sagniß um 4 Uhr 23 Min. nachm. und um 9 Uhr 19 Min. abends, von Bockenhof um 5 Uhr 18 Min. nachm. und um 9 Uhr 58 Min. abends, von Elwa um 6 Uhr 15 Min. nachm. und um 10 Uhr 31 Min. abends; Ankunft hier um 7 Uhr 5 Min. nachm. und um 11 Uhr 10 Min. abends.

Von Walk nach Riga: Abfahrt um 3 Uhr 51 Min. nachm. und 5 Uhr 37 Min. morgens, von Wolmar um 5 Uhr 29 Min. nachm. und 6 Uhr 40 Min. morgens, von Wenden um 6 Uhr 40 Min. nachm. und um 7 Uhr 28 Min. morgens, von Segewold um 8 Uhr 2 Min. nachm. und um 8 Uhr 32 Min. morgens; Ankunft in Riga um 9 Uhr 35 Min. abends und um 6 Uhr 55 Min. morgens.

Von Riga nach Walk: Abfahrt um 9 Uhr 25 Min. morgens und 4 Uhr 15 Min. nachm., von Segewold um 11 Uhr 28 Min. vorm und 5 Uhr 34 Min. nachm., von Wenden um 1 Uhr 4 Min.

nachm. und 6 Uhr 48 Min. nachm., von Wolmar um 2 Uhr 3 Min. nachm. und 7 Uhr 34 Min. abends; Ankunft in Walk um 3 Uhr 22 Min. nachm. und um 8 Uhr 41 Min. abends.

Von Pleskau nach Walk: Abfahrt um 7 Uhr 52 Min. morgens und um 11 Uhr 32 Min. abends, von Neuhausen um 11 Uhr 13 Min. vorm. und um 2 Uhr 15 Min. nachts, von Werro um 12 Uhr 15 Min. mittags und um 2 Uhr 58 Min. nachts, von Anzen um 1 Uhr 35 Min. nachm. und um 4 Uhr 5 Min. morgens; Ankunft in Walk um 2 Uhr 43 Min. nachm. und um 5 Uhr 3 Min. morg.

Von Walk nach Pleskau: Abfahrt um 4 Uhr 8 Min. nachm. und um 10 Uhr 13 Min. nachts, von Anzen um 5 Uhr 20 Min. nachm. und um 11 Uhr 37 Min. nachts, von Werro um 6 Uhr 37 Min. nachm. und um 1 Uhr 27 Min. morgens, von Neuhausen um 7 Uhr 24 Min. nachm. und um 3 Uhr 8 Min. morgens; Ankunft in Pleskau um 10 Uhr 12 Min. abends und um 8 Uhr 2 Min. morg.

Fahrtarif der Riga-Pleskauer Bahn.

Von Jurjew nach Walk: I. Classe 2 Rbl. 93 Kop.; nach Wolmar 4 Rbl. 61 Kop.; nach Wenden 5 Rbl. 59 Kop.; nach Riga 8 Rbl. 70 Kop. — II. Classe nach Walk 2 Rbl. 20 Kop.; nach Wolmar 3 Rbl. 46 Kop.; nach Wenden 4 Rbl. 19 Kop.; nach Riga 6 Rbl. 53 Kop.

Von Jurjew nach Pleskau: I. Classe 7 Rbl. 95 Kop.; II Classe 5 Rbl. 96 Kop.

III. Classe.

Jurjew=Riga.			Jurjew=Pleskau.		
Werst.	Rbl.	Kop.	Werst.	Rbl.	Kop.
24 Elwa	—	35	24 Elwa	—	35
44 Bockenhof	—	64	44 Bockenhof	—	64
65 Saanik	—	95	65 Saanik	—	95
78 Walk	1	13	78 Walk	1	13
103 Stacheln	1	40	106 Anzen	1	51
122 Wolmar	1	66	134 Werro	1	91
148 Wenden	2	4	151 Neuhausen	2	16
166 Kamozky	2	30	169 Petschur	2	42
185 Segewold	2	58	190 Jaborak	2	72
197 Pinzenberg	2	86	212 Pleskau	3	3
231 Riga	3	34			

Eisenbahn-Fahrtarife Jurjew-Neval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Zaps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Lechts (Halbstation)	114	4	24	3	18	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	73	3	55	1	82
Rebder (Halbstation)	142	5	33	4	—	2	5
Rasik	151	5	66	4	25	2	17
Laakt (Halbstation)	165	6	19	4	64	2	37
Neval (Buffet)	179	6	71	5	4	2	58

Jurjew-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Von Jurjew nach:						
	Entfern. Wersst.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbifer	21	—	79	—	59	—	30
Kerfel (Halbstation)	32	—	—	—	—	—	—
Laisholm (Buffet)	45	1	69	1	26	—	64
Brasch (Halbstation)	54	—	—	—	—	—	—
Wäggewa	64	2	36	1	78	—	91
Rafke	73	2	70	2	3	1	4
Ab	84	3	11	2	34	1	20
Damsal (Halbstation)	93	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	107	3	98	2	99	1	53
Catharinen	120	4	46	3	35	1	71
Wesenberg (Buffet)	132	4	91	3	69	1	89
Kappel	149	5	51	4	14	2	12
Sonda (Halbstation)	158	5	89	4	41	2	25
Ishhof	169	6	30	4	73	2	42
Kochtcl (Halbstation)	177	6	64	4	98	2	54
Zewe (Buffet)	191	7	13	5	35	2	74
Waiwara	207	7	73	5	80	2	97
Korff (Halbstation)	215	8	3	6	3	3	8
Narva (Buffet)	230	8	63	6	48	3	31
Sala (Halbstation)	243	9	8	6	81	3	48
Samburg	252	9	41	7	6	3	61
Weimarn (Halbstation)	265	9	90	7	43	3	80
Moloskowisi	275	10	35	7	76	3	97
Bruda (Halbstation)	286	10	80	8	10	4	14
Wolosowo (Buffet)	298	11	21	8	41	4	30
Rikerino (Halbstation)	306	11	51	8	64	4	42
Telisawetinskaja	315	11	85	8	89	4	54
Gorwiz (Halbstation)	326	12	26	9	20	4	70
Gatschina (Buffet)	336	12	60	9	45	4	83
Krasnoje-Selo (Buffet)	356	13	35	10	1	5	12
Ligowo (Buffet)	366	13	76	10	33	5	28
St. Petersburg (Buffet)	380	14	91	10	69	5	46

Anmerkung. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billets nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconductor des Zuges geschehen. Die Nachzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:						Von Baltischport nach:							
	Entfern. Wers.	Fahrpreis.						Entfern. Wers.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	45	1	69	1	26	—	64	
Nöbbe (Halbstation)	8	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	
Kegei	26	—	98	—	74	—	20	—	75	—	56	—	29	
Eschenrode (Halbst.)	31	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	
Eodensee	34	1	28	—	96	—	12	—	45	—	34	—	17	
Baltischport (Buffet)	45	1	69	1	26	—	—	—	—	—	—	—	—	

Von Pleskan nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
Riga		16	84	12	64	6	46
Warschau		23	92	22	40	11	30
Endkuhnen		21	75	16	31	8	34

Von St. Petersburg nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
Reval		13	1	9	76	4	99
Helsingfors		12	40	8	39	5	20
Pskow		9	64	7	23	3	69
Riga		26	48	19	86	10	15
Warschau		39	21	29	41	15	4
Moskau: Courirzug		27	50	18	75	—	—
Postzug		23	75	16	25	—	—
Passagierzug		—	—	12	50	8	68
Endkuhnen		31	39	23	54	12	3

Von Endkuhnen nach:

	Gepäck für je 5 Rgr. (= 12 Pfd. russ.)	I. Cl.		II. Cl.	
		Rt.	Pf.	Rt.	Pf.
Königsberg	(— 39 Pf.)	13	8	10	3
Danzig	(— 87 „)	31	—	23	—
Stettin	(1 Rt. 86 „)	60	2	44	8
Berlin Friedrichstraße	(1 „ 72 „)	67	80	50	30
Schlesischer Bahnhof	66	80	49	50
Hamburg	(2 „ 63 „)	95	5	71	1

A u s z u g

aus den Regeln des am 1. Juli 1886 für Rußland in Kraft getretenen

Tarif für die internationale Telegraphen-Correspondenz mit den europäischen Staaten.

Die Turjewsche Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen ins Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme in den Baltischen Provinzen können in russischer, deutscher, lateinischer, englischer, französischer, estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahntelegraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tagesdienst von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends nach Turjewer Localzeit.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufkleben zu können, auf dem die Berechnung und Notizen, u. verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwaige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquete selbst von dem Absender zu vermerken.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. Sowohl in der internationalen als auch inländischen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Seine Unterschrift kann der Aufgeber des Telegrammes beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Am 1. Juli 1886 ist der am 2. Mai Allerhöchst bestätigte einheitliche Worttarif für die innere telegraphische Correspondenz eingeführt worden. Die bisher herrschende Eintheilung Rußlands nach Landstrichen ist aufgehoben und es verbleibt nur die Eintheilung des Reiches in zwei Theile: das europäische und asiatische Rußland, wie sie gegenwärtig für die internationale Correspondenz festgestellt ist.

Zum europäischen Rußland wird außer den zu demselben gehörenden Gouvernements und Finnland, auch der ganze Kaukasus gerechnet, zum asiatischen aber Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet.

Auf Grundlage des neuen Tarifs, welcher außer seiner Einfachheit und bequemen Berechnung der Gebühr für die Depeschen, auch bedeu-

tende Vortheile für die Correspondenz auf weite Entfernungen bietet, werden folgende Regeln festgestellt:

1) Die Gebühr für Depeschen der inneren Correspondenz zerfällt in:
a. die allgemeine Gebühr, die von jeder Depesche erhoben wird und b. aus der Gebühr für jedes in der Depesche enthaltene Wort (пословная плата).

2) Die allgemeine Gebühr wird erhoben:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen und asiatischen Rußlands befördert werden, per Telegramm 15 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland befördert werden, per Telegramm (50 Penny) 12½ Kop. Metall.

3) Die Wortgebühr wird unabhängig von der Entfernung erhoben und zwar:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen oder des asiatischen Rußlands befördert werden, pro Wort 5 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche aus dem europäischen Rußland in das asiatische befördert werden oder umgekehrt, pro Wort 10 Kop.;

c. Von der Stadteorrespondenz pro Wort 1 Kop.;

d. Von der innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland beförderten Correspondenz pro Wort (10 Penny) 2½ Kop. Metall;

e. Von Correspondenzen, welche aus Finnland in die übrigen Theile des Reichs oder aus diesen nach Finnland befördert werden, müssen die in den Punkten a und b dieses Artikels vermerkten Gebühren erhoben werden.

4) Vom Tage der Inkrastsetzung der in Artikel 1 festgestellten Regeln wird den Berechnungen für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz mit den Eisenbahnen folgende Regel zu Grunde gelegt:

Für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz, welche zwischen Regierungs- und Eisenbahntelegraphenstationen befördert werden, sollen zum Besten der Eisenbahndirectionen berechnet werden:

a. Von der allgemeinen Gebühr 5 Kop. für jedes Telegramm, und

b. von dem Wortgebühr 1 Kop. für jedes Wort.

5) Die ermäßigte Taxe für Städte erstreckt sich auch auf die Correspondenzen:

a. Der Umgegend beider Hauptstädte, b. der temporären Lagerstationen für den Depeschenwechsel mit der nächsten Regierungsstation und umgekehrt, und c. auf die Hilfsstationen und die militärisch-praktischen Stationen für Depeschen, welche unmittelbar mit ihnen verbundenen Regierungsstationen gewechselt werden, sowie auf den Austausch von Depeschen solcher Hilfsstationen unter sich, welche an einer Drahtlinie belegen und mit einer und derselben Regierungsstation verbunden sind.

6) Die Einführung des neuen Tariffsystems hebt folgende, für die innere Correspondenz festgesetzten Bestimmungen für das Telegraphenwesen nicht auf:

a. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche an den Adressaten wird vom Aufgeber der ersten Depesche eine Zuschlagszahlung für 10 Worte erhoben;

b. Für eine im Voraus bezahlte Antwort hat der Aufgeber der Depesche, wie in der internationalen Correspondenz für zehn Worte zu zahlen, wenn derselbe nicht den Umfang der bezahlten Antwort aufgibt; falls der Absender aber für eine größere oder geringere Anzahl Worte zu zahlen wünscht, muß er im Text des Telegrammes unbedingt die Zahl der für die Antwort bezahlten Worte angeben;

c. Für terminirte Telegramme, welche nicht der Reihenfolge nach, sondern vor allen übrigen privaten Correspondenzen befördert werden, wird eine dreifache gegen die für ein gewöhnliches Telegramm zu erhebende Gebühr bezahlt;

d. Für Telegramme, die ausschließlich an den Verbindungslinien von Eisenbahnen hin und zurück befördert werden, wird die Gebühr nach der oben angeführten Tare für Städte erhoben. Diese Gebühr fällt der Eisenbahnverwaltung zu, welcher die Aufgabestation gehört.

7) Im Falle der Beförderung von Depeschen von einem Eisenbahntelegraphen an den Telegraphen einer anderen Bahn durch Vermittelung eines Kronstelegraphen, werden zum Besten der Eisenbahnen 5 Kop. allgemeiner Gebühr und 1 Kop. pro Wort, nach der Zahl der in der Depesche enthaltenen Worte berechnet und der Betrag von den Bahnen zu gleichen Theilen getheilt.

8) Die für Telegramme mit bezahlter Controle seit Einführung des neuen internationalen Tariffsystems festgesetzte Regel, der zufolge für die Controle nur $\frac{1}{4}$ der Gebühr für gewöhnliche Telegramme erhoben wird, ist auch für die Telegramme der inneren Correspondenz in Anwendung zu bringen.

Der neue Worttarif für Telegramme ins Ausland, welcher mit dem 1. Juli (13. Juli) 1891 in Kraft getreten ist, lautet:

Nach Oesterreich-Ungarn pr. Wort	10 Kop.	Nach Luxemburg	pro Wort	16 Kop.
" Belgien	" 16 "	" den Niederlanden	"	16 "
" Bulgarien	" 14 "	" Norwegen	"	17 "
" Bosnien u. Herzegowina	" 18 "	" Portugal	"	21 "
" Großbritannien	" 20 "	" Rumänien	"	9 "
" Deutschland	" 10 "	" Serbien	"	16 "
" Griechenland	" 24 "	" der Türkei	"	24 "
" Dänemark	" 15 "	" Frankreich	"	14 "
" Spanien	" 20 "	" Schweiz	"	16 "
" Italien	" 17 "	" Schweden	"	16 "

Nach Australien	pro Wort.	Nach Afghanistan	pro Wort	180 Kop.
a) Port Darwin	393 Kop.	" Montenegro		18 "
b) Süd-Australien	450 "	" Birma		198 "
c) Tasmanien	481 "	" Buchara		25 "
d) Neu-Seeland	511 "	" Cap der guten Hoffnung		444 "
" Algier und Tunis	24 "	" China		289 "
" Arabien, Aden	186 "	" Canton Macao		309 "

Nach		pro Wort	Nach		pro Wort	19 Kop.
Nach	China		Nach	Korsika		
	Füing-Schwang-Ling	409 Kop.	"	Madeira (Insel)		92 "
	Newchwang	353 "	"	Orange (Republik)		444 "
"	Durban: Port Natal	436 "	"	Persien		39 "
"	Gibraltar	24 "	"	Singapore (Insel)		303 "
"	Grüne Insel (Cap. verd.)	252 "	"	Sumatra		317 "
"	Helgoland	30 "	"	Tonkin		313 "
"	Indien (Ost)	180 "	"	Transvaal		444 "
"	Brasilien: Rio de Janeiro	204 "	"	West Indien: via Sa-		
"	Jaba	317 "		maifa		537 "
"	Nord-Amerika: New-York	57 "		Cuba: Havana		145 "
"	Californien	83 "		Guatanamo		215 "
"	Neu-Mexiko	83 "	"	Jamaika		325 "
"	Britisch-Columbia	95 "	"	Porto Rico, Amerika		483 "
"	Japan	323 "	"	Lampico und Mexiko		111 "
"	Kanarische Inseln	84 "				

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch Striche (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Worte gerechnet. — Die Interpunktionszeichen, werden nicht gerechnet. — Ein jeder einzelnstehende oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennte Buchstabe (z. B. l' oder 's) gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt, desgleichen ein Wort in Klammern () und ein Wort zwischen Anführungszeichen („ "). — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, ebenso für poste-restante.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Expresß ist für jede Werst in Liv-, Est- und Curland 5 Kop., im übrigen Rußland 10 Kop. zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expresß nicht mehr als 1 Rbl. betragen, so steht es dem Absender frei, dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken. Von Eisenbahnstationen aus kann eine Depesche nur auf Kosten des Empfängers befördert werden.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst ist dann eine Bervielfältigungsgebühr von 25 Kop., für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobenen Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Nach den **Eisenbahn-Stationen** folgender Bahnen wird die Telegraphen-Correspondenz befördert, jedoch nur in russischer Sprache:

Abotammerfors.
 Baltische Eisenbahn mit dem Zweige nach Jurjew (auch deutsch).
 Bastunshaker Bahn.
 Bender-Galaz.
 Borowitscher Bahn.
 Brest-Grajewo.
 Charkow-Nikolajew.
 Dünaburg-Witebsk (auch deutsch).
 Fastower Bahn.
 Finnländische Eisenbahn mit dem Zweige nach Lawastehus.
 Grjäsni-Zarizyn.
 Hangöer Bahn (auch deutsch).
 Jaroslaw-Wologda.
 Jekateriner Bahn.
 Kiew-Brest.
 Kischinew-Zassh.
 Konstantinower Bahn.
 Koslow-Lambow.
 Koslow-Woronesch.
 Kowrow-Muromer Bahn.
 Kursk-Charkow-Asow.
 Kursk-Kiew.
 Libau-Romnher Bahn.
 Limnher Bahn.
 Lobj'er Fabrikbahn.
 Lofowo-Sewastopol.
 Mitauer Bahn (auch deutsch).
 Morschansk-Eshjan.
 Moskau-Brest.
 Moskau-Karoslaw.
 Moskau-Kurak.
 Moskau-Nischni-Nowgorod.

Moskau-Njasan.
 Nicolai-Bahn.
 Nowgoroder Bahn.
 Nowotorschoker Bahn.
 Odeffier Eisenbahn mit dem Zweige nach Kischinew und Ungheni.
 Orel-Grjäsni.
 Orel-Witebsk.
 Orenburger Bahn.
 St. Petersburg-Warschau.
 Poti-Tiflis.
 Putilower Bahn.
 Pleßkau-Niga.
 Niga-Bolderaa (auch deutsch).
 Niga-Dwinsk (auch deutsch).
 Niga-Ludum (auch deutsch).
 Njasan-Koslow.
 Njäschk-Morschansk.
 Njäschk-Wjäsma mit dem Zweige nach Gruschew.
 Rostow-Bladikawsk.
 Rybinsk-Bologoe.
 Schuja-Iwanow.
 Tambow-Saratow.
 Transkaukasische Bahn.
 Uraler Bergwerks-Bahn.
 Warschau-Bromberg (auch deutsch).
 Warschau-Teresopol.
 Warschau-Wien (auch deutsch).
 Weichsel-Bahn.
 Wolga-Don.
 Woronesch-Rostow.
 Zarstoje-Eselo.

Kirchspiele und Güter im nördlichen Livland.

A. Im Jurjewischen Kreise.

- Kirchspiel Jurjew:** (Postcomptoir Jurjew). Anrepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Calrsberg. Forbusshof. Haathof. Marrama. Jama mit Engeser. Jmazahl. Kawast. Unnia. Marienhof. Pilken. Rathshof. Rewold mit Ucht. Ropkoy mit Kenningshof. Tammist. Timmoser. Uellenorm. Wassula. Weslerhof mit Hawa.
- Kirchspiel Torma-Lohnju:** (Eisenbahn-Station Laisholm). Condo. Loikser. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof. Awwinorm.

3. **Kirchspiel Laiz:** (Eisenbahn=Station Laisholm). Gardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Ribbjerw mit Morra. Schloß Laiz. Pastorat Laiz. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Eisenbahn=Station Laisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jenzel mit Woitfer. Immoser. Kersel. Lühdenhof. Rojel.
5. **Kirchspiel Talkhof:** (Postcomptoir Jurjew). Herjanorm. Stadtsgut Saddoküll. Talkhof. Pastorat Talkhof. Laiwa.
6. **Kirchspiel Marien=Magdalenen:** (Eisenbahn=Station Labbifer). Jägel. Kayaser. Knidding. Pastorat Marien=Magdalenen. Saarenhof. Warrol.
7. **Kirchspiel Gäs:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gäs. Ellistfer mit Mähof=Falkenau. Fehntenhof. Kerrafer mit Laiwa. Ruckulin. Marrama. Sadjerw. Sotaga. Labbifer. Wissust.
8. **Kirchspiel Roddaser:** (Postcomptoir Jurjew). Allagkimwi. Hallik. Hohensee (früher Katharinen=Hof). Kockora. Pastorat Roddaser. Balla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Gamby:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gamby. Alt-Gamby mit Maydelshof. Klein-Gamby. Duckershof. Hafelau. Gotbensee. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Vilienheim. Mühlenhof. Neuhof. Lödwenshof. Alt-Wrangelshof mit Neu-Kewold. Neu-Wrangelshof.
10. **Kirchspiel Wendau:** (Postcomptoir Jurjew). Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Riddijärm. Kurrista. Neu-Kusthof. Neks Hof. Rasin. Sarrakns. Pastorat Wendau.
11. **Kirchspiel Rüggen:** (Postcomptoir Jurjew). Arrohof. Kerimois. Eugden. Meiershof. Pastorat Rüggen. Alt-Rüggen. Neu-Rüggen. Spankau. Tschelfer. Unnipicht.
12. **Kirchspiel Cawelecht:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Cawelecht. Cawelecht. Groß=Congota. Klein=Congota. Uhlfeldt. Uula.
13. **Kirchspiel Randen:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen:** (Eisenbahnstation Elwa). Ayakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß=Ringen. Klein-Ringen. Soontak. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Postcomptoir Jurjew). Arrol. Bremenhof. Gastolag. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjärm. Knippels Hof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Balloper. Samhof.
16. **Kirchspiel Theal=Zöll:** (Eisenbahnstation Bockenhof). Alt- und Neu=Bockenhof. Klein=Bockenhof. Brinkenhof. Löwenhof.

Wahlenhof. (Eisenbahnstation Sagnis): Schloß Sagnis. Fölk. Teilig. Pastorat Theal. Unniküll. Kösthoß. Köhnhof mit Charlottenhof.

B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe:** (Postcomptoir Werro). Megandershof. Appelsee. Heimadra. Kioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moisekag. Parzimois. Perrist. Pastorat Pölwe. Saarerjerm. Schwarzenhof. Tilsit. Waimel. Waimel-Nenhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Postcomptoir Jurjew oder Werro). Rappin. Rakhoma. Meeks. Ballamois. Paulenhof. Tolama.
3. **Kirchspiel Neuhausen:** (Postcomptoir Werro). Neuhausen. Brunsberg. Eichhof. Illingen. Lobenstein. Waldeck.
4. **Kirchspiel Raage:** (Postcomptoir Werro). Bentenhof. Alt-Casseritz. Fiehrenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löweküll. Rogosinsky. Alt-Murfi. Neu-Murfi. Raage. Rosenhof. Salishof. Schönangern. Inzniku. Quellenhof.
5. **Kirchspiel Harjel:** (Postcomptoir Walk). Pastorat Harjel. Abfel-Koiküll. Lannemeß. Taiwola mit Didriküll. Menzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karoten:** (Postcomptoir Walk). Karolen mit Langensee. Igast. Kawershof.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Postcomptoir Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urbs. Uelzen. Sinnamaggi. Sommerpahlen. Järmen. Koik mit Annenhof. Mustel. Pühnen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Postcomptoir Werro). Weisensee. Sawern. Tammen. Langensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Bigand. Neu-Bigand. Serrist. Alt-Bigast. Neu-Bigast. Alt-Köllig. Korast. Schwarzhof mit Karrast. Kaagrimois. Jeksi. Errestfer. Pölkß. Hurm.

C. Im Fellinschen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Postcomptoir Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälkeda. Wirag. Alt-Weidoma. Neu-Weidoma oder Carolen.
2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Postcomptoir Fellin). Aigel. Enge. Jäskamois. Pastarat Gr. St. Johannis. Lahmus. Lehoma. Nawwast. Olustfer. Laifer. Waßemois. Weibstfer. Surgefer.
3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Woisek. Sotar. Pajnsby. Pastorat Klein St. Johannis.
4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Abdafer. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttiffer. Tappif.

5. **Kirchspiel Billstfer:** (Poststation Oberpahlen). Arrofsaar. Gabbal. Gigtfer. Hermannshof. Zimmofer. Laimex mit Gallameg. Loper. Wolmarshof. Ollepäh. Pastorat Billstfer.
6. **Kirchspiel Paistel:** (Postcomptoir Fellin oder Guseküll). Aidenhof. Guseküll. Heimthal. Holstfershof. Kersel. Morne. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.
7. **Kirchspiel Larwast:** (Postcomptoir Fellin). Kurefsaar. Saaremois. Alt-Suisley. Neu-Suisley. Schloß Larwast. Worroküll.
8. **Kirchspiel Helmet:** (Postcomptoir Walk). Avenkat. Assikas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Korküll. Lauenhof. Morsel. Hollershof. Omerlaet. Ropenhof. Wageuküll. Murrikas. Aber Kerstenhof und Morsel per Fellin.

D. Im Bernaushen Kreise.

1. **Kirchspiel Bernau:** (Postcomptoir Bernau). Reidenhof. Saut. Sawasaar. Surri. Lammist. Uhla.
2. **Kirchspiel Audern:** (Postcomptoir Bernau). Jöpern. Wölla. Audern. Woldenhof.
3. **Kirchspiel Testama:** (Postcomptoir Bernau). Selli. Kastna. Testama. Podis. Kühno Insel.
4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli. Wörring. Kokenkau. Köima. Friedenthal. Aber zum Pastorat St. Michaelis per Station Keal.
5. **Kirchspiel St. Jacobi:** (Poststation Hallik). Parrasma mit Sörik. Weehof. Enge mit Uddaser. Hallik. Arrohof. Kailas. Kaisma. Kerkau mit Köunno. Pörraser. Sallentac. Wahhenorm. Wilbenan. Pastorat St. Jacoby.
6. **Kirchspiel Jennern:** (Postcomptoir Bernau). Willofer. Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Velle.
7. **Kirchspiel Torgel:** (Postcomptoir Bernau). Torgel. Suid. Zintenhof. Staelenhof.
8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Postcomptoir Bernau). Gutmannsbach. Laderort. Drrenhof (Poststation Kurfund).
9. **Kirchspiel Saara:** (Postcomptoir Quellenstein). Kurfund. Laiksaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Lignix mit Kersel. Freyhof.
10. **Kirchspiel Hallist:** (Poststation Moiseküll). Abia. Alt-Bornhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Alt-Karrishof. Neu-Karrishof. Friedrichsheim. Penneküll. Karlsberg. Pastorat Hallist.
11. **Kirchspiel Karfus:** (Poststation Moiseküll). Böcklershof. Schloß-Karfus. Pastorat Karfus. Pollenhof. Luchhalane.

Im Gouvernement Livland bestehende

Fahrgelegenheiten

und deren Entfernung von einander.

- I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**:
 1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt $4\frac{1}{2}$ Werst.
- II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:
 2. Siffegal bis Römershof 25 Werst.
- III. Verbindung der Eisenbahnstation **Rokenhusen m. d. Stadt Wenden**:
 3. Rokenhusen bis Hirschenhof 24 Werst.
 4. Hirschenhof bis Hohenbergen 36 "
 5. Hohenbergen bis Serben 21 "
 6. Serben bis Wesselshof $14\frac{1}{2}$ "
 7. Wesselshof bis Wenden 15 "
- IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden**:
 8. Stockmannshof bis Neu-Galzenau 21 Werst.
 9. Neu-Galzenau bis Marzen 15 "
 10. Marzen bis Libbien 23 "
 11. Libbien bis Hohenbergen (siehe III) 37 "
- V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Riga-Pleskauer Chaussee** resp. **Werro**:
 Stockmannshof bis Libbien (siehe IV).
 12. Libbien bis Neu-Schwaneburg 27 Werst.
 13. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg 16 "
 14. Alt-Schwaneburg bis Seltiughof $24\frac{1}{2}$ "
 15. Seltiughof bis Romeskaln 28 "
 16. Seltiughof bis Absel 24 "
 17. Romeskaln bis Poststation Sennen 26 "
- VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskan** auf der **Chaussee**:
 18. Poststation Ramokky bis Wesselshof $21\frac{3}{4}$ Werst.
 19. Wesselshof bis Launekaln $21\frac{1}{4}$ "
 20. Launekaln bis Mehrhof $19\frac{3}{4}$ "
 21. Mehrhof bis Absel $22\frac{3}{4}$ "
 22. Absel bis Romeskaln $24\frac{1}{4}$ "
 23. Romeskaln bis 19 Miffo $22\frac{1}{2}$ "
- VII. Verbindung der **Stadt Pemsal** mit **Salisburg** und der **Wolmar-Pernanschen Straße**:
 24. Pemsal bis Lappier 24 Werst.
 25. Lappier bis Salisburg 28 "
 26. Salisburg bis Poststation Rujen 25 "

- VIII. Verbindung der **Stadt Walk** mit der **Wolmar-Pernanschen Straße**:
 27. Poststation Walk bis Neu-Karkell 28 $\frac{1}{2}$ Werst.
 28. Neu-Karkell bis Poststation Rujuen 22 $\frac{1}{2}$ "
- IX. Verbindung der **Stadt Pernau** (über Torgel) mit **Weissenstein**:
 29. Poststation Pernau bis Torgel 25 Werst.
 30. Torgel bis Alt-Fennern 26 "
 31. Alt-Fennern bis Lehowa 42 "
 32. Lehowa bis Baja 22 "
- X. Verbindung der **Stadt Fellin** mit **Esland** und der **Laps-Turjewer Eisenbahn**:
 33. Lehowa 27 Werst.
 34. Kerstenhof 33 "
 35. Tarmast 25 "
- Station **Sangla** zwischen **Inrjew** und **Fellin**:
 36. Poststation Turjew bis Sangla 35 "
 37. Sangla bis Fellin 42 "
- Im Flecken **Törwe**, Kirchspiel **Helmet** ist eine Poststation **Owerlack** eröffnet worden.

Die Forsteien in Livland.

Alexandershof (unter Kurrista). Allasch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Meß). Jungfernhof. Kõndo u. Rathshof). Riehlep (Kronsf.). Karjalašma (Krf.). Karkus. Kauri. (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kerfel (u. Ligniz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiuful (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg. (Krf.). Laikfaar (Krf.). Laudohn. Lemsal. Villi (u. Polleuhof). Massi (Kronzunterforstei). Melder (unter Odsen). Metty (unter Rojelt). Moroskneef (u. Lubahu). Oger (u. Borkowiz). Ohliup (u. Wolmarshof). Olai. Pajus. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Pikkenhof. Ploddina (u. Kachkowa). Praulen. Purriith (Leel und Schillingshof). Rimmo (u. Guseküll). Rawwa (u. Schloß Sagniz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kerfel). Saddocküll Stadtf. (u. Saddocküll). Schloß Oberpahlen. Sprewiz Kurwiarro (Kronzunterf.). Schloß Laiz (Kronzunterf.). Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.). Sadjarm (Trupi). Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Krf.). Selli u. Kawershof. Serdau (u. Neu-Kalzeuau). Sillebrenz (u. Fehotelu). Souni (u. Kawershof). Sontak. Sõdra (u. Jägel). Sufchenhof (u. Schloß Neuerkmühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Tondi (u. Hallik). Trikatén. Tuigo (u. Haselau). Walnheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Wälgi (u. Ellistfer). Wottigfer Kronsf. (u. Sabbal, Laishholm). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiezemhof. Willöfer (Pern. Stadtf.). Wõlla (Krf.).

Die Sakelwerke und Flecken in Livland.

Ahof pbl. (per Werro u. Alt-Schwaneburg). Bolderaa (per Bolderaa). Dünamünde (per Mühlgraben). Fennern (per Peruan). Krasnagor (per Jurjew). Biagard (unter Laudohn per Stockmannshof oder Wenden). Marienburg (per Stat. Marienburg). Oberpahlen (per Oberpahlen). Nendepäh oder Rüstago (per Jurjew). Quellenstein per Stat. Quellenstein). Rappin (per Werro). Römershof (per Stat. Römershof). Rujen (per Stat. Rujen). Salisburg (per Stat. Rujen). Salismünde (per Lemsal). Siffegal (per Stat. Römershof). Smilten (per Stat. Smilten). Stockmannshof (per Stat. Stockmannshof). Törwa (per Stat. Dwerlaß und Fellin). Torgel (per Pernau). Tschorna (auf Flemminghoffischem Grunde, per Stat. Laisholm). Uegfüll (per Stat. Uegfüll und Riga). Wöbbs (Handelsflecken unter Rappin, per Werro).

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Markt an einem Sonnabend, Sonntag oder Festtag abgehalten werden, sondern wird derselbe auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Januar.

7. Jurjew, dauert 3 W.
7. Riga, 3 T., Popsenn.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
8. Hermannshof, Walkscher Kreis.
10. u. 11. Hapnash, Wolmarscher Kreis.
15. u. 22. Riga, Pferde- u. Jahrm. (Paulsm.)
17. Wohlfahrtslinde, Walkscher Kreis.
22. u. 23. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
- 25.—27. Pernau, Pferde- u. Flachsmarkt.
- 30.—31. Wolmar allgem. Markt.

Februar.

2. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.
- 2.—9. Walk, Jahrm.
2. Werro, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
3. Fellin, dauert 8 Tage.
3. Freudenberg, Wendischer Kreis.
4. u. 5. Jurjew, Flachsm.
5. Kubern (Freitag vor

- Fastnacht) Pernau. Kr. Pferde- u. Krammarkt.
9. Laudohn, Wendensch. Kreis.
- 12.—20. Arensburg, Jahrmarkt.
- 15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lubahn, Wendischer Kreis.
22. Werro, 8 T., Kramm.
24. Alt-Schwaneburg, Walkscher Kreis
- 27.—28. Lemsal, Flachsm.

März.

1. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flach- und Kramm.
1. Schloß Pürkeln, Wolmarscher Kreis, Pferde- u. Kramm.
1. Gothensee, Jurjewischer Kreis, Kirchspiel Cambh, Pferde-, Kram- und Flachsmarkt.
5. Dikeln, Wolmarscher Kreis.
5. und 6. Krasnagor (Kirchsp. Kobbaser).

15. Kellamaggi (Desel), Viehmarkt.
17. Neuwohlfahrt, Walkscher Kreis.
20. u. 21. Kloga, Werroscher Kreis.
30. Kaufenhof, Walkscher Kreis.
31. Sauffen, Wendischer Kreis, Pferdemarkt.
- Walguta, Jurjewischer Kreis, Woche vor Gründonnerstag.

April.

1. Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.
2. Lützen, Wolm. Kreis.
5. Winkelmannshof.
- 8.—11. Riga, Pferdemarkt.
10. Ramkau, Wendensch. Kreis.
10. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, Pferdemarkt
- 10—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
14. Treppenhof, Walksch. Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.

15. Krüdnershof, Jurjewischer Kreis.
 15. Stockmannshof, Rigascher Kreis, (Plawin-krug), Pferde- u. Viehm.
 15. Sifasch, Kirchsp. Kremon. Rigascher Kreis.
 15. Kaipen, Rig. Kreis. Vieh- u. Pferdemarkt.
 16. Schloß Serben, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.
 16. Lemsal, Pferdemarkt.
 17. u. 18. Neu-Nüggen, Jurjewischer Kreis.
 18. Neu-Bewershof, Rigascher Kreis.
 18. Neu-Bilkenshof, Walkscher Kreis, Pferdemarkt.
 18. Versehof, Kirchspiel Jürgensburg.
 18. u. 19. Poiskern auf der Hoflage Luhdin, Wolmarscher Kreis, Pferde- u. Viehmarkt.
 19. Lörwa, Hafelwerk, Fellinscher Kreis.
 19. u. 20. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
 19. Köllig, Werroscher Kr. Kirchsp. Kannapäh.
 19. Werro.
 20. Heiligensee, bei der Odenpähschen Kirche.
 20. Rujen-Lörneh, Wolmarscher Kreis.
 20. Roseneck, Walkscher Kreis.
 20. u. 21. Ringmundshof, Rigascher Kreis, Vieh- und Pferdemarkt.
 20. Lemsal.
 20. Ohselshof, Wendenscher Kreis.
 Pernau, jeden Montag u. Dienst. vor St. George, Vieh- u. Krammarkt.
 21. u. 22. Walk, Pferdem.
 21. u. 22. Wolmar, Vieh- und Pferdemarkt.
 21. u. 22. Hafelwerk Rujen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
 23. Laudohn, Wendenscher Kreis.

23. Wolmarshof, Fellinscher Kreis.
 25. Alt-Sackenhof, Walkscher Kreis.
 25. Schöneck, Ksp. Mitau, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
 26. Beim Rosa Krüge, Jurjewischer Kr., Kirchspiel Koddaser.
 26. u. 27. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis.
 27. Turkaln, Rigascher Kreis, Vieh- u. Krammarkt.
 27. Schloß Tirsen, Walkscher Kreis, Pferdem.
 28. Jülingen, Werroscher Kreis, Kirchspiel Neuhausen.
 29. Gotthardsberg, Wendenscher Kreis.
 30. Zianben auf der Hoflage Stambach oder Wolkowa.

Mai.

1. Kerstenbehm, Wendenscher Kreis.
 1. Groß-Roop, Wolmarscher Kreis.
 1-2. Karrilag, (Heimadra Krug), Werroscher Kreis.
 3. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 — Lohdenhof, Kirchspiel Sekhwegen, (Tag nach Christi Himmelfahrt).
 9. Wöbs, Jurjewischer Kreis.

Juni.

1. Ohselshof, im Kirchsp. Linden, Wendenscher Kreis.
 10. — 12. Hafelw. Tschorna Jurjewischer Kreis.
 11. — 18. Wenden, Krammarkt.
 15. Rammelshof, Wendenscher Kreis.
 15. Lüdern, Wendenscher Kreis.

17. Odensee, Wendenscher Kreis.

- 20.—10. Juli, Riga, Jahrmarkt.
 20. Werro, Vieh- und Victualienmarkt.
 22.—23. Fellin.
 22.—23. Pajomois auf der Insel Desel, Vieh- und Pferdemarkt.
 24. Kamkau, Wendenscher Kreis.
 25. Bersohn, Wendenscher Kreis.
 25. Lemsal.
 25. Walk, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
 29. Schloß Tarwast, Fellinscher Kreis.
 29. Fehkeln, im Kirchsp. Kalzenau, Wendenscher Kreis.
 29. Lohdenhof, im Kirchsp. Schujen, Wendenscher Kreis.
 29. Schloß Trifaten, Walkscher Kreis.
 29.—30. Jurjew.
 30. Krehjchau, Rigascher Kreis, Viehmarkt.

Juli.

2. Schloß Kartus, Bernauscher Kreis.
 2. Festen, Wendenscher Kreis.
 2. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.
 2-3. Pernau, Viehm.
 10. Ogershof, Wendenscher Kreis.
 10.—22. Arensburg, Krm.
 10—9. August, Pernau, Jahrmarkt.
 12. Schloß, 8 Tage.
 13. Kroppenhof, Walkscher Kreis.
 22. Riga, Wollmarkt, 3 T.
 22. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 25. Laubern, Rigascher Kreis.
 25. Seltingshof, Walkscher Kreis.
 25. Sekhwegen, Wendenscher Kreis.

26. Ormes-Neuhof, Walkscher Kreis.

26. Palzmar, Walkscher Kreis.

26. Wolmar.

29. Ruffen, Wendenscher Kreis.

August.

1—3. Obrück, Desel. Kirchspiel Jama.

6. Hohenbergen, Wendenscher Kreis.

9. Ubsel-Koiküll, Werroscher Kreis.

10. Festen, Wendenscher Kreis.

10. Fossenberg, Rigascher Kreis.

10. Golgowöky, Walkscher Kreis.

10. Kronenberg.

10. Lemsal.

10. Mojah, Wolmarscher Kreis.

10. Laßen-Neuhof, Walkscher Kreis.

10. Walk.

10. Moisekaj, Jurjewischer Kreis.

15. Schloß Helmet, Fellsinscher Kreis.

15. Marienburg, Walkscher Kreis.

15. Schujen, Wendenscher Kreis.

15. Sehwegen, Wendenscher Kreis.

15. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.

16. Sauffen, Wendenscher Kreis, Viehmarkt.

18.—19. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis.

22. Neu-Nüggen, Jurjewischer Kreis.

24. Erlaa, Wendenscher Kreis.

24. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.

24. Segewold, Rigascher Kreis.

24. Regeln, Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.

24.—25. Wastemois, Fellsinscher Kreis.

28. Ruckund, Bernauscher Kreis.

28. Werro.

28.—29. Lelle, Bernauscher Kr., Kirchsp. Jennern.

29. Korwenhof, Walkscher Kreis.

29. Schloß Tirsen, Walkscher Kreis.

29. Tolkenhof, Wendenscher Kreis, Vieh- und Flachsmarkt.

September.

1. Neuhof, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Cambh.

1. Ohfeshof, Wendenscher Kreis.

1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.

1.—3. Torkenhof, (Insel Desel).

2. Ubia, Fellsinscher Kr.

2. Tammist, Bernauscher Kreis.

4.—5. Rappin, Jurjewischer Kreis.

5. Fianden, Walkscher Kreis.

5. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd

5.—6. Effenhof, Rigascher Kreis.

5. Zintenhof, Bernauscher Kreis.

5.—6. Effenhof, Rigascher Kreis.

6. Festen, Wendenscher Kreis.

8. Schloß Ubsel, Walkscher Kreis.

8—10. Jurjew.

8. Stockmannshof, Rigascher Kreis.

8. Kohshof, Wendenscher Kreis.

8. Kronenberg.

8. Laudojn, Wendenscher Kreis.

8. Pastorat Pölkwe, Werroscher Kreis.

8. Pastorat Rauge, Werroscher Kreis.

8. Alt-Schwaneburg, Walkscher Kreis.

9. Rastna, Bernauscher Kreis.

9.—12. Riga, Pferdemb.

10. Lohdenhof, Wendenscher Kreis.

10. Bolderaa, Rigascher Kreis.

10. Alt-Drostenhof, Wendenscher Kreis.

10.—11. Hollershof, Fellsinscher Kreis.

10.—11. Alt-Salis, Wolmarscher Kreis.

10.—11. Surgeser, Fellsinscher Kreis.

10.—13. Moon-Großenh., Deselscher Kreis.

12. Leizen-Neuhof, Walkscher Kreis.

12.—13. Wiezenhof, Walkscher Kreis.

12.—13. Alt-Anzen, Werroscher Kreis.

13. Pörrafer, Bernauscher Kreis.

13. Seltingshof, Walkscher Kreis.

13. Koid, Desel, Kirchspiel Reude.

15.—17. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.

15. Erfüll, Wolmarscher Kreis.

15. Kortenhof, Walkscher Kreis.

15. Salisburg, Wolmarscher Kreis.

15. u. 16. Torgel, Bernauscher Kreis.

15. u. 16. Oberpahlen, Fellsinscher Kreis.

15. Kortenhof und Salis, Walkscher Kreis.

15. u. 17. Rirumpäh, Jurjewischer Kreis.

17. Nötkenshof, Kirchsp. Serben, Wendenscher Kreis.

17. Sunzel, Rigascher Kreis.

17. Ruthor, Wolmarscher Kreis.

17. u. 18. Andern, Bernauscher Kreis, Vieh- und Krammarkt.
18. Lubahn, Wendenscher Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
18. u. 19. Poitern, Wendenscher Kreis, auf der Hoflage Lühbin, Vieh- und Krammarkt.
19. Wisikum.
19. Negküll, Rig. Kreis.
20. Schloß, 3 Tage.
20. Regeln, Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.
20. u. 21. Alt-Fennern, Bernauscher Kreis.
20. u. 21. Haynasch, Wolmarscher Kreis, Kram- u. Viehm. (Marienn.)
20. Beim Rosa Krüge, Jurjewischer Kreis, Kirchspiel Kobbaser.
20. Wenden.
21. Abjamünde, Rigasch. Kreis.
21. Bahnus, Kirchspiel Smilten, Walfsch. Kr.
21. Golgowitz, Walfsch. Kreis.
21. Hohenbergen, Wendenscher Kreis.
21. Neuhaß, Wolmarsch. Kreis.
21. Prausen, Wendensch. Kreis.
21. Sennen, Werroscher Kreis.
21. Wolmar, Matthäi Jahrmarkt.
21. Bauenhof, Kirchspiel St. Matthäi.
- 21.—22. Jürgensburg.
23. Stolben, Wolmarscher Kreis.
24. Laudohn, Wendenscher Kreis.
24. Ramkau, Wendenscher Kreis.
24. u. 25. Wilkenhof, Rigauer Stadtgut.
- 24.—25. Fellin, Michae-
lismesse.
- 24.—25. Werro, Viehm.

- 24.—25. Wilkenhof, Wol-
marscher Kreis.
25. Burtneck, Wolmar-
scher Kreis.
26. Neu-Bewershof, Ri-
gascher Kreis.
- 26.—27. Dickeln, Wol-
marscher Kreis.
- Bernau, Mittwoch und
Donnerstag vor Michae-
elis, Bauer-, Kram-
und Viehmarkt.
26. Arensburg, Desel.
27. Dgershof, Wendens-
cher Kreis.
29. Jurjem, 3 Tage.
29. Alzwing, Walfscher
Kreis.
29. Joffenberg, Rigascher
Kreis.
29. Kokenhusen, Rigasch.
Kreis.
29. Neuhausen, Werro-
scher Kreis.
29. Schloß Fürkeln, Wol-
marscher Kreis.
29. Klein-Koop, Wolmar-
scher Kreis.
29. Seßwegen, Wendens-
cher Kreis.
29. Sudden, Rigascher
Kreis.
29. Waidau, Kirchspiel
Papendorf.
29. u. 30. Walf, Vieh-,
Pferde- u. Victualien-
markt.

Oktober.

1. Errestfer, Nitsfio
Krug, Werrosch. Kreis.
1. Arensburg, beim Sau-
gu Krüge, Viehm.
1. Schloß Tritaten,
Walfscher Kreis.
1. Alt-Kalzenau, Riga-
scher Kreis.
1. Inzern, Braslekrug.
1. Nitau, Rigascher Kr.
- 1.—3. Carmel-Großen-
hof auf Desel.
2. Ranzan, Wolmarsch.
Kreis.
2. Wastemois, Fellinsch.
Kreis.
3. Ronneburg, Wendens-
cher Kreis.
3. Turkalin, Rigascher
Kreis, Vieh- u. Kram-
markt.
3. Sinohlen, Walfscher
Kreis.
3. u. 4. Salismünde,
auf der Neu-Saltschen
Seite, Pferde-, Vieh-,
Flachs-, Getreide- und
Krammarkt.
4. Zummerdehn, Wen-
denscher Kreis.
4. Hausenhof, Walfscher
Kreis.
4. Neu = Odenpäh oder
Nustago, Jurjewischer
Kreis.
5. Wöbs, Jurjewischer
Kreis.
5. Meltur, Wendenscher
Kreis, an der Riga-
Pleskauer Chauffée.
5. Winkelmannshof.
- 5.—6. Lohhofu (Arwi-
norm), Jurjewischer Kr.
6. Fehsteln, Wendenscher
Kreis.
6. Larwaß, Bernauscher
Kreis.
6. Rodohn, Wendensch.
Kreis.
6. Rogosinßky, auf der
Hoflage Luznik, Wer-
roscher Kreis.
6. Neu = Wilkenhof,
Walfscher Kreis.
6. Bersehof, Kirchspiel
Jürgensburg.
- 6.—7. Würken, Wol-
marscher Kreis.
7. Jögenhof, Rigascher
Kreis.
- 7.—8. Alt-Drostenhof,
Wendenscher Kreis.
- 8.—9. Ringmundshof,
Rigascher Kreis, Vieh-,
Pferde- u. Krammarkt.
- 7.—10. Werro.
9. Hoppenhof, Walfsch.
Kreis.
- 9.—10. Altenwoga, Ri-
gascher Kreis.
- 9.—10. Lemsal, Flachs m.

- 9.—10. Staelenhof, Pernauscher Kreis.
 10.—11. Cassinorm, Jurjewischer Kreis.
 10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Billistfer.
 10.—11. Moisetag, Werroscher Kreis.
 11. Alt-Sachsenhof, Walkscher Kreis.
 11. Grothufenhof, Wendenscher Kreis.
 11. u. 12. Fölk, Jurjewischer Kreis, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
 13. Marzen, Wendenscher Kreis.
 13. Alt-Köllitz, Werroscher Kreis.
 14. Lubej, Kirchsp. Löfern, Wendenscher Kreis.
 14. Schloß Tirsen, Walkscher Kreis.
 15. Sauffen, Wendensch. Kreis, Vieh- u. Flachsmarkt.
 15.—16. Mühlenhof, Jurjewischer Kreis.
 15.—17. Lustifer, Fellinscher Kreis.
 15.—17. Saddocküll, Rsp. Talkhof, Jurjewischer Kreis.
 15. Wagenküll, Fellinsch. Kreis.
 16.—17. Wenden.
 18. Lüdern, Wendenscher Kreis.
 18. Menzen, Werroscher Kreis.
 18. Zintenhof, Pernauscher Kreis.
 Rehfen, Walkscher Kreis,
 3. Montag nach Michaelis, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
 Alt-Wohlfahrt, Walksch. Kreis, den 3. Montag nach Michaelis.
 20. Rahenhof, Wendenscher Kreis.
 20. u. 21. Neu-Fennern, Carlshof, Pernauscher Kreis.
 20. Lobenstein, Werrosch. Kr., Kirchsp. Neuhausen.

21. Malup, Walkscher Kreis, Vieh- u. Flachsmarkt.
 21. Serbigau, Walkscher Kreis.
 21. Praulen, Wendensch. Kreis.
 23. Annenhof, im Rsp. Ritau, Rigascher Kreis, Pferde-, Vieh- und Flachsmarkt.
 23. Schloß Serben, Wendenscher Kreis.
 24. Nahof, Rig. Kreis, Kirchspiel Schwaneburg.
 24. Stockmannshof, Rigascher Kreis, (Plawingkrug).
 25. Mehrhof, im Kirchsp. Palzmar, Walkscher Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.
 28. Zlingen, Kirchspiel Neuhausen, Werroscher Kreis.
 28. Kerstenbehm, Kirchsp. Sehwegen, Wendensch. Kreis.
 28. Loddiger, Rigascher Kreis, Vieh-, Flach- und Krammarkt.
 28.—30. Wolmar. Sim. Judä-Zahrmart.
 28. Laisholm, Jurjewischer Kreis.
 30. Odensee, Wendensch. Kreis.

November.

1. Kürbis, Wolmarsch. Kreis.
 1. Ruffen, Wendenscher Kreis.
 1.—2. Jurjew, Flachsm.
 3. Krehschau, Rigascher Kreis, Vieh- u. Flachsmarkt.
 4. Blumenhof, Kirchsp. Smilten, Walkscher Kreis.
 5. Seltingshof, Walkscher Kreis, Kram-, Vieh- und Flachsmarkt.
 6. Pattenhof, Pernauscher Kreis, Flachsm.

6. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 8. Uppisch, Wolmarsch. Kreis.
 10. Grundzahl, im Rsp. Adsel, Walkscher Kreis.
 10. Groß-Hoop, Wolmarscher Kreis.
 10. u. 11. Rujen-Großhof.
 10. u. 11. Lemberg, Rig. Kreis.
 10. u. 11. Rujen-Radenhof.
 10. u. 11. Rujen-Torneh.
 10. u. 11. Werro.
 10.—12. Flemmingshof, im Dorfe Tschorna-Derewna.
 11. Fehfen, Wendenscher Kreis.
 13. Beim Piktjärwshem Kruge, Jurjewischer Kr.
 14. Laudojn, Wendensch. Kreis (Martinimarkt).
 15. Tiegnitz, im Saarschen Kirchspiele, Pernauscher Kreis, Vieh- und Krammarkt.
 15. Cassinorm, Jurjewischer Kreis.
 20. u. 21. Walk, Flachsm.
 25.—27. Fellin, Flachsm.
 25. Wolmar, allgemeiner Markt.
 25. Pörraser, Pernauscher Kreis.
 30. Lauternsee, Wendenscher Kreis.
 30. Serbigal, Walkscher Kreis, Flachsmarkt.

Dezember.

1. Allakiwwi, Jurjewischer Kreis.
 1.—8. Jakobstadt, und vom Freitag der letzten Woche vor den großen Fasten 8 Tage Flachsm.
 3. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flach- und Krammarkt.
 6. Hakelwert Rappin mit Wöbs, Jurjewischer Kreis.

10. Rujen = Tornejsches
Hakelw., Flachsmarkt.
10. bis 10. Jan. $\frac{1}{2}$ Riga,
Christmarkt.
10. u. 11. Wenden, Flachsmarkt.

10. Krüdnershof, Jurjew-
scher Kreis.
13—15. Werro, Flachsm.
13. u. 14. Pernau, Mont-
tag und Dienstag nach

- dem 3. Abb. = Sonntag
Kram- u. Viehmarkt.
27. bis 5. Januar Walk-
scher Jahrmart.

Märkte in Est- und Curland

in alphabetischer Reihenfolge.

In Estland.

- Allo und Kappel, am
3. Freitag nach Neu-
jahr, am 1. Montag
im März u. am 1. Frei-
tag nach Michaelis.
Annia, Kirchspiel St. Jo-
hannis in Harren 20.
u. 21. April, Kram-,
Vieh- u. Pferdemarkt.
Baltischport, 2.—3. Febr.,
22.—23. Sept. (Kram-
Vieh- u. Pferdemarkt.
Fegfeuer Krug, Kirchsp.
St. Johannis in Ha-
rien, 26.—27. Februar.
Alt-Fickel (Stein-) Kirchsp.
gl. Namens 15.—16.
Nov. Flachsmarkt.
Pagers, am 23. Febr.
u. am 25. September
Papsal, 10.—11. Jan.
und 8. u. 9. Oktober.
Feglecht, Kirchsp. gl. N.
11. u. 12. Jan. und 8
Tage nach Michaelis.
Terwasant Kirchspiel
Kappel, am 23. u. 24.
April und 10. u. 11.
September.
Tewe, Kirchsp. gl. N. 17.
u. 18. Febr., u. 4. 5.
Oktober Kram-, Vieh-
und Pferdemarkt.
Illuka, Bierland (Wesen-
betgscher Kreis), am
20. u. 21. März, 20.
und 21. November.
Reblas, Kirchsp. St. Mi-
chaelis, 26.—27. Jan.
(Flachsm.) u. 29. u. 30.
September.

- Regel, Kirchspiel gl. N.
23. Juni u. 29. Sept.
Kullina, Kirchsp. St. Ja-
cob, 24. Febr. u. 19.
u. 20. Oktober.
Ladiger, Kirchsp. St. Si-
monis, 9. u. 10. März
und 9. u. 10. Okt.
Leal, 1.—3. Februar,
Woche vor Ostern u.
den 25. u. 26. Sept.
Lechtigall, Groß, Kirchsp.
St. Martens, 4.—5.
Febr. u. 2.—3. Okt.
Lohde (Schloß-), Kirchsp.
Goldenbeck, 17.—18.
Jan. und 4.—5. Okt.
Merjama, Kirchsp. gl. N.,
bei der Kirche, 11.—13.
Dez., Kram-, Vieh- u.
Pferdemarkt.
Narva, 6.—10. Februar
und 20.—23. Sept.
(Viehmarkt).
Neuenhof in Sübharrien
beim Kuitwajöggschen
Kruge, am 4. April u.
3. Dienstag u. Mitt-
woch im Sept.
Nissi, Harrienscher Kreis,
22.—23. Oktober.
Diso, Gut, Kirchspiel
Turgel, am 20.—21.
Februar, Pferde- und
Flachsmarkt u. 1.—2.
September, Viehmarkt.
Palms, bei Witnakrug,
Mittwoch nach Ostern,
20.—22. Juni und 22.
bis 24. September.

- Rakkamois, Kirchspiel
Ampel, 3.—4. März
u. 22. 23. November.
Kappel, Kirchsp. gl. N.,
1. Montag im März
und 1. Freitag und
Sonabend nach Mi-
chaelis.
Reval, 20. Juni bis
1. Juli, 27. Juni bis
3. Juli (Wollmarkt)
und 26.—28. Sept.
(Viehmarkt).
Rosenthal, Kirchsp. Mer-
jama, 7.—8. Januar u.
18.—19. Sept. Kram-,
Vieh- u. Pferdemarkt.
Siz, Kirchspiel Marien-
Magdalenen, am 5.—6.
April u. am 7. u. 8.
Oktober.
Soinitz, Kirchspiel Gol-
denbeck, 12. April u.
12. Oktober.
Sutlem, Kirchspiel Hag-
gers, beim Hagger'schen
Kruge, 23. u. 24. Fe-
bruar, 25. u. 26. Sept.
Wattel, Kirchspiel Karu-
sen, am 10.—11. April
und 17.—18. Oktober.
Fällt der Markt auf
die Charwoche, so wird
derselbe abgehalten am
Freitag u. Sonnabend
vor Palmsonntag.
Weizenstein, 6. und 7.
Febr., 15. u. 16. März
Ditermarkt, 20. Juni,
10.—11. Sept. (Kram-
u. Viehmarkt), 10. u.

11. Nov., 16—17. Dez.
(Flachsmarkt).
Wesenberg, 28.—29. Jan.,
am Montag u. Dien-

stag nach Ostern, 17.
u. 18. Juni, 28.—30.
Sept., (Kram-, Vieh-
und Pferdemarkt).

Wichtisbhy (Sireniz), Rsp.
Waiwara, 10.—12
März und 1.—3. Dez.

In Curland.

Alt-Abgulden, (Doblen)
3. Oktober.
Alt-Auz (Zuckum) 4. Fe-
bruar und 11. Okt.
Annenburg, Kronsgut
(Doblen) am Montag
nach dem 25. Juli.
Annenhof, Privatg. (Zu-
cum) 1. August.
Angern (Eals. Kronsg.)
15. Sept.
Alschwangen, Kronsgut
(Hasenpoth) 16. Okt.
Ambothen, Privg. (Hasen-
poth) Donnerstag vor
Fastnacht Donnerstag
vor Pfingsten u. Don-
nerstag v. d. 17. Sept.
Auermünde, 22. Aug. u.
11. Sept.
Barbern, Krnsg. (Bauske)
Freitag nach Himmel-
fahrt, 1 Tag nach Alt-
Johanni (24. Juni).
Bauske, Stadt, 24. Febr.,
2. Donnerstag nach d.
8. Sept. (Mar. Geb.)
oder am 1. Donnerstag
nach dem Mitauschen
Mar.-Markte, 3 Tage,
1. Montag nach dem
hebräischen Michaelis-
Feiertage (Francisci-
Markt) 5 Tage.
Bergfried, Neu- (Jaun-
Swirlauf) am Montag
v. Alt-Jacobi im Juli.
Berjen, Groß- Privatg.
(Doblen) 17. Sept. u.
15. Okt.
Bershof, Privg. (Bauske),
Donnerstag nach dem
Bauskeschen Francisci-
Markt.
Bershof, Krnsg. (Doblen)
24. August.
Buschhof Krg. (Friedrich-
stadt) 30. Sept.
Birten, Privatg. (Zuckum)
10. Juli.

Sandau, Flecken (Talsen),
15. April, 27. Aug. u.
29. Sep.
Sandau, Krnsg. (Talsen),
17. Juni.
Dahmen, Groß-, Privg.
15. April u. 15. Sept.
Doblen, Flecken, 24. April,
18. Juni, 30. Sept.
u. 16. Okt.
Doblen, Amt: 28.—29.
Aug. u. 28. Okt.
Dondangen, Privatgut
(Windau) 9. Sept.
Flecken, Groß-, am letz-
ten Montag vor dem
15. Mai, am letzten
Montag vor d. 15. Okt.
Durben, Flecken (Grobis)
1) 12. u. 13. April;
2) Montag u. Diens-
tag nach dem 1. Sept.
Eckau, Groß-, Privatgut
(Bauske) 10. Aug. u.
1. Sept.
Eckengraf, Privg. (Friedr.)
25. Juli u. 25. Sept.
Edwahlen, Privg. (Wind.)
14. Okt.
Etern, Krg. (Friedr.) am
Montag vor Neu-Ja-
cobi, am Montag vor
Alt-Bartholomäi, am
Montag v. d. 9. Sept.
und am dritten Oster-
feiertage.
Efferen, Groß-, Privatg.
26. u. 27. September.
Frauenburg, Fl. (Gold.)
10. April, 15. Juli, 20.
Okt., 18 u. 19. Dez.
Frauenburg, Krg. (Gold.)
Mittwoch nach Pfing-
sten und am 31. Aug.
Friedrichstadt, Stadt,
Montag vor dem 23.
April u. am Montag
nach dem 24. Aug.
Garjen, Privg. (Zlucht),

am 1., 7. u. 11. Mon-
tag nach dem 29. Juni.
Gemauerthof, d. 1. Sept.
Goldingen, Stadt, am
letzten Montag vor
Pfingsten u. 17. Sept.
(Neu-Michaelis) 3 Tage.
Goldingen-Amt, Krnsg.,
15. Sept.
Grafenthal (Bauske),
Montag n. d. 23. April.
Grendsen, Ritterg. (Zu-
cum) 10. Aug. (Lau-
renti) u. 21. Sept.
Grive, Flecken (Zlucht),
15. Febr. u. 15. Aug.
14 Tage.
Groesen, Privg., Hasen-
pothscher Kreis, den
13. Juli u. 22. Sept.
Grobis, Stadt, 10. Sept.
u. 10. Nov., 3 Tage.
Grobis-Amt, Krg., 21.
Sept., 3 Tage.
Grünhof, Privg. (Dobl.),
21. Sept., 3 Tage.
Golben, Privg. (Zlucht),
am 1. Montag und
8. Montag nach Alt-
Jacobi.
Hasenpoth, Stadt, 24.
April, 23. Juni und
28. Oktober (Simonis
Judä).
Hasenpoth-Kloster, Krg.,
29. Sept., 2 Tage.
Hofzumberge, Privatgut.
(Doblen) 29. Juli.
Jacobstadt, Stadt, 7. Ja-
nuar, 3. Febr., 9. Sept.
1. Dez. u. am Freitag
in d. Butterw., Flachs-
markt, 8 Tage.
Jhlen, Privg., 1. Aug.
Zlucht, Flecken, 7. und
8. Jan., 3. u. 4. Febr.,
Montag nach dem
8. Sept., 2 Tage.

- Ihsenberg, Privg. Friedrichstadt am Mittwoch vor Himmelfahrt, am Montag nach dem 12. Juli, 24. August und 9. Sept.
- Irtrumünde, Privatgut (Bauske), 1. Montag im Oktober.
- Kabillen, Privg. (Zalsen), 18. April u. 6. Okt.
- Kaltenbrunn, Privg. (Flux) 11. Juli, 22. Aug. u. 19. Sept.
- Keweln, Privg. (Tuckum), 4. Okt.
- Kogeln, Privg. (Zalsen), 11. Okt.
- Kurfieten, Krg. (Goldbingen), 24. Sept.
- Libau, Stadt, 1. Donnerstag n. d. 14. Juli, 8 Tage.
- Linden, Privg. (Friedrichstadt), 27. Okt.
- Memelhof, Krg. (Bauske), am 1. Wochent. nach dem 1. Okt.
- Memelhof, Groß-, am 23. Sept.
- Mißhof, Privg (Bauske), am 3. Montag nach d. 1. Sept.
- Mitau, Stadt, 8. Febr. u. 15. April (Pferdemarkt), Donnerstag n. d. 8. und 29. Sept. und 20. Okt., 3 Tage.
- Nerst, Privg. (Friedrst.), Mittw. v. d. Georgentage (Vieh- u. Pferdemarkt), auf den 1. Dienstag nach Pfingstsonntag, Mittw. v. d. 24. Juni, 13. Aug., 3. und 24. Sept. und 15. Okt.
- Neuenburg, Privg. (Tuckum), 19. Aug. u. 29. Sept.
- Neuguth, Krg. (Bauske), Montag nach dem 28. Sept., 2 Tage.
- Neuforgen, Krg. (Bauske), 1. Donnerstag im Nov.
- Rogallen, Privg. (Zalsen), 24. Sept.
- Rurmhusen, Privg. (Zalsen), 24. April.
- Bewiden, Privg. (Hafenpoth), 6. Okt.
- Pfalzgrafen bei Beckerstrug, am Mittwoch n. den Osterfeiertagen u. am 1. Montag nach d. Witauschen Marienmarkt u. am Montag nach dem 1. Okt.
- Pitzen, Stadt, 2. Febr. (Lichtmes) u. 29. Sept. (Alt-Michaelis), 2 Tage.
- Platers Annenhof (Flux) Pfingstb. und 29. August.
- Polangen, Fl., 2. Jan., 1. April, 2. Juli und 2. Okt.
- Poopen, Privg. (Windau), 5. Sept.
- Rahzen, Alt-, Privg., im Aug., 2 Tage nach d. Schönbergischen Kanapen-Markt.
- Reggen, (Goldb.), 2. Okt.
- Remten, Privg. (Zalsen), 15. Sept., 2 Tage.
- Rönnen, Klein- (Goldb.), 9. Sept.
- Ruhenthal, Privg. Bauske, 1. Wochentag nach d. 29. Juni (Peter Pauli) und am 28. Okt. (Simonis Judä), 2 Tage.
- Sauken, Alt-, Krg. (Friedrichstadt), 12. Juni u. 12. Sept.
- Saßmacken, Fl. (Zalsen), 3. Pfingstfeiertag, 29. September.
- Saweneeken (Goldbingen), am letzten Donnerstag im Sept.
- Scheden, Privg. (Goldb.), 20. April u. 2. Okt.
- Schrunben, Krg. (Goldbingen), am letzten Montag im Sept.
- Schönberg, Fl. (Bauske), an den Montagen: nach dem 21. Januar, nach dem 4. Fastnachts-
- Sonntage, am 13. April, an d. Montagen: nach dem 5. Sonntag nach Ostern, nach dem Trinitatis-Sonntage, nach dem 17. Sept., am 21. Okt., am Montage nach dem 2. Nov., 2 Tage, nach dem 1. Sonntage im Aug. (Kanapenm.), Schwarzen, Alt-, Kronsg. (Goldbingen), 8 Tage nach dem 23. April u. am 4. Aug., 2 Tage, 24. Nov. (Neu-Nicolai).
- Selburg, Alt-, Kronsgut (Friedr.), am 1. Montag n. Christi Himmelfahrt, u. am 28. Sept., 2 Tage.
- Seffau, Groß- (Doblen), am Montag nach dem 21. Sept.
- Sessilen, Privg. (Goldb.), 3. Oktober
- Sezzen, Krg. (Friedrst.), 24. August, am Dienstag nach dem Pfingstmontag u. 25. Okt.
- Spirgen, Privg. (Tuckum), 2. Oktober.
- Stabben, Privg. (Friedr.), 15. Juni, 25. Juli u. 22. September.
- Stalgen, Privg. (Mitau), 22. August.
- Stelphenhof, Krg. (Flau), am Donnerstag v. Alt-Georgi, am 1. Donnerstag im Oktober.
- Strasßen, Privg. (Zalsen), am Tage vor Christi Himmelfahrt.
- Sturhof, Privg. (Tuckum), 23. September.
- Szagarren, Neu-, Neujahr, 25. Jan., Fastnacht u. Aschermittw., Kreuz-Gründ. (3. Mai), Pet. u. Paul (29. Juni), 8. Sept., Aller Heilig. (1. Nov.), 8. Novembr. u. 4. Dezember.
- Subbath, Alt-, Fl., Montag nach Maria Verk., Montag nach Palmsonntag, Montag nach

b. Ostermontag, Montag nach Pfingsten,
 Montag vor Peter Pauli,
 Montag nach Michaelis. Montag n.
 Martini, Montag nach Weihnachten.
 Talsen, Flecken, 21. April und 7. September.
 Talsen-Amt, Krg. (Tals.), 15. Aug. u. 17. Sept.
 Tuckum, Stadt, am Montag vor Ehr. Himmelfahrt, am Montag nach dem 1. Aug., 1. Sept. und 1. Oktober.
 Uggahlen, Prvg. (Windau), 17. September.

Waddag, Prvg. (Tuckum), 5. Febr. u. 12. Okt.
 Wahrenbrock (Friedrft.), 5. Juni, 10. August und 21. September.
 Walkhof, (Friedrichstadt), Donnerstag n. Georg, Donnerstag n. † Erhöhung, Montag nach Martini.
 Weesfen, Prvg. (Friedr.), 27. August.
 Wibingen, Prvg., 1) am 2. Mittwoch im April; 2) am 1. Mittw. nach Pfingsten.
 Wiegten, Prvg. (Bauske), am 1. Montag nach b.

13. Okt. u. 10. Nov. Wormen (Goldbingen).
 16. April u. 4. Oktober, Windau, Stadt, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis und am 5. Okt. (Francisci).
 Würzau, Groß-, Montag nach Maria Geburt.
 Zabeln, Flecken (Talsen), 1) den 2. Donnerstag nach b. 2. Febr., 2) den 1. Mai, 3) den 24. Aug., 4) den 2. Donnerstag n. b. 10. Nov., 2 Tage.
 Jezern, Prvg., Beigut von Brozen (Goldbingen), 3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten Telephonstation zu geschehen, die Stationen sind folgende:

- I. Stadttheil: Botanische Str. Nr. 3, Haus Bärtels.
 " Erbsen-Str. Nr. 5, Hans Lamm.
 " Compagnie-Str., Polizei-Gebäude Nr. 6 (Hauptwache).
 " Dom, in der großen Klinik.
 II. Stadttheil: Alexander-Str. Nr. 22 in der Polizei-Station.
 " Leich-Str. Nr. 36, im Handwerker-Berein.
 " Rigasche Str., Poststation.
 " Alexander Str. Nr. 34, Hans Frederking.
 " Fischer-Str. Nr. 35, Hans Umbliä.
 " Victualien-Markt Nr. 2, im Spritzenhaus.
 " Carlowa-Strasse Nr. 12, Haus Graf Berg.
 III. Stadttheil: Petersburger Str. Nr. 12, Hans Fischer.
 " Petersburger Str. Nr. 50, Haus Klein, in der Polizei-Station.
 " Jamasche Str. Nr. 38, Haus Daugnll.
 " Jamasche Strasse Nr. 19, Haus Becker.
 " Rathhaus-Str. Nr. 26, Hans Palbrock.
 " Allee-Str. Nr. 24, Petri Pastorat.
 " Malzmühlen-Str. Nr. 18, Zwangsarbeitshaus.
 " Revälsche Str. Nr. 1, Irrenanstalt. (Nenerdings Anmeldestelle mit Telephon-Apparat).
 " Rang-Str. Nr. 44, Hans Post, in der Hefesabrik.

Schließlich kann ein Feuerschaden auch angemeldet werden in der Carlowa-Strasse Nr. 60 (Garten des Herrn Daugnll).

Bei dem erfolgten Allarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passa-

giere abzusehen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden. **Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, eine Brandleiter, die bis zum Dachgiebel reicht, an einem sichtbaren Orte aufzustellen.**

Schießen aus Feurgewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt, unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., so wie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferei in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege vertheilt durch Herrn Oberpastor Dehrn gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, so wie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Pasklose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu wachen, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitärs namentlich, seien sie Dienstleute oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter direkte Controle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheils-Pristavs, auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist bei Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheils-Pristav Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheils-Pristavs liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Vereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Auslebricht aller Art nur auf die von den Stadttheils-Prästaven zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Polizeibeamte halten Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätsmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden, abzuhelpfen.

Die Einrichtung neuer Ofen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtsmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten Feuergefahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. Dezember jeden Jahres der Vormundschaftsbehörde der Stadt Tuzjew vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für große Bodjen sind zu zahlen	4 Rbl.
„ mittlere „ und Dampfschiffe	3 „
„ kleinere „	2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratsfaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.

für jeden ferneren Tag nur 10 Kop,

gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Anlauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge- laden werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20	Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wasserrwagen	20 bis 25	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wasserrwagen	15 bis 20	"
für die Anfuhr eines Fadens Holz	30 bis 40	"
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit er- fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehricht von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April bis zum 30. Sept. für eine Stunde	25	"
für einen Tag	1 Rbl.	70 "
Vom 1. Oktober bis zum 31. März für eine Stunde	—	Rbl. 30 "
für einen Tag	1	" 30 "
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen, im Sommer für eine Stunde	25	"
für einen Tag	2	" — "
Im Winter für ein Stunde	—	" 30 "
für einen Tag	1	" 50 "

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil, bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum Petersburger Berge (Haus Klein), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Waschanstalt. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Fuhrmannstare für Einspänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 od. 2 Personen	10	Kop.
2. Für Fahrten in der Stadt mit $\frac{1}{2}$ Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{4}$ Stunde	15	"
" $\frac{1}{2}$ "	20	"
" $\frac{3}{4}$ "	30	"
" 1 "	40	"

u. s. w., für jede folgende $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 10 Kop. ein.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in

Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittare.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft des Passagierzuges kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. 30 Kop.
Für die Zeittarifen, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspänner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.
5. Die Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:
für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 "
" $\frac{3}{4}$ " 40 "
" 1 " 50 "
6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Fuhrmannstare für Zweispänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen 15 "
3 oder 4 " 20 "
2. Für Fahrten in der Stadt mit 1—4 Personen mit Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 "
" $\frac{3}{4}$ " 45 "
" 1 " 60 "

u. s. w., für jede weitere Viertelstunde 15" Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 15 Kop. hinzu, wobei es gleich ist, ob die Droschke von 1 oder 4 Personen benutzt wird.

Bei Zeittarifen, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittare.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. 50 "
Für Zeittarifen, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 35 Kop.
5. Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:
für $\frac{1}{2}$ Stunde 50 "
" $\frac{3}{4}$ " 75 "
" 1 " 1 Rbl.
6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

- | | | | |
|----|--|-------------------|----------------|
| 1) | Für einen Schornstein
(8 bis 12 mal im Jahre) | durch eine Etage | 1 Rbl. 20 Kop. |
| 2) | " " " | durch zwei Etagen | 1 " 50 " |
| 3) | " " " | durch drei Etagen | 1 " 72 " |

Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.
 b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop. oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger:

Brandmeister Carl Deberg, Botanische Str. Nr. 20.

Brandmeister Peter Eise Schmidt, Fischer-Str. Nr. 19.

Brandmeisterwitwe Jacobson, Stein-Str. Nr. 12.

Brandmeister Ernst Andersohn, Stein-Str. Nr. 37.

Größen- und Bevölkerungs-Verhältnisse des russischen Reiches.

Das russische Reich umfaßt nach den neueren Aufnahmen einen Flächenraum von 19,709,204 □ Werst = (22,429,963 □ Kilometer) und hat eine Bevölkerung von ca. 114 Millionen; es reicht von 17° 50' bis zu 90° 16' östl. Länge von Graden und von 39° bis zu 78° 4' nördl. Breite. Die Grenzen sind folgende: im Norden das nördliche Eismeer, im Westen Norwegen, Schweden, Deutschland, Oesterreich und Rumänien, im Süden das Schwarze Meer, Türkei, (Armenien), Persien, das Kaspische Meer und China und im Osten der Große Ozean.

Das Reich zerfällt in folgende Haupttheile:

	□ Werst	□ Kilometer.	Einwohner.
Europäisches Rußland	4,329,069 =	4,926,665	85,865,640.
mit Königreich Polen und	111,875 =	127,319	8,423,417.
Großfürstenthum Finnland	328,293 =	373,603	2,305,916.
Kaukasien	418,731 =	476,534	7,530,477.
Sibirien	11,000,024 =	12,518,487	4,313,680.
Central-Asien mit Transkaspien	8,079,773 =	3,504,908	5,327,096.
Russisches Reich*)	19,267,765 =	21,927,516	113,766,228.

Dem Religionsbekenntnisse nach giebt es im europäischen Rußland, Polen und Finnland etwa 75 Millionen griech. Orthodoren, 8½ Millionen Katholiken, 3½ Millionen Evangelische, 3 Millionen Juden, 2½ Millionen Muhamedaner und 1½ Millionen Kasaknischen und Heiden.

*) Ohne das Kaspische Meer (385,476 □ Werst = 438,688 □ Kilometer), den Aralsee (59,549 □ Werst = 67,769 □ Kilometer) und das Asowsche Meer (33,043 □ Werst = 37,065 □ Kilometer).

Verzeichniß

der

Straßen und Häuser Turzews.

(Revidirt und ergänzt am 1. Oktober 1894.)

I. Stadttheil.

Bобовая улица.

Bohnen-Straße.

Glück 2	Weinglas 1
Arndt 4	Joh. Kellu 3
Adams 6	
Müller 8	
Kochländer 10	
Zirk 12	
Kuill 14	
Nickwitz 16	
J. Mandel 18	

Ботаническая улица.

Botanische Straße.

Schölsin 2, 4	Bärtels 1, 3, 5
Büß 6	Frehmann 7
Leppan 8	Müller 9
Schneider 10	Stammberg 11
Dr. Jäsche 12, 14	M. Soome 13
Jürgenson's C. 16	Paeren 15
Befeldt 18	Lartschenko 17
Marien-Küsterat 20	Mylus' Erb. 19, 21
Wittve Deberg. 22	Olber. 23
Sauer 24	v. Knorring's C. 25
Paul Kramer . 26	
Adon 28	
Schiffer 30	
Krehden 32	
Lundmann . . . 34	
Abramsohn . . . 36	
Paling's Erb. . 38	
Glück 40	
Hübbe 42, 44	

Широкая улица.

Breit-Straße.

Schlütter 2	Grenzstein 1
v. Nielsen 4	Masit 3
v. Walter 6	Diaconat der Brü-
M. Karpinsth . . . 8	der-Gemeinde 5
Fahlberg 10	Schwarz 7
Krüger 12	v. Radlof 9
Russisches Seminar 14	Sintenis 11, 13
v. Liphart 16	Stelling's Erb. 15
A. v. Knorring . . 18	Buchholz 17
" 20	Rentei 19
Botanischer Gart. 22	Turnhalle 21
	D. v. Vietinghoff 23
	Hübbe 25

Лавочная улица.

Buden-Straße.

H. Sturm 1	Kaufhof.
Desnosow 2	
R. Umbli'a's Erb. 3	
R. Brod 4	
Popow 5, 6	

Ягодная (бывш. Новая) улица.

Beeren- (früher Neu-) Straße.

M. Korst 2	Rogger 1
Rehder 4	Kehrmann 3
Räffa 6	Holzschmidt 5
Leser 8	Lufe 7
J. Pensa 10	Eiber 9
Kohl 12	J. Pären 11
Wilios 14	Seidat 13
R. Reichardt . . . 16	A. Ignatz 15
Dhfoling 18	Thse 17
Jakobson 20	
Pangsepp 22	
Kochmanow 24	

Компанейская улица.
Compagnie-Straße.

v. Mensenkampf	2	Apotheker Köhler	1
Schramm	4	Credit-Societät.	3
Polizeigebäude	6		

Эмбаховская улица.
Embach-Straße.

Hübbe	
Eisenschmidt	1
Raß	2, 3
Willmann	4
Fadejew	5
Birk	6
L. Schlütter	7, 8, 9

Гороховая улица.
Erbsen-Straße.

Dijason	2	Krehben	1
Urres	4	D. Beckmann	3
Deberg	6	Tamm	5
Kuiv	8	Freidang	7
Rölber	10	Rik	9
Wassiljew	12	J. Lang	11
Ammon	14	Blumenthal.	13
Tampel	16	Plohm	15
A. Kraan	18	J. Fuchs	17, 19
Radomowiz	20	Clement	21
Савокш	22	Jürgens	23
Treffner	24	Maido	25
Müller	26	Post	27
Pullberg	28	Jürgens	29
Sokolow	30	Normann	31
Kruuse	32	Kirilow	33
Klaos	34	Koppa	35
Räppin	36		

Гильдейская улица.
Gilden-Straße.

v. Effen	2	v. Effen	1, 3
v. Kennenkampf	4, 6	Krug's Erb.	5
Stadtsgebäude	8	Schramm	7
"	10	"	9

Гранвичная улица.
Grenz-Straße.

E. Lauri	2	Rört	1
Saag	4	Rabbo	3
M. Friedrich	6	Mäl	5

Большой рынокъ.
Großer Markt.

Bord	2, 4	Rücker	1
Pharm. Institut	6	Graf Mannteuffel	3
Scharte's Erben	8	M. Karpinsky	5

Ahmus	10	J. Umbliä	7
Bokownew	12	Stiernhilm	9
Goruschkin	14	Brod	11
v. Mensenkampff	16	Reffource	13
Köhler	18	Popow	15
Dorpater Bank	20	E. Kapilow	17

Гепельская улица.
Hegei-Straße.

Kronsgebäude	1	Henningson	2
		Rupffer	4

Яковлевская улица.
Jacobs-Straße.

Академischer Lese-		Melkow	1
saal	2	Schlütter	3
Wenzel	4	Tamm	5
Bröder's Erb.	6, 8	Stadtsgebäude	7
Meß	10	Röpp	9
Graf	12	Anni	11, 13
Johannow's E.	14	Birkell	15
Lille's Erben	16, 18	R. Umbliä's E.	17
Thomson's E.	20, 22	B. Frebering	19
Komarowski	24	v. Kugelgen	21, 23
Stadelberg	26	v. Zur-Mühlen	25
Bärtels	28		
"	30		
Schneider	32		
Müller's Erb.	34, 36		
Prof. Meyer	38		
Jürgenson's Erb.	40		
Reißner	42		
v. Bodt	44, 46		

Ивановская улица.
Johannis-Straße.

Schmidt	2	Rob. Bärtels	1
Bogel	4, 6	Rücker	3, 5
Sahme	8	Rathhaus	
M. Ruhfchel	10	Bord	
Muffo	12	Firstow	7
Johannsen	14	Ungern-Sternberg	9
Defonom. Societät	16	Sahmen	11
"	18	Ungern-Sternberg	13
Poliklinik	20	Gymnasium	15
Universität	22, 24	Rosenberg	17
Ungern-Sternberg	26	Frost	19
Var. Rodken	28	Ul. Großmann	21
Kreisgefängniß	30		
Schuldirectorat	32		
Müller	34		
Masing			
Stelling's Erb.			

Картофельная улица.
Kartoffel-Straße.

Mell 2	Lomp 1
M. Pelow 4	Rübar 3
Eds 6	Maksim 5
J. Ahmus 8	A. Kauer 7
	Freyhmann 9

Католическая улица.
Katholische Straße.

Theas 1

Монастырская улица.
Kloster-Straße.

Laaland's Erb. 2	Fahlberg 1
Hartmann 4	Wiedt 3
Bollmer 6	Grünberg's Erb. 5
K. Johansson . 8	Paeren 7

Кюновская улица.
Kühn-Straße.

Sturm's Erb. 2, 4	Bärtels 1
K. Umbria's Erb. 6	J. Sturm 3
Beznosow 8	

Бечарная улица.
Küter-Straße.

v. Wahl's Erb. 2, 4	v. Stadelberg . . 1
Kröger 6	K. Astarinow . . . 3
Stamm 5	Jansen 5
Schramm 7	Wannsdorf 7
Mohr 8	Karl'ssohn's Erb. 9
Pödder 10	

Глиняная улица.
Lehm-Straße.

v. Kugelgen . . . 2	Stavenhagen . . 1
v. Reuk's Erb. . 4	Path. Institut . . 3

Магазинная улица.
Magazin-Straße.

Postcomptoir . . 2	Russ. Pastorat . . 1
v. Staal-Holstein 4, 6	Wulffius's Erb. 3, 5
Rathke 8, 10	Turnhalle 7
Hirschfeldt . . . 12	

Дынная улица.
Melonen-Straße.

P. Parz 2	Simeon 1
Masing 4	Petti 3
J. Mürk 6	Leppit 5

Jaan Tombat 8, 10	Adam Kächno . . 7
Suuremäe 12	Jürgens 9
Luit 14	Werrew 11
Narik 16	Pangsepp 13
Weber 18	Lübed 15
Kerk 20	Peter Sula 17
Tarto 22	M. Matfeldt . . . 19
Zanow 24	Soo 21
Risljatow 26	

Монашеская улица.
Mönch-Straße.

Kronsgebäude . . 2	Nolden 1
Ungern-Sternberg 4	Ungern-Sternberg . 3
Walter 6	Frischmuth 5
Gymnasium 8, 10	Post's Erben . . . 7
Postcomptoir . . 12	
Fleisch-Scharren 14	

Мельничная улица.
Mühlen-Straße.

Schrenk 2	Katolisch. Pastorat 1
v. Freyhmann's E. 4	Kaart 1
Götte 6	Fischmann 3
Lenz 8	Bruttan 3
v. Schröder . . . 10	Conventsquartir
v. Kugelgen 12, 14	Libonia 5
Stavenhagen . . 16	Popow 5
Seegebarth . . . 18	Dr. K. Hermann 7
Sohnwaldt . . . 20	Hermannsohn . . 9
Hirsch 22	Jakobsohn 11
Friedensgerichts-	Paul 13, 15
Plenum 24	Zebbelmann . . . 17
Köhler 26	Lundgreen . 19, 21
	Arnold 23
	Berent 25
	Hasenjäger . . . 27
	Beier's Erb. . . . 29

Наливная улица.
Quappen-Straße.

v. Stern's E. 2, 4	Kronsgebäude . . 1
Wehrich's Erb. . 6	Göbel 3, 5
Droß 8	Kreisgefängniß 7
Lehrerwohnhäus 10	
Rosenberg 12	
Johannis-Küsterat 14	
Ebert's Erb. 16, 18	

Рыдарская улица.

Ritter-Strasse.

Pharm. Institut	2	Scharte's Erben	1
Rehling's Erb.	4	Uymus's Erb.	3
Kasarinow	6	Mannsdorf	5
Stamm	8, 10	Ed. Jansen	7
Krug's Erben	12	Schramm	9
v. Kennenkampf	14	Stadtsgebäude	11
Rosenberg	16	Frischmuth	13
Gymnasium		Postcomptoir	15
Johannis-Pastorat		v. Stahl-Holstein	
	18		17, 19
Walter	20	Rathle	21, 23

Маснича улица.

Scharren-Strasse.

Stadtsgebäude	1	Stadtпарк.	
Redlin	2, 3, 4		
Königsmann	5		
Hübbe	6, 7,		

Замковая улица.

Schloß-Strasse.

Johannsen	2	Dekonom. Soc.	1
Sachsendahl	4	"	3
"	6	"	5
"	8	W. Schmidt	7
Simfon	10	Arnold	9
Meher	12, 14	J. Anschütz	11
Klattenberg	16		
Sipping	18		
Armenischule	20		

Техельверская улица.

Tschelfer-Strasse.

A. Zirkell	2	Gampf	1
R. Umbliat's C.	4	G. v. Bod	3
Lebedeff	6, 8, 10	M. Böttcher	5
v. Sibers	12	v. Rummel	7
Bedmann	14, 16	Flor	9
Tüffert	18	Treffner	11, 13
Likfeldt	20	Lille's Erben	15
Zernalt	22	Hein	17
Kapp	24	Norberg	19
Schabert	26	Bergmann	21
Tönnesson	28	Niggul	23
Siffer	30	Sunzel	25
C. Moks	32	Kuivo	27
M. Kästas	34	Sakkeus	29
Klemberg	36	Tennot	31
Friedrich's Keller	38	Lammonn	33
M. Pek	40	R. Simeon	35
Roht	42	J. Sion	37
Lamberg	44	R. Kolberg	39
Müllerfon	46		
M. Koltauer	48		

Съестной рынокъ.

Victualienmarkt.

Popow	4	Stadtпарк.	
Kapilow's Erben	5		
Kredit Societät	6, 7		

II. Stadttheil.

Александровская улица.

Alexander Strasse.

G. Braun's Erb.	2	Pabo	1
Lubimow	4	Jacobson	3
Bergmann	6	Georgenson	5
"	8	Kohal	7
John	10	Dr. R. Beck	9
v. Brochhusen	12	J. Bärtels	11
C. Faure	14	Semenow	13
Lohse	16	J. Kömmik	15
Gustfon	18	Simeon	17
Reimann	20	Latwing	19
Lindenkampf	22	Stamm	21
Müller	24, 26	Lais	23

Hübbe	28	Roslow	25
v. Stryl's Erb.	30	Roslow	27
Frederking	32	Barf	29
"	34	Lids	31
Martinson	36	J. Rootz	33
P. Audum	38	J. Truus	35
Blumberg's Erb.	40	Mäeats	37
Glaß, Maler	42	Linno	39
Küster	44, 46	Kien	41
C. Willmann	48	Chrlisch	43
Rangus	50, 52	J. Umann	45
Treher	54	Ripus	47, 49
Sakkeus	56	Palm	51
Tammes	58	Truus	53
Röömusaar	60	A. Truus, sen.	55

Wind	62	J. Anderson	57
Ranfi	66	J. Truus	59
Müll Erbz	66	L. Tschernischn	61
Gas-Anstalt	68	J. Näd	63
Burkewitsch	70	Ballob	65
Paio	72	P. Rilk	67
Roots	74	J. Laane	69
Näd	76	Prakson	71
Brit	78		
Petus	80		

Старая улица.

Alt-Strasse.

v. Stahl-Holstein 2	Mattiesen	1
Rehtow's Erben 4	v. Bod	3
Rivastif		5
	Mühlenthal's Erben	7
	Beckmann	9
		11
	E. Schulz	13

Вокзальная улица.

Bahnhof-Strasse.

Fr. Kaup	1
Bluhm's Erben	5
Lipping	7
.	5
.	6
.	7

Блумовская улица.

Blum-Strasse.

D. Stillmark	2	v. Dettingen	1
Baron Tiefenhausen	4	Baron Schulz	3
Rogold	6	Raaf	5
Gieseke's Erb. 8, 10		v. Kugelgen	7, 9
Dr. Weidenbaum 12		Dr. P. Helm-ling	11, 13
Prof. Schmidt's E. 14		Rusif	15
Treher	16		
Kümmel	18, 20		

Карловская улица.

Carlowa-Strasse.

v. Brasch-Nha	2	Realschule	1
Dr. Ströhmborg 4		Weiner	3
Ida v. Brasch	6	Hüne	5
"	8	D. Stillmark	7
Lais, Wittve	10	E. v. Gersdorff	9
Graf Berg	12		11

Baronin Brui-ningf	14	Feldmann	13
Zmigrobsky	16	"	15
Geheimrath Müller	18	Thomson	17
v. Stadelberg	20	Krause, Pastor	19
Konimus	22	Wilde	21
Hansen	24, 26	Zmigrobsky	23
Martinson	28	"	25
E. Ungern-Sternberg	30, 32	"	27
Hilfsverein	34	"	29
Mägger	36	"	31
Leppif	38	"	33
Brigajew	40	G. Punga	35, 37
Rabba, Prižas E. 42		Ehrlich	39
Priža, Rabbas E. 44		Ranif	41
Beloussow	46	Jürgenson	43
Bleiger	48, 50	Ljuttow	45
H. Marta	52		
Märja	54		
Saar	56		
W. Daugull	58		
Frau Stübing	60		
Müller, Kaufm.	62		

Рыбачья улица.

Fischer-Strasse.

F. Kudratschew	2	Gadenschmidt	1, 3
Reichardt's Erb.	4	Gadenschmidt	5
Koslow	6	Felbbach	7, 9
F. Kudratschew	8	Obert	11, 13
Stadt-Hospital	10	Bohl	15, 17
Treher	12	Espenstein	19, 21
Wichmann	14	Ütt	23
Beloussow	16	Pödderson	25
Nikiferow	18, 20	Sosnow	27
Banschikow	22	Rauch's Erb.	29
Primjagin	24	Hofrichter	31
R. Umbliä	26, 28	Sohns	33
Lober	30, 32	L. Umbliä	35
Rosenthal's Erb.	34		
Frl. Dufert	36		
Medwedewa	38		
Stadtsgebäude	40		

Львиная улица.

Lions-Strasse.

Armenhaus	2, 4	Kümmel	1
		"	3
		Petus	5
		J. Ehrlich	7
		Kinderbewahranst.	9

Ръчная улица.
Fluß-Strasse.

Alt 2	Martin Beist . . . 1
Truus 4	Melzbach 3
Goldberg 6	Rusit 5
Schumann 8	Rustos 7
Berg 10	Ljuttow 9

Садовая улица.
Garten-Strasse.

v. Middendorf 2, 4	E. Schulz . . . 1, 3
v. Stadelberg . . 6	Löffler 5
Fr. Liebisch . . . 8	Grenzjup . . . 7, 9
A. Schmidt . 10, 12	Prof. Hörschel-
Bar. Stadelberg 14	mann 11, 13
Mathiesen . . . 16	F. Walter's E. 15, 17
Minding 18	Knorring 19
v. Liphardt . . . 20	Graf Siebers 21, 23
v. Wahl 22	Johannson 25, 27
J. Teas 24	Militärgebäude 29
Bruus 26	v. Berg 31, 33
Hilob 28	Hinrichsen . . . 35
Hanson 30	Rech 37, 39
Wahtrif 32	Kangro 41
Lannberg 34	Rut 43
	Kerotson 45
	Litw 47
	Lausmann 49

Дровяная улица.
Holz-Strasse.

Goldmann . . . 2	M. Umblia . . . 1
Izig Kahn . . 4, 6	Suits's Erb. 3, 5
	Lind's Erben . . . 7
	Lanes 9
	Aland 11
	Möistus 13
	Simenjon 15

Купеческая улица.
Kauf-Strasse.

Kaufhof	H. Braun's Erb. 1
	Hofmann 2
	Anette Hensel . . 3
	B. Braun 4
	Friedmann's E. . . 5
	Haubold's Erb. . . 6

Каштановая улица.
Kastanien-Allee.

Böhlmann . . . 2	Sachs 1, 3, 5
Masing 4	Jürgenson 7
Birkenau's Erb. 6	Weinberg 9
Botownew . . . 8	Ennot 11
Günther 10	Neukerdt 13
Jürgens 12	Bruus 15
Tarto 14	Lidemann 17
Undritz 16	Ots 19
Mondson 18	Kard 21
Ant. Deinhardt 20	Lindemann 23
Am. Deinhardt 22	Punga 25
J. Rusit 24	Popp 27
Joh. Mörb 26	Mabiffon 29
Aland 28	Reimann 31
Wichmann . . . 30	Mondson 33
Tennisson . . . 32	Koppel 35, 37
Jakobsohn . . . 34	Kewai 39
Lauritz 36	Asfor 41
Lemmas 38	
Udler 40	
A. Lork 42	

Лодейная улица.
Lodjen-Strasse.

Laakmann . . . 2	v. Brasch-Mha . . 1
Böhning 4	Krüner 3
Laursohn 6	Megke's Erben . . 5
E. Hadenschmidt 8	v. Brasch-Wai-
F. Rudratschew 10	maister 7
	Hermson 9
	M. Klopotowa 11, 13
	Felzbach's Erb. 15

Мариенгофская улица.
Marienhoffsche Strasse.

II Stadttheil.		I. Stadttheil.	
Past. St. Marien		Augenklinik . . . 1	
Mahbaum 2		v. Bradke 3	
Post 4, 6		Reißner 5, 7	
Ausstellungsgeb. 8			
Rosenberg 10			
Beckmann 12			
v. Rügclgen . . . 14			
Rajt 16			
Prof. Obraszow 18			
Theas 20, 22, 24			
Riwastit 26			
Spiel 28			

Рыночная улица.
Markt-Strasse.

Mathiesen, Kürsch-	Moss's Erb 1, 3, 5
ner 2, 4, 6, 8	Hirschowitz . . . 7

Umbliä's Erben 10	Umbliä 9
Storochowa . . 12	Müller 11
Hensel 14	Schermann . 13, 15
Thomassön's Er-	Ottas 17, 19
ben 16, 18	S. Tann 21
Stahlberg . . . 20	Böhm 23, 25
Reinberg . . . 22	Malikow . . . 27
Wilbe 24	Bird 29
Heisa 26	Boikow 31
Jürgenson . . . 28	Ralf 33
	J. Goldt's E. . 35
Rondra 32	Kanuf 37
Otto Hirt . . . 34	M. King 39
Weber 36	Pöbberjon . 41, 43
Kulberg 38	Klewansky . . 45
Grünberg . . . 40	Kaudsep 47, 49
Sokolowa . . . 42	Firstow's E. 51, 53
Makson 44	Reinwald . . . 55
Rudrättschew 46, 48	Undrik 57
Botsharowa . . 50	Herzmann . . . 59
Korotkina . . . 52	Tönnisjon . . . 61
Rischkowa . . 54	Birk 63
Mällo 56	Palm 65
Kelberg 58	Zimmermann 67
Kurs 60	Kentmann . . . 69
Semilarstky 62, 64	J. Krewaldt . 71
Kahn 66	
Armenhaus . . 68	
Kirillow 70	
Alt 72	
Bust 74	

Ново-рыночная улица.
Neumarkt-Strasse.

Dr. Beck 2, 4	E. Friedrich's E. 1
v. Brochhusen 6, 8	Arrosohn 3
Etschholz's E. 10	Stahlberg 5
Thiemann . . . 12, 14	Fr. Bärtels . . . 7
Glück 16, 18	E. Faure 9
Vahrs 20, 22	Gustson's Erb. . 11

Bürgermuffe 13, 15
Bogel 17
Böning 19
Moss's Erben . 21
Mathiesen . . . 23
Möttus 25
Hadenschmidt 27, 29
J. Rudrättschew 31

Пасторатская улица.
Pastorat-Strasse.

J. Lids 2	A. Blumberg . . 1
Mattiesen . . . 4, 6	Pastorat St. Ma-
Tränkner 8	rien 3
	v. Hoffmann . . 5
	Spritzenhaus . . 7

Пеплерская улица.
Peppler-Strasse.

v. Wahl 2	Dr. Kelterborn 1, 3
v. Helmerfen . . 4	Arnold 5
Brehm 6	Jürgensohn . . 7, 9
v. Wulf 8	Russische Mädchen-
Bulgakow . . . 10, 12	schule 11
Polatse 14, 16	Blumberg 13
Sachs 18	Clara 15
v. Berg 20	Heinrichson . . 17
Neumann 22	Henningson . . 19
Wernamasing . 24	Mathiesen . . . 21

Философская улица.
Philosophen-Strasse.

Fr. Kersten . . . 2	Roch 1
Doom 4	Schwarz 3
Stamm 6	Janson 5, 7
Schilling 8, 10	Liblit 9
Sarna 12	Wander's Erb. . 11
Kuusit 14	Dorset 13
	Tolmak 15
	M. Kruse 17, 19
	Lort 21

Пековская улица.
Pleskawsche Strasse.

Hermuth 2, 4	Rümmel 1
J. Mahlstein . . 6	Raphof 3
J. Mahlstein . . 8	Dr. Heschel . . . 5
M. Leit 10	Wahji 7
Wilbe 12	

Веррокая улица.
Verrosche Strasse.

R. Puusta 1, 2	Nariz 13, 14
Hanow 3	J. Tull-Lindenberg
Lidemann 4 15
Markert 5	Kuusa 16
Andersson . . . 6	Rusit 17, 18
J. Kontor 7	Jaan Nähn 19, 21
Nahas 8	Lill 22
J. Rosin 9	Meher 23
P. Rebbane . . . 10	Siffer 24
Truus 11	Schwarz 25
M. Grünwald . 12	

Променадная улица.
Promenaden-Straße.

Pabo's Erben . . . 2	Tränkner . . . 1
Jacobson . . . 4	v. Staël-Holstein 3
Jürgenson . . . 6	Mejow's Erb. 5
Soukoffsky's Erb. 8	Rögemüller 7, 9
A. Hagentorn's E. 10	Krivastif. . . 11

Рижская улица.
Rigasche Straße.

E. Friedrich's Erben . . . 2, 4	v. Middendorff . 1
Laakmann . . . 6, 8	Hampf . . . 3
L. Peters . . . 10	Freyhmann . . . 5
Realschule . . . 12	Frey's Erb. 7, 9, 11
Usmanow . . . 14, 16	Liek, Klemp. . 13
Br. Engelhardt 18, 20	Adel . . . 15
G. Goldmann 22, 24	Rajander's Erb. 17
Rufit . . . 26	Fischer . . . 19, 21
" . . . 28, 30	Saag-Wulfsius 23
Poststation	v. Engelhardt . 25
v. Bilienfeldt 32, 34	Commerzhotel . 27
E. Krüger . . . 36	Lipping . . . 29
J. v. Seidlitz . 38	Krentel . . . 31, 33
J. C. Koch . . . 40	Georg Riit . . . 35
Dukow'sky . . . 42	Stolzentalb 37, 39
Ahja . . . 44	Abolph Riit . . 41
Wondson . . . 46	Bergbohm . . . 43
" . . . 48	Bord . . . 45
	Rordt's Erben . 47
	Neumann . . . 49
	Wernamaing . 51
	v. Seidlitz's E. 53, 55
	A. Sommer . 57
	Stadtschule . . 59
	Beznosow . . . 61
	Kaserne . . . 63
	Girard de Roucan- ton . . . 65, 67
	Ottas . . . 69
	Junge . . . 71
	Obrahm . . . 73
	Karow . . . 75
	Beznosow . . . 77

Соляная улица.
Salz-Straße.

Pabot 2	Brasch-Kopkow . 1
Krüner 4	Wohlfel . . . 3, 5
Stamm 6	Karneol . . . 7
Müller 8	Raubheidung . 9
Walge 10	Hohlfeldt . . . 11
Joseph 12	Nikiferow . . . 13
Nikiforow . . . 14	Suitz's E. 15, 17, 19
Stahlberg . . . 16, 18	R. v. Effen . . . 21
M. Windt . . . 20	Hadenschmidt . 23

Beloufow . . . 22	Klinisches Wasch- haus . . . 25
Amalie Zeiger . 24	
Sipping 26	
Pap 28	

Узкая улица.
Schmal-Straße.

v. Billebois . . . 2	Schlüsselberg . 1
Genz 4, 6	Beznosow . . . 3, 5
Loening 8	Frey 7

Амбарная улица.
Speicher-Straße.

Raudsej 2	Ernit 1
Mauer's Erb. . . 4	Parmakow . . . 3
Priggall 6	Jacobson 5
Tscherepashkin . 8	Otter 7
Samuil's Erb. 10	Rudrätshew . . . 9
Nemzow 12	Kenkmann . . . 11
Burg's Erben 14	

Складочная улица.
Stapel-Straße.

Tids 2	Lamm 1
Solowjew . . . 4, 6	A. Blumberg's E. 3
Allew 8	Rebbane 5
Kenf 10	J. E. Kerk . . . 7
R. Umblia . . . 12	Tschernow . . . 9
Sacharow . . . 14	Spirkow 11
Zankel Stokmai 16	Ustinow's Erben 13
Sohns 18	H. Ennof 15
	Glas 17
	M. Neumann . 19
	Febulajew . . . 21
	Josefson 23
	Umblia 25
	Andrejeff . . . 27

Звёздная улица.
Stern-Straße.

D. v. Samson . . 2	v. Frehmann . . 1
Reißner 4	W. v. Rohland . 3
Müchelthal . . . 6	F. Walter's Erb. 5
v. Engelhardt . 8	Frau Liebisch 7, 9
Goldmann . . . 10	Luhjing 11
Helmling 12	Commerzhotel 13, 15
Schmidt 14, 16	Treher 17

Stamm 18	v. Toffart 19
Kinderbewahranstalt 20	Gööt 21
Stoekbehe 22 24	Convent Estonia 23
Riechhöfer 26	F. Härshmann 25
Hoppe 28	
Lange 30	

Прудовая улица.

Leich-Strasse

v. Freymann 2	Rasimow 1, 3
Waldmann 4	G. v. Dettingen 5
v. Zur-Mühlen 6	E. Jaesche 7
v. Numers 8, 10	Emma Rapp 9
J. Desso 12	Al. v. Dettingen 11
M. Holst 14	v. Moller 13, 15
Marie Born 16	Brehm 17
Freses Erb. 18	Arnold 19
Janssen 20	N. v. z. Mühlen 21
v. Wulf 22	Dankmann 23
Jürgenson 24	L. Stahl 25
Brauns Erb. 26	Grünwald 27
Muschel' 28	Ausstellungsgeb. 29, 31 33
Rosenthal 30	Rogers Erb. 35
Tränkner 32	Pohlmann 37
Handwerkerverein 34, 36	Rnieriem's Erb. 39
Adel 38	Niik's Erb. 41
Klein 40	Hübbe 43
Birkenaus Erb. 42	
G. Niik's Erb. 44	
H. Wöhrmann 46	
" " 48	
Drögemüller 50	

Параходная улица. Dampfsschiff-Strasse.

Embach.	Schumann 1
	Goldmann 2
	Freyberg 3
	Falkenberg 4, 5
	Stadtgebäude 6
	Pap 7

Съезной рынокъ.

Victualienmarkt.

Embach.	Wahr's 1
	Sprigenhaus 2
	Haubold's Erb. 3

Обводная улица.

Wallgraben.

II. Stadttheil.		I. Stadttheil.	
E. Mattiesen 2, 4	Treu 6	Schmidt's Erb. 1	F. Krafft 3, 5
Dr. Faure 8	Andersson 10	Baron v. Engelhardt 7, 9	Behlich 11
v. Engelhardt . 12	v. Dettingen . 14	Wahrmann 13	Taffner 15, 17
Prof. Mühlau . 16		Engelmann 19	Universitätspast. 21

III. Stadttheil.

Алейная улица.

Allee-Strasse.

Maddisson 2	Jrenhaus 1
Puuts 4	E. Giedell 3
Niik's Erb. 6	Niking 5
Emil Reidof 8	Gööt 7
Sillaots 10	Umbia 9
Russ. Kirchenhaus 12	Lindebaum 11
Pikkandt 14	Reinwald 13
Leichmann 16	Neugab 15
J. Mölders Erb. 18	Reswow 17, 19
Maslow 20	Ausstellungsgebäude 21
W. G. Roger 22	Mädchenschule des Hilfsvereins 23
J. Laas 24	
Schroeder 26, 28	

Korsch 30	Knabenschule des Hilfsvereins 25
Stern 32	W. Biehr 27
Kirchenhaus 34	Sommer 29, 31
Petri Gemeinde 36	Berg 33
Päjute 38	Peterfon 55, 37
I. u. II. Stadt-Elementarschule 40	Köstis Erb. 39
Siechenhaus 42	Tippo 41
Carlson's Erb. 44	Lillefeldt 43, 45, 47
Januska 46	P. Grün 49
Fallmeister 48	Terrazner 51
Daugull 50	Lampel 53
	Cholero Vorage 55
	Johannson 57
	Mällo 59
	Jonas 63

Аппенгофская улица.
Appenhoff'sche Straße.

Lulif	2	Lego	1
Kaſter	4	Kool	3
Pruis	6	Bloom	5
J. Birk	8	Räppo	7
Püwwi	10	Kangro	9
Grahwa	12	Semmel	11
Tuul	14	Kaunge	13
Ndu	16	Sorkſep	15
Unt	18	Muna	17
Hilwich	20	Kangro	19
Krieſa	22	Saarepera	21
		Tedder	23
		Jakobi	25
		Kangro	27
		Morgen	29
		Nikolajew	31
		Bulleš	33

Горная улица.
Berg-Straße.

L. Archop	2	Georgenson	1
W. Winter	4, 6	C. Lipping	3, 5
Sibbul	8	Hirrichſen	7
Lood	10	Birkenthal	9
Kembach	12	Abſon	11
Neumann	14	Birkel	13
Sieckel's Erben	16	Kingsſep	15
Tideberg	18, 20	A. Sawwi	17
	22	Kallaš	19
Andrejewskaja	24	Kofenthal	21
Lindeberg	26	Hilſb:rein	23
	28	Mosjagin	25
Audum	30	Kool	27
E. Laituš	32	Leppit	29
J. Enni	34	Kašt	31
		M. Sila	33
		Riff	35
		Ammaš	37

Полевая улица.
Feld-Straße.

| Jaſ. Kullo 1

Рыбной рынокъ.
Fiſchmarkt.

A. Oberleitner	1, 2	Embach	
Tönniſſon	3		
Petſch	4, 5, 6		
Petſch	7		
Reinhold	8		

Фортунная улица.
Fortuna-Straße.

Suſchatschem	2	J. G. Faure	1, 3
Sawiſaar	4	Werchowſtinäki	5, 7, 9, 11
Galaschnikow	6		
Brandt	8		
Torniuš	10		
Kaſtan	12, 13		
Ruſſ. Mäd. Schule	14		
Rütt	15, 16		
Wätram	17		
Ruſa	18		
G. Kena	19, 20		
Witiſchnikow	21		
Maſcharow	22		
Remmelew	23, 24		
Kamentſchikow	25		
Belewitiſch	26		
Blinow	27		
Ratmann	28		
Roje	29		
A. Saawo	30		
Lugga	31		
Bohl	32		
Antonow	33		
Fadejew	34		
Smirnow	35		
Anna Kiver	36		
Slaboſerow	37		
Wlaſow	39		
Tołm	40		
Koſlow	41		

Заячья улица.

Haſen-Straße.

Liblit	1
Blečner	2

Гольмская улица.

Golm-Straße.

Faure	2, 4, 6, 8	Oberleitner	1, 3, 5
Faure	10, 12, 14	Jürgenson	7, 9
Lillemeld's Erb.	16	A. Oberleitner	11
Tönniſſon's Erb.	18	Rudrätſchow	13, 15

Ямская улица.

Jamaſche Straße.

A. Lätt	2	Emmerich	1, 3, 5
Wirro	4	Sammel	7, 9
Rönberg	6	Lulif	11
Wanemuine	8	Neumann	13
Keller	10	E. Mal	15
Wohlfel	12	Koll	17
Emmerich	14, 16, 18	Becker	19, 21

Этнiшcher Handwer- terverein . . . 20	Roort . . . 23
Sachs . . . 22	Abel . . . 25
Gluchanow . . . 24	Reinhold . . . 27
Blaufelbt . . . 26	Miller . . . 29
Räppo . . . 28	Walgerist . . . 31
Riima . . . 30	Kurmak . . . 33
Al. Großmann . 32	Fischer . . . 35
Rogi . . . 34	Blauart . . . 37
Haubner . . . 36	Königsfelbt . . 39
Daugull . . 38, 40	Epler . . . 41
Reimann . . . 42	Sawo . . . 43
Daugull . . 44, 46	Uniwer . . . 45
Meffard . . . 48	Kriesa . . . 47
Walbmann . . 50	Kurrikow . 49, 51
	P. Kirz . . . 53, 55
	M. Kalamus Erb. 57
	Peterfon . . . 59
	Sortsep . . . 61
	W. Neuland . 63, 65
	Motbre . . . 67
	Simfon . . . 69
	Kohol . . . 71
	Endrikfon . . . 73
	Jürgenfon . . . 75
	Karjus . . . 77
	Kosiju . . . 79
	E. Soo . . . 81
	Purring . . . 83
	Daugull . . . 85

Известован улица.

Kalt-Strasse.

L. Umbtia . . . 2	M. Parriä . . . 1
-------------------	-------------------

Малая улица.

Kleine Strasse.

Ljuttow . . . 2	Wirkhaus . . . 1
	Johannsohn . . 3

Крестовая улица.

Kreuz-Strasse.

Luz . . . 2	Lane . . . 1
Kriwzow . . . 4	K. Muska . . . 3
Sop . . . 6	Dsa . . . 5
Antsip . . . 8	
Westel . . . 10	

Длинная улица.

Lange-Strasse.

Rehni . . . 2	Pöbder . . . 1
Birkenthal . . 4	Loobt . . . 3
Bondarew . . . 6	Kuus . . . 5
Thal . . . 8	Rikka . . . 7
Kad . . . 10	Jürgenfon's Erb. 9
Repfm . . . 12	Sadensmidt . 11
Boqbanow . . . 14	Rehnhölb . . 13

Wehne . . . 16	Plutschankowa . 15
Antonow . . . 18	Pulk . . . 17
Rondratjew . . 20	Annušfina . . . 19
Thomfon . . . 22	Zafikowa . . . 21
Leppit . . . 24, 26	Kaštal . . . 23, 25
Ofja . . . 28	Kluschankow . . 27
J. Puus . . . 30	Görrack . . . 29
Beloufon . . . 32	Blechm . . . 31
Kreuzberg . . . 34	Alun . . . 33
Aland . . . 36	Naubjalg . . . 35
Pelewitsch . . . 38	Lugga . . . 37
Jürgenfon . . . 40	Grünberg . . . 39
Post . . . 42, 44, 46	Kolosow . . . 41
Kužnezow . . . 48	Goruschkin . . . 43
Belobrow . . . 50	G. Möttus . . . 45
Griščatow . . . 52	
Trušfon . . . 54	
Gamin . . . 56	
Lozjakow . . . 58, 60	
Arlow . . . 62	

Липовая улица.

Linden-Strasse.

Wasfon . . . 2	Refa . . . 1
Prussakow's E. 4, 6	L. u. P. Anderson 3
Lebedewa . . . 8	Sander . . . 5
P. Moš . . . 10	Grünwaldt . . . 7
Kogger . . . 12	Budašchow . . . 9
Sumjagin . 14, 16	Trucker . . . 11
Räppo . . . 18, 20	Tannenberg . . 13
Lodo . . . 22	Luha . . . 15
Raland . . . 24	Wirro . . . 17
	K. Dia . . . 19
	J. Unt . . . 21
	Lomp . . . 23
	Kärit . . . 25
	Kuff . . . 27
	Udo Jaan . . . 29

Солодо мельничная улица.

Malzmühlen-Strasse.

E. Berg . . . 2	Johannfon . . . 1
Malzmühle . . . 4	Kanzellei der
Panow's Erb. . . 6	Kaserne . . . 3
Lipping's Erb. . 8	Michelfon . . . 5
Grigorowšky . 10	Jaan Rose . . . 7
Westes Erb. . . 12	Koppel . . . 9
Rybalowšky . 14	J. Nilp . . . 11
Zwangsarbeits- haus . . . 16	Toppi . . . 13
Nitow . . . 18	Mällo . . . 15
Annikow . . . 20	Palial . . . 17
Holzplatz v. Umbtia	Sirel . . . 19
. . . 22	Linsen . . . 21
Prinz . . . 24	Kurg . . . 23
Riggul . . . 26	Brücker . . . 25
	Janow . . . 27

Rütel	28	Toha	29
Tibbar	30	Tamm's Erb.	31
Eller	32		
E. Koll	34		
Lude	36		
Wanker	38		
J. Uller	40		
Semilar'sky 42, 44			
Dunapuu	46		
Laas	48, 50		
E. Kool	52		
Zaan Juu	54		
Sorenz	56		
Püsnik	58		
E. Aria	60		

Маринский рынокъ.
Marienmarkt.

L. Knoll	4	Jakobsohn	1
	6	Dun	3
	8	Knoll	5
	10	P. Weber	7
	12		

Маринская улица.
Marien Straße.

Schomberg	2	Lauritz	1
Proft	4	Rebbane	3
Tenz	6		
Kuck	8		
Kolo	10		
K. Mölberg	12	J. Leppif	13
J. Linno	14		
Mudum	16	Lefta	21
		Rässa	25
		Päjuke	27
Raudjalg	24	M. Müller	31
Sirk	26	J. Köster	33
Rusik	28	Kümmel	35
J. Tarkus	30	P. Rebbane	37
Löchmus	32	Jacobsohn	39
Müllerson	34	Zetterman	41
Röky	36	Greving	43
	38	Henrichsohn	45
Kippasto	40	Udel	47
Thalberg	42	Mint	49
Masing	44		
		Tornius	59
		A. Sirk	61

Новая улица.
Neue Straße.

Ango	2	Johanson	1
Loof	4	Mand	3

Rafen	6	H. Nariz	5
Beef	8	Raubsepp	7
Saks	10	Löchmus	9
Koor	12	J. Bern	11
Turro	14	Staboserow	13
Krusa	16	M. Koch	15
Blum's Erben.	18	A. Kült	17
Jakobi	20	M. Rusik	19
Wasiljew 22, 24		Sutt	21
Lauritz	26	Tanneberg	23
Paful	28	Anfipa	25
Belobrow	30	Smirnow	27
Lomp	32	J. Livaš	29
Kernitschows E.	34	J. Lukmashew	31
Albert	36	Lipping's Erb.	33
Warres	38, 40	Palo	35
H. Mikko	42	Maas	37
		Lauritz	39

Конная улица.
Pferde-Straße.

H. Treffner	2	Dtillie Dberg	1
Hansen	4	Amalie Meriz	3
Kramer	6	Zaan Parz	5

Петербургская улица.
Petersburger Straße.

Parz	2, 4	Gesellschaft Linda 1	
E. Kramer	6	E. Faure's Erb. 3	
H. Frey	8, 10	v. Steins Erb.	5
G. Fischer 12, 14, 16		E. Urrak	7
Bartelson	18	Sprenger	9
Lechmus	20	H. Weber	11
Mohr	22	Maddison	13, 15
Schwarz	24	R. Bidder	17
Blumberg's E.	26	Hirschsohn	19
Baronin Loise Clot		R. Oiderog	21
v. Jürgensberg 28		Georgenson	23
Tschernow	30, 32	Frl. Wölle	25
Dheim's Erben 34		Luttow	27
Luttow	36	Baroness Viel'sky	29
Wirkhaus	38, 40	Sibbul	31, 33
Lulif	42	J. Lunin	35
Katschew	44, 46	Holzmann 37, 39, 41	
E. Klein	48, 50	Rehni	43, 45
Zaan Leppel	52	Frühling	47
Joh. Niemand	54	Sollberg	49
Carl Kramer	56, 58, 60, 62	Russ. Knabenschule	51
Emmerich 64, 66, 68		Pastorat der St.	
Th. Riif	70	Georgs-Kirche 53	
Ausstellungsgeb. 72		Emmerich	55, 57
Tids	74		

Jakobson . . . 76	S. Klein . . . 59, 61
Treper . . . 78	Kiima . . . 63
A. Ziehr . . . 80	N. Erniß . . . 65
Rondson . . . 82, 84	Caßpari . . . 67
Junge . . . 86	Müllverstedt . . . 69
	Wälf . . . 71
	S. v. Etz . . . 73
	Maloc . . . 75
	Zantra . . . 77
	J. Zirk . . . 79
	Sulie Reding . . . 81
	Johanson . . . 85
	J. Linno . . . 87, 89

Петровская улица.

Petri-Strasse.

J. Schasmin . . . 4	J. Piffandt . . . 7
Kinwastif . . . 6	A. Jürgens . . . 9
Rannid . . . 8	Michelson . . . 11
Jugar . . . 10	Taori . . . 13
Bedmann . . . 12, 14	Dsz . . . 15
Reinhold . . . 20	Schmidt . . . 17
J. Fuchs . . . 22	Wirrmann . . . 23
M. Kütt . . . 24	Mäsepp . . . 25
B. Knoll . . . 26, 28	Karl Geißler . . . 27
D. Fuchs . . . 30	
W. Fuchs . . . 32	Rech . . . 29
Kuust . . . 34	Lallberg . . . 31
C. Karrin . . . 36	Jürgens . . . 33
D. Kupäth . . . 38	Keier's Erben . . . 35
Altha . . . 40	Bartels . . . 37
Kallamees . . . 42	
Ilwes . . . 44	
Zirk . . . 46	
B. Umbliä's Erb . . . 48	
Kool . . . 50	
L. Becker . . . 52	
" . . . 54	

Петровский рынокъ.

Petri Markt-Strasse.

Wilh. Kull . . . 1
Anna Leppik . . . 2
Dffil . . . 3

Поперечная улица.

Quer-Strasse.

Kuruf . . . 2	Kengsepp . . . 1
" . . . 4	Kerd . . . 3
Küsnegow . . . 6	Marie Blächin . . . 5
Bethaus der Altgläubigen . . . 8	Wöhrmann . . . 7, 9
Wahl . . . 10	Grischkin . . . 11
Blächin . . . 12	Lillensfeldt . . . 13, 15
Jürgenson . . . 14	

Ратушная улица.

Rathhaus-Strasse.

Schönwerdt's C. . . 2	Oberleitner . . . 1
Sachfer . . . 4	Restow . . . 3
Mäsnikow . . . 6	Reinberg . . . 5, 7
	Bethaus d. Brüdergemeinde . . . 11
Gesellschaft Linda . . . 10	Leppik . . . 13
G. Fischer . . . 12	Kengsepp . . . 15
Draude . . . 14, 16	Bergmann . . . 17
Laas . . . 18	Mürsepp . . . 19
Manning . . . 20	Frau Wahl . . . 21
C. Koch . . . 22, 24	Martinson . . . 23
Schwalbe . . . 26	Rammul . . . 25
Jakobson . . . 28	Kruusberg . . . 27
Muchin . . . 30	Konratjew . . . 29
Paldrac . . . 32, 34	Laar . . . 31
Antonow . . . 36, 38	Tönno . . . 33
Ammos . . . 40	Karl Bern . . . 35
G. Stamm . . . 42	Soobla . . . 37
Blaufelst . . . 44	Grenzstein . . . 39
J. Maßstein . . . 46	Grischkin . . . 41
Pagarew . . . 48	Konratjew . . . 43
M. Michelson . . . 50	Borotkin . . . 45
Mürseff . . . 52	Albert . . . 47
J. Leiss . . . 56	K. Mitt . . . 49, 51
J. Toifer . . . 58	Johanson . . . 53
J. Rusif . . . 60	Mehsing . . . 55, 57
Andersson . . . 62	Roots . . . 59, 61
Roppasson . . . 64	J. Laar . . . 63
	H. Arä . . . 65
	Univer . . . 67

Ревельская улица.

Revalsche Strasse.

Emmerich . . . 2	Steinberg . . . 1
Veterinär-Schmiede . . . 4	Zwanow . . . 3
Kaserne . . . 6	Fuchs . . . 5, 7
Leppik . . . 8	J. Truus . . . 9
H. Wulf . . . 10	Lauf . . . 11
Bloßfeldt . . . 10	Waater . . . 13
v. Glasenapp . . . 12	Wohlfeil . . . 15
L. Sturm . . . 14, 16	Lätt . . . 17
Bärtelpoeg . . . 18	Wulf . . . 19, 21
Schoppe . . . 20	Jüri Treufeldt . . . 23
H. Juu . . . 22	Masing . . . 25
B. Roger . . . 26	Schmidt . . . 27
	Pastewitsch's C. . . 29
	Brecks . . . 31
	Kut . . . 33
	Bluhm's C. . . 35

**Розовая улица.
Rosen-Straße.**

Maddiffon . . . 2	J. Weber . . . 1
Kronig 4	E. Otter 3
G. Bachmann . . 6	J. Lulik 5
Jürgens 8, 10	Männik 7
Blafs 12, 14	Maguschem . . . 9
J. Brett 16	J. Naag 11
H. Sturm 18	Rämson 13
	Pitter 15
	J. Mällo 17
Gordon 24, 26	Kootslane 19
Röiw 28	Sibbul's E. . . . 21
	Kaстан 23
J. Masing 32	Margus 25, 27
	Luffin 29
	Selm 31
	P. Koort 33
	Liliefeld 35
	J. Siion 37
	Jürgensohn . . . 41

**Русская улица.
Russische Straße.**

Paulmann . . . 2	Janik's Erb. . . 1
Pärn 4	J. Wallin 3
Seitenberg . . 6, 8	Pallon 5, 7
Johannson . . 10	Schönberg 9
Kaarts 12	
Veterinär-Institut 14, 16, 18	

**Песочная улица.
Sand-Straße.**

J. Pusit 2	Rode 1
Bensa 4	Lill 3
P. Vuu 6	J. Rütel 5
Eller 8, 10	Stadthaus 7
J. Bensa 12	Reinwaldt 9
Frl. Hesse . . . 14	Reinhold 11
Kongas 18	
Mopersches Armen- haus 20	
Bern 22	
Wendelit 24	
Räpfei 26, 28, 30	

**Каменная улица.
Stein-Straße.**

v. Steins Erb. 2, 4	E. Faure 1
Strohм 6, 8	Staden 3

Sabit 10	Sehbel 5
Jacobson 12	Schröder 7, 9
Unimer 14	Batroth 11
Tellmann 16	Semenow 13
E. Munde 18, 20	G. Jakobson . . 15
Luchfinger . . . 22	E. Faure 17
Jürgenson's E. 24	Holzmann 19
Graf O'Rour's Erben 26	Kangro 21, 23
Dauf 28	D. Hermann . . . 25
Bödder 30	Blumberg 27
Usthal 32	Hackenschmidt . 29
Th. Fuchs 34	Gebrüder Thal 31
Otsa 36	Winkler 33, 35
Zirk 38	W. Bure 37
Schmidt 40	Füllgraf 39
E. Marquis . . . 42	Kielhöfer 41
	M. Fuchs 43
	A. Pohl 45

**Набережная улица.
Ufer-Straße.**

Schönwerd's E. 1	Embach.
Bollmer 2	
Löchmus 3, 4	
Wittwe Salomon 5	
Blumberg's Erb. 6	
Tschernow . . . 7, 8	
Dheim's Erb. 9, 10	
Ljuttow 11	
Johannson . . . 12	
Bandelier 13	
Paulmann 14	
Mannsdorf . . . 15	
Rehrberg 16	

**Новая улица.
Weiden-Straße.**

J. Grün 2	L. Lucht 1
Tippson 4	Rästa 3
H. Reinson 6	Kärner 5
	Rauter 7
	Polin 9

**Луговая улица.
Wiesen-Straße.**

L. Lucht 1
J. Urri 2
Pusit 3
Saarik 4
Schasmin 5

Versuch zu einem künftig erscheinenden Adressbuch*).

J. Aahas, Werrosche Strasse 8. — A. Aarid, Revalsche Strasse 20. — J. Aarik, Rathhaus-Strasse 39. — J. Aawa, Stein-Strasse 16. — J. Abel, Theehaus, Rigasche Strasse 45. — P. Adel, Klempner, Rigasche Strasse 15. — J. Abramsohn, Botanische Strasse 36. — M. Abramsohn, Embach-Strasse 5. — A. v. Ackerman, Stern-Strasse 19. — H. Ackermann, Schmal-Strasse 1. — R. Adams, Bohnen-Strasse 6. — A. Adon, Schreiber, Embach-Strasse 6. — Frau A. Adon, Hausbesitzerin, Botanische Strasse 26. — P. Adler, Klempner, Schloss Strasse 4. — D. Afanasjew, Holm-Str. 4. — W. K. Affansowitsch, Jacob-Strasse 42. — J. Abu, Petersburger Str. 13. — J. Ahwalt, Mühlen-Strasse 20. — C. Aint, Schneider, Rathhaus-Str. 15. — G. Aint, Sand-Strasse 28. — M. Aisenstadt, Botanische Strasse 8. — J. Aisik, Fischer-Strasse 18. — M. Albrecht, Damen-Friseurin, Schloss-Strasse 16. — N. Alexandrow, Holm-Strasse 4. — J. Alexander, Tischler, Revalsche Strasse 21. — Allik, Schneider, Russische-Strasse 14. — Alex. v. Ammon, Breit-Strasse 23. — Frau Dr. Ammon, Revalsche Strasse 21. — Amor, Kaufmann, Breit-Strasse 10. — S. Amor, Schreihmaterialienhandlung, Rigasche Str. 2. — L. Amos, Rathhaus-Strasse 40. — G. Anders, Breit-Strasse 16. — E. Anderson, Schornsteinfegermeister, Stein-Strasse 37. — Anderson, Werrosche Strasse 6. — Andersohn, Wallgraben-Strasse 10. — Andersohn, Garten-Strasse 2. — W. v. Andersohn, Rigasche Strasse 35. — N. Andrejeff, Stapel-Str. 27. — E. Andrezen, Buchdrucker, Revalsche-Strasse 27. — M. Andrejewsky, Berg-Strasse 22. — J. Angos, Rigasche Strasse 41. — M. Annikow, Hausbesitzer, Malzmühlen-Strasse 34. — J. Annus, Schlossermeister, Garten-Strasse 18. — F. Annuschkin, Lang-Strasse 19. — J. Anspach, Färber, Holm-Strasse 4. — W. Anton, Quer-Strasse 14. — A. Any, Schneider, Rigasche-Strasse 24. — A. Apuchtiu, Carlowa-Strasse 21. — J. Arndt, Gerber, Bohnen-Strasse 4. — J. Arnack, Schlossermeister, Wallgraben-Strasse 4. — A. Arnold, Mühlen-Strasse 24. — Arrosohn, Hausbesitzer, Neumarkt-Strasse 3. — G. Arzimowitsch, Garten-Strasse 22. — J. Assmus, Kaufmann, Rigasche-Strasse 32. — J. Audow, Petersburger Strasse 52. — Audum, Hausbesitzer, Alexander-Strasse 28. — K. Aun, Rathhaus-Strasse 26. — J. Aunward Commissionär der baltischen und ausländischen Bibel-Gesellschaft, Bohnen-Strasse 9. — J. Auerbach, Blumen-Strasse 20. — J. Auster, Rosen-Strasse 23. — E. Axel, Carlowa-Strasse 35.

M. Bachmann, Carlowa-Strasse 25. — Bachmann, Garten-Strasse 2. — Bachstelz, Beamter, Revalsche Strasse 7. — J. Badernik, Koch, Erbsen-Strasse 7. — H. Badendick, Botanische Strasse 46. — P. Bahrs, Hausbesitzer, Victualienmarkt 22. — M. Paksepp Tischler, Rathhaus-Strasse 15. — W. Ballmann, Schneider, Petersburger-Strasse 49. — L. Bandelier, Tischlermeister, Ufer-Strasse 1. — J. Barchow, Holm-Strasse 1. — Frl. Baranius, Alexander-Strasse 15. — Prof Dr. Barfurth, Teich-Strasse 18. — P. Barth, Blumen-Strasse 11. — E. Bartmer, Goldschmied, Alt-Strasse 13. — Bartels, Berg-Strasse 37. — V. Baum, Canzellei-beamter, Retersburger-Strasse 79. — Frl. Baumann, Berg-Strasse 2. — K. Bauwart, Schuhmacher, Rathhaus-Strasse 5. — O. Bauwart, Tischler, Schloss-Strasse 16. — Bawillo, Pristavgehilfe, Erbsen-Strasse 3. — E. H. Bavroth, Maler, Stein-Strasse 11. — Bäcker, Breit-Strasse 9. — R. Bätge, Philosophen-Strasse 1. — Beck, Neumarkt-Strasse 4. — G. Becker, Kunstgärtner, Jamasche Strasse 21. — C. Beckmann, Kaufmann, Pepler-Strasse 6. — N. Beckmann, Kaufmann, Marienhofsche Strasse 12. — Beckmann,

*) Das geehrte Publikum wird höflichst ersucht, Correcturen, resp. Ergänzungen einzusenden in meine Buchdruckerei.

Garten-Strasse 2. — Ed. Beckmann, Exekutor, Domwirthschaft. — T. Beckmann, Revalsche Strasse 20. — W. Befeldt, Hausbesitzer, Botanische Strasse 18. — J. Beehm, Markt-Strasse 28. — E. Behre, Buchbinder, Küter-Strasse 10. — Behse, Blumen-Strasse 6. — Ch. Beiker, Rathhaus-Strasse 18. — H. Beiker, Kaufmann, Petersburger-Strasse 79. — J. Bekmann, Erbsen-Strasse 3. — P. Below, Ingenieur, Botanische Str. 13. — M. Belousow, Fischer-Strasse 16. — Ed. Benèzè, Petri-Strasse 48. — A. Berensohn, Wittwe, Erbsen-Strasse 7. — C. Berg, Malzmühlen-Str. 2. — J. Berg, Lehrer, Allee-Strasse 33. — P. Berg, Schneider, Blumen-Strasse 20. — W. Berg, Petri-Strasse 48. — Berger, Lodjen-Strasse 9. D. Berger, Uhrmacher, Rigasche-Strasse 6. — A. Bergholtz, Schuhmacher, Gilden-Strasse 5. — A. Bergmann, Musiklehrer, Rigasche Strasse 37. — B. Bergmann, Alexander-Strasse 6. — Dr. Bergmann, Stein-Strasse 4. — Ed. Bergmann, Buchhändler, Jacob-Strasse 4. — J. Bergmann, Canzellist, Jacob-Strasse 4. — J. Bergmann, Schneider, Revalsche Strasse 9. — J. Bergmann, Schlosser, Petersburger-Strasse 33. — R. Bergmann, Schlosser, Pferde-Strasse 5. — S. Bergmann, Hausbesitzer, Techelfer Strasse 21. — W. Bergmann, Schlosser, Breit-Strasse 15. — W. Bergmann, Hetzel-Strasse 2. — Frau Bergmann, Revalsche Strasse 15. — Bernhoff, Alexander-Strasse 19. — E. Bernstein, Färber, Rathhaus-Strasse 12. — E. Bertelson, Lithograph, Alt-Strasse 9. — A. Besserer, Modistin Rigasche Strasse 13. — C. Bescht, Baumeister, Teich-Strasse 45. — B. N. Besnosow, Kaufmann, Rigasche Strasse 61. — N. P. Besnosow, Cand. jur., Schmal-Strasse 3. — R. Bidder, Petersburger-Strasse 17. — A. Birk, Markt-Str. 63. — J. Birk, Revalsche Strasse 20. — K. Birk, Markt-Strasse 29. — Fran M. Birkenberg, Rigasche Strasse 44. — M. Birkenbaum, Techelfer-Str. 15. — N. Blankenstein, Quappen-Strasse 3. — Blechin, Quer-Strasse 12. — J. Blechin, Lang-Strasse 31. — P. Bloch, Alt-Strasse 11. — F. v. Block, Premier-Dieutenant, Mönch-Strasse 2. — A. Blum, Fortuna-Strasse 29. — J. Blum, Fortuna-Strasse 9. — Frau Blum, Wittwe, Revalsche-Strasse 25. — S. Blum, Klempner, Rathhaus-Strasse 27. — J. Bluhm, Alexander-Strasse 40. — J. Bluhm, Stellmacher, Kloster-Strasse 6. — A. Blumberg, Stapel-Strasse 3. — Dr. Blumberg, Pepler-Strasse 13. — W. Bobrow, Rigasche Strasse 46. — A. G. Bock, Tischler, Stapel-Strasse 11. — G. v. Bock, Techelfer-Strasse 3. — J. Bock, Schneider, Jacobs-Strasse 9. — Dr. W. v. Bock, Stadthaupt, Jacob-Strasse 46. — Frau Dr. M. Bock, Garten-Strasse 19. — J. Bocks, Gastwirth, Russische Strasse 6. — F. v. Bodungen, Küter-Strasse 4. — J. Bogoslawsky, Priester, Kastanien-Allee 18. — W. Bogoslawsky, Sand-Strasse 24. — T. Bogorew, Alexander-Str. 50. — Bohm, Diener, Alexander-Strasse 19. — M. Boehm, Pastorat-Str. 5. — A. Bokownew, Univ.-Sekretär, Kastanien-Allee 6. — C. Bokownew, Stadthauptgehilfe, Grosser Markt 12. — Frau A. Borck, Grosser Markt 4. A. Borneleid, Speisewirthin, Kloster-Strasse 6. — M. Boseke, Tischler, Botanische Strasse 44. — E. Böning, Bäckermeister, Neumarkt-Strasse 19. — A. Börck, Allee-Strasse 30. — E. Brachson, Klempner, Revalsche Strasse 15. — C. Brandt, Limonaden-Fabrikant, Fortuna-Strasse 8. — E. Brandt, Breit-Strasse 9. — v. Brasch, Landrätthin, Salz-Strasse 1. — v. Brasch, Lodjen-Strasse 7. — v. Brasch, Carlowa-Strasse 2. — F. C. Braubach, Schmal-Strasse 6. — A. Braun, Wittwe, Petersburger Strasse 42. — Frau Braun, Alexander-Strasse 17. — C. Braun, Teich-Strasse 26. — F. Brecks, Optiker, Ritter-Strasse 19. — F. K. Brecks, Revalsche Str 31. — A. Breede, Petersburger Strasse 25. — S. Brehun, Apotheker, Pepler-Strasse 6. — R. Brettschneider, Petersburger Strasse 27. — A. Brock, Oberlehrer, Teich-Strasse 37. — R. Brock, Kaufmann, Grosser Markt 11. M. Bruus, Hausbesitzer Garten-Strasse 26. — E. v. Budkowski, Hofrath, Aelterer Districts-Inspektor d. Accise-Verwaltung, Kastanien-Allee 20. — Fr. Buchholtz, Schuhmacher, Breit-Strasse 17. — J. Buhmeister, Maler.

Pferde-Strasse 1. — W. Bulgakow, Kaufmann, Pepler-Strasse 10. — Bulles, Alexander-Strasse 28. — Bunge, Pastorat-Strasse 4. — E. Burin, Jamasche Strasse 83. — A. v. Busch, Rechtsanwaltsgehilfe, Grosser Markt, 15. — M. Buschmann, Embach-Strasse 3. — M. Buschmann, Petersburger Strasse 57. — O. Buschmann, Embach-Strasse 4. — Baronin Buxhowden, Alexander-Strasse 21. — A. Büss, Kaufmann, Botanische Strasse 6.

A. Dr. Cavel, Revalsche Strasse 23. — A. Carlblom, Chemiker, Grosser Markt 7. — A. Carlsen, Allee-Strasse 44. — L. Carlsen, Allee-Strasse 4. — Dr. med. J. Cheifz, Philosophen-Strasse 11. — Christitsch, Notarius, Küter-Strasse 3. — G. Christoph, Rigasche Strasse 44. — W. D. Chwolson, Rechtsanwaltsgehilfe, Scharren-Strasse 6/7. — P. Cirik, Maler, Fischer-Strasse 20. — Clemens, Hofrätin, Revalsche Strasse 10. — A. Clemens, Buchdrucker, Revalsche Strasse 23. — v. Cossert, Stern-Strasse 19. — B. Craf, Erbsen-Strasse 6. — Frau C. Cramer, Hetzel-Strasse 4.

Dachno, Revalsche Strasse 16. — O. Dahlberg, Rigasche-Strasse 67. — M. Djakonow, Teich-Strasse 37. — P. Dalberg, Rigasche-Strasse 69. Dr. med. O. Danmfeltdt, Gilden-Strasse 3. — G. Danig, Schneider, Stapel-Strasse 8. — Dankmann, Wittwe, Petersburger-Strasse 79. — B. Dankmann, geb. Grossenbach, Teich-Strasse 23. — F. Dannenberg, Photograph, Promenaden-Strasse 9. — F. Daugull, Kunstgärtner, Jamasche-Strasse 38. J. Davitsohn, Markt-Strasse 63. — J. Dawis, Teich-Strasse 23. — W. Derjuschinsky, Garten-Strasse 22. — Frau Dette, Wittwe, Johannis-Strasse 5. — J. Dihrik, Lehrer, Küter-Strasse 4. — E. Dobrand, Hebanne, Rathhaus-Strasse 8. — Dobrand, Alexander-Strasse 28. — C. Dobruwschkew, Schuhmacher, Kauf-Strasse 5. — A. Dorbek, Wittwe, Bohnen-Strasse 1. — L. Dorfschmidt, Schneidermeister, Rigasche Str. 16. — Prof. Döllen, Pepler-Strasse 4. — L. Drawing, Staatsrath, Petri-Str. 48. — E. Dross, Gürtlermeister, Quappen-Strasse 8. — S. Drossmann, Breit-Strasse 24. — F. Drögemüller, Promenaden-Strasse 9. — W. Dsirne, Carlowa-Strasse 6. — J. Dukowsky, Rigasche Strasse 42.

A. Ebert, Quappen-Strasse 18. — Frau Eberhardt, Tanzlehrerin, Rigasche Strasse 13. — E. Eckert, Modistin, Alexander-Strasse 4. — J. Eckert, Neumarkt-Strasse 17. — Frau Generalin Eckel, Blumen-Str. 1. M. P. Edelhaus, Rechtsanwalt, Ritter-Strasse 5. — A. S. Eggert, Modistin, Rigasche Strasse 8. — E. Eiche, Malzmühlen-Strasse 50. — Eichwald, Blumen-Strasse 1. — J. Eichwald, Kleinhändler, Techelfer-Str. 2. — M. Einsild, Kauf-Strasse 3. — S. Eisenmann, Schneider, Johannis-Strasse 14. — S. Eisenmann, Putzmacherin, Russische Strasse 6. — Ch. Eisenschmidt, Sekretär, Petersburger-Strasse 73. — W. Eisenschmidt, Pastor, Allee-Strasse 36. — E. Eisler, Schneider, Rigasche Strasse, 20. — M. Eizeküll, Schneider, Markt-Strasse 13. — N. Ekimow, Kaufmann, Teich-Strasse 15. — J. Elbe, Schuhmacher, Kloster-Strasse 1. — Eller, Hausbesitzer, Malzmühlen-Strasse 32. — J. Eller, Kleinhändler, Kauf-Strasse 2. — G. Eller, Kaufmann, Rathhaus-Strasse 4. — J. Elmik, Kleinhändler, Stein-Strasse 16. — M. Elnik, Alexander-Strasse 3. — E. Emmerich u. G. Emmerich, Gerber, Petersburger-Strasse 68. — J. Engel, Beamter, Rathhaus-Strasse 28. — E. Ennich, Revalsche Strasse 23. — K. Ennuksohn, Tischler, Stein-Strasse 28. — Dr. C. Erdmann, Rechtsanwalt, Jacobs-Strasse 42. — C. Erdmann, Drechsler, Holm-Strasse 13. — E. Erdmann, Ufer-Strasse 14. — J. Erdmann, Wittwe, Russische Strasse 2. — Frl. Erdmann, Blumen Strasse 10. — D. Erich, Carlowa-Strasse 39. — P. Erich, Goldarbeiter, Neumarkt-Strasse 5. — K. Erichsohn, Stapel-Strasse 8. — A. Erler, Lehm-Strasse 1. — J. Erlemann, Kaufmann, Neumarkt-Strasse 20. — J. Erli, Lastfuhrmann, Bohnen-Strasse 1. — Ernitz, Petersburger-Strasse 65. — H. Ernitz, Kleinhändler, Techelfer-Strasse 17.

— K. v. Essen, Gilden-Strasse 1. — K. F. Eschscholtz, Kaufmann, Ritter-Strasse 5. — W. Eschscholtz, Petersburger-Strasse 2. — J. Ewel, Glaser, Bohnen-Strasse 1.

Falk, Petersburger - Strasse 56. — Fran A. Fahlberg Kloster-Strasse 1. — Adalb. Faure, Bertha Faure u. F. G. Faure, Holm-Str. 12. — Dr. med. J. Faure, Wallgraben-Strasse 8. — Fran Faure, Neumarkt-Strasse 11. — E. Fedulajeff, Stapel-Strasse 21. — N. Feigin, Botanische Strasse 8. — Fran L. Feldmann, Carlowa-Strasse 13. — Feodorow, Hebamme, Jacob-Strasse 5. — L. Ferkin, Uhrmacher, Kauf-Strasse 4. — M. Fillis, Kleinhändler, Neumarkt-Strasse 20. — G. Finner, Pepler-Str. 5. — J. Fintzburg, Botanische Strasse 1. — E. Fingas, Stein-Str. 39. — A. Firstow, Markt-Strasse 57. — M. Firstow, Johannis-Strasse 7. — Franz Fischer, Aeltermann, G. Fischer, Wagenbauer n. Aug. Fischer, Petersburger-Strasse 14. — H. Fischer, Stapel-Strasse 1. — R. Fischmann, Mühlenstrasse 1. — Dr. med. M. Flaum, Ritter-Strasse 19. — N. Fomin, Canzellist, Jacobs-Strasse 20. — D. Frank, Wallgraben-Strasse 19. — Frannell, Pristavgehilfe, Johannis-Strasse 30. — J. Frantz, Petersburger-Strasse 20. — Alex. Frederking Seifensieder, Alexander-Strasse 34. — B. Frederking, Alexander-Strasse 32. — B. C. Frederking, Kaufmann, Jacobs-Strasse 19. — B. Frederking, Gr. Markt 10. — C. Frederking, Kaufmann, Buden-Strasse 2. — J. K. Freidang, Erbsen-Strasse 7. — II. Freund, Diener, Russische Strasse 6. — T. Frese, Rechtsanwält, Jacobs-Strasse 6. — M. Frese, Gr. Markt 1. — C. Frey, Rigasche-Strasse 9. — Frau E. Frey, Carlowa-Strasse. 6 — J. Frey, Schmal-Strasse 7. — J. Frey, Damenschneiderin, Johannis-Str. 17. — J. Frey, Oberlehrer, Hetzel-Strasse 2. — K. Frey, Canzellist, Johannis-Str. 34. — Reinhold v. Frey, Stern-Str. 11. — C. v. Freymann, Mühlen-Str. 4. — Frau M. v. Freymann, geb. v. Lesedow, Teich-Strasse 14. — Fran S. v. Freymann, geb. v. Lobry, Teich-Strasse 2. — E. Freymuth, Mühlen-Strasse 9. — Freymuth, Canzelleibeamter, Petersburger-Strasse 65. — J. W. Freywald, Mechaniker, Garten-Strasse 2. — Ed. Friedrich, Rigasche Strasse 2. — M. Friedrich, Besitzer d. Bierbrauerei „Tivoli“, Techelfer-Strasse 36. — J. Fridulin, Stapel-Strasse 10. — J. Frischmuth, Bäckermeister, Ritter-Strasse 13. — M. Frischmuth, Modistin, Grosser Markt 9. — A. Frohriep, Holm-Strasse 13. — M. Frost, Breit-Strasse 8. — F. Fuberg, Johannis-Strasse 20. — A. Fuchs, Pristav, Carlowa-Strasse 12. — Alex. Fuchs, Buchhalter, Werrosche-Str. 5. — A. Fuchs, Kunstgärtner, Stein-Str. 34. — H. Fuchs, Hausbesitzer, Revalsche Str. 5. — J. Fuchs, Erbsen-Strasse 17. — J. Funk, Rathhaus-Strasse 5.

A. Garszynski, Rigasche Strasse 44. — A. Gassler, Dodjen-Str. 9. — Frau Dr. v. Gebhard, Rigasche Strasse 44. — R. A. Geiger, Erbsen-Strasse 1. — A. Gelberg, Markt-Strasse 58. — L. G. Genz, Obrist, Schmal-Strasse 4/6. — E. George, Alexander-Strasse 19. — J. Georgien Russische Strasse 12. — v. Gerner, Magazin-Strasse 12. — v. Gerstow, Carlowa-Strasse 11. — J. Gienlein, Putz- u. Mode-Magazin, Alt-Strasse 13. — Fran v. Glasenap, Revalsche Strasse 16. — Pastor Glasep, Alle-Str. 30. — M. Glass, Stapel-Strasse 17. — Glass, Alexander-Strasse 42. — J. Glück, Botanische Strasse 40. — J. Goltf, Markt-Strasse 35. — R. Goette, Jamasche Strasse 7. — Frl. v. Goebel, Quappen-Strasse 5. — M. Goldmann, Alexander-Strasse 2. — Th. Gööck, Agent d. Russ. Transport-Gesellschaft, Stern-Strasse 21. — v. Götte, Ingenieur, Mühlen-Strasse 6. — Fr. v. Grabbe, Blumen-Strasse 6. — Graf, Kaufmann, Blumen-Strasse 20. — A. Grass, Oberlehrer Küter-Strasse 4. — J. Grassmann, Schneider, Küter-Strasse 1. — R. Grempler, chirurgischer Instrumentenmacher, Ritter-Strasse 12. — Ad. Grenzstein, Redakteur, Breit-Strasse 1. — Fran Grenzstein, Rathhaus-Strasse 15. — R. Greve, Magister, Grosser-Markt 8. — A. Grigorowski, Wittwe, Malzmühlen-Strasse 10. — G. Grohs, Rigasche-Strasse 67. — Grosberg, Petri-Strasse 42. — F. Gross, Förster, Revalsche

Strasse 27. — J. Grossberg, Neumarkt-Strasse 23. — Grossmann, Rigasche Strasse 44. — N. v. Grote-Kawershof, Rittmeister, Rigasche Strasse 34. — T. Grotthaus, Hetzel-Strasse 2. — J. Grunau, Conditior, Scharren Str. 4. — E. Grünberg, Botanische Strasse 15. — Frau Grünberg, Garten-Str. 2. — Frau N. Grünberg, Hebamme, Alexander-Strasse 17. — Frau Grünberg, Blumen-Strasse 10. — A. Grünwald, Maler, Ufer-Strasse 15. — J. Grünwald, Stein-Strasse 16. — F. W. Grünwaldt, Sattlermeister, Rigasche Strasse 10. — E. Grünwaldt, Sattler, Lodjen-Strasse 4. — Prof. Dr. A. Gnbarjew, Stern-Strasse 3. — Prof. Gudowsky, Garten-Strasse 24. — S. Gütteson, Marienhofsche Strasse 2. — M. Günter, Gastwirthin, Küter-Strasse 6.

C. P. Hackenschmidt, Färber, Fischer-Strasse 1. — Hackenschmidt, Färber, Neumarkt-Strasse 9. — H. Haffers, Garten-Strasse 33. — C. Haffner, Neumarkt-Strasse 14. — Frau Ch. Hahl, Petersburger Strasse 11. — A. Hahn, Buchdrucker, Lodjen-Strasse 3. — Hahn, Schneider, Garten-Strasse 5. — E. Hahnberg, Buchdrucker, Holm-Strasse 7. — Hain, Commis, Johannis-Strasse 20. — P. Haken, Distrikts-Inspektor, Kastanien-Allee 23. — P. v. Haller, Stern-Strasse 16. — G. Haller, Carlowa-Strasse 6. — A. Halper, Salz-Strasse 12. — Hamensohn, Neumarkt-Strasse 9. — F. Hampf, Schuhmachermeister, Rigasche-Str. 3. — J. Hampf, Wittwe, Techelfer-Str. 1. — A. Hanin, Schneider, Techelfer-Str. 14. — Hannow, Telegraphist, Werrosche Strasse 3. — J. Hannow, Kanzellist, Victualienmarkt 7. — A. J. Hansen, Schneidermeister, Pferde-Strasse 4. — A. Hansen, Doctor, Petersburger Strasse 35. — J. Hansen, Carlowa-Strasse 24. — E. Hansen, Tischler, Stapel-Strasse 11. — C. Happich, Mag., Jamasche Strasse 6. — H. v. Harder, Pepler-Strasse 17. — A. Hartge, Doctor, Magazin-Strasse 3. — W. Hartmann, Kloster-Strasse 4. — O. Hasanowitsch, Alexander-Strasse 52. — A. Hasselblatt, Redacteur, Wallgraben 4. — J. Haubner, Mechaniker, Jamasche Strasse 36. — R. Hausmann, Professor, Teich-Strasse 10. — F. Härshmann, Hausbesitzer, Stern-Strasse 25. — A. Härsing, Scharren-Strasse 7. — J. Häusler, Carlowa-Strasse 37. — J. Heide, Buchbinder u. Glaser, Ritter-Strasse 14. — J. Heimann, Schuhmacher, Markt-Strasse 19. — Heinrichsohn, Hebamme, Rigasche Strasse 22. — P. Heinrichsohn, Töpfer, Rigasche Strasse 22. — A. Heinrichsen, Jakobs-Strasse 34. — E. Heisler, Marienhofsche Strasse 28. — Frau Hell, Neumarkt-Strasse 9. — J. Hellard, Kaufmann, Petersburger Strasse 17. — K. Held, Fischer-Strasse 6. — A. J. Helwich, Staatsrath, Rigasche Str. 9. — Hendel, Schreiber, Kloster-Strasse 6. — J. Hendrikson, Rathhaus-Strasse 21. — C. Hennig, Berg-Strasse 5. — Frau A. Henningsohn, Hetzel-Strasse 2. — J. Henningson, Pepler-Strasse 3. — Henningson, Staatsrathin, Rigasche Strasse 17. — R. L. Henriksen, Cultur-Ingenieur, Promenaden-Strasse 10. — A. Hensel, Markt-Strasse 14. — Frau Henseleit, Wittwe, Stapel-Strasse 4. — Frau Henser, Revalsche Strasse 8. — Herbst, Embach-Strasse 3. — C. Hermann, Juwelier, Neumarkt-Strasse 22. — Dr. K. Hermann, Redakteur, Mühlen-Strasse 5. — G. Hermann, Neumarkt-Strasse 12. — Hermansohn, Oberlehrer, Mühlen-Strasse 7. — H. Hermanson, Lodjen-Strasse 9. — G. Hermuth, Maler, Jamasche Strasse 5. — L. K. Heromanski, Allee Strasse 38. — S. H. Hesse, Salz-Strasse 14. — Hiller, Erbsen-Strasse 2. — v. Hildestube, Revalsche Strasse 27. — W. Hinrichsen, Lange Strasse 3. — W. Hinrichsen, Garten-Strasse 35. — H. Hirsch, Mühlen-Strasse 22. — Frau Pastorin E. Hirsch, Mühlen-Strasse 22. — E. Hirschfeldt, Jamasche Strasse 1. — G. Hirschewitz, Markt-Strasse 7. — E. Hirschowitz, Damenschneiderin, Rigasche Strasse 3. — H. Hirschowitz, Modistin, Rigasche Strasse 3. — G. Hirschsohn, Klempner, Petersburger Strasse 19. — C. Hoffmann, Musiker, Ufer-Strasse 4. — Ed. Hoffmann, Musiker, Alexander-Strasse 26. — Dr. A. Hoffmann, Revalsche

Strasse 10. — K. Hoffmann, Hebamme, Gilden-Strasse 3. — Hoffril, Allee-Strasse 30. — A. Hofrichter, Kupfergiesserei, Fischer-Strasse 31. — Dr. F. Hohlbeck, Lehm-Strasse 4. — S. T. Hofheldt, Salz-Strasse 11. — Holtfreter, Frisenr, Ritter-Strasse 4. — C. Holm, Cultrn-Ingenieur, Mühlen-Strasse 11. — Frau Hollmann, Dodjen-Strasse 9. — J. Hollmann, Buchdrucker, Fischer-Strasse 28. — F. Holzschmidt, Buchdrucker, Beeren-Strasse 5. — K. Holst, Kauf-Strasse 6. — Holst, Verwalter, Revalsche Strasse 18. — A. Holsting, Kaufmann, Pepler-Strasse 18. — Dr. J. Hoppner, Stern-Strasse 19. — L. Horn, Lehrerin, Quappen-Strasse 2. — C. R. Hornberg, Rathhans-Strasse 12. — E. Hornberg, Rathhans-Strasse 12. — Hossitow, Rathhans-Strasse 28. — Prof. Horschelmann, Garten-Strasse 13. — Prof. F. Hörschelmann, Universitäts-Prediger, Wallgraben 21. — J. Hnbel, Fischer-Strasse 4. — Baronesse C. Hnene, Berg-Strasse 5. — J. Hübbe, Botanische Strasse 46. — F. Hübbe, Scharren-Strasse 6. — Frau Hütter, Stein-Strasse 5.

Ignée, Kaufmann, Allee-Strasse 30. — Imianitow, Schneider, Garten-Strasse 5. — Inselberg, Botanische Strasse 13. — P. Inselberg, Damen-Schneiderin, Wallgraben 15. — W. Inselberg, Carlowa-Strasse 6. — F. IIm, Buchbinder, Wallgraben 11. — M. J. Ithal, Töpfer, Petri-Strasse 40. — A. Iseke, Hausbesitzer, Blum-Strasse 10. — M. Israel, Schneiderin, Techelfer-Strasse 20. — A. Israel, Glaser, Johannis-Strasse 30. — N. Iwanow, Techelfer-Strasse 15. — G. Iwask, Rigasche Strasse 42. — W. Iwtschenko, Carlowa-Strasse 23.

A. Jacyna, Kastanien-Allee 2. — Dr. E. Jaesche, Teich-Strasse 7. — A. Jakobi, Ufer-Strasse 10. — A. Jakobi, Schuhmacher, Pastorat-Strasse 6. — W. Jakobi, Revalsche Strasse 15. — K. Jakobi, Kaufmann, Rathhans-Strasse 32. — J. Jakobsohn, Klempner, Erbsen-Strasse 7. — K. Jakobsohn, Embach-Strasse 3. — F. Jakobsohn, Bäcker, Petersburger Strasse 71. — J. Jakobsohn, Mühlen-Strasse 11. — S. Jakobsohn, Rathaus-Strasse 10. — G. Jakobsohn, Stein-Strasse 16. — M. Jakobsohn, Rosen-Strasse 2. — J. Jakobsohn, Rathhans-Strasse 28. — Jakowlew, Kapitän, Schmal-Strasse 6. — H. Jaksohn, Bierbudeninhaber, Küter-Strasse 7. — Frau Jaksohn, Ufer-Strasse 15. — Jakulew, Wittwe, Kloster-Strasse 6. — E. Jansen, Kaufmann, Küter-Strasse 5. — Dr. E. Jansen, Teich-Strasse 20. — Fran Jansen, Wittwe, Rathaus-Strasse 15. — D. Janson, Kaufmann, Nenmarkt-Strasse 6. — J. Jannske, Allee-Strasse 46. — A. Jassijewitsch, Erbsen-Strasse 2. — Jasmin, Pepler-Strasse 24. — A. Jassow, Schuhmacher, Ufer-Strasse 15. — J. Jesełowitsch, Holm-Strasse 4. — Frau M. Jobannsen, Johannis-Strasse 14. — J. Johannsohn, Kleine-Strasse 3. — A. Johannsohn, Bäcker, Johannis-Strasse 19. — Johannsohn, Schuhmacher, Petersburger Strasse 42. — J. Johannsohn, Schuhmacher, Lodjen-Strasse 11. — Fran Johannsohn, Holm-Strasse 7. — J. Johannsohn, Stein-Strasse 13. — Th. John, Photograph, Alexander-Str. 10. — E. Johst, Wurstmacher, Jamasche Strasse 32. — J. Jokka, Stein-Strasse 16. — J. Jors, Ufer-Strasse 15. — L. Josepsohn, Stapel-Strasse 23. — Jögi, Revalsche Strasse 8. — J. Jöks, Petersburger Strasse 53. — K. Jungholz, Kastanien-Allee 12. — Jungmann, Carlowa-Strasse 35. — J. Jürgensohn, Schlosser, Berg-Strasse 4. — J. Jnrjewitsch, Rigasche Strasse 44. — Jurkatam, Lehrer, Rathhans-Strasse 10. — E. A. Just, Kaufmann, Johannis-Strasse 7. — J. Jntt, stud. pharm. Botanische Str. 9. — Jürgens, Wittwe, Petersburger Strasse 42. — Fr. Jürgens, Lehrerin, Magazin-Strasse 6. — A. Jürgens, Grosser Markt 15. — G. Jürgens, Rigasche Strasse 16. — G. Jürgens, Markt-Strasse 30. — T. Jürgens, Quer-Strasse 14. — B. Jürgens, Stein-Strasse 15. — E. Jürgens, Jamasche Strasse 11. — M. Jürgens, Rosen-Strasse 10. — Fran Jürgens, Hansbesitzerin, Carlowa-Strasse 43. — Jürgenssen, Wallgraben 10. — J. Jürgensohn, Hausbesitzer, Botanische Strasse 16. — G. Jürgensohn, Schuh-

macher, Erbsen-Strasse 23. — H. Jürgensohn, Kleinhändler, Teich-Strasse 31. — A. Jürgensohn, Putzmacherin, Neumarkt-Strasse 8. — Frau Jürgensohn, Holm-Strasse 7. — J. Jürgensohn, Quer-Strasse 14. — J. Jürgensohn, Lang-Strasse 40. — Ch. Jürgensohn, Töpfermeister, Stein-Strasse 24. — Jürgensohn, Teich-Strasse 11. — J. Jürgenson, Schneider, Teich-Strasse 4. — A. Jürgenson, Kaufmann, Blum-Strasse 10. — M. Jürgenson, Schneidermeister, Alt-Strasse 5. — J. Juriado, Rathhaus-Strasse 13.

J. Kabbek, Krüger, Erbsen-Strasse 7. — J. Kabbin, Kaufmann, Petersburger Strasse 68. — Kabbin, Garten-Strasse 15. — Kabritz, Fortuna-Strasse 23. — J. Kachma, Petri-Strasse 42. — Frau Kaibel, Marienhofsche Strasse 28. — Kaibel, Kühn-Strasse 1. — J. Kakk, Schneider, Rathhaus-Strasse 3. — M. Kalamees, Kleinhändler, Mönch-Strasse 3. — J. Kallas, Quer-Strasse 12. — A. Kallas, Berg-Strasse 19. — C. Kalberg, Alexander-Strasse 34. — Fr. B. Kalberg, Teich-Strasse 7. — N. Kalemow, Jakobs-Str. 5. — Dr. med. M. Kaminsky, Philosophen-Strasse 11. — J. Kanne, Braumeister, Ritter-Strasse 9. — J. Kangro, Petersburger Str. 36. — Kangro, Rathhaus-Strasse 15. — F. Kangro, Gärtner, Marien-Strasse 35. — A. Kangro, Garten-Strasse 41. — J. Kangnr, Kleinhändler, Berg-Strasse 14. — M. Kanik, Markt-Strasse 37. — J. Kansi, Petri-Strasse 42. — P. Kanter, Klempner, Kloster-Strasse 7. — J. Kantor, Neumarkt-Strasse 3. — Kanzler, Quer-Strasse 14. — E. Kapp, Teich-Strasse 9. — M. Kaplan, Klempner, Breit-Strasse 3. — J. Kapraltwo, Holm-Strasse 4. — C. Kaart, Mühlen-Strasse 20. — G. Karlsruh, Uhrmacher, Markt-Strasse 26. — A. Karneol, Salz-Strasse 7. — E. J. Karow, Rigasche Strasse 57. — K. Karp, Limonadenfabrikant, Petersburger Strasse 49. — G. Karpinsky, Gutsbesitzer, Breit-Strasse 8. — Frau Karpow, Russische Strasse 12. — H. Karu, Revalsche Strasse 20. — Kartz, Schneiderin, Petersburger Strasse 66. — G. Karz, Russische Strasse 12. — W. Karzow, Lehrer, Johannis-Strasse 32. — A. Kasarinow, Kaufmann, Küter-Strasse 3. — N. Kasarinow, Johannis-Strasse 20. — A. Kasemsky, Mühlen-Strasse 12. — G. Kasik, Kleinhändler, Revalsche Strasse 35. — L. A. Kasso, Kastanien-Allee 17. — H. Kastan, Rosen-Strasse 23. — M. Kaswand, Beamter, Revalsche Strasse 7. — F. Katschin, Holm-Strasse 4. — Katsow, Schuhmacher, Wallgraben 2. — A. Kaufeldt, Gravenr, Garten-Strasse 7. — Kaufeldt, Hebamme, Garten-Strasse 7. — W. Kaukel, Kürschnermeister, Neumarkt-Strasse 15. — J. Kawer, Schuhmacher, Erbsen-Strasse 7. — F. Kawer, Massenrin, Küter-Strasse 9. — J. Käär, Stein-Strasse 16. — W. Käärik, Fortuna-Strasse 16. — C. Käärik, Kaufmann, Rathhaus-Strasse 13. — J. Käärik, Rathhaus-Strasse 6. — E. Kark, Stapel-Strasse 7. — P. Kärk, Kaufmann, Rathhaus-Strasse 5. — J. Kelder, Kloster-Strasse 6. — W. Keller, Allee-Strasse 32. — Frau C. Keller, Stein-Strasse 4. — Dr. A. Kelterborn, Pepler-Strasse 1. — Kemmerer, Schmal-Strasse 1. — E. Kemmerer, Garten-Strasse 27. — Dr. E. Kengsep, Petersburger-Strasse 26. — Prof. Dr. D. v. Kennel, Marienhofsche Strasse 5. — K. Kenkmann, Bäcker, Teich-Strasse 19. — J. Kenkmann, Topfer, Alexander-Strasse 44. — M. Kenkmann, Speicher-Strasse 11. — Frau Kerdo, Alexander-Strasse 44. — M. Kerg, Lehrer, Botanische Strasse 4. — P. Kerge, Schneider, Blum-Strasse 20. — J. Kersten, Philosophen-Strasse 2. — H. A. Kersten, Schneider, Holm-Strasse 3. — Kerus, Allee-Strasse 30. — Kessler, Stein-Strasse 24. — Dr. D. Kessler, Küter-Strasse 2. — J. Kestner, Teich-Strasse 43. — K. Kewent, Bierfüller, Malzmühlen-Strasse 24. — G. Kiima, Oberlehrer, Petersburger Strasse 63. — J. Kiima, Revalsche Strasse 20. — W. Kibirew, Untersuchungsrichter, Garten-Strasse 26. — R. Kiechhöfer, Brunnenmeister, Stern-Strasse 24. — S. v. Kieseritzky, Provisor, Pferde-Strasse 6. — Dr. Wold. v. Kieseritzky, Alexander-Strasse 9. — Kieseritzky, Markt-Strasse 7. — J. Kihu, Kaufmann, Blum-Strasse 20. — Kikut,

Wallgraben 10. — Kilk, Stein-Strasse 15. — A. Kindow, Petri-Strasse 46. — J. Kingsep, Soldat, Bohnen-Strasse 1. — J. Kingsepp, Rathhaus-Strasse 15. — E. Kini, Allee-Strasse 30. — J. Kink, Fuhrmann, Blum-Strasse 20. — J. Kink, Stein-Strasse 16. — J. Kirsch, Wallgraben 2. — Ed. Kirsch, Commis, Quappen-Strasse 14. — A. Kisla, Stein-Strasse 15. — A. Kitow, Oberförster, Petri-Strasse 46. — P. Kitz, Gärtner, Erbsen-Strasse 9. — J. Kiwi, Gerber, Russische Strasse 6. — M. Kjaosk, Klein-
händler, Allee-Strasse 20. — J. Klaasman, Revalsche Strasse 20. — J. W. Klattenberg, Büchschmidt, Schloss-Strasse 16. — J. Klein, Teich-
Strasse 40. — G. Klompus, Klempner, Rigasche Strasse 29. — E. Frei-
herr v. Klompmann, Hetzel-Strasse 2. — T. Baron Klopman, Hetzel-
Strasse 2. — A. v. Klot, Rechtsanwalt, Ritter-Strasse 9. — H. Klompus,
Kaufmann, Petersburger Strasse 68. — A. Knitsch, Dentist, Kühn-Str. 2. —
J. Knoll, Petri-Strasse 26. — E. v. Knorre, Pepler-Strasse 17. — Frau
v. Knorring, Breit-Strasse 20. — Prof. Dr. Kobert, Marienhofsche-Str. 14.
— W. Koch, Malzmühlen-Strasse 24. — C. Koch, stud. theol. Pepler-
Strasse 5. — Dr. W. Koch, Rigasche Strasse 61. — Dr. R. Koch, Stein-
Strasse 3. — C. Koch, Buchdrucker, Jakobs-Strasse 4. — F. Koch, Sand-
Strasse 24. — Frau Staatsrätthin Ch. Koch, Allee-Strasse 38. — P. Kogger,
Tischler, Petersburger Strasse 65. — M. Koit, Schlosser, Küter-Strasse 7.
— P. Koiv, Techelfer-Strasse 3. — G. Kollagorski, stud. pharm.,
Botanische Strasse 9. — K. Kolberg, Schuhmacher, Techelfer-Str. 39.
— C. Kolk, Stein-Strasse 33. — A. Kolon, Salz-Strasse 2. — F. Kompe,
Kleinhändler, Alexander-Strasse 15. — M. Konde, Schneiderin, Petersbur-
ger Strasse 33. — E. Kongas, Stapel-Strasse 17. — Konnikow, Speisehaus,
Grosser Markt 17. — J. Konks, Stapel-Strasse 8. — J. Kontor, Werrosche
Strasse 1. — Koppa, Wachtmeister, Rosen-Strasse 3. — C. Koppe,
Mühlen-Strasse 1. — Dr. Koppel, Grosser Markt 15. — J. Koppel, Gärtner,
Kastanien-Allee 12. — A. Kopwillem, Friseur, Petersburger Strasse 18.
— H. Kopwillem, Kaufmann, Erbsen-Strasse 8. — Korch, Allee-Strasse 30.
J. Kornfeld, Commis, Rosen-Strasse 23. — M. Korotkin, Markt-Strasse 52.
K. Kordt, Sattler, Petersburger Strasse 11. — Ed. Kossler, Rietenmacher,
Petersburger Strasse 67. — Al. Kossler, Rietenmacher, Petersburger
Strasse 67. — Kossler, Rietenmacher, Petersburger Strasse 62. — P. Kos-
low, Kirchendiener, Magazin-Strasse 1. — K. Koslow, Alexander-Str. 25.
G. Koslow, Alexander-Strasse 27. — Kot, Wallgraben 10. — P. Kotkas,
Holm-Strasse 7. — Köhler, Mühlen-Strasse 26. — H. Köhnberg, Jamasche
Strasse 6. — K. Köiw, Revalsche-Strasse 35. — G. Königsfeld, Jamasche
Strasse 39. — C. Königsmann, Johannis-Strasse 24. — Körer, Petersbur-
ger Strasse 33. — Köst, Tischler, Revalsche Strasse 25. — Frau M. Kösta,
Allee-Strasse 39. — J. Körts, Buden-Strasse 6. — M. Kötzi, Schneider,
Jakobs-Strasse 22. — Prof. Kraber, Karlowa-Strasse 27. — F. Krafft, Kauf-
mann, Wallgraben 3. — A. Kramer, Provisor, Petersburger Strasse 6. —
A. Krasting, Carlowa-Strasse 25. — W. Krause, Ritter-Strasse 16. —
E. Kraawi, Stein-Strasse 13. — J. Krebs, Schuhmacher, Ritter-Strasse 18.
— E. Krekler, Fortuna-Strasse 4. — S. Kremer, Klempner, Markt-Strasse 6.
— A. W. Krepkogorsky, Untersuchungsrichter, Kastanien-Allee 15. —
E. Kreuzer, Breit-Strasse 4. — K. Kriesa, Jamasche Strasse 47. — J.
Krigor, Rigasche Strasse 26. — Kroonberg, Bildhauer, Markt-Strasse 24.
— Kromann, Blum-Strasse 2. — K. Kröger, Schlossermeister, Küter-
Strasse 6. — M. Krus, Jakobs-Strasse 9. — Krus, Holm-Strasse 16. — J.
Kruus, Kleinhändler, Allee-Strasse 6. — J. Kruusberg, Rathhaus-Str. 27.
— E. Kruse, Schneiderin, Stapel-Strasse 11. — C. W. Kruse, Holm-Str. 16.
J. Krutscharow, Salz-Strasse 9. — W. Krüger, Petersburger Strasse 61.
S. Krüger, Lehrerin, Breit-Strasse 12. — J. Krüger, Buden-Strasse 3. —
C. Krüger, Buchhändler, Rigasche Strasse 36. — Dr. Fr. Krüger, Docent,
Teich-Strasse 6. — J. Krüner, Kaufmann, Salz-Strasse 4. — E. Krüner,

Kaufmann, Lodjen-Strasse 3. — E. Kuhn, Inspector des Veterinär-Instituts, Ufer-Strasse 14. — E. Kuhlmann, Putzmacherin, Alexander-Strasse 2. — G. Kuik, Kaufmann, Neumarkt-Strasse 20. — J. Kuk, Kleinhändler, Botanische Strasse 36. — J. Kuk, Maurer, Erhsen-Strasse 7. — K. Kukkas, Pristav, Petersburger Strasse 30. — J. Kull, Schuhmacher, Techelfer-Strasse 2. — J. Kullam, Buden-Strasse 6. — T. Kullam, Lodjen-Strasse 11. — H. Kulper, Markt-Strasse 38. — J. Kuum, Schneider, Rigasche Strasse 15. — F. Kuun, Rnssische Strasse 2. — N. Kuncanowitsch, Quappen-Strasse 10. — R. Kunstmann, Conditor, Johannis-Strasse 7. — J. Kupfer, Schuhmacher, Ritter-Strasse 16. — Kupfer, dim. Bürgermeister, Hetzel-Strasse 4. — R. Kupffer, Carlowa-Strasse 19. — M. Kurell, Kleinhändler, Markt-Strasse 38. — Kudrāwzow, Holm-Str. 18. — M. Kurg, Lodjen-Strasse 5. — A. Kurrik, Conditor, Kloster-Strasse 7. — Kurrik, Küster, Botanische Strasse 20. — J. Kurig, Schuhmacher, Erhsen-Strasse 7. — M. Kurs, Techelfer-Strasse 37. — J. Kurs, Markt-Strasse 60. — J. Kusik, Schuhmacher, Erbsen-Strasse 7. — A. Kusik, Embach-Strasse 3. — J. Kusik, Rathhaus-Strasse 60. — A. Kusik, Stein-Strasse 25. — A. Kusk, Wittwe, Bohnen-Strasse 1. — J. Kusk, Rosen-Strasse 28. — J. Kusk, Petri-Strasse 42. — F. Kusmanow, Petersburger Strasse 11. — J. Kusnezow, Commis, Rathhaus-Strasse 15. — M. Kusnezow, Gerber, Rathhaus-Strasse 21. — J. Kusnezow, Fortuna-Strasse 25. — J. Kustus, Stein-Strasse 16. — T. Kusul, Lehrer, Rigasche Strasse 13. — A. Kuus, Russische Strasse 12. — K. Kutser, Tischler, Breit-Strasse 15. — Frl. A. Kümml, Scharren-Strasse 6. — A. Kümml, Schneider, Gilden-Strasse 9. — M. Kümml, Fortuna-Strasse 4. — P. Kürs, Jamasche Strasse 53. — J. Küster, Alexander-Strasse 44. — C. Kymmel, Hausbesitzer, Blum-Strasse 20. — G. Kymmel, Commis, Blum-Strasse 20. — E. Kymenthal, Apotheker, Botanische Strasse 11.

A. Laas, Schneider, Rathhaus-Strasse 20. — J. Laas, Allee-Strasse 10. — G. Laas, Kleinhändler, Petersburger-Strasse 58. — T. Laar, Rathhaus-Strasse 31. — G. Laamann, Breit-Strasse 15. — C. Laakman, Besitzer der Firma H. Laakmann's Buchdr., Rigasche Str. 6. — J. Laanes, Magazin-Strasse 4. — O. Laatsch, Glasermeister, Ritter-Strasse 5. — J. Labé, Rathhaus-Strasse 10. — J. Labbis, Gastwirth, Gilden-Strasse 9. — O. Lachk, Töpfer, Lodjen-Strasse 14. — Fr. Lachs, Lodjen-Strasse 9. — Prof. L. Lachtin, Rigasche Strasse 54. — M. Lail, Kaufmann, Rathhaus-Strasse 30. — J. Lall, Stein-Strasse 15. — Frl. Laland, Kloster-Strasse 2. — H. Lane, Revalsche Strasse 5. — J. Lang, Stern-Strasse 30. — Lange, Küster, Quappen-Strasse 14. — J. Lane, Rigasche Strasse 3. — G. Landesen, Lodjen-Strasse 9. — H. Lange, Stern-Strasse 25. — N. Lange, Fischer-Strasse 9. — Ferd. v. Lange, Kapellmeister des Krasnojarskischen Regiments, Fischer-Str. 4. — N. Lartschenko, Kaufmann, Botanische Strasse 17. — Lasser, Officier, Pepler-Strasse 21. — J. Latte, Ritter-Strasse 4. — J. Lätt, Revalsche Strasse 17. — T. Lauffer, Schneider, Grosser Markt 14. — K. Lauge, Lehrer, Petersburger Strasse 16. — J. Lauk, Stein-Strasse 28. — J. Lauren, Clavierstimmer, Botanische Str. 15. — Laurentz, Breit-Strasse 9. — Laursohn, Erbsen-Strasse 2. — K. Laursohn, Tischler, Lodjen-Strasse 10. — M. Laursohn, Tischler, Breit-Str. 9. — K. Lausmann, Kastanien-Allee 6. — H. Lausoon, Kleinhändler, Rathhaus-Strasse 37. — C. Lawendel, Schuhmacher, Teich-Strasse 4. — E. Lecht, Petersburger Strasse 40. — E. Lecht, Kleinhändler, Petersburger Strasse 42. — Ed. Lehberdt, vereidigter Rechtsanwalt, Kühn-Strasse 2. — J. Lehmus, Buden-Strasse 5. — A. Leib, Schneider, Breit-Strasse 3. — M. Leismann, Gerber, Bohnen-Strasse 1. — J. Lellap, Revalsche Str. 20. — Dr. F. Lemberg, Fortuna-Strasse 5. — N. Leontjew, Carlowa-Strasse 25. — P. Lenkin, Lehrer, Petersburger-Strasse 33. — Leppik, Stein-Strasse 9. — E. Leppik, Stein-Strasse 33. — J. Leppik, Jamasche Strasse 12. —

P. Leppik, [Schneide, Rathhaus-Strasse 34. — Dr. med. A. Lezius, Rigasche Strasse 23. — Liblik, Garten-Strasse 43. — K. E. Liblik, Jamasche Strasse 26. — H. Lieber, Schuhmachermeister, Kloster-Strasse 6. — Frau Liebisch, Garten-Strasse 13. — Lieth, Rigasche Strasse 41. — E. Lietz, Klempnermeister, Rigasche Strasse 13. — S. P. Lieven, vereidigter Rechtsanwalt, Breit-Strasse 16. — Lidimus, Schneider, Garten-Strasse 5. — H. Lill, Buden-Strasse 4. — J. Lill, Petri-Strasse 28. — M. Lill, Kaufmann, Petri-Strasse 46. — Lille, Jacobs-Strasse 18. — Frau Lillefeld, Holm-Strasse 16. — J. Lillefeld, Quer-Strasse 16. — J. Lillepuu, Stapel-Strasse 5. — E. Lillesohn, Allee-Strasse 6. — F. Lilienbaum, Malzmühlen-Strasse 2. — Lilienthal, Friseur, Alexander-Strasse 3. — Limonius, Staatsrath, Petersburger-Strasse 79. — Lindenberg, russischer Küster, Kloster-Strasse 3. — P. Lind, Kleinhändler, Stapel-Strasse 8. — J. Lindu, Sattler, Magazin-Strasse 6. — A. Linna, Kleinhändler, Marien-Strasse 14. — A. Linnas, Schuhmacher, Salz-Strasse 19. — Lipping, Kaufmann, Malzmühlen-Strasse 8. — C. Lipping, Kaufmann, Rigasche-Strasse 29. — J. Lipping, Schuhmachermeister, Berg-Strasse 3. — A. v. Lipkin, Quartier-Inspektor, Rigasche Strasse 13. — Lipsky, Stapel-Strasse 1. — J. Lisenko, Sudebni-Pristav, Philosophen-Strasse 8. — M. M. Lisitzyn, russischer Buchhändler, Ritter-Strasse 17. — J. Liss, Assessor, Mühlen-Strasse 19. — S. Litter, Kleinhändler, Jacobs-Strasse 34. — J. Liiwack, Lodjen-Strasse 7. — W. Liwamaggi, Kleinhändler, Garten-Strasse 41. — P. Lood, Kupferschmied, Rigasche Strasse 19. — W. Locher, Pristavgehilfe, Stein-Strasse 15. — J. Lock, Bohnen-Strasse 1. — J. Lock, Petersburger-Strasse, 46. — M. Locke, Schuhmacher, Rosen-Strasse 3. — Prof. Mag. Levinson-Lessing, Pepler-Strasse 13. — E. Loffrenz, Stein-Strasse 43. — J. Lohberg, Friseur, Russische Strasse 8. — E. Londenberg, Teich-Strasse 26. — G. Lorberg, Sattler, Stein-Strasse 9. — Ch. Lorenzsonn, Putzmacherin, Alexander-Strasse 10. — Lorenz, Russische Strasse 12. — A. Lose, Alexander-Strasse 16. — E. Löffler, Garten-Strasse 5. — F. Löffler, Officier, Jacobs-Strasse 40. — H. Löhmus, Bierbranereibesitzer, Ufer-Strasse 4. — Löwenberg, Oberlehrer, Scharren-Strasse 8. — R. A. Luchsinger, Conditor, Johannis-Strasse 16. — J. Lugga, Lange-Strasse 37. — Fr. Luhn, Schneiderin, Magazin-Strasse 4. — K. Luhde, Kaufmann, Botanische Strasse 11. — W. Luhsing, Stern-Str. 11. — A. Luik, Töpfermeister, Kastanien-Allee 12. — G. Luik, Kleinhändler, Marien-Strasse 26. — A. Luck, Kaufmann, Neumarkt-Strasse 14. — D. Luk, Kleinhändler, Lodjen-Strasse 1. — J. Luks, Stein-Strasse 16. — A. Lukas, Malermeister, Mühlen-Strasse 20. — Lukin, Wittwe, Breit-Strasse 8. — Frau Lukin, Stein-Strasse 15. — C. Lukin, Kaufmann, Malzmühlen-Strasse 24. — M. Lulling, Jamasche Strasse 11. — M. Lulik, Petersburger Strasse 42. — H. Lundmann, Lehrer, Botanische Strasse 34. — Dr. med. A. Lunz, Alt-Strasse 9. — Ljuttow, Badehausbesitzer, Petersburger-Strasse 34. — Ljuttow, Kaufmann, Carlowa-Strasse 35. — A. Lützens, Forstmeister, Lehm-Strasse 1.

J. Maddi, Techelfer-Strasse 19. — Joh. Maddisson, Allee-Strasse 2. — Magnus, Kautcominis, Petersburger-Strasse 75. — P. Maguus, Buchdrucker (Canzellist) Alexander-Str. 30. — B. Maisel, Schmal-Strasse 6. — J. Makson, Markt-Strasse 44. — Schmalz, Kaufmann, Revalsche Str. 27. — J. Malgard, Markt-Str. 8. — J. Malikow, Markt-Str. 27. — J. Malok, Buchbindermeister, Petersburger Strasse 75. — P. Mallin, Modistin, Markt-Strasse 2. — Manglus, Klempner, Alexander-Strasse 26. — C. Mansdorff, Schuhmachermeister, Ufer-Strasse 15. — Dr. med. W. Zoege v. Manteuffel, Carlowa-Strasse, 2. — E. Graf Mannteuffel, Grosser Markt 3. — A. Margoulis, Rigasche Strasse 46. — D. Margh, Teich-Strasse 23. — A. Mark, Tischler, Scharren-Strasse 4. — O. Markert, Kunstgärtner, Werrosche Strasse 5. — J. Markus, Jamasche Strasse 21. — E. Marku-

sen, Stapel-Strasse 10. — A. Martens, Allee-Strasse 44. — Martin, Tischler, Ufer-Strasse 15. — Martinsen, Kaufmann, Jamasche Strasse 23. — A. Martinsenn, Beamter, Lodjen-Strasse 3. — K. Martinson, Rathhaus-Strasse 23. — J. Martra, Jamasche Strasse 23. — E. Marquis, Stein-Strasse 42. — M. Martna, Maler, Alexander-Strasse 18. — A. M. Mascharsky, Küter-Strasse 6 — A. W. Masing, Kaufmann, Johannis-Str. 32. — E. Masing, Pastorin, Scharren-Strasse 6. — J. Masing, Major a/D., Rigasche Strasse 46. — L. Masing, Rigasche Strasse 57. — R. Masing, Fleischer, Revalsche Strasse 25. — W. Masing, geb. v. Bildt, Rigasche Strasse 57. — M. Maslow, Kaufmann, Petersburger-Strasse 12. — A. Mathies, Ritter-Strasse 16. — A. Mathiesen, Kürschnermeister, Garten-Strasse 16. — A. Mathiesen, Alexander-Strasse 54. — Frau W. Mathiesen, Compagnie-Strasse 4. — Frau Dr. E. Mattiesen, Inhaberin der Firma C. Mattiesen's Buchdruckerei, Wallgraben-Strasse 4. — H. Mattisson, Sekretär, Scharren-Strasse 3. — K. Matto, Petersburger-Strasse 22. — M. Matto, Orgelbauer, Petersburger-Strasse 60. — A. Matson, Revalsche Strasse 35. — K. Matson, Schneider, Lange-Strasse 17. — D. Matwei, Kloster-Str. 6. — Frä. Maurach, Garten-Str. 15. — C. Baron Maydell, Alexander-Str. 23. — K. Baron Maydell, Garten-Str. 39. — W. v. Mayer, Rechtsanwalt, Johannis-Str. 13. — P. Mäeots, Alexander-Str. 37. — M. Mäekalla, Rathhaus-Strasse 27. — Mählson, Schuhmacher, Embach-Strasse 3. — Mälk, Blumen-Strasse 20. — J. Mällo, Kleinhändler, Rosen-Strasse 17. — Märja, Holz-Strasse 2. — J. Märten, Stein-Strasse 14. — G. Märtmann, Stein-Str. 38. — A. Mechmerhausen, Jamasche Str. 19. — P. Mednis, Ufer-Strasse 5. — H. Meibaum, Tischler, Marienhofsche Strasse 2. — E. Meier, Kleinhändler, Marienhofsche Strasse 10. — M. Meier, Breit-Strasse 8 — J. Melk, Alexander-Strasse 28. — J. Mello, Schuhmacher, Markt-Strasse 17. — K. Mellko, Kleinhändler, Jacob-Strasse 1. — Dr. M. Memoisky, Garten-Strasse 35. — A. Meritz, Damen-Schneiderin, Pferde-Strasse 3. — A. Meschna, Schuhmacher, Fortuna-Strasse 11. — P. Mesnikow, Rathhaus-Strasse 6. — C. Meissner, Rigasche Strasse 41. — H. Mettis, Küter-Strasse 10. — M. Mettis, Rosen-Strasse 12. — P. Metjer, Revalsche Strasse 17. — P. Metz, Pedell, Jacobs-Strasse 10. — G. Metzki, Kochmeisterei, Kanf-Strasse 2. — Mey, Hebamme, Victnalien-Markt, im Spritzenhause. — K. Mey, Stein-Strasse 40. — T. K. Mey, Techelfer-Str. 35. — Meder, Kaufcommis, Holm-Strasse 16. — A. Meyder, Revalsche Strasse 27. — A. Meyer, Rathhaus-Strasse 20. — C. Meyer, Küter-Str. 6. — Ch. Meyer, Kaufmann, Teich-Strasse 24. — C. L. Meyer, Stein-Str. 11. — Dr. med. J. Meyer, Schloss-Strasse 12. — Prof. Dr. Leo Meyer, Jacobs-Strasse 38. — Frä. Meykow, Promenaden-Strasse 5. — Frau J. Michailow, geb. Bornhardt, Rigasche Strasse 31. — J. Michel, Garten-Strasse 15. — A. Michell, Uhrmacher, Grosser Markt 8. — A. Michelson, Schuhmacher, Blumen-Strasse 12. — Michelsohn, Revalsche Strasse 8 — E. Michelsohn, Stapel-Strasse 5. — J. Michelsohn, Tischler, Revalsche Str. 35. — M. Michelson, Schneider, Ritter-Strasse 1. — C. Mickwitz, Rechtsanwaltsgehilfe, Grosser Markt 10. — A. C. Midry, Ritterschafts-Revisor, Holm-Strasse 7. — T. Mihil, Bäcker u. Conditör, Promenaden-Strasse 8. — Frä. Milius, Botanische Strasse 21. — J. Mikk, Allee-Strasse 6. — Mirwitz, Klempner, Breit-Strasse 15. — P. Mitt, Markt-Strasse 20. — P. Moi, Fortuna-Str. 20. — K. Moks, Schlosser, Mönch-Str. 3. — A. Moldrè, Stein-Strasse 33. — R. v. Moller, Teich-Strasse 15. — A. Mondson, Kaufmann, Kastanien-Allee 18. — A. Mohr, Tischler, Petersburger-Strasse 22. — E. Mohr, Kaufmann, Küter-Strasse 8. — A. Moora, Stein-Strasse 6. — Ar. Moritz, Staatsrath, Stern-Strasse 5. — Moritz, Staatsrath, Garten-Strasse 15. — J. Moritz, Pianoforte-Fabrik, Rathhaus-Strasse 12. — Frau Dr. Morowsky, Küter-Strasse 1. — G. Moss, Gastwirth, Stein-Strasse 30. — J. Mossing, Werrosche Strasse 9. — C. Muchelsohn, Schuhmacher,

Jacobs-Strasse 9. — O. Müller, Schuhmacher, Kauf-Strasse 4. — Mutler, Stapel-Strasse 7. — K. Müllersohn, Gärtner, Techelfer-Strasse 46. — A. D. Musso, Bierbrauerei, Johannis-Strasse 12. — Prof. Dr. E. Münlau, Wallgraben-Strasse 14. — J. v. Mühlendahl, Rechtsanwaltschaft, Stern-Str. 6. — Mühlthal, Alexander-Strasse 23. — A. Mühlenthal-Laisholm u. Frau E. Mühlenthal, Alt-Strasse 7. — v. Zur-Mühlen, Rechtsanwaltschaft, Garten-Strasse 6. — v. Zur-Mühlen, Magazin-Strasse 12. — W. v. Zur-Mühlen, Erbsen-Strasse 1. — A. Müller, Schuhmacher, Küter-Strasse 2. — C. Müller, Johannis-Strasse 30. — C. G. Müller, Johannis-Strasse 20. — C. Müller, Stern-Strasse 4. — E. Müller, Gärtner, Marien-Strasse 31. — Frau J. Müller, Kochmeisterei, Pferde-Strasse 1. — Frau Müller, Rathhaus-Strasse 12. — W. Müller, Kupferschmiedemeister, Markt-Strasse 11. — A. Müllersohn, Kaufmann, Stein-Strasse 30. — J. Müllersohn, Kleinhändler, Johannis-Strasse 7. — W. Müllverstedt, Orgelbauer, Petersburger-Strasse 69. — J. Müür, Quer-Strasse 14. — M. Müür, Maler, Petersburger-Strasse 60. — W. Müürsepp, Rathhaus-Strasse 19.

J. Naelapea, Stein-Strasse 13. — J. Nafthal, Conditor, Rigasche Strasse 45. — J. Nagel, Blumen-Strasse 20. — C. Näck, Kürschnermeister, Neumarkt-Strasse 20. — J. Neike, Lange-Strasse 22. — J. Nekotin, Bevalsche Strasse 1. — A. Netschajew, Botanische Strasse 8. — Prof. Magd. W. Netschajew, Breit-Strasse 9. — C. Neumann, Kantcommis, Philosophen-Strasse 9. — J. Neumann, Rigasche Strasse 49. — K. Neumaun, Gastwirth, Jamasche Strasse 13. — R. Neumann, Maler, Carlowa-Str. 8. — Th. Newsky, Petersburger-Strasse 27. — Prof. Magd. A. Newsorow, Carlowa-Strasse 27. — O. Niggol, Lehrer, Petersburger-Strasse 40. — Niggol, Kaufmann, Techelfer-Strasse 23. — H. Niggul, Alexander-Str. 44. — J. Niggul, Hausbesitzer, Malzmühlen-Strasse 26. — W. Niggul, Schuhmacher, Rigasche Strasse 11. — Niggul, Drechsler, Rigasche Strasse 19. — Niggul, Stein-Strasse 15. — A. Nieman, Maler, Johannis-Strasse 10. — A. Niemann, Feldscher, Stein-Strasse 22. — W. Nikolsky, russischer Küster, Petersburger-Strasse 53. — M. Nischtschansky, Posamentier, Johannis-Strasse 3. — E. Baron v. Nolken, Johannis-Strasse 22. — J. Nömme, Schlosser, Rathhaus-Strasse 31. — Nömmik, Hansbesitzer, Alexander-Strasse 15. — A. Noppasson, Bildhauer, Quappen-Strasse 18. — A. Norenberg, Markt-Strasse 19. — Fr. Normann, Buchdrucker, Alexander-Strasse 54. — Nornberg, Wagenbauer, Petersburger-Strasse 14. — Fran Nornberg, Teich-Strasse 39. — A. Numa, Johannis-Strasse 4. — K. Nurk, Bierbrauer, Gilden-Strasse 4.

A. Oberleitner, Kaufmann und E. Oberleitner, jun., Fischmarkt 2. — O. Obermann, Feilenhauer, Fortuna-Strasse 4. — G. Obert, Schuhm., Fischer-Strasse 11. — Prof. P. Obrazow, Marienhofsche Strasse 18. — H. Ode, Schneider, Garten-Strasse 7. — C. Oeberg, Schornsteinfeger, Botanische Strasse 20. — Oeberg, Wittwe, Botanische Strasse 22. — A. Oebius, Petersburger-Strasse 12. — G. Oehrn, Oberpastor, Ritter-Strasse 18. — A. Oehrn, Garten-Strasse 2. — Dr. Alex. v. Oettingen, Teich-Strasse 11. — M. v. Oettingen, Wallgraben-Strasse 16. — Oijasohu, Tischler, Erbsen-Strasse 2. — L. Okuschko, Rechtsanwaltschaft, Johannis-Strasse 9. — A. Ooberbak, Priester, Magazin-Strasse 1. — A. Ootzing, Schlosser, Magazin-Strasse 4. — K. Oraw, Schuhmacher, Russische Strasse 8. — Org, Lehrer, Allee-Strasse 23. — H. Ormesson, Schuhmacher, Carlowa-Strasse 9. — J. Osa, Stein-Strasse 14. — Ochsenberg, Auctions-Saal, Gilden-Strasse 10. — J. Osi, Malzmühlen-Strasse 26. — M. A. Oss, Clavierstimmer, Allee-Strasse 15. — J. Osse, Teich-Strasse 12. — J. Ossberg, Ufer-Strasse 15. — J. Ots, Kastanien-Allee 19. — A. Otsa, Stein-Strasse 36. — M. Ott, Kleinhändler, Petersburger-Strasse 55. — J. Ottas, Malermeister, Petersburger-Strasse 11. — K. Ottas, Schneider, Carlowa-Strasse 9. — Ottas, Markt-Strasse 19. — P. Ottas, Carlowa-Strasse 22

- C. Otter, Rosen-Strasse 3. — C. F. Ottho, Sekretär, Pepler-Strasse 19.
 — Dr. med. Rich. Otto, Pepler-Strasse 19.
 J. Pahel, Schuhmacher, Alexander-Strasse 35 — Pabut, Kaufmann, Rigasche Strasse 53. — C. Pabot, Salz-Strasse 2. — M. Packin, Uhrmacher, Kauf-Strasse 2. — J. Paddil, Stein-Strasse 16. — O. Paerin, Botanische Strasse 15. — O. Pagarius, Rathhaus-Strasse 48. — Baronin Pahlen, Allee-Strasse 32. — K. Pakkel, Carlowa-Strasse 24. — J. Pajo, Blumen-Strasse 1. — J. Palkus, Revalsche Strasse 20. — J. Palm, Markt-Strasse 65. — K. Palm, Fortuna-Strasse 12. — P. Palo, Stein-Strasse 30. — K. Pallo, Maler, Pferde-Strasse 5. — A. Pallon, Hausbesitzer, Russische Strasse 7. — E. Palluson, Kaufmann, Fischer-Strasse 10. — A. Pandelejew, Drechsler, Markt-Strasse 40. — P. Pannow, Malzmühlen-Str. 6. — J. Park, Maler, Lange-Strasse 13. — K. Paris, Schneider, Kloster-Strasse 7. — H. v. Parred, geb. Rossen, Pepler-Strasse 17. — N. Parsik, Botanische Strasse 9. — M. Partz, Wittwe, Erhsen-Strasse 7. — A. Pastorgujeff, Carlowa-Strasse 25. — J. Patlep, Revalsche Strasse 20. — M. Pattersohn, Mühlen-Strasse 18. — J. Pau, Schuhmacher, Garten-Str. 7. — M. Paul, Kaufmann, Mühlen-Strasse 13. — T. Paulmann, Ufer-Strasse 13. — K. Paulus, Bäckermeister, Rigasche Strasse 33. — J. Pauskal, Schneiderin, Pepler-Strasse 24. — A. Pawlow, Carlowa-Strasse 35. — Prof. L. Pawlowsky, Blum-Strasse 6. — M. Pärn, Kleinhändler, Stapel-Strasse 7. — P. Päsuke, Fuhrmann, Revalsche Strasse 14. — H. Pedaksaar, Kleinhändler, Rathhaus-Strasse 39. — C. Peddajas, Tischler, Stapel-Strasse 5. — F. Peddor, Schuhmacher, Schloss-Strasse 18. — J. Pehap, Schreiber, Kloster-Strasse 6. — J. Pehap, Breit-Strasse 2. — E. Pehme, Schneider, Salz-Strasse 7. — Pellberg, Lehrer, Rathhaus-Strasse 10. — Dr. Pellesohn, Alexander-Strasse 15. — A. Pensa, Sand-Strasse 4. — Perding, Alexander-Strasse 44. — A. Perl, Schneider, Petersburger-Strasse 19. — G. Pern, Hôtelbesitzer, Russische Strasse 4. — J. Pertelpoeg, Revalsche Strasse 20. — M. Pertnatschik, Schreiber, Mühlen-Strasse 20. — W. Perwoi, Kaufcommis, Jamasche Strasse 11. — E. Peterhoff, Hebamme, Markt-Strasse 11. — A. Petersohn, Revisor, Petersburger-Strasse 14. — J. Petersohn, Drechslermeister, Rathhaus-Strasse 10. — N. Petersohn, Ritterschafts-Revisor, Petersburger-Strasse 14. — O. Petersohn, Alexander-Strasse 27. — T. Petersohn, Kauf-Strasse 5. — G. Peterson, Schlossermeister, Neumarkt-Strasse 3. — L. S. Petkewitsch, Rigasche Strasse 46. — N. Petrow, Untersuchungsrichter, Allee-Strasse 15. — Friedr. Petsch, Fischmarkt, 4. — Prof. Mag. A. N. Philippow, Rigasche Strasse 55. — J. Pick, Jamasche, Strasse 77. — W. P. Pigit, Fortuna-Strasse 4. — E. Pikka, Berg-Strasse 1. — J. Pikka, Lange-Strasse 7. — J. Piir, Kleinhändler, Allee-Strasse 30. — K. Piir, Revalsche Strasse 20. — O. Pilnik, Mützenmacher, Neumarkt-Strasse 12. — L. Piltin, Kleider-Magazin, Alexander-Strasse 7. — O. Piltin, Uhrmacher, Neumarkt-Strasse 9. — Piltin, Neumarkt-Strasse 3. — A. Pipenberg, Buchbinder, Russische Str. 7. — J. Pitter, Kleinhändler, Revalsche Strasse 13. — M. Plaksa, Rosen-Str. 12. — A. Blechner, Scharren-Strasse 2. — Plossfeldt, Ritterschafts-Revisor, Revalsche Strasse 12. — J. Plotnik, Kleinhändler, Botanische Strasse 14. — E. Pluk, Carlowa-Strasse 37. — Pohl, Fleischermeister Stein-Str. 45. — W. Pohlmann, Baumeister, Kastanien-Allee 2. — Pohrmann, Kaufmann, Lodjen-Strasse 10. — W. Politor, Promenaden-Strasse 5. — P. Pollakse, Maler, Pepler-Strasse 16. — J. Pollmann, Hausbesitzer, Russische Str. 2. — P. Popow, Kaufmann, Mühlen-Strasse 5. — A. Porga, Tischler, Holm-Strasse 7. — O. Porier, Restaurant, Grosser Markt 4. — Poorten, Petersburger-Strasse 67. — A. Post, Fuhrmann, Marienhofsche Strasse 4. — G. Post, Jamasche Strasse 49. — T. Poetchau, Allee-Strasse 32. — G. Pödder, Ufer-Strasse 15. — J. Pöltz, Lehrerin, Pleskausche Str. 3. — A. Pranzew, Priester, Magazin-Strasse 1. — A. Prée, Breit-Strasse 8.

J. Preobraschensky, russischer Küster, Magazin-Strasse. 1. — Prof. Mag A. Pridik, Garten-Strasse 15. — K. Priks, Petersburger-Strasse 26. — A. Printz, Kleinhändler, Malzmühlen-Strasse 14. — Prosché, Kaufmann, Breit-Strasse 18. — P. Prost, Maurer, Malzmühlen-Strasse 26. — Frau Propst, Quappen-Strasse 12. — A. Puddersohn, Markt-Strasse 47. — J. Puna, Alexander-Strasse 44. — A. Punga, Carlowa Strasse 35. — J. Purred, Tischler, Jamasche Strasse 15. — A. Pusik, Kaufmann, Rathhaus-Strasse 10. — Prof. Dr P. Pustorosslew, Rigasche Strasse 57. — G. Puusta, Werrosche Strasse 2. — J. Püsnik, Kleinhändler, Lodjen-Strasse 7. — A. Prtüs, Kleinhändler, Jamasche Strasse 45.

A. Quint, Auctionator, Stein-Strasse 22. — Heinrich Quintana, Rigasche Strasse 40.

J. Raabe, Tischlermeister, Rosen-Strasse 21. — J. Raag, Roosen-Strasse 11. — J. Raamat, Maurer, Bohnen-Strasse 6. — N. Rabinowitsch, Garten-Strasse 7. — H. Radin, Schneider, Petersburger-Strasse 26. — B. v. Radloff, Breit-Strasse 9. — v. Radloff, Mühlen-Strasse 8. — Dr. med. E. Raehlmann, Garten-Strasse 22. — J. Ramm, Stapel-Strasse 5. — J. Rammi, Kleinhändler, Markt-Strasse 25. — C. Rammul, Schneider, Rigasche Strasse 13. — J. Ramsohn, Kleinhändler, Rosen-Strasse 13. — A. Rast, Hausbesitzer, Embach-Str. 3. — A. Raschkow, Markt-Str. 54. — E. Rast, Polizeimeister, Breit-Strasse 18. — C. Rathleff, Oberlehrer, Techelfer-Strasse 10. — R. Rathke, Pianoforte-Fabrikant, Ritter-Strasse 21. — T. Ratmann, Petersburger-Strasse 10. — J. Ratt, Stein-Strasse 16. — M. Randsepp, Ritter-Strasse 16. — P. Randsepp, Markt-Strasse 47. — Raudsepp, Blum-Strasse 20. — Prof. Mag. C. v. Raupach, Russische Strasse 14. — F. Raupach, Scharren-Strasse 6. — J. Rautenberg, Hebamme, Berg 6. — J. Rähn, Blum-Strasse 20. — P. Rassa, Rathhaus-Strasse 17. — G. Räst, Nenmarkt-Strasse 25. — Rebane, Schmied, Stapel-Strasse 5. — A. Redlin, Clavierstimmer, Rigasche Strasse 39. — A. W. Redlin, Clavierstimmer, Rigasche Strasse 41. — R. Redlin, Alexander-Strasse 27. — Frau Redlin, Scharren-Strasse 2. — Redikson, Tischler, Jamasche Strasse 5. — Frau Regge, Stein-Strasse 15. — A. Rehasar, Tischler, Jacobs-Str. 28. — J. Rehepöld, Kleinhändler, Lange-Strasse 13. — W. Reels, Schuhmacher, Rathhaus-Strasse 34. — G. Reidoff, Schuhmacher, Rosen-Strasse 3. — Fr. Reibert, Teich-Strasse 33. — Frau A. Reichard, Fischer-Strasse 34. — J. Reimann, Maurer, Malzmühlen-Strasse 24. — J. Reimann, Kleinhändler, Rosen-Strasse 23. — P. Reimann, Alexander-Strasse 44. — T. Reimann, Johannis-Strasse 1. — J. Rein, Schneider, Russische Strasse 7. — J. Rein, Kleinhändler, Rosen-Strasse 14. — W. Reinartz, Quappen-Strasse 16. — A. Reinbaum, Kaufmann, Jacobs-Strasse 5. — P. Reinbaum, Stein-Strasse 40. — Fr. Reinberg, Markt-Strasse 22. — Frau M. Reinberg, Rosen-Strasse 8. — J. Reingaas, Kleinhändler, Jamasche Strasse 44. — P. J. Reinhold, Schuhmacher, Alexander-Str. 6. — E. Reinson, Erbsen-Str. 7. — J. Reinzhold, Jamasche 12. — A. Reinwald, Alexander-Strasse 55. — L. Reinwald, Hebamme, Alexander-Strasse 19. — L. Reinwald, Rathhaus-Strasse 12. — R. Reinwald, Tischler Petersburger-Strasse 40. — J. Reismann, Schuhmacher, Johannis-Strasse 32. — Frau H. v. Reiser, Stern-Strasse 4. — G. v. Rennenkampff, Rigasche Strasse 23. — v. Mensenkampff, Groszer Markt 16. — C. Rembach, Kunstgärtner, Berg-Strasse 12. — A. Reswow, Rathhaus-Strasse 5. — J. Reswow, Allee-Strasse 19. — Reswow, Allee-Strasse 17. — A. Richter, Hebamme, Petersburger-Strasse 32. — C. v. Rickhoff, Scharren-Strasse 6. — Fr. v. Rickhoff, Lehrerin, Wallgraben-Strasse 2. — Fr. v. Rickhoff, Alt-Strasse 1. — Th. G. Riik, Stein-Strasse 6. — K. Riim, Stapel-Strasse 10. — K. Rimm, Kleinhändler, Alexander-Strasse 50. — Frau Rindenberg, Garten-Strasse 2. — A. Rissa, Kaufmann, Petersburger-Strasse 33. — S. Riwasch, Alexander-

Strasse 17. — A. Rode, Sand-Strasse 1. — H. v. Roenne, Markt-Strasse 10. P. Roger, Revalsche Strasse 26. — F. Witas-Rhode, Zahnarzt, Grosser-Markt 10. — W. Roitap, Kleine-Str. 2. — A. Rojal, Conditor, Alexander-Strasse 7. — Rolow, Schneider, Lodjen-Strasse 9. — O. Romert, Beamter, Techelfer-Strasse 10. — Ronimus, Erbsen-Strasse 3. — H. Roos, Schuhmacher und T. Roos, Tischler, Erbsen-Strasse 7. — Frau Dr. St. Rosciszewska, Botanische Strasse 12. — O. Rosenblatt, Schuhmacher, Petersburger-Strasse 55. — A. Rosenberg, Pastorat-Strasse 2. — A. Rosenberg, Schneiderin, Quappen-Strasse 12. — C. Rosenberg, Decorationsmaler, Carlowa 23. — J. Rosenberg, Teich-Strasse 13. — K. Rosenberg, Petersburger-Strasse 9. — J. Rosengarten, Schneider, Alexander-Strasse 28. — A. Rosenthal, Fischer-Strasse 34. — A. Rosenthal, Lehrer, Erbsen-Strasse 2. — A. Rosenthal, Notarius, Grosser Markt 7. — Ed. Rosenthal, Garten-Strasse 24. — J. Rosenthal, Stein-Strasse 16. — M. Rosinko, Schneider, Alexander-Strasse 24. — Rossner, Markt-Strasse 13. — Baron Rossillon, Quappen-Strasse 6. — Obrist G. v. Roth, Garten-Strasse 22. — J. Roots, Buden-Strasse 5. — J. Roots, Alexander-Strasse 33. — W. Rootslane, Rosen-Strasse 19. — Graf O'Rourk und Gräfin O'Rourk, Stein-Strasse 26. — F. Röpke, Handschuhmacher, Promenaden-Strasse 1. — P. Röttscher, Teich-Strasse 43. — Frau Röttscher, Carlowa-Strasse 7. — Röömus, Schuhmacher, Petersburger-Strasse 79. — A. Rubensein, Klempner, Holm-Strasse 3. — S. Rubenstein, Schneider, Rigasche Strasse 19. — A. Ruppky, Marienhofsche Strasse 2. — L. Ruth, Korbmacher, Promenaden-Strasse 8. — P. Ruttik, Allee-Strasse 31. — J. Rückel, Stein-Strasse 16. — Frau Rübalowsky, Blum-Strasse 1. — J. Rütel, Fleischermeister, Malzmühlen-Strasse 28.

N. Sabelin, Offizier, Petri-Strasse 46. — W. Sabelin, Jakobs-Str. 42. C. Sachs, Kaufmann, Kastanien-Allee 5. — E. Sachs, Breit-Strasse 4. — W. Sacharew, Stapel-Strasse 5. — R. Sachker, Photograph, Rathhaus-Strasse 4. — Dr. med. J. Sachsendl, Grosser Markt 9. — G. Sadik, Leihkasse, Stein-Strasse 10. — J. Sager, Rathhaus-Strasse 31. — J. Saag, Markt-Strasse 10. — Joh. Saag, Allee-Strasse 38. — A. Saamen, Maurer, Malzmühlen-Strasse 26. — F. Sahme, Leihkasse, Johannis-Strasse 8. — Ed. Sahlmel, Revalsche Strasse 7. — Dr. med. H. v. Sahnen, Johannis-Strasse 11. — T. Sakkeus, Schmied, Alexander-Strasse 56. — A. Salomon, Lehrerin, Magazin-Strasse 8. — J. Sama, Schneiderin, Holm-Str. 7. — J. Semilarsky, Markt-Strasse 64. — K. Samoilow, Speicher-Strasse 10. — W. v. Samson-Himmelstjerna Techelfer-Strasse 3. — Sangernebo, Tischler u. Bildhauer, Alexander-Strasse 20. — Frau Saposchnikowa, Garten-Strasse 26. — G. Saratschew, Botanische Strasse 19. — Prof. Sarepky, Pepler-Strasse 4. — J. Sarfels, Stern-Strasse 18. — Sarring, Postbeamter, Botanische Strasse 28. — K. Saar, Petersburger-Strasse 37. — Saar, Revalsche Strasse 8. — T. Saar, Schneider, Revalsche Strasse 15. A. Sass, Kellner, Erbsen-Strasse 6. — Prof. Magstd. A. Satschinsky, Stern-Strasse 15. — J. Sauer, Uhrmacher, Rathhaus-Strasse 4. — O. Sawisar, Pötcher, Fortuna-Str. 4. — G. Sawinsky, Lodjen-Str. 3. — A. Sawo, Revalsche Strasse 35. — A. Saawo, Fortuna-Strasse 30. — E. Schabert, Bäcker, Petersburger-Strasse 60. — H. Schalit, Alexander-Strasse 17. — K. Scheermann, Alexander-Strasse 15. — A. C. Schiele, Ufer-Strasse 4. — M. Schiffer, Schuhmacher, Botanische Strasse 30. — W. Schilling, Oberlehrer, Philosophen-Strasse 8. — M. Schlendorff, Buchhalter, Botanische Strasse 22. — H. Schliskewitz, Petersburger-Strasse 23. — Dr. P. Schlummer, wirkl. Staatsrath, Teich-Strasse 23. — K. Schlüter, Ehrenbürger, Jacobs-Strasse 3. — L. Schlüter, Bierbrauer, Embach-Str. 7. Prof. Dr. W. Schlüter, Mühlen-Strasse 5. — Frau Dr. Schmiden, Wallgraben-Strasse 10. — Frau Schmidke, Wittwe, Carlowa-Strasse 43. — A. Schmidt, dim. Rathsherr, Petersburger-Strasse 33. — A. Schmidt,

Stadtförster, Revalsche Strasse, 27. — A. M. Schmidt, Stein-Strasse 40.
 — C. Schmidt, Mechaniker, Rathhaus-Strasse 8. — E. Schmidt, Hebamme,
 Pepler-Strasse 4. — G. Schmidt, Schlosser, Rigasche Strasse 24. — J.
 Schmidt, Conditor, Rigasche Strasse 7. — R. Schmidt, Erbsen-Strasse 7.
 — Dr. med. V. Schmidt, Carlowa-Strasse 31. — Frau Dr. Schmidt, geb.
 Eckardt, Schloss-Strasse 7. — Frau Dr. Schmidt, Staatsrätin, Blum-
 Strasse 14. — T. Schneider, Mühlenbesitzer, Petersburger-Strasse 89. —
 W. Schneider, Mühlen-Strasse 1. — Schneider, Bäcker, Rathhaus-Strasse 8.
 — J. Scholutow, Modistin, Neumarkt-Strasse 5. — Baronin E. v. Schoulz,
 Blm-Strasse 3. — Th. Schönberg, Kaufmann, Russische Strasse 9. —
 R. Schöndrock, Oberlehrer, Petersburger-Strasse 79. — Schroeder, Allee-
 Strasse 26. — C. Schroeder, Malermeister, Stein-Strasse 9. — A. Schulz,
 Alt-Strasse 10. — C. Schultz, Rigasche Strasse 35. — J. F. Schultz, Fortu-
 na-Strasse 5. — K. Schultz, Lehrer, Johannis-Strasse 4. — O. Schultz,
 Buchdrucker, Carlowa-Strasse 43. — P. Schultze, Universitäts-Mechaniker,
 Gilden-Strasse 8. — Frau Dr. C. Schultz, geb. Lindebaum, Rigasche
 Strasse 35. — Schultz, Salz-Strasse 9. — T. Schumann, Burstenbinder,
 Rathhaus-Strasse 14. — J. Schup, Alexander-Strasse 44. — Frä. Schu-
 rade, Erbsen-Strasse 7. — Schnster, Alexander-Strasse 29. — Frau
 Schüssler, Musiker, Stapel-Strasse 4. — J. Schwalbe, Beamter, Alle-
 Strasse 2. — J. Schwalbe, Kaufmann, Rathhaus-Strasse 26. — Joh.
 Schwalbe, Kleinhändler, Quer-Strasse 13. — P. Schwalbe, Schneider,
 Rosen-Strasse 21. — W. Schwartz, Oberpastor, Revalsche Strasse 25. —
 W. Schwartz, Pastor, Breit-Strasse 7. — H. Schweich, Stapel-Strasse 9.
 — A. Seebach, Botanische Strasse 33. — Seeberg, Mühlen-Strasse 4. —
 L. Seeland, Agent, Petri-Strasse 46. — Segga, Tischler, Petersburger-
 Strasse 66. — J. Seier, Schuhmacher, Revalsche Strasse 25. — F. Seidel,
 Stein-Strasse 5. — Frau Seidenbach, Wittwe, Kloster-Strasse 6. — J.
 Seikel, Berg-Strasse 16. — M. Seitenberg, Hausbesitzer, Russische Str. 6.
 — A. Selgus, Uter-Strasse 15. — J. Selli, Kleinhändler, Jamasche Strasse 23.
 — B. Selm, Rosen-Strasse 31. — A. Selmer, Kastanien-Allee 29. —
 A. Semennow, Wittwe, Petersburger-Strasse 40. — F. Semennow, Stein-
 Strasse 13. — N. Semenow, Lehrer, Salz-Strasse 3. — A. Semml, Schnei-
 der, Marien-Strasse 43. — T. Semilarsky, Kaufmann, Rigasche Strasse 1.
 — J. Seppa, Schneider, Johannis-Strasse 24. — K. Seppa, Kleinhändler,
 Revalsche Strasse 23. — J. Sepp, Jamasche Strasse 45. — Fran Setzen,
 Kastanien-Allee 29. — J. Sewell, Mönch-Strasse 7. — Frau Sibbul, Pe-
 tersburger-Strasse 33. — H. Sibbul, Neumarkt-Strasse 31. — Sibbus,
 Fischer-Strasse 2. — Edm. Siefers, Pristav, Mühlen-Strasse 20. — H.
 Siffer, Techelfer-Strasse 30. — Sihle, Oekonom, Teich-Strasse 40. —
 J. Silber Schuhmacher, Promenaden-Strasse 1. — A. Silberhand, Buch-
 drucker und C. Silberhand, Beamter, Petersburger-Strasse 54. — A. Schild,
 Tischler, Kloster-Strasse 6. — A. Sillaots, Allee-Strasse 10. — J. Simeon,
 Kauf-Strasse 4. — J. Simeon, Techelfer-Strasse 35. — B. Simon, Kastanien-
 Allee 46. — E. Simon, Grosser Markt 12. — J. Siimon, Dachtheerer,
 Revalsche Strasse 35. — Simsohn, Johannis-Strasse 21. — Sintenis,
 Oberlehrer, Breit-Strasse 13. — G. v. Sievers, Carlowa-Strasse 6. — Graf
 G. Sievers-Warrol, Garten-Strasse 21. — B. v. Sievers-Heiligensee, Gar-
 ten-Strasse 18. — E. Skoropotipschna, Petersburger-Strasse 23. — W.
 Skorochtow, Markt-Strasse 12. — N. Skräbin, Oberlehrer, Kastanien-
 Allee 16. — G. Smirnow, Carlowa-Strasse 25. — A. Sock, Gastwirth,
 Malzmühlen-Strasse 18. — R. Sock, Schneider, Fortuna-Strasse 24. —
 Sock, Salz-Strasse 9. — P. Sodla, Rathhaus-Strasse 37. — Soe, Alexan-
 der-Strasse 29. — H. Sohns, Maschinenbauer, Fischer-Strasse 33. — P.
 Sohnwald, Maler, Mühlen-Strasse 20. — D. Solotarjeff, Jacobs-Strasse 12.
 — Solowjew, Kaufmann, Stapel-Strasse 4. — A. Soll, Kloster-Strasse 6.
 — J. Sommer, Kleinhändler, Markt-Strasse 35. — K. Sommer, Allee-

Strasse 31. — Sommer, Alexander-Strasse 29. — J. Son, Schuhmacher, Fortuna-Strasse 22. — P. Sonetz, Musiker, Pferde-Strasse 3. — J. Songermann, Stapel-Strasse 8. — J. Songin, Rechtsanwalt, Petersburger-Strasse 22. — M. Sonn, Kaufmann, Rigasche Strasse 45. — Frau Sonn, Wittwe, Blum-Strasse 1. — K. Soosaar, Markt-Strasse 23. — J. Soskin, Stapel-Strasse 4. — T. Sosnow, Fischer-Strasse 27. — J. Söde, Botanische Str. 1. — J. Söörd, Klempner, Teich-Str. 23. — Sött, Revalsche Str 8. — J. Specht, Techelfer-Strasse 21. — E. Spekowna, Stapel-Strasse 11. — L. Spendiarow, Johannis-Strasse 20. — C. Spiel, Marienhofsche Strasse 28. — Propst emer. N. Spindler, Stern-Strasse 14. — W. Sredensky, Lodjen-Strasse 5. — B. J. Sresnewsky, Jamasche Strasse 14. — W. Staden, Photograph, Stein-Strasse 6. — General Stabl, Mühlen-Strasse 17. — L. Stahl, Teich-Strasse 25. — Stahl, Maler, Kastanien-Allee 27. — Stahl, Quappen-Str. 10. — K. Stahlberg, Mützenmacher, Neumarkt-Strasse 5. — Frä. Baronin Stackelberg, Küter-Strasse 1. — Baron Stackelberg, Carlowa-Strasse 20. — Baronin E. v. Stackelberg, Garten-Strasse 14. — A Stamm, Limonaden-Fabrikant, Neumarkt-Strasse 13. — F. Stamm, Tischler, Alexander-Strasse 21. — J. Stamm, Stern-Strasse 18. — K. Stamm, Schuhmacher, Stapel-Strasse 8. — P. Stamm, Petri-Strasse 20. — Frau D. Stamm, geb. Widtmundt, Ritter-Strasse 8. — J. Stammberg, Techelfer-Strasse 15. — J. Stark, Schneider, Rathhaus-Strasse 18. — Steel, Generalmajor, Johannis-Strasse 32. — G. Steen, Korbmacher, Rigasche Strasse 4. — A. Stein, Tischler, Kastanien-Allee 12. — D. Stein, Buchdrucker, Revalsche Strasse 23. — J. Stein, Petersburger-Strasse 29. — B. Steinberg und E. Steinberg, Lehrer, Revalsche Strasse 1. — Frau Doctorin J. Steinhold, Petersburger-Strasse 35. — W. Steinmann, geb. Zimmermann, Alexander-Str. 26. — H. Stelling, Carlowa-Str. 34. — O. Stender, Markt-Str. 10. — B. Stern, Lehrer, Allee-Str. 32. — J. Stern, Kleinhändler, Marien-Strasse 49. — Baron Ungern-Sternberg, Teich-Strasse 8. — J. Sternberg, Schmal-Strasse 1. — M. Stillmark, Rechtsanwalt, Carlowa-Strasse 7. — C. Stockmar, Schlossermeister, Rosen-Strasse 1. — G. Stolzer, Kaufmann, Buden-Strasse 3. — S. Storzynski, Ritter-Strasse 5. — C. Strohm, Oekonom, Stein-Strasse 8. — Dr. med. C. Ströhmberg, Carlowa-Strasse 4. — A. v. Stryk-Köppo, Küter-Strasse 2. — A. v. Stryk, Alexander Str. 30. — H. Sturm, Apotheker, Kubn-Strasse 3. — H. Sturm, Kachel-Fabrikant, Rosen-Strasse 18. — N. Sudakow, Rechtsanwaltsgehilfe. — Ritter-Str. 20. — J. Sudist, Quer-Strasse 14. — E. Sultz, Ufer-Strasse 15. — J. Sulz, Scharren-Strasse 2. — K. Sulz, Kaufmann, Techelfer-Strasse 15. — G. Sumakow, Oberlehrer, Petersburger-Strasse 55. — O. R. Sülk, Tischler, Holm-Strasse 3. — W. Swiridenko, Untersuchungsrichter, Kastanien-Allee 15.

A. Tampel, Erbsen-Strasse 10. — H. Tampoehn, Revalsche Str. 20. — J. Tamsen, Drechsler, Stein-Strasse 5. — J. Damink, Revalsche Str. 20. — H. Tamm, Erbsen-Strasse 7. — J. Tamm, Alexander-Strasse 44. — P. Tamm, Allee-Strasse 6. — P. Tamm, Kleinhändler, Stein-Strasse 36. — Prof. Dr. G. Tammann, Scharren-Strasse 5. — J. Tammes, Alexander-Strasse 58. — A. Tannik, Techelfer-Strasse 31. — G. Tantzsch, Mühlen-Strasse 17. — H. Tartarker, Maler, Ritter-Strasse 4. — E. Taronius und Frau Dr. Taronius, Rigasche Strasse 69. — Frau Trautmann, Kloster-Strasse 6. — Tarto, Maschinist, Rosen-Strasse 3. — J. Tassa, Alexander-Strasse 58. — J. Teas, Baumeister, Marienhofsche Strasse 20. — J. Tellmann, Stein-Strasse 10. — P. Tellmann, Kaufmann, Bohnen-Str. 6. — W. Temnowerow, Priester, Petersburger-Strasse 55. — J. Tenisen, Techelfer-Strasse 28. — J. Tenno, Rathhaus-Strasse 33. — J. K. Tennisch, Markt-Strasse 59. — J. Tennison, Schneider, Rigasche Strasse 12. — A. Tenz, Sattler, Grosser Markt 14. — J. Tepan, Arendator, Botanische Strasse 8. — A. Tergan, Markt-Strasse 8. — R. Tergan, Stein-Str. 10

— A. W. Torpibowsky, Speisesaal, Golden-Strasse 3. — E. Terras, Schuhmacher, Embach-Strasse 6. — R. Terras, Schuhmacher, Neumarkt-Str. 25. — Tettenborn, Allee-Strasse 19. — D. Thal, Sattler, Stein-Strasse 31. — J. Thalmann, Schneider, Petersburger-Strasse 33. — J. Tharri, Petri-Strasse 13. — G. Thiemann, Kürschnermeister, Neumarkt-Strasse 14. — J. Thiele, Alexander-Strasse 35. — L. Thielmann, Allee-Strasse 27. — C. Thirik, Lehrer, Küter-Strasse 6. — J. v. Thobieson, Jacobs-Strasse 5. — R. Thomsolin, Kaufmann, Erbsen-Strasse 3. — E. Thomson, Jacobs-Strasse 5. — J. Thugutt, Stern-Strasse 4. — J. Thuur, Baumeister, Berg-Strasse 8. — J. Tick, Petersburger-Strasse 79. — J. Tick, Kleinhändler, Carlowa-Strasse 41. — M. Tidemann, Badestubenbesitzer, Embach-Str. 1. — W. Tidemann, Werrosche Strasse 4. — A. Tief, Schmal-Strasse 1. — K. Tigane, Revalsche Strasse 35. — K. Tikk, Lange-Strasse 36. — G. Tiks, Gastwirth, Stapel-Strasse 2. — G. Timm, Johannis-Strasse 6. — Frau Baronin Tiesenhausen, Blum-Strasse 1. — Baron Tiesenhausen, Blum-Strasse 4. — W. Tkatschew, Schuhmachermeister, Ritter-Strasse 12. — P. Tober, Fischer-Strasse 32. — Frau Dr. M. Tobien, Garten-Str. 31. M. Tolmatz, Philosophen-Strasse 15. — J. Tombak, Fischer-Strasse 7. — A. Tomberg, Kaufmann, Holm-Strasse 18. — M. Tomberg, Embach-Str. 3. — Fr. Tomberg, Univ.-Sekretär, Rathhaus-Strasse 8. — J. Tommberg, Rathhaus-Strasse 12. — G. Toitz, Kleinhändler, Revalsche Strasse 8. — P. Toom, Kaufmann, Holm-Strasse 18. — J. Toots, Scharren-Strasse 1. — J. Toots, Buchdrucker, Stern-Strasse 17. — M. Toots, Markt-Strasse 33. — J. Torm, Schuhmacher, Rigasche Strasse 2. — J. Tönnisohn, Kleine-Strasse 3. — C. Tönnoff, Schuhmacher, Neumarkt-Strasse 8. — E. Tönnoff, Ufer-Strasse 15. — K. Tönisson, Rathhaus-Strasse 18. — Fr. Töpfer, Schmal-Strasse 6. — M. Traugott, Markt-Strasse 7. — C. Treffner, Oberlehrer, Techelfer-Strasse 11. — G. Treffner, Conseil-Sekretär, Jacobs-Strasse 6. — H. Treffner, Schuldirektor, Pferde-Strasse 2. — Treial, Revalsche Strasse 8. — J. Trenfeldt, Revalsche Strasse 23. — R. Treumann, Lodjen-Strasse 14. — K. Tripus, Rathhaus-Strasse 15. — J. Tritschitsky, Stein-Strasse 15. — E. Trubnew u. M. Trubnew, Stern-Str. 21. — Dr. med. H. Truhart, Ritter-Strasse 21. — A. Truker, Nachtwächter, Malzmühlen-Strasse 26. — J. Truus, Alexander-Strasse 35. — P. Tscharnotzky, Berg-Strasse 22. — F. K. Tschernow, Kaufmann, Carlowa-Str. 10. — Fr. Tschernow, Schneiderin, Ufer-Strasse 2. — J. Tscherpasehkin, Speicher-Strasse 8. — J. C. Tngmann, Philosophen-Strasse 2. — O. Tupits, Ufer-Strasse 15. — J. Tuul, Holm-Strasse 5. — J. Tuust, Stein-Strasse 16. — L. Türk, Schuhmacher, Blum-Strasse 20. — A. Türna, Schneider, Schloss-Strasse 16. — Fr. Türna, Rosen-Strasse 23.

H. Uus, Schneider, Küter-Strasse 9. — F. Ufeld, Schuhmacher, Blum-Strasse 20. — K. Uibo, Schuhmacher, Rigasche Strasse 22. — J. Uibokant, Schneiderin, Rathhaus-Strasse 34. — N. Umansky, Stein-Strasse 37. — Frau E. Umblia, Wittwe, Buden-Strasse 3. — L. R. Umblia, Stapel-Strasse 25. — Fr. E. Umblia und R. Umblia, Markt-Strasse 9. — R. Umblia, Rechtsanwaltsgehilfe, Johannis-Strasse 7. — T. Ummer, Hebamme, Kastanien-Allee 6. — J. Undritz, Markt-Strasse 57. — C. Unger, Buchbinder, Johannis-Strasse 4. — Ungersohn, Victualienmarkt, 22. — Frau Ungerstein, Revalsche Strasse 8. — A. Uniwer, Stein-Strasse 11. — J. Unt, Rosen-Strasse 3. — W. Urberg, Schuhmachermeister, Promenaden-Strasse 8. — Usakow, Pristavgehilfe, Allee-Strasse 30. — C. Ustinowa, Stapel-Strasse 13. — Urres, Erbsen-Strasse 4.

E. Wagen, Carlowa-Strasse 6. — C. Valois, Mechaniker, Johannis-Strasse 34. — M. Vares, Buchhändler, Rathhaus-Strasse 6. — Fr. Vergehr, Breit-Strasse 8. — A. Victor, Petri-Strasse 42. — W. Vierhuff, Breit-Strasse 19. — Baron E. v. Vietinghoff-Scheel, Teich-Strasse 23. — Baron Vietinghoff, Breit-Strasse 26. — Frau Vogel, Wittwe u. G. Vogel,

Johannis-Strasse 4. — A. Volck, Rechtsanwalt, Garten-Strasse 21. — Prof. Dr. W. Volck, Mühlen-Strasse 12. — J. Volkmann, Rathhaus-Str. 6. — K. Vollmer, chirurgischer Instrumentenmacher, Rigasche-Strasse 4. — L. Vollmer, Farber, Ufer-Strasse 2. — M. Vormeier, Modistin, Alexander-Strasse 2. — M. Voss, Breit-Strasse 8.

M. Wahl, Quer-Strasse 10. — Frau Dr. E. v. Waki, Staatsrätin, Pepler-Strasse 2. — Wainametz, Stein-Strasse 16. — C. Waldmann, Dentistin, Alt-Strasse 3. — J. Waldmann, Schmied, Petersburger-Strasse 45. — J. Walge, Pleskausche Strasse 24. — Max Walter, Rechtsanwalt, Küter-Strasse 1. — P. Walter, Botanische Strasse 25. — P. H. Walter, dim. Commerz-Bürgermeister, Ritter-Strasse 20. — Walter, Breit-Str. 6. — Walter, Betersburger-Strasse 65. — Prof. Dr. Otto Waltz, Marienhofische Strasse 14. — A. Wassar, Speisewirth, Magazin-Strasse 6. — A. Wasiljef, Erbsen-Strasse 12. — Prof. Dr. S. M. Wasiljew, Wallgraben-Strasse 15. — Wasiljew, Kastanien-Allee 29. — H. J. Wattmann, Schuhmacher-Blum-Strasse 1. — J. Wäljaots, Petri-Strasse 26. — P. Weer, Stein-Strasse 30. — E. Weber, Graveur, Russische Strasse 4. — J. H. Weber, Eimonaden-Fabrikant, Rosen-Strasse 1. — E. Weber, Batanische Strasse 11. — J. Wedde, Kleinhändler, Pleskausche Strasse 3. — J. Weddo, Kaufmann, Blum-Strasse 20. — G. Wegener, Techelfer-Strasse 20. — Dr. med. Weidenbaum, Stadtarzt, Stern-Strasse 5. — Weidenbaum, Botanische Strasse 24. — J. G. Weiner, Schneider, Salz-Strasse 11. — A. Weinberg, Schreiber, Embach-Strasse 2. — M. Weinglass, Bohnen-Strasse 1. — J. Weirich, Fortuna-Strasse 17. — T. Welikow, Kaufmann, Ritter-Strasse 12. — G. Weltz, Heilgymnastiker und Masseur, Johannis-Strasse 20. — A. Welling, Kleinhändler, Salz-Strasse 9. — D. Wenzel, Instrumentenmacher, Jacobs-Strasse 4. — J. Wenzel, Johannis-Strasse 4. — M. Werba, Salz-Strasse 1. — H. Werner, Alt-Strasse 1. — Werner, Oekonom, Wallgraben-Strasse 2. — M. Wernamasing, Rigasche Strasse 51. — J. Weske, Wittwe, Malzmühlen Strasse 12. — A. Weski, Kleinhändler, Rathhaus-Strasse 33. — J. Wesmann, Stein-Strasse 16. — J. Westele, Maurer, Bohnen-Strasse 1. — J. G. Wichmann, Fischer-Strasse 14. — F. Wiedemann, Maler, Johannis-Strasse 21. — A. Wiera, Estn. Theater-Direktor, Kleine-Strasse 2. — T. Wiera, Friseur, Neumarkt-Strasse 2. — R. Wiering, Pastor, Breit-Strasse 5. — J. Widik, Müller, Kloster-Strasse 3. — K. Wikotin, Garten-Strasse 24. — A. Wilde, Breit-Strasse 19. — F. Wilde, Sattler, Neumarkt-Strasse 10. — L. Wilde, Wittwe, Stapel-Strasse 8. — O. Wilde, Rigasche Strasse 42. — P. Wilde, Civil-Ingenieur, Carlowa 21. — P. Willigerode, Pastor, Pastorat-Str. 3. — M. Willmann, Embach-Strasse 4. — R. Willmann, Sekretär, Embach-Strasse 4. — M. Wind, Salz-Strasse 20. — W. Winkler, Mühlen-Str. 25. — N. Winogradow, Magazin-Strasse 1. — C. Winter, Kaufmann, Rigasche Strasse 42. — K. Winter, Reeper, Rigasche Strasse 48. — C. Wirkhaus, Kaufmann, Petersburger-Strasse 38. — Wirkhaus, Alexander-Str. 44. — C. Wirski, Embach-Str. 3. — Frau Wisur, Rathhaus-Str. 15. — E. de Witt, Bauer-Kommissär, Salz-Strasse 3. — P. Wochla, Petersburger-Str. 33. — B. Wochla, Schneider, Alexander-Strasse 14. — W. E. Wohlteil, Kaufmann, Salz-Strasse 3. — H. Woikow, Markt-Strasse 31. — W. Woitow, Kastanien-Allee 16. — Wolfritz, Breit-Strasse 9. — E. Wolsko, Allee-Strasse 38. — J. Wöhrmann, Rosen-Strasse 12. — J. Wöhrmann, Quer-Strasse 9. — H. Wöhrmann, Cigarren-Fabrikant, Teich-Strasse 44. — M. v. Wulf, Teich-Strasse 22. — H. Wulff, Hebamme, Alt-Strasse 11. — H. Wulff, Fleischermeister, Revalsche Strasse 10. — A. Wulffius, Promenaden-Strasse 3. — Frau Consulent D. Wulffius, Mühlen-Strasse 18. — Frau Dr. W. Wulffius, Garten-Strasse 27.

Mag. A. S. Zarewsky, Pepler-Strasse 4. — W. Zarewsky, Philosophen-Strasse 2. — Prof. Magstd. Zatschinski, Stern-Strasse 15. — E. Zellinsky, Jacobs-Strasse 40. — Zellinsky, Klempner, Buden-Strasse 5. — R. v. Zeddelmann, Schuldirektor, Magazin-Strasse 3. — K. Zettermann, Schneider, Marien-Strasse 41. — W. Ziehr, Fleischer, Allee-Strasse 27. — P. Zilchert, Beamter, Botanische Strasse 35. — G. Zimmermann, Johannis-Strasse 30. — J. D. Zimmermann, Buchdrucker, Markt-Strasse 9. — K. Zimmermann, Botanische-Strasse 13. — T. Zimmermann, Markt-Strasse 67. — F. Zipplitt, Posamentier, Rigasche Strasse 13. — J. Zirk, Kleinhändler, Petersburger-Strasse 79. — J. Zirkel, Berg-Strasse 13. — J. Zmigrodzki, Oberlehrer, Carlowa Strasse 6. — H. Zolk, Gastwirth, Rigasche Strasse 5. — M. Zwiebelberg, Carlowa-Strasse 4.

Die höchsten und hohen Autoritäten

des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland:

Se. Excellenz Generallieutenant und hoher Orden-Ritter

Michael Alexejewitsch Sinowjew.

Riga im Schloss.

Bei Sr. Excellenz stehende Beamte des Ministeriums des Innern

Staatsr. und Ritter v. Böhlken.
Architekt Hofrath H. K. Scheel.

Beamte zu besonderen Aufträgen.

Älterer: Titulär-Rath W. H. Baum. Jüngerer Gouv.-Sekr. V. Vogel. Aausseretatmässige: Älterer: Rittmeister a. D. S. W. Schenschin. Gouv.-Sekr. A. Trampedach.

Kanzellei des Gouverneurs:

Lokal: im Schloss, 2 Treppen.
Kanzellei - Direktor: wirklicher

Staatsrath u. R. E. v. Ertzdorff-Kupffer. Älterer Kanzellei-Direktorsgeh.: Ch. M. Amatneek. Jüngere Kanzellei - Direktors - Gehilfen: Hofrath W. E. Schweb, Koll.-Reg. J. P. Bielitzky, R. P. Peterson. Registrator: Gouv.-Sekr. J. J. Klimowitsch.

Kanzellei-Beamte.

Koll.-Reg. A. v. Brackel, Leepin, Jefimow, Pawlow, Rudsit, Bredenfeld, Eundrat und Peterson.

Personal - Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den Städten des Gouv. Livland.

Verwaltung des Rigaschen Lehrbezirks.

Sitz in Riga.

Local: Schloss-Platz Nr. 2.

Curator des Lehrbezirks.

Geheimrath und hoher Orden-Bitter N. Lawrowsky.

Bezirks-Inspektor: Staatsr. W. Popow, Coll.-Rath N. Saionschowski.

Inspektoren der Volksschulen:

- 1) für Reval A. Janson.
- 2) " Wesenberg: Hofr. A. Luig.
- 3) " Jurjew: Coll.-Ass. M. Popow.

4) für Pernau: Coll.-R. A. Erikson.

5) " Arensburg: Staats-R. D. Dubrowin.

6) " Wolmar: Coll.-Ass. P. Wember.

7) " Wenden: Coll. - Ass. W. Brawdwin

8) " Mitau: Staats-R. K. Grawit und

9) " Libau: Hohfr.-R. J. Fritzsou.

Direktoren der Volksschulen in Riga wirkl. Staatsr. M. Somschewsky und Staatsr. N. Blagoweschtschenski in Reval.

Die Schulen der Stadt Riga und des Patrimonialgebiets stehen unter dem Volksschuleninspektor, Staatsr. F. Treuland.

Kanzellei des Curators:

Schloss-Platz Nr. 2.

Kanzellei-Direktor: Coll.-Ass. A. Wiljew, zugleich Sekretär des kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher: Tit.-Rath V. Gorski und Coll.-Sekretär A. Sentschenko. (Stellv.) Stellv. Gehilfe W. Urussow. Stellv. Buchhalter: Gouv.-Schr. S. Issaitis. Architekt: A. Kieselbasch. Stellv. Journalist und Archivar: O. Nowitzki. Kanzellisten: A. Woronkow, J. Grigischkis, K. Siritschew, P. Grigischkis

Universität.**Rektor:**

Dr. Anton Semenowitsch Budilowitsch, ordentl. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen, wirkl. Staatsr. und hoher Orden Ritter, Stadtth. I, Katholische Str. Nr. 1, Haus Teas. Sprechst. täglich um 2 Uhr Nm. in der Universität.

Prorektor:

Mag. Alexander Nikititsch Philippow, stellv. ordentl. Prof. des Staatsrechts, Coll.-Ass. und Ritter Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 55, Haus v. Seydlitz. Sprechst. Dienstag v. 5–6 Nm. u. täglich um 2 Uhr Nm. in der Universität.

Dekane:**a) der theol. Fakultät:**

Mag. Johannes Kersten stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Stadtth. I, Botanische Str. Nr. 21, Haus Mylius. Sprechst. Montag, Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend v. 1–2 Nm. in der Univ. u. Montag, Mittwoch u. Freitag v. 4–5 Nm. zu Hause.

b) der jur. Fakultät:

Dr. Peter Pawlowitsch Pustoroslew, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Staatsrath, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 57, Haus Sommer. Sprechst. v. 2–3 Nm. zu Hause und nach den Vorlesungen in der Universität.

c) der med. Fakultät:

Dr. Stepan Michailowitsch Wasiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr., Stadtth. II, Wallgraben Nr. 15, Haus Menzendorff. Sprechst. in der Klinik nach den Vorlesungen v. 11–12 M. und in der Kanzellei der medicinischen Fakultät am Freitag v. 12–1 M.

d) der hist.-phil. Fakultät:

Mag. Jacob Ohse, ausserordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik Coll.-R. und Ritter, Stadtth. II, Philosophen-Str. Nr. 2, Haus Hampf. Sprechst. nach den Vorlesungen im Lesezimmer der Universität.

e) der phys.-math. Fakultät

Mag. Franz Loewinson-Lessing, ausserordentl. Prof. der Mineralogie, Coll.-Rath, Stadtth. II, Peplerstr. Nr. 13, Haus Blumberg. Sprechst. täglich, ausser Freitag, v. 1–2 Nm. im mineralog. Kabinet,

F a c u l t ä t e n :**1. Theologische Fakultät:**

Dr. Wilhelm Volck, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der semitischen Sprachen, wirkl. Staatsr. u. hoher Orden-Ritter, Stadtth. I. Mühlenstr. Nr. 12, Haus v. Kügelgen. Sprechst. täglich vor und nach den Vorlesungen in der Universität und Mittwoch v. 4–5 Nm. zu Hause.

Dr. Ferdinand Mühlau, ordentl. Prof. der exegetischen Theologie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadtth. II, Wallgraben Nr. 16, im eigenen Hause. Sprechst. Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag v. 4–5 Nm.

Dr. Ferdinand Hoerschelmann, ordentl. Prof. der praktischen Theologie und Pastor der Universitäts-Gemeinde, Staatsr. und Ritter, Stadtth. II, Wallgraben Nr. 19, im Universitäts-Pastorate. Sprechst. täglich v. 4–5 Nm.

Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie (s. Decane).

Dr. Johannes Kvacala, ordentl. Prof. der historischen Theologie, Stadth. I. Techelfersche Str. Nr. 13, Haus Treffner. Sprechst. Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag v. $\frac{1}{2}$ 3— $\frac{1}{2}$ 4 Nm.

Mag. Alfred Seeberg, Docent der Theologie, Hofrath, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 4, Haus v. Freymann. Sprechst. Donnerstag, Freitag v. 5—6 Nm.

2. Juristische Fakultät:

Dr. Johannes Engelmann, Prof. emeritus des russischen Privatrechts und Civilprocesses, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter, Stadth. II. Wallgraben Nr. 17. im eigenen Hause. Sprechst. Mittwoch v. 4—5 Nm.

Mag. Alexander Philippow, stellv. ordentl. Prof. des Staatsrechts (s. Prorektor).

Dr. Peter Pustorosslew, ordentl. Prof. des Criminalrechts, (s. Decane).

Mag. Michael Djakonow, ausserordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Staats-Rath, Stadth. II, Teichstr. Nr. 37, Haus Pohlmann. Sprechst. täglich nach den Vorlesungen in der Universität Montag v. 4—5 Nm. zu Hause.

Magstd. Wladimir Derjushinsky, stellv. ausserordentl. Prof. des Polizeirechts, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 22, Haus v. Wahl. Sprechst. Donnerstag u. Freitag v. 3—4 Nm. zu Hause.

Mag. Eugen Passek, ausserordentl. Prof. des römischen Rechts, Coll.-R. Stadth. I Mühlenstr. Nr. 15, Haus v. Zeddelmann. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Leo Casso, stellv. ausserordentl. Prof. des in Liv-, Est-, und Curland geltenden Provinzialrechts und der juristischen Praxis, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 17, Haus Stahl. Sprechst. täglich v. 2—3 Nm.

Magstd. Adam Zatschinski, stellv. ausserordentl. Prof. der Encyclopädie des Rechts, Coll.-R., Stadth. II, Sternstr. Nr. 15, Haus Com-

merzhôtel. Sprechst. Montag um 11 Vorm. in der Universität und Sonnabend v. 5—6 Nm zu Hause.

Magstd. Wassili Netschajew, stellv. ausserordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses, Stadth. I, Breitstr., Nr. 9, Haus v. Radloff, Sprechst. Sonnabend v. 6—8 Abends.

Mag. Michael Jegorowitsch Krasnoschen, ausserordentl. Prof. des Kirchenrechts, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 12, Haus Beckmann; Sprechst. Sonntag v. 10—11 Vorm.

Magstd. Alexander Newsorow stellv. ausserordentl. Prof. des Handelsrechts, Hofrath und Ritter, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 27, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Wladimir Grabar, stellv. Docent des Völkerrechts. Stadth. II. Carlowastr. Nr. 23, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Nicolai Nikolajewitsch Beljawsky, stellv. Docent der politischen Oeconomie, Coll.-Secr., Stadth. II, Stern-Str. Nr. 3. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Cand. Joseph Pokrowsky, Privatdocent des römischen Rechts, Stadth. II, Blumenstr. Nr. 16, Haus Treyer; Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

3. Medicinische Fakultät.

Dr. Georg Dragendorff, Prof. emer. und ordentl. Prof. der Pharmacie, wirkl. Staatsrath und hoher Orden-Ritter, Stadth. I, Johannis-Str. Nr. 20, Haus v. Ungern-Sternberg. Sprechst. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend um 9 Uhr im pharmaceutischen Institut

Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. I. Techelfersche Str. Nr. 9. Haus Flor. Sprechst. täglich um 12 M. im gerichtszärtlichen Institut und um $\frac{1}{2}$ 2 Nm. zu Hause.

Dr. Eduard Raebmann, ordentl. Prof. der Ophthalmologie und ophthalmologischen Klinik, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Gartenstr., Nr. 22, Haus von Wahl. Sprechst. täglich v. 3-4 Nm.

Dr. August Rauber, ordentl. Prof. der Anatomie, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 20, Haus Teas. Sprechst. täglich v. 9-10 Vm. im Anatomikum.

Dr. Rudolph Kobert, ordentl. Prof. der Arzneimittellehre, Diätetik u. Geschichte der Medicin, Staatsr. u. Ritter., Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 14, Haus v. Kügelgen. Sprechst. an allen Wochentagen v. 12-1 M. im pharmakolog. Institut.

Dr. Carl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr. und Ritter., Stadth. I., Scharren-Str. Nr. 8, Haus Hübbe. Sprechst. täglich v. 1-2 Nm. mit Ausnahme der Sonn- u. Festtage.

Dr. Dietrich Barfurth, ordentl. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie und Histologie, Staatsr., Stadth. II, Teichstr. Nr. 18, Haus Frese Sprechst. täglich v. 9-10 Vm. im vergleichend-anatomischen Institut.

Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, Staatsr. und Ritter., Stadth. II, Rigasche St. Nr. 61, Haus Besnosow. Sprechst. in der chirurg. Klinik täglich $\frac{1}{2}$ Uhr Nm. und Dienstag und Mittwoch v. 2-3 Nm. zu Hause.

Dr. Wladimir Feodorowitsch Tschisch, ordentl. Prof. d. Psychiatrie, Staatsr. u. Ritter., Stadth. III, Allee-Str. Nr. 7, Haus Gööck Sprechst. täglich v. 10 bis 12 Vm.

Dr. Stepan Wassiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik (s. Dekane).

Dr. Alexander Gubarjew, ordentl. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten, Hofrath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 3, Haus v. Rohland. Sprechst. um 10 Vm. in der Klinik.

Dr. Wjatscheslaw Afanasjew, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen

Anatomie, Coll.-R., Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 5, Haus v. Reissner. Sprechst. täglich nm 12 M. nach den Vorlesungen.

Dr. Wassili Popow, ausserordentl. Prof. der Physiologie, Hofrath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 25. Haus Herschmann; Sprechst. täglich 10-11 Vm. im physiologischen Institute.

Dr. Leonhard Kessler, Docent, Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Küter-Str. Nr. 2, Haus v. Wahl. Sprechst. täglich v. 10-11 Vm.

Dr. Ernst Stadelmann, Docent der klinischen Propädeutik, Coll.-Rath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 9, Haus Liebisch. Sprechst. täglich v. 12-1 M.

Dr. Werner Zoega v. Manteuffel, Docent der Chirurgie, Coll.-R. u. Ritter, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 2, Haus v. Brasch. Sprechst. täglich v. 2-4 Uhr Nm.

Dr. Friedrich Krüger, Docent, Hofrath, Stadth. II, Teichstr. Nr. 6. Haus von zur Mühlen. Sprechst. täglich v. 10-11 Vm. im physiologischen Institut.

Mag. Rudolph Greve, stelly. gelehrter Apotheker, Stadth. I, Grosser Markt, Nr. 8, Haus Scharte. Sprechst. v. $\frac{1}{2}$ 2-2 Nm.

Dr. Hermann Adolphi, Prosektor am anatomischen Institut, Coll.-Ass., Stadth., I, Jacob-Str. Nr. 32, Haus Schneider.

Dr. Victor Schmidt, Prosektor am vergleichend-anatomischen Institut, Coll.-Ass., Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 31, Haus Zmigrodski. Sprechst. täglich 11-12 M. im vergl.-anatom. Institute.

Mag. Nicolai Kromer, Privat-Docent und Laborant der Pharmacie, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 2, im alten Universitätsgebäude. Sprechst. täglich v. 11-12 M

Ferdinand Witas-Rhode, Lehrer der zahnärztlichen Technik, Stadth. I. Grosser Markt Nr. 10, Haus Assmus. Sprechst. an allen Wochentagen v. 10-1 Vm. und 4-6 Nm.

4. Historisch-philologische Fakultät:

Dr. Leo Meyer, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter, Stadth. I, Jakobstr. Nr. 38, im eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 5—6 Nm.

Dr. Wilhelm Hoerschelmann, ordentl. Prof. der altklassischen Philologie u. Literaturgeschichte, wirkl. Staatsr. u. Ritter., Stadth. II, Gartenstr. Nr. 13, im eigenen Hause. Sprechst. Montag, Dienstag, Mittwoch um 2 und Donnerstag und Freitag um 5 Nm. im Lesezimmer in der Universität.

Dr. Ludwig Mendelssohn, ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und der griechischen u. römischen Alterthümer, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Wallgraben Nr. 19, Haus Engelmann. Sprechst. Dienstag und Freitag um 3 Nm. im Lesezimmer der Universität.

Dr. Richard Hausmann, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Teich-Str. Nr. 10, Haus v. Numers. Sprechst. Montag, Mittwoch, Freitag v. 3—4 Nm.

Dr. Otto Waltz, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, wirkl. Staatsrath und Ritter. Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 14, Haus v. Kugelgen. Sprechst. v. 1—2 Uhr M.

Dr. Paul Wiskowatow, ordentl. Prof. der russischen Sprache insbesondere und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 23, Haus Zmi-grodzki. Sprechst. täglich v. 9 bis $\frac{1}{2}$ 11 Vm.

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 15, Haus Clara. Sprechst. an den vier ersten Wochentagen v. 1—2 Nm.

Dr. Anton Budilowitsch, ordentl. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen (s. Rektor).

Mag. Jacob Ohse, ausserordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, (s. Decane).

Mag. Woldemar Malmberg, ausserordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Coll.-Rath, Stadth. II, Philosophen-Str. Nr. 3, Haus Schwarz. Sprst. tägl. im Kunstmuseum um 1.

Mag. Eugen Schmurlo, ausserordentl. Prof. der Geschichte Russlands, Staats-Rath, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 43, Haus Bergbohm. Sprechst. Dienstag von 3—4 Nm.

Dr. Leonhard Masing, Docent der russischen Sprache und Literatur, Hofrath. Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 57, Haus Sommer. Sprechst. Donnestrage, Freitag u. Sonnabend v. 9—10 Vm.

Magstd. Eugen Bobrow, stellv. Docent der Philosophie, Stadth. II, Kastanien-Alle Nr. 8, Haus Eokownew. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Wolfgang Schütler, Privatdocent der deutschen und vergleichenden Sprachkunde (s. Bibliothek).

Mag. Alexander Pridik, Privatdocent der altklassischen Philologie, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 15, Haus Walter. Sprechst. nach den Vorlesungen im Lesezimmer der Universität.

5. Physiko-mathematische Fakultät:

Dr. Edmund Russow, Prof. emer. u. ordentl. Prof. der Botanik, wirkl. Staatsr. u. Ritter., Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botanischen Garten. Sprechst. Mittwoch u. Freitag v. 1—2 M. im botanischen Cabinet resp. in der Wohnung.

Dr. Julius von Kennel, ordentl. Prof. der Zoologie. Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 5, Haus Reissner. Sprechst. an den 5 ersten Wochentagen v. 11—12 M. im zoologischen Cabinet.

Dr. Johann Lemberg, ausseretatm. ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsr. und Ritter, Stadth. III, Fortuna Str. Nr. 5, Haus Werchoustinski. Sprechst. täglich von

11—12 Uhr M. im mineralogischen Cabinet.

Dr. Adolf Kneser, ordentl. Prof. der angewandten Mathematik, Staatsr., Stadth. II, Garten-Str. Nr. 18, Haus Minding. Sprechst. täglich um 11 Vm. im mathematischen Cabinet.

Dr. Boris Sresnewky, ordentl. Prof. der physicalischen Geographie und Meteorologie, Hofrath und Ritter, Stadth. III, Jamasche Str. Nr. 14, Haus Emmerich. Sprechst. nach den Vorlesungen im meteorologischen Cabinet.

Dr. Gustav Tammann, ordentl. Prof. der Chemie, Hofr., Stadth. I, Scharren-Str. Nr. 5, Haus Königsmann. Sprechst. täglich v. 12—1 M. im chemischen Cabinet.

Mag. Grigory Wassiljewitsch Lewitzky, stellv. ordentl. Prof. der Astronomie, Staatsrath und Ritter, Statth. I, in der Sternwarte.

Mag. Franz Loewinson-Lessing, ausserordentl. Prof. der Mineralogie (s. Decane).

Mag. Leonid Lachtin, ausserordentl. Prof. der reinen Mathematik, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 57, Haus Sommer. Sprechst. Montag und Mittwoch v. 11—12 M. zu Hause.

Mag. Alexander Sadowsky, ausserordentl. Prof. der Physik, Coll.-R. und Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 24, Haus Rosenthal. Sprechst. nach den Vorlesungen im physicalischen Cabinet.

Magstd. Sergei Kasimirowitsch Boguschewsky, stellv. ausserordentl. Prof. der Landwirtschaft und Technologie, Coll.-Ass. Stadth. II, Sternstr. Nr. 25, Haus Herschmann. Sprechst. täglich v. 11—12 M. im agronomisch-technologischen Cabinet.

Dr. Theodor Molien, Docent, Staats-Rath., Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 22, Haus Teas. Sprechst. täglich v. 2—3 Nm.

Reinhold Guleke, stellv. Docent der Elemente der Baukunst und Universitäts-Architekt. Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 20, Haus Teas. Sprechst. täglich v. 2—3 Nachm.

Dr. Johannes Klinge, Privatdocent der Botanik und Gehilfe des Direktors des botanischen Gartens, Coll.-Ass. und Ritter., Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botanischen Garten. Sprechst. täglich v. 1—2 Nm.

Mag. Gustav v. Grofe, Privatdocent der Astronomie und Assistent an der Sternwarte. Coll.-Rath und Ritter, Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte. Sprechst. täglich v. 10 $\frac{1}{2}$ bis 11 Vm.

Mag. Arved Thomson, Privatdocent der Landwirtschaft und Technologie, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 17, Haus Thomson. Sprechst. täglich v. 1—2 Nm. im agronomisch-technologischen Cabinet.

Dr. Stanislaus Thugutt, Privatdocent der Agrikulturchemie und Assistent des mineralogischen Cabinets, Tit.-Rath, Stadth., II, Sternstr. Nr. 4, Haus Reissner.

Ausser den Fakultäten stehende Lehrbeamte.

1. Professor der orthodox-griechischen Theologie.

Mag. Arseni Simeonowitsch Zarewsky, Coll.-R. u. Ritter Stadth. II, Pepler-Str. Nr. 4, Haus v. Helmersen. Sprechst. täglich nach den Vorlesungen im Lesezimmer der Universität.

2. Lektoren.

Magstd. Jakob Lautenbach, Lector der lettischen Sprache, Coll.-Rath u. Ritter., Stadth. II, Gartenstr. Nr. 18, Haus Minding. Sprechst. v. 11—12 Vm.

Dr. August Hermann, Lector der estnischen Sprache, Coll.-Ass. Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 5, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 11— $\frac{1}{2}$ 12 M.

August Saget, Vertreter des Lectors der französischen Sprache, Coll.-Rath u. Ritter, Stadth. II, Kastanien-Allee, Nr. 2^a, Haus Masing. Sprst. tägl. v. 1—2 Nm.

3. Lehrer der Turnkunst.

Alexander Punga, Lehrer der gymnastischen Übungen, Stadth. II, Carlowastr Nr. 25, Haus Punga. Sprechst. v. 2—3 Nm. zu Hause.

Kanzlei- und Verwaltungs-Beamte.

Cand. jur. Gustav Treffner, Sekretär des Conseils, Staatsrath u. Ritter, Stadth. I, Jacobs-Str. Nr. 6, Haus v. Broecker. Sprst. tägl. v. 9—10 Uhr Vm. und 5—6 Nm.

Cand. jur. Frommhold Tomberg, Sekretär des Direktoriums, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. III, Rathhausstr. Nr. 8, Haus Fischer.

Cand. jur. Alexander Bokownew, Sekretär für Angelegenheiten der Studierenden, Coll.-Ass. und Ritter, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 6, im eigenen Hause.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 9, im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. III, Malzmühlenstr. Nr. 1, Haus Johanson.

Magstrd. Georg Sabler, Archivar des Conseils und Directoriums, Stadth III, Alleestr. 20, Haus Korg.

Grad. Stud. Wilhelm Keller, stellv. Translateur, Tit.-R., Stadth. III, Alleestr. Nr. 32, Haus Stern.

Eduard Beckmann, stellv. Exekutor, Ehrenbürger, silb. Med. am Stanislaus-Bande, Stadth. I, in der Domwirthschaft. Sprechst. v. 8—9 Uhr Vm. u. 2—3 Uhr Nm.

Johannes Schwalbe, Kanzlist des Conseils (Kassirer der Leih- und Sparkasse) Ehrenbürger, Stadth. III, Allee-Str. Nr. 12. Gehilfe: Carl Reyman. Stadth. I, Jacobs-Str. Nr. 20, Haus Thomsou.

Eugen Stahl, Kanzlist des Direktoriums, Stadth. II, Teichst. Nr. 25, Haus Stahl. Gehilfen: August Wöhrmann und A. Ennoff.

Richard Seeberg, Kanzlist für Angelegenheiten der Studierenden, Stadth. III, Malzmühlenstr. Nr. 8, Haus Lipping.

Heinrich Matthisson, Coll.-Reg., Geschäftsführer der medicinischen Fakultät, Stadth. 1, Scharren-Str. Nr. 2.

Pedelle:

Frommhold Reinberg, Oberpedell, gol. Med. am Stanislaus-Bande, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 2, im alten Universitäts-Gebäude.

Peter Metz, Pedell, Stadth. I, Jacobsstr. Nr. 10, im eigenen Hause.

Gotthard Blum, Pedell, Stadth. II, Marktstr. Nr. 53, Haus Firstow.

Frommhold Teichmann, Pedell, Stadth II, Kastanien-Allee Nr. 8, Haus Bokownew.

August Lukin, Pedell, Stadth. III, Bergstr. Nr. 6, Haus Winter.

Eduard Mickin, Pedell, Stadth. II, Markt-Str Nr. 22, Haus Reinberg.

Eduard Essenson, Pedellgehilfe, Stadth. II, Alexanderstr Nr. 34, Haus Frederking.

Gottlieb Hermann, Pedellgehilfe, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 27, Haus Punga

Eduard Lecht, Pedellgehilfe, Stadth. III, Petersburger-Str. Nr. 42, Haus Lulik

Adolph Hilweg, Pedellgehilfe, Stadth. III, Annenhofsche Strasse Nr. 20, Haus Brett.

Andrei Wiksne, Pedellgehilfe, Stadth. I, Katholische Str. Nr. 1, Haus Teas.

Wissenschaftliche Anstalten.

1. Bibliothek.

Direktor: Prof. Dr Ferdinand Mühlau.

Bibliothekar: Dr. Wolfgaug Schlüter, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 5, Haus Popow. Sprechst. v. 4—5 Nm. (s. hist.-philol. Fak.)

Bibliothekars-Gehilfe: Cand Edgar Schultz, Tit.-Rath, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 35, Haus Riik.

Bibliothekars-Gehilfe: Herbert Schultz, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 35, Haus Riik. Gehilfen: B. v. Bursy, v. Stern u. Rastorgujew.

2. Kunstmuseum.

Direktor: Prof. Woldemar Mahnberg.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Direktor: Prof. Dr. Leo Meyer.

4. Sternwarte.

Direktor: Prof. Mag. Grigory Lewitzky.

Observator: vacant.
Assistent: Privatdocent. Mag. Gustav von Grofe.

5. Mathematisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Adolf Kueser.

6. Pharmaceutisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Georg Dragendorff

Stellv. gelehrter Apotheker: Mag. Rudolph Greve, Grosser Markt, Nr. 8, Haus Scharte.

Laborant: Mag. Nikolai Kromer, im alten Universitätsgebäude.

Ausseretatn. Laboranten: Provisor Carl Grünberg, ebeudasselbst. Provisor: Eduard Marquis, Stadth. III, Steiu-Str. Nr. 42, Haus Marquis.

7. Chemisches Kabinet und Laboratorium.

Direktor: Prof. Dr. Gustav Tammann.

Gehilfe des Direktors: Cand. Conrad Sponholz, Stadth. II, Stern-Str. Nr. 21, Haus Gööck.

Laborant: Cand. Georg Landesen, Stadth. II, Lodjen-Str. Nr. 9, Haus Hermson.

8. Physikalisches Kabinet.

Direktor: Prof. A. Sadowsky.

Assistent: Michael Kosatsch, grad stud. math., Stadth. II, Peplerstr. Nr. 3, Haus Kelterborn.

9. Oekonomisches Kabinet mit Samenkontrolstation und Laboratorium für Agrikultur-Chemie.

Direktor: Prof. D. Sergei Boguschewsky.

10. Mineralogisches Kabinet.

Direktor: Prof. Mag. Loevinson-Lessing.

Assistent: Dr. Stanislaus Thuggutt.

11. Zoologisches Museum.

Direktor: Prof. Dr. Julius von Kennel.

Stelly. Conservator: Oscar von Harten, Stadth. I, Johannis-Str. Nr. 20, Haus Ungern-Sternberg.

12. Botanischer Garten.

Direktor: Prof. Dr. Edmund Russow.

Gehilfe des Direktors: Dr. Johannes Klinge.

Gärtner: Carl Bartelsen, Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botanischen Garten.

13. Meteorologisches Observatorium.

Direktor: Prof. Dr. Boris Sresnewsky.

14. Anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. August Rauber.

Prosektor: Dr. Hermann Adolphi (s. med. Fak.).

Prosektorsgehilfe: stellv. Constantin Kolossoff, Stadth. I, Ritter-Str. Nr. 10, Haus Stamm.

15. Vergleichend-anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Dietrich Barfurth.

Prosektor: Dr. Victor Schmidt (s. med. Fak.).

Ausseretatn. Assistent: Arzt Jacob Dolschansky, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 27, Commerz-Hotel.

16. Physiologisches Institut.

Direktor: Prof. Wassily Popow.

Assistent: stellv. Otto Peterson, Stadth. II, Pepler-Str. Nr. 1, Haus Kelterborn.

17. Pathologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Wjatscheslaw Afanasjew.

Prosektorsgehilfe: Dr. Adolph Lunnz, Stadth. II, Alt-Str. 9, Haus Beckmann.

18. Pharmakologisches Institut

Direktor: Prof. Dr. Rudolph Kobert.

Assistent: Arzt Johann Tirman, Stadth. II, Lodjen-Str. Nr. 15, Haus Feldbach.

19. Gerichtsärztliches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Bernhard Körber.

Ausseretatm. Assistent: Arzt Semen Schary, Stadth. II, Marienhofsche Str. 5, Haus Reissner.

20. Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.

Direktor: Prof. Dr. Johannes Kvascala.

21. Statistisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Richard Mucke.

22. Klinische Anstalten:

a) therapeutische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wassiljew. Assistent: Arzt Alexei Krupetzky, Stadth. I, Dom, med. Klinik.

Ausseretatm. Assistenten: Arzt Edgar Bärtels und Wladimir Unger, ebendasselbst.

b) Poliklinik.

Direktor: Prof. Dr. Carl Dehio. Assistent: Dr. Heinrich Koppel. Stadth. I, Grosser Markt Nr. 15, Haus Popow.

c) chirurgische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wilhelm Koch.

Assistent: Dr. Marian Regulsky, Stadth. I, Dom, im Klinikum.

Ausseretatm. Assistenten: Arzt Edgar Bohl, Arzt Alexander Martynow u. Wladimir Minz, Stadth. I, Dom, im Klinikum.

d) ophthalmologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Eduard Raehlmann.

Assistent: Dr. Theodor Lakschewitz, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 1, im Klinikum.

Ausseretatm. Assistent: Arzt Gottfried Ischreit, ebendasselbst.

e) geburtshilflich-gynäkologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Alexander Gubarjew.

Assistent: Arzt Alexander Palchowsky, Stadth. I, Dom, in der geburtshilflich - gynäkologischen Klinik.

Ausseretatm. Assistent: Arzt Jahn Myländer, ebendasselbst.

Hebamme: Hilda Umblia, ebendasselbst.

f) Klinik für Nerven- und Geistes- kranke.

Direktor: Prof. Dr. Wladimir Tschisch.

Assistent: Dr. Wilhelm v. Dehn, Stadth. III, Allee-Str. Nr. 1, in der Klinik.

Assistent: Arzt Eugen Svenson, ebendasselbst.

Ausseretatm. Assistent: Arzt Wilhelm Unverhau, ebendasselbst. Oberin: Frau Grünberg. Oecomin: Frau Teeks.

g) Universitäts-Abtheilung des Bezirkshospitals.

Direktor: Prof. Dr. Carl Dehio. Assistent: Dr. Friedrich von zur Mühlen, Stadth. II, Fischer-Str. Nr. 4, Haus Reichardt.

Provisor der klinischen Apotheke: Mag. Ernst van der Belen, Coll.-Ass., Stadth. I, Dom, im Klinikum.

Gehilfe der klinischen Apotheke: Provisor Alexander Allik, ebendasselbst.

Stelly. Mechanikus: Paul Schultze, Stadth. I, Gilden-Str. Nr. 8, im Stadthause.

Gelehrte Gesellschaften.**Gelehrte Estnische Gesellschaft.**

Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer.
 Sekretär: Cand. A. Hasselblatt.
 Schatzmeister: dim Inspektor

Woldemar Schneider.

Conservator d. Altertümer: Oberlehrer L. Goertz.

Substitut: stud. W. Bielenstein.

Conservator d. Münzsammlung: Dr. W. Schlüter.

Conservator der Ethnograph. Sammlung: C. Masing.

Bibliothekar: Oberlehrer Maximilian Böhm. Subst: stud. J. Sitzka.

Dorpatener Naturforscher-Gesellschaft.

Local: Teichstr. Nr. 11.

Präsident: vacant. Vicepräsident: Prof. Dr. Edmund Russow.
 Sekretär: Prof. Dr. Julius von Kennel. Schatzmeister: Prof. Dr. R. Kobert. Conserv. d. mineralog. Sammlung: Lehrer Carl Masing.
 Conserv. der zoolog. Sammlung: dim. Oberlehrer Franz Sintenis.
 Conserv. der botan. Sammlung: Lehrer Carl Masing. Bibliothekar: Lehrer Carl Masing.

Veterinär-Institut.

Direktor: ordentl. Prof. Staatsr. u. Rit. Mag. Casimir v. Raupach. Veterinär-Institut.

Ordentl. Prof. Staatsrath und Rit. Mag. Alex. Semmer, Petersburger Str. Nr. 63.

Ordentl. Prof. Staatsr. u. Rit. Mag. Woldemar Gutmann, Veterinär-Institut.

Ausserord. Prof., Staatsr. u. Rit. Mag. Ludwig Kundsinn, Marienhofsche Str. Nr. 24.

Docent der Pharmacie: vacant.

Docent Mag. C. Happich, Jamsche Str. Nr. 6.

Docent für pathol. Anatomie: Johann Waldmann, Hofrath, Teichstr. Nr. 4. (ausseretatm.).

Docent der russischen Sprache: ordentl. Prof. wirkl. Staatsrath u. Ritter Dr. Paul Wiskowatow.

Stellv. Docent der Landwirthschaft: Dr. S. David, Russische Strasse Nr. 9.

Prosektor Mag. J. Negotin, Revalsche Str. Nr. 1.

Prosektorsgehilfe: Magstd. S. Putschkowski. Ausseretatmässiger Prosektorsgehilfe: Magstd. A. Mahlmann.

Lehrschmied: Hofr. u. Rit. Carl Grossmann, im Institut.

Lehrschmiedsgehilfe: Veterinär-Gehilfe C. Arndt.

Assistent beim klinischen Institut: Nicolai Teich und W. Pawelko, im Institut.

Assistent bei der bacteriologischen Station: Magd. E. Schröder, im Institut.

Laborant: Coll.-Ass. u. Rit. Provisor Eduard Marquis, Steinstr. Nr. 42.

Inspektor: Cand. Hofrath Eugen Frischmuth-Kuhn, Uferstr. Nr. 14. Schriftführer: Tit.-Rath Alex. v. Urbanowitsch, Jacobsstr. Nr. 28.

Exekutor: Nicolai Holz, im Institut.

Arzt am Institut: Coll.-Rath Dr. Chr. Ströhmberg, Carlowa-Strasse Nr. 4.

Kanzelleibeamter: J. Bachstelz.
 Pedell: Heinrich Hahn.
 Ministerial: Max Allik.

Geistlichkeit.

An der evang.-luther. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Propst Gustav Oehr. Pastor diac Wilhelm Schwartz. Kantor: Lehrer Hermann Lange. Organist: A. Wulffius.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche: Pastor Paul Willigerode. Pastor adj. Michael Lniga.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde: Pastor Wilhelm Eisen-schmidt.

An der evang.-luther. Universitäts-Kirche: Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschelmann.

Stadtvikar: Propst emer. Nicolai Spindler.

An der orthodox-griech. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Uspenskaja): Protohierei: N. Winogradow, Priester: A. Brjanzew, Diakon: S. Preobraschenski, Küster: M. Tichomirow und J. Wewo.

An der orthodox-griech. Kirche zu St. Georg: Priester: W. Bessrebrennikow, Küster: J. Wellberg und W. Nikolsky.

An der römisch-kathol. Kirche, Benedictae Virginis. Propst Giscard.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gymnasium zu Jurjew.

Direktor: Staatsrath und Ritter Nil Sw. Tichomirow (wohnt im Gymnasium).

Inspektor: Staatsrath u. Ritter Nik. Sak. Kiprianowitsch (Quappenstr. 10).

Lehrer der Normalklassen: der Religion evang.-luth. Konf.: Staatsr. und Ritter Korn. Treffner (Techelfer-Str. 13), griech-orthodox. Konf.: (auch in Par.- u. Vorber. Klassen), Priester Wass. Mich. Temnowerow (Lehmstr. 2), der russischen Sprache: Coll.-Rath u. Ritter Nik. Petr. Snamensky (Johannisstr. 7), Hofrath u. Ritter Alex. Pawl. Pawlow (Carlowastr. 35), der alten Sprachen: Inspektor Nik. Kiprianowitsch (s. o.), Staatsr. u. Ritter Ed. Grünwald (Lodjenstr. 4), Viktor Pawl. Sretensky (Lodjenstr. 3), der Mathematik: Kand. Georg Alexand. Smirnow (Carlowastr. 23), der Geschichte und Geographie: Coll.-Ass. u. Ritter Nik. Alexand. Skrjabin (Kastanien-Allee 16), der deutschen Sprache: Staatsr. u. Ritter Christlieb Lundman (auch in den Par.-Kl., zugleich Bibliothekar) (Botan. Str. 34), der französischen Sprache (auch in d. Par.-Klassen): Etienne Rocher (Mühlenstr. 1), des Zeichnens (auch in den Par.-Klassen): Hofrath Gregor Treg. Sumakow (Petersbg. Str. 55), des Turnens (auch in den Par.-Klassen): Reserve-Offizier A. Punga (Carlowastr. 35), des Gesanges: F. Jakob (Kaufstr. 3) Stundenlehrer: Cand. Georg v. Sabler (Alexand.-Strasse 15).

Lehrer der Parallelklassen: der Religion evang.-luth. Konf.: Propst emer. Nik. Spindler (Sternstr. 14),

der russischen Sprache: Coll.-Ass. Fed. Sw. Rosow (Quappenstr. 10), der alten Sprachen: Anton Ignat. Kornelink (Botan. Str. 34), der Mathematik: Coll.-Ass. Dmitri Nikol. Solotarew (Jakobsstr. 12), der Geschichte und Geographie: Paul Serafim Newsorow (Mühlenstr. 1).

Lehrer der Vorbereitungsklasse: der Religion griech.-orth. Konf.: Priester Alex. Petr. Brjanzew (Magazinstr. 1), Coll.-Ass. u. Rit. Joh. Dihrik (Küterstr. 4), Ritter Wass. Wass. Wassiljew (Carlowastr. 5), Wlad. Nikol. Karzow (Johannisstr. 32).

Arzt des Gymnasiums: Coll.-Rath u. Ritter Dr. Christ. Ströhmberg (Carlowastr. 4).

Schriftführer und Buchhalter: Staatsr. u. Rit. Otto Stahl (Quappenstr. 10).

Russisches Lehrer-Seminar.

Direktor: Staatsrath und Ritter M. Sserkow, Religionslehrer: Cand. Priester W. Temnowerow, Religionslehrer evang.-luth. Konf.: Pastor emer. W. Franzen, Seminarlehrer u. Erzieher: Staatsrath u. Rit. A. Thomson, Coll.-Rath u. Rit. J. Schatalow, Coll.-Rath und Rit. N. Leontjew, Lehrer der Vorbereitungsklasse: J. Troitzki, Lehrer der Übungsschule: C. Linna-mägi. Seminararzt: Dr. W. Kieseritzky.

Vierklassige Krons-Stadtschule.

Inspektor und Lehrer: Ritter M. Hanser, Religionslehrer: Propst W. Bessrebrennikow, Religionslehrer evang.-luth. Konf.: Oberlehrer Pastor emer. W. Franzen. Lehrer: H. J. Jurewitsch, N. M. Stolärow, W. G. Lafin, J. J. Dawis, Coll.-Sekr. K. K. Juschko, Hilfslehrer: M. Lukin.

B. Lehranstalten, welche aus städtischen Mitteln unterhalten werden.

Realschule.

Rigasche Strasse Nr. 12.

Direktor: Coll.-Rath und Ritter W. Sokolow, Sprechstunde von 1/2 1 in der Kanzellei.

Inspektor: Coll.-Rath und Ritter Al. Konstantinowsky. Sprechstunde von $\frac{1}{2}6 - \frac{1}{2}7$ Nachm.

Lehrer: Religion luth. Konf.: Cand. W. Bergmann, Pastor W. Frantzen; griech.-orthod. Konf.: Prof. Zarewsky. Russischen Spr.: Z. Chodsitzky, E. v. Müller. Deutschen Sprache: Oberlehrer A. Gärtner. Franz. Sprache: Oberlehrer R. Langwald. Mathematik u. geom. Zeichnen: Coll.-Rath N. Matwejew u. E. Rajewsky. Physik u. Naturkunde: der Direktor. Geographie u. Geschichte: A. Konstantinowsky und W. Zarewsky. Zeichnen u. Calligraphie: Coll.-Rath u. Ritter P. Barth. Turnen: Reserve-Offizier Al. Punga. Gesang: E. v. Knorre.

Lehrer der Vorbereitungs-klasse G. Hoppe. Schularzt: Coll.-Rath Dr. J. Faure. Schriftführer, stellv.: J. Kark.

Ordinarien der Vorbereitungs-klasse: G. Hoppe, Stern-Str. 26, Sprechstunde 3-4; I. Kl. E. v. Müller, Kastanien-Allee 4, Spr. $\frac{1}{2}7 - \frac{1}{2}8$; II. Kl. W. Zarewsky, Philosophen-Str. 2, Spr. $\frac{1}{2}3 - 3$; III. Kl. P. Barth, Blum-Str. 11, Spr. 3-4; IV. Kl. Z. Chodsitzky, Pepler-Str. 13, Spr. 4-5; V. Kl. N. Matwejew, Philosophen-Str. 2, Spr. $\frac{1}{2}3 - 3$; VI. Kl. d. Inspektor; Ergänzungs-klasse der Direktor.

Erste Stadt-Elementarschule.

Petersburger Strasse Nr. 16, Haus G. Fischer.

Vorsteher: Karl Lauge. Lehrer: N. Semenow, J. Pinenow. Religionslehrer griech.-orthod. Conf.: Professor Zarewsky, 75 Schüler, Schulgeld 25 Rbl. S. jährlich, Turnen 2 Rbl. S. jährlich.

Zweite Stadt-Elementarschule.

Rigasche Str. Nr. 15.

Lehrer: D. Kuhsull. Stundenlehrer: J. Troizki. Zahl der Schüler 48, Schulgeld 15 Rbl. jährlich.

Dritte (Jesinskische) Stadt-Elementarschule.

Lehrer: Friedr. Kohler, G. Kima. Zahl der Schüler 75. Schulgeld 10 Rbl. jährlich.

Stadt Elementar-Mädchen-schule.

Vorsteher und Lehrer: Ew. Steinberg. Lehrerin: Nadeschda Tschetweruchina.

C. v. Zeddelmannsche Privat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Magazinstr. Nr. 5.

Kuratorium: Präses: Prof. emer. Dr. G. v. Oettingen. Ehrenmitglied: Prof. Dr. G. Dragendorff. Mitglieder: Prof. Dr. W. Volck, Rechtsanwalt S. Lieven, Prof. Dr. J. Engelmann, v. Samson-Rauge, Stadtarzt Dr. Weidenbaum n. der Direktor.

Lehrerkollegium: Direktor: Oberlehrer R. v. Zeddelmann. Lehrer: der Religion: Kand. J. Frey, der latein. und griech. Sprache: Kand. phil. R. Frese, Kand. phil. A. Brock u. Kand. phil. E. Haller; der russischen Sprache: der Direktor u. J. Pimenow; der historischen Wissenschaften, Geschichte und Geographie Russlands: Kand. hist. G. Rathlef und E. v. Müller; der Mathematik: Oberlehrer J. Loewenberg und G. Sternberg; der Physik: K. Tschernyschew; der deutschen Sprache: G. Rathlef u. Kand. M. Böhm; des Schreibens und Zeichnens: P. Barth.

Turnlehrer: A. Punga.

Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt I. Kategorie (Pferdestrasse Nr. 2) mit dem vollen Kursus eines klassischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung und mit einer Vorbereitungsabtheilung.

Direktor: Hugo Treffner. Lehrer: Priester Brjanzew, Pastor Kurrikoff, Staatsr. u. Rit. Helwich, Coll.-Rath u. Rit. W. Specht, Hof-

rath u. Rit. Chr. Lundman, Hotr. u. Rit. N. Snamensky, Hofrath u. Rit. Popow, Hofrath u. Rit. A. Liphart, Hofrath u. Rit. H. Lange, Gesanglehrer, Hofrath Gregor Sumakow, Coll.-Skr. Feodor Rosow, Oberlehrer E. Finger, Oberlehrer Smirnow, Cand. P. Newsorow, Cand. Victor Sretensky, Cand. Wolokobinsky, Cand. Korneluk, Bilow, M. Awik, G. Kima, W. Ohmann, J. Meister, S. Lind, Punga, Turnlehrer.

Lehr- und Pensions-Anstalt des Frl. Schultz. Johannis-Strasse Nr. 4. Vorsteherin: Frl. K. Schultz. Lehrerinnen: Frl. v. Müller, Frl. Winkler, Frau Sintenis, Frl. Schwartz, Kremser, Ramseyer, v. Roth, v. Behaghel, Eisenschmidt, Frau Petkiwitsch, Frau Dr. Rathlef, Frau Prof. Diakonow, Frl. Diakonow u. Frl. Krapiwina

Lehrer: Prof. Volck, Pastor Willigerode, Religionslehrer griech.-orth. Konf.: Prof. Zarewsky, Oberlehrer Sintenis, Rathlet, Pawlow, Solotaref, Paulson, v. zur Mühlen, Hermannsohn, Haag, Thomson, v. Müller, Rajewsky, Langwaldt.

Töchterschule I. Kategorie und Pension d. Frl. Amalie Salomon.

Magazinstrasse Nr. 8/10.

Vorsteherin: Frl. Amalie Salomon. Lehrerinnen: Frl. A. Salomon, Frl. C. Salomon, Frau E. Ehrnson, Frl. H. Ehrmann, Frl. E. Bohn, Frl. M. Lille, Frl. A. Geisler, Frl. E. Bartelsen. Lehrer: Dr. Theodor Moliën, Cand. Paul Newsorow, Coll.-Rath und Ritter Nik. Snamensky. Religionslehrer griech.-orthod. Confess.: Priester Alex. Brjanzew. Privat-Turnlehrer d. Anstalt Reserve-Offizier Alex. Punga.

Frühere Höhere Stadt-Töchter-schule.

Jacobsstrasse Nr. 7.

Vorsteher: Cand. phil. A. Grass. Religionslehrer: Docent Mag. A. Seeberg, Priester A. Brjanzew. Russisch: Oberlehrer N. Snamen-

sky u. A. Rastorgujew. Deutsch: Oberlehrer A. Grass u. W. Schneider. Französisch: Oberlehrer A. Saget u. S. Roher. Mathematik: Oberlehrer D. Solotarew u. J. Löwenberg, C. Niggol, J. Dihrik. Geschichte: Oberlehrer L. Goertz u. A. Rastorgujew. Geographie: Oberlehrer E. Finger. Physik: Oberlehrer C. Sponholz. Zeichnen: P. Barth. Pädagogik: H. Lange. Gesang und Turnen: H. Lange. Tanzen S. Eberhardt. — Lehrerinnen: Frl. E. v. Riekhoff, Frl. M. Kemmerer, Frau N. Iwanow, Frau J. v. Ferrieri, Frl. E. Winkler, Frl. W. Kalaschnikow, Frl. E. Werner.

D. Lehranstalten, die nicht zum Ressort des Direktorats gehören:
St. Johannis-Kirchen-Schule.

Allee-Strasse 34.

Direktor: Oberconsistorialrath, Oberpastor W. Schwartz. Leiter: Fr. Raudsep. Lehrer: H. Raudsep, C. Liiw, E. Wallin. Lehrerinnen: Frau L. Raudsep, Frl. E. Schwartz, Frl. H. Neumann.

Elementar-Mädchenschule des russ. Wohlthätigkeits-Vereins.

Fortuna-Strasse Nr. 14.

Schulgeld von Kindern griech.-orth. Konf.: 4 Rbl., von Kindern evang.-luth. Konf.: 6 Rbl. pro Jahr. Kinder notorisch armer Eltern unentgeltlich. Religionslehrer: Prothierei N. Winogradow und Priester A. Brjanzew. Leiterin und Lehrerin: L. Bogdanowa. Lehrerinnen: L. Winogradowa u. Skoropostischnaja.

Russische St. Georgs III klas-sige Kirchenschule.

Rathhaus-Strasse Nr. 6.

Lehrer: Priester W. Bessrebrennikow, J. Pellberg, A. Podratschik und J. Kirsch.

Anmerkung. Sammtliche Kirchenschulen, sowohl orthod.-griech. als auch luth. Konfession stehen unter zwei Direktoren (Somtschewsky in Riga, Blagoweschtschensky in Reval) und 10

Inspektoren, von denen 5 zum estnischen und 5 zum lettischen Distrikt gehören.

Marienhilfe des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Frau Matthiesen.

Erste Kinderbewahr-Anstalt des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Frl Bertha Strudel.

Zweite Kinderbewahr-Anstalt

Vorsteherin: Frl. A. Walter.

Eroebelscher Kindergarten.

Vorsteherin: Erl. Antonie von Behagel und 2 Lernende.

**Armen-Industrieschule.
(Alexanderschule.)**

Vorsteher: P. Org. Lehrer: S. Lindper, J. Kuusik, H. Länts. Lehrerin: Erl. A. Clauzel.

Censur.

Abgetheilte Censor: Hofrath Kand. slaw. phil. J. Jögewer.

Jurjew-Werrosches Ober-Kirchenvorsteher-Amt und Jurjew-Werrosche Kreis-Landschul-Behörde.

Ober-Kirchenvorsteher: Landrath E. von Oettingen-Jensel, Assessor nobilis: O. v. Samson-Himmelstiern-Rauge; Assessor eccles.: Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Notär: Cand. jur. M. v. Guldensubbe.

Als Kreis-Landschul-Behörde, ausser den Gliedern des Ober-Kirchenvorsteher-Amtes: Jurjewer weltl. Landschul-Revident, A. von Stryk-Palla, Jurjewer geistl. Landschul-Revident: Pastor Sielmann zu St. Bartholomäi. Werroscher weltl. Landschul-Revident: von Sievers zu Rappin. Werroscher geistl. Landschul-Revident: Pastor Schwartz zu Polwe. Bäuerliche Beisitzer: Peter Nemwalz, Adam Korjus. Mitglieder von der Regierung: der Volksschulinspektor Michael Popow, der Seminarlehrer Iwan Schatalow.

Gerichte und Behörden.

Jurjewsche Kreispolizei-Verwaltung.

Sitz: Jurjew. Local: Johannisstrasse, Haus Nr. 13.

Der Jurjewsche Kreis umfasst 16 Kirchspiele u. 88 Gemeinden.

Kreispolizei-Chef: Const. Baron Maydell-Waldhof, Rit. d. A.-O III. Cl. Aelterer Gehilfe d. Kr.-Chefs: Nikolai Fomin. Sekretär: Rud. Willmann. I. Tischvorsteher: A. J. Martinson. II. Tischvorsteher: Alexei Nou. Registrator: Gustav Hirt. Kanzellist: Anton Sass.

Jüngere Gehilfen d. Kreis-Chefs.

Für den I. Distrikt: Wladimir Woitow.

Der I. Distrikt umfasst die Kirchspiele: Jurjew, Eeks, Nüggen, Marien-Magdalenen, Wendau, Talkhof und die Gemeinden Rewold, Alt-Kusthof und Spankau mit 8 урядники je Einer in Ludenhof, Talkhof, Sotaga, Aya-Wanamöisa, Haselau, Cabbina, Terrafermeyershof und Tschelfer.

Für den II. Distrikt: Fahrnich Michael Jewlew. Sitz: Черная деревня.

Der II. Distrikt umfasst die Kirchspiele: Koddafer, Lais, Torma - Lohhusu, Bartholomäi, in denen 4 урядники vertheilt sind, je Einer in Schloss Lais, Tschorna, Hohensee und Sarenhof.

Für den III. Distrikt: Grigori Wyssofsky. Sitz: Nustago.

Der III. Distrikt umfasst die Kirchspiele: Camby, Odenpäh, Kawelecht, Randen, Theal-Folk, ausser den Gemeinden Rewold, Alt-Kusthof und Spaukau, die zum I. Distrikt gehören, in denen 4 урядники vertheilt sind, je Einer in Sangla, Neu-Camby, Nustaga, Sagnitz.

Stadt - Polizei - Verwaltung

Polizeimeister: Coll.-R. u. Rit Ed. Rast. Sekr.: Ossip Dsemjanowitsch. Tischvorsteher: Coll.-Ass. u. Rit.

Th. Liss. Kanzellisten: C. Grosset, M. Kaswand, J. Koiwa und Ministerial: Joh. Troska.

Stellv. Pristav des I. Distrikts: Edm. Siefers. Gehilfe des Pristavs: Heyer. Rev.-Aufs.: Buiwillo und Frenell.

Pristav des II. Distrikts: Coll-Ass. u. Rit. Aug. Euchs. Gehilfe des Pristavs: Wlad. Locher. Rev.-Aufs.: Täht und Tolotsko.

Pristav des III. Distrikts: Tit-Rath u. Rit. Karl Kukkas. Gehilfe des Pristavs: A. Pustowitow. Rev.-Aufs.: Ahland und Kärk.

Kanzelleien: Der I. Pristavs-Distrikt befindet sich im Polizei-Gebäude, Kompagnie-Strasse Nr. 6; der II. Pristavs-Distrikt, Alexander-Str. 22, der III. Pristavs-Distrikt, Petersburger-Str. Nr. 50, geöffnet sind die Kanzelleien von Morgens 8—2 Uhr und Abends 6—8 Uhr.

Justizwesen.

Gehilfen des Prokureuren des Rigaer-Bezirksgerichts.

9. Bezirk (umfasst den ganzen Werroschen Kreis und den 4. Jurjewschen Untersuchungsdistrikt), Peter Alexandrowitsch Fedorow in Riga.

10. Bezirk (umfasst den Jurjewschen I., II. u. III. Untersuchungsdistrikt und die Stadt Jurjew), Coll.-Skr. A. W. Kasansky, Mühlen-Strasse Nr. 12.

Präses des Jurjew-Werroschen Friedensrichter-Plenums.

Hetzel-Str. Nr. 1.

Präses: Coll.-Rath Nik. Dm. Archangelsky, Marienhofsche Str. Haus Teas. Kanzellei: Sekretär: Coll.-Skr. Wlad. Bolesl. Segart. Dessen Gehilfen: 1) Anton Michailowitsch Koselewsky, 2) vacant.

Ehrenfriedensrichter.

Wirkl. Staatsr. Prof. Paul Alex. Wiskowatow, Carlowa-Strasse Nr. 23. Rittmeister Nik. Fed. von Grote. Prof. Anton Se-

menowitsch Budilowitsch. Prof. Alexander Nikitowitsch Filippow. Prof. Wladimir Eedorowitsch Derushinsky. Landrath Baron Axel Gustavowitsch Nolcken. Gutsbesitzer Alfred Nikolajewitsch von Roth. Gutsbesitzer Woldemar Friedrichowitsch von Roth. Hofrath Dr. Eriedrich Georgiewitsch von zur Mühlen. Senateur Gehrath Alexander Baron Stackelberg. Prof. Adam Franzewitsch Salensky.

Ergänzungs-Friedensrichter.

Wladimir Andrejewitsch Irtschenko, Carlowa-Strasse Nr. 27.

Friedensrichter des Jurjew-Werroschen Kreises.

Des I. Distrikts: Nik. Step. Morkotun, Marienhofsche Str. Nr. 26 Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Jurjew und Wendau (und den II. Stadtheil, die ungeraden Nrn. führenden Häuser der Jacobs-Str. und die geraden Nrn. führenden Häuser der Breit-Str.), ausser dem Gemeindebezirk Ilmazahl

Des II. Distrikts: Leon Andr. Konorow, Gut Carlowa. Dieser Distrikt umfasst das linke Embach-Ufer der geraden Nrn. führenden Häuser der Rathhaus-Str. bis Nr. 31, der ungeraden Nrn. führenden Häuser der Lange-Str. bis Nr. 27 und den Embach-Fluss bis zur Steinbrücke.

Des III. Distr.: Mich. Dm. Sjewerow, Lehm-Strasse Nr. 2. Dieser Distrikt umfasst den südwestlichen Theil der Stadt am rechten Embach-Ufer mit dem Gemeindebezirk Warrol.

Des IV. Distr.: Andr. Iw. Schmidt, Gut Kersel. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Lais, Bartholomäi, Talkhof, Eeks mit dem Gemeindebezirk Kavafer.

Des V. Distr.: Eug. Nik. Dechterew in Tschorna Stat. Laisholm. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Torma, Marien-Magdalenen,

Koddafer, ausser den Gemeindebezirken Warrol und Kayafer.

Des VI. Dist.: Wlad. Andr. Kryschanowsky, Holm-Str. Nr. 12. Dieser Distrikt umfasst den I. Stadttheil mit Ausnahme Nr. 1 der Jacobs- und die geraden Nrn. der Breit-Strasse und die Kirchspiele Randen, Kawelecht, Nüggen. Kamby und den Gemeindebezirk Ilmazahl, ausser den Gemeindebezirken Walguta, Kiddijärw, Duckershof und Krüdnershof.

Des VII. Distr.: Iwan Iwanowitsch Wredensky, im Flecken Nustago. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Ringen, Odenpäh (ausser dem Gemeindebezirk Neu-Odenpäh) Theal-Fölk und die Gemeindebezirke Walguta, Kiddijärw, Duckershof und Krüdnershof.

Des VIII. Distr.: Nik. Mich. Schulz in Werro. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh und den Gemeindebezirk Neu-Odenpäh.

Des IX. Distr.: Mich. Pet. Prigorowsky in Werro. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Harjel, Anzen, Karolen, Raue und die Gemeinde-Bezirke Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen, Neu-Nursi, Kosse, Lutznik, Rogosinsky.

Des X. Distr.: Hofrath Avenir Antonom. Iljinsky in Werro. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Werro, Kirchspiel Neuhausen u. die Gemeindebezirke Renten Hof, Hahnhof, Alt- und Neu-Kasseritz, Leweküli, Alt-Nursi, Raue und Pastorat Raue, Quellenhof, Salishot und Schönangern.

Gerichts-Pristave in Jurjew.

W. M. Machowna, Jamasche Str. 1. T. O. Bednardtschik, Ecke der Rigaschen Strasse und Kastanien-Allee, Haus Mondson. Coll.-Reg. Iwan Kasimirowitsch Gralewsky, Philosophen-Str. Nr. 5.

Untersuchungsrichter.

Sitz in Jurjew.

Des I. Bezirk: Nicolai Nic. Kossowitsch, Magazin-Str. Nr. 12.

Umfasst die Stadt mit dem Eisenbahn-Waksal.

Des II. Bezirk: Wlad. Alex. Kibirew, Garten-Str. Nr. 36. Umfasst die Kirchspiele Lais, Eeks, Nüggen, Talkhof, Kawelecht, Randen, Ringen und die Baltische Eisenbahnstrecke desselben Kreises.

Des III. Bezirk: Petrow, Kastanien-Allee Nr. 15. Umfasst die Kirchspiele Tormalohhusu, Bartholomäi, Koddafer und Marien-Magdalenen.

Des IV. Bezirk: A. W. Krepkogorski, Kastanien-Allee Nr. 15. Umfasst die Kirchspiele Jurjew, Wendau, Camby, Odenpäh, Theal-Fölk und die Riga-Pleskauer Eisenbahnstrecke desselben Kreises.

Gerichtsvollstrecker.

I. Des Rigaer Bezirksgerichts: J. A. Lisenko, Philosophen-Str. 8.

II. Des Eriedensrichter-Plenums: Coll.-Reg. Iwan Kasimirowitsch Oralewsky, Philosophen-Str. Nr. 5.

Krepost-Abtheilung.

Sekretär: Tit.-Rath Fr. Ottho.

Advocaten.

Vereidigte Rechtsanwalte: Ed. G. Lehnert, Kühn-Strasse 2. S. P. Lieven, Breit-Str. 16. W. D. Chwolson, Scharren-Str. 6.

Gehilfen der vereidigten Rechtsanwalte: A. F. v. Busch, Grosser Markt 15. K. K. Mickwitz, Grosser Markt 10. J. K. v. Mühlendahl, Stern-Str. 6. Okuschko, Johanns-Strasse 9. R. R. Umblija, Grosser Markt 7. Nik. Sudakow, Ritter-Str. 20. Adalbert Wilhelmowitsch Volck, Garten-Strasse 21. Alfred Nikolajewitsch von Klot, Ritter-Str. Nr. 9. Maxim Pawlowitsch Edelhaus, Ritter-Str. Nr. 5. Max Walter, Küter-Strasse 1.

Gewöhnliche Sprechstunden bei allen meistens 9—10 Morgens und 4—6 Nachmittags.

Oberbauergerichte in Jurjew.

I. Bezirk: Präses: Gouv.-Sekr. O. Hoffmann. Notär: Masik.

II. Bezirk: Präses. Coll.-Ass. u. Rit. Arved Schmidt. Notar. Ed. Ustal.

Beide Behörden in Jurjew, Petersburger Strasse Nr. 50.

Kommissäre für Bauernangelegenheiten.

Für den I. Bezirk: Coll.-Ass. u. Rit. J. W. Milhard, Markt-Str. Nr. 8.

Für den II. Bezirk: E. A. De-Witt, Salz-Strasse Nr. 3.

Comptoirs der Notarius publ.

K. Rosenthal, Gr Markt Nr. 7. Christitsch, Küter-Str. Nr. 3.

Geöffnet täglich von 9—3 Vorm. und 5—7 Nachmittags.

Jurjew-Werrosche Adelige Vormundschaftsbehörde.

(Sitz in Jurjew, Rigasche Str. 23.)

Präses: Kreisdeputirter A. von Oettingen-Ludenhof Assessoren: O. von Samson - Himmelstierna-Rauge, A. v. Staden-Duckershof, Geschäftsführender Assessor: G. von Rennenkampf.

Estnische Distrikts-Direktion des Livländischen adeligen Credit-Vereins.

Direktor: G. v. Samson-Himmelstiern-Kassinorm. Assess.: Cand. jur. W. von Müller-Weissensee, Cand. jur. A. von Wulf-Pölks, A. v. Ackermann-Gothensee. Sekretär: Cand. jur. E. Baron Sass, Cand. jur. C. Eisenschmidt. Rentant: Mich. Baron Stakelberg. Notar: Coll.-Reg. J. Dukowsky. Buchhalter: M. von Dehn. Kanzelleibeamte: Victor Baum, Chr. Jürgenson, Carl Rosenberg, Oscar Baron Engelhardt. Revisor: C. v. Blossfeldt. Ministerial: C. Werewandt.

Bauern-Rentenbank.

Renten-Einnahmestelle für den Jurjew-Werroschen Kreis: Estnische Distrikts-Direktion des Güter-Credit-Vereins.

Kreis-Rentei.

Kreis - Rentmeister: Coll.-Ass. A. Wilde. Dessen Gehilte: Tit.-Rath C. Wassermann. Buchhalter: Gouv.-Sekr. L. Wolsky. Dessen Gehilfen: Tit.-Rath M. Wassermann, Tit.-Rath W. Vierhuff, F. Lehedew. Kanzellisten: J. Bachstelz, O. Jurjew.

Reichsbank Sparkasse

im Lokale der Kreisrentei

Rentmeister: Coll.-Ass. A. Wilde. Controleur: Gouv.-Sekr. L. Wolsky.

Bestand der IV. Bezirks-Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Rath u. Ritter Eugen Baron Vietinghoff-Scheel. Geschäftsführer: Coll.-Reg. Oskar Dahlberg. Aeltere Gehilfen: Hofrath und Ritter Friedrich von Reutz, Hofr. Emil v. Budkowski, Hofrath Richard von Kupffer, Tit.-Rath Reinhold von Frey. Jüngere Gehilfen: Paul v. Haken, Coll.-Sekr. Wladim. v. Swenigorodski, Edgar von zur Mühlen, Genadi Sawinsky. Etatmässige Controleure: Coll.-Reg. Nicolai Baron Krüdener, Wassili Swatkov. Ausseretatmässige Controleure: H. Punschel, Wilh. Berg, Th. Schultz. Tabaks Control.: Frommhold Immertreu. Accise-wächter: Sahrrels, Jacobsohn, Engel, Darsin, Paurson, Baron Engelhardt.

Post- u. Telegraphen-Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef: Staatsr. u. Rit. A v. Urbanowitsch. Dessen Gehilfe: Hofr. u. Rit. G. Wiesenberg. Beamten III. Kategorie: Hofr. u. Rit. N. Göldner, Coll.-Sekr. Beckmann. IV. Kategorie: Coll.-Ass. J. v. Weher, Tit.-Rath. F. Konarschewsky, C. Glass, W. Malein. V. Kategorie: Coll.-Sekr. Bürger, Carl Carlsen, Rebane, Frl. Adele Goeldner. VI. Kategorie: ältere Abtheilung: Gouv.-Sekr. Preobraschensky, Sarrin, Busch, Batschkis, Grigorjew. Jün-

gere Abtheilung: Swenin, Dolo-
tow, Grünwald, Jürgens, Maddi-
son, Bergmann.

Älterer Linienaufseher: J. Kull.
Jüngerer Linienaufseher: Sarkan-
bard, Unteroffizier R. Korn.

Briefträger: I. Stadttheil: Jöks
und Johanson. II. Stadttheil: Oso-
lin, Paulin u. Koms. III. Stadt-
theil: Krebsbach und Lane.

Depeschenträger: Räs, Kukk,
Bästa und Schultz.

Postirungsdirektor: A. v. Aker-
mann. Postkommissär: Grossmann.
Expeditör: Lätt.

Kreiskommando.

Kreis-Militär-Chef u. Komman-
deur: Obrist-Lieutenant Mitrofan
Feodorowitsch Werba. Schrift-
führer: Coll.-Rath Acafador Ni-
kolajewitsch Wossnesensky.

Gehilfe des Chefs der livl. Gouv.-
Gensdarmerie-Verwaltung.

Local: Gut Carlowa.

Rittmeister Orest Wassiljewitsch
Dremljuga.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-R. Dr. Christian
Ströhmborg, älterer Kreisarzt des
Gouv. Livland, Carlowa-Str. Nr. 4.
Älterer Kreisarzt-Discipel: Joh.
Tönisson. Jüngerer Kreisarzt-
Discipel: Hugo Technas. Kreis-
Hebamme: Caroline Kauteldt,
Stadtphysikus und Polizeiarzt.
Coll.-Rath u. Rit. Dr. Weidenbaum.

Freipracticirende Aerzte.

I. Stadttheil. O. Dammfeldt,
Gildenstr. Nr. 3, Sprechst. von
1-2. — A. Hartge, für innere
Krankheiten, Magazin-Strasse 3,
Sprechst. v. 9-10 u. 4-5, Sonn-
tags v. 10-11. — L. Kessler, Kü-
terstr. 2, Sprechst. von 10-11 —
Joh. Meyer, Schloßstrasse 12,
Sprechst. v. 9-10 (nur für Frauen)
u. 3-4, Sonntage ausgenommen. —

H. v. Sahmen, Johannisstr. 11,
Sprechst. von 9-10. — E. Graub-
ner, Compagniestr. 1, Sprechst. v.
10-11 und 3-4, an Sonn- und
Feiertagen nur v. 10-11. — H.
Koppel, Grosser Markt 15, Sprech-
stunde von 9-11. — Sachsendahl,
Grosser Markt 9, Sprechst. von
12-2.

II. Stadttheil: John Blumberg,
Peplerstr. 13, Sprechst. v. $\frac{1}{2}$ 3-4. —
J. Eaure, Wallgraben 8, Sprechst.
von 9-10 u. 4-5. — E. Jaesche,
Teichstr. 7, Sprechst. von 10-12 $\frac{1}{2}$
und 4-5, Sonntags von 12-1. —
E. Jansen, Teichstr. 20, Sprechst.
v. 8-10 und 4-5. — Kelterborn,
Peplerstr. 1, Sprechst. von 8-10
u. 4-5. — v. Kieseritzky, Alexan-
derstr. 9, Sprechst. v. 9-11 und
4-5, Sonntage ausgenommen. —
Fr. Krüger, Teichstr. 6, Sprechst.
an den Wochentagen v. 9-10 u.
3-4. — A. Lezius, Rigasche Str.
23, Sprechst. v. 10-11 u. 2-3. —
A. Lunz, Alt-Str. 9, Sprechst. v.
3-4 Nm. — R. Otto, Peplerstr. 19,
Sprechst. von 9-10, für Ohren-,
Rachen- und Nasenranke von
3-4. — Rudolf von Oettingen,
Teichstr. 5, Sprechst. v. 10-11.
— Chr. Ströhmborg (Kreisarzt),
Carlowastr. 4, Sprechst. v. 10-11
und 4-5. — G. Weidenbaum
(Stadtarzt), Sternstr. 5, Sprechst.
v. 9-10 und 4-5. — W. Zoege
von Manteuffel, Carlowastr. 2,
2, Sprechst. 2- $\frac{1}{4}$. — R. Koeh,
Sterustr. 3, Sprechst. v. 1-2, für
Magenranke, Dienstag u. Freitag
von 9-10.

III. Stadttheil: E. Kengsepp,
Petersburger Str. 26, Sprechst. v.
 $\frac{1}{2}$ 10-11 und 3-4.

Zahnärzte.

Wittwe Waldmann, Altstr. 3. —
Witas-Rhode, Grosser Markt 10.
— A. Knietsch, Kühn-Strasse 2,
Sprechstunden von 10-1 u. 4-6.

Hebammen.

I. Stadttheil. M. Boseke, Bo-
tanische Str. 44. — Ebert, Quap-
penstr. 18. — Feodorow, Jakobsstr.
5. — Hoffmann, Gildenstr. 3. —

Kudding, im Gebäude der Dorpater Bank. — A. Pnkas, Johannisstr. 7. — Hilda Umblija, Franenklirik, Dom.

II. Stadttheil. Heinrichson, Rigasche Str. 22 — C. Kanfeldt, (Kreishebamme), Gartenstr. 9. — Mey Victualienmarkt, im Spritzenhause. — A. Niemann, Fischerstr. 34. — Peterhof, Markt-Str. 11. — L Reinwald, Alexanderstr. 19. — E. Schmidt, Peplerstr. 4. — Wulf, Altstr. 11.

III. Stadttheil. Dobrand, Rathhausstr. 8 — Rantenberg, Berg-Str. 6. — A. Richter, Petersburger Str. 32.

Apotheken.

Jürgenson, Th. Köhler, H. Sturm, Alex. Kramer, Mag. Brehm.

Schutzblatteru-Impfungs-Comité.

Präses: Kreisdep. Baron Stackelberg-Kardis. Glieder: dim. Oberpastor Schwartz, griech-orth. Protohierei Priester N. Winogradow, Polizeimeister Rast, Kreis-Chef Baron Maydell, Stadthaupt v. Bock, Stellv. Schriftführer E. Frey, Kreisarzt: Dr. Christ. Ströhmberg.

Kreis-Gefängniß-Comité,

Präsidirender Direktor: Kreisdeputirter V. Baron Stackelberg-Kardis. Direktore: Protohierei N. A. Winogradow, Stadthaupt Dr. W. v. Bock, Prokureur-Gehilfe A. W. Kasansky, Kreis-Chef K. Baron Maydell, Polizeimeister E. Rast, Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg, Prof. A. N. Filippow, Prof. A. F. Satschinsky, Kaufm. A. A. Kasarinow, Kaufm. W. M. Ljubimow, Kaufm. W. R. Maslow, Kaufm. F. K. Tschernow. Geschäftsführender Direktor: Commissär in Banernangelegenheiten Hofr. n. Rit. J. W. Milhard.

Damen-Kreis-Gefängniß-Comité.

Präsidentin: Frau Polizeimeister O. P. Rast. Direktrizen: A. B. Chwolson, A. M. De-Witt, A. Frey-

muth, E. v. Gööck, O. Baronin Maydell, O. K. Maslow, M. P. Tichomirow, E. F. Werba. Geschäftsführender Direktor: Hofr. n. Rit. J. W. Milhard.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter Baron V. Stackelberg-Kardis. Glieder: Kreis-Militär-Chef Obrist-Lient. M. F. Werba, Kreischef Baron C. Maydell, Banerncommissär E. A. De-Witt. Delegirter der Bauernschaft J. Grünfeldt aus Kirrumpäh. Besichtigende Aerzte: Kreisarzt Dr. Ströhmberg, Stadtarzt Dr. Weidenbaum Während der Anhebung im Oktober an Stelle des Kreisarztes ein Militärarzt. Schriftführer: A. v. Klot. Kanzellist: E. Frey. Ministerial: Alex. Adon.

Stadtverwaltung und Beamte.

Stadtverordnete.

Hansbesitzer G. Ark, Kaufmann J. Arndt, Hansbesitzer P. Bahrs, Kaufmann R. Bätge, Kaufm. R. Bärtels, Gärtner G. Becker, Hansbesitzer E. Beckmann, Kaufmann P. Besnosow, Dr. W. v. Bock, Kaufmann C. Bokownew, Hausbesitzer R. Brettschneider, Kaufmann R. Brock, Kaufm. W. Bulgakow, Kunstgärtner F. Daugull, Kaufm. G. Emmerich, Hansbesitzer Prof. Dr. J. Engelmann, Hansbesitzer, Prof. Dr. C. Erdmann, Kaufmann Fr. Faure, Sekretär J. Feuer-eisen, Wagenbaner, Aeltermann G. Fischer, Hansbesitzer Franz Fischer, Kaufm. Al. Frederking, Kaufm. Aeltermann E. Freymuth. Kaufm. M. Friedrich, Hansbesitzer H. Glück, Hansbesitzer, A. Grossmann, Kaufmann N. Gornschkin, Redakteur A. Grenzstein, Hausbesitzer V. Grewingk, Hausbesitzer N. v. Grote, Aeltermann C. Hackenschmidt, Redakteur Dr. K. A. Hermann, Hansbesitzer Hofr. G. Hermanson, Hansbesitzer Fr. Hübbe, Hausbesitzer J. Jacobson, Kaufm. A. Kasarinow, Kaufm. S. v. Kieseritzky, Hansbesitzer J. Klein, Kaufm. G. Königsfelt, Buchhändler

C. Krüger, Hausbesitzer Chr. Kümml, Buchdruckereibesitzer C. Laakmann, Vereid. Rechtsanwält S. Lieven, Kaufm. C. Lipping, Schuhmachermeister C. Lipping, Hausbesitzer Dr. J. Meyer, Hausbesitzer Cand. jnr. C. Mickwitz, Kupferschmiedemeister W. Müller, Kaufm. A. Oberleitner, Kaufm. P. Popow, Kaufm. J. Post, Gärtner C. Rembach, Hausbesitzer O. v. Samson, Hansbes C. Schoppe, Hausbesitzer Malermeister C. Schröder Hausbesitzer M. v. Stackelberg, Hausbesitzer Sekretär M. Stillnark, Töpfermeister H. Sturm, Hausbesitzer n. Apotheker H. Sturm, Vertreter d. Universität Prof A. Zarewsky, Hausbes. A. v. Zeddelmann.

Stellvertr. Candidate n:

Hausbesitzer Sekretär A. Bokownew, Hausbesitzer Revisor K. Blossfeldt, Hausbes. Dr. J. Fanre, Kaufm. E. Heffler, Hansbes. Ed. Kiwastik, Hansbes. P. Kieckhöfer, Hansbes. Max von zur Mühlen, Hausbes. Fr. Petsch, Notarins K. Rosenthal, Kaufm. A. Thalesch, Hausbes. A. Ticks, Hausbes. Arv. Schmidt, Veterinärarzt J. Waldmann.

Stadtamt.

Stadthaupt: Wirkl. Staatsr. und Rit. Dr. W. v. Bock. Stellv. des Stadtbaupt: C. Bokownew. Stadträte W. Müller u. E. Beckmann.

Kanzellei des Stadtamts.

Sekretär: V. v. Grewingk. Buchhalter: Hofr. u. Ritter H. Jakobson-Neumann. Kassirer: C. Hornberg. Kanzellisten: Martinsenn, Drewing, Christiani n. Quint.

Unterorgane des Stadtamts.

I. Bau-Commission.

Präses: I. a) der Bau-Abtheilung: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: G. Fischer, F. Hübbe, J. Klein, F. Fanre, C. Hackenschmidt; I. b) der Strassenpflasterung: Präses: Stadtr. W. Müller. Glieder: R.

Brock, F. Faure, C. Hackenschmidt, G. Fischer, C. Schoppe, F. Hübbe. Glieder d. Unterabtheilung: Trummenleitung: Dr. J. Meyer, R. Brettschneider.

2. Commission für Verwaltung der Stadt-Gebäude, Holz-Comp-toire u. des Feuer-Löschwesens.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: A. Grenzstein, G. Becker, P. Babrs, R. Brettschneider. F. Dangull.

3. Promenaden- u. Anlagen-Commission.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: Al. von Oettingen, A. Grenzstein, G. Becker.

4. Armen- u. Siechen-Commission.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: H. Glück, Dr. J. Faure, P. Popow, F. Fischer.

5. Wehrpflicht-Commission.

Präses: Stadthauptgeh. C. Bokownew. Glieder: J. Klein, A. Kasarinow, R. Bätge, G. Königsfeldt.

6. Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt Dr. W. von Bock. Glieder: Dr. G. v. Oettingen, Dr. J. Meyer, S. v. Kieseritzky, J. Waldmann, F. Dangull, Dr. Ströhmberg, O. Hermanson.

7. Handels-Revisions-Commission.

Präses: Stadthauptgeh. C. Bokownew. Glieder: G. Ark, J. Arndt, P. Bahrs, F. Hampf, A. Kasarinow, J. Königsfeldt, C. Lipping, F. Fanre, S. v. Kieseritzky, Heinrich Sturm, E. Heffler, A. Thalesch, R. Kieckhöfer.

8. Commission d. städtischen Gas-Anstalt.

Präses: Stadtrath W. Müller. Glieder: R. Brock, G. Emmerich, H. Sturm, A. Grossmann.

9. Immobiliensteuer Taxations-Commission.

Präses: Stadthauptgeh. C. Bownikow.

Glieder im I. Stadttheil: J. Arndt, A. Grenzstein. Stellv.: M. von zur Mühlen, B. C. Frederking, R. Bärtels.

Glieder im II. Stadttheil: P. Bahrs II. vacant. Stellv.: C. Krüger, G. Glück, M. Stillmark.

Glieder im III. Stadttheil: G. Königsfeldt, C. Schröder, C. Rembach. Stellv.: C. Lipping, F. Petsch, C. Schoppe.

10. Vorschuss-Cassa-Commiss.

Präses: Stadtr. W. Müller. Glieder: F. Fischer, E. Freymuth, C. Hackenschmidt, A. Oberleitner, Herm. Sturm.

11. Disconto-Cassa-Commission.

Präses: Stadtverordn. R. Brettschneider. Glieder: J. Arndt, R. Bätge, A. Oberleitner, E. Freymuth, Herm. Sturm, F. Fischer.

12. Stadt-Güter-Commission.

Präses: Stadtverordn. N. v. Grote. Glieder: F. Hübbe, F. Daugull, R. Brettschneider.

13. Stadt-Schul-Collegium.

Glieder: O. Hermanson und A. Grenzstein.

14. Städt. Realschul-Collegium.

Präses: Das Stadthaupt. Glieder: O. Hermanson, A. Oberleitner, J. Feuereisen.

15. Städt. Waisen-Behörde.

Präses: Das Stadthaupt. Glieder: E. Stern, E. Freymuth, B. Bartels, M. Stillmark.

16. Commission des Zwangs-Arbeitshauses.

Glieder: Stadtr. E. Beckmann, F. Faure, C. Laakmann.

17. Gewerbe-Commission.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: F. Fischer, A. Bandelier, C. Schröder, P. Bahrs, J. Frischmuth, Al. Grossmann.

18. Ross-Canton.

F. Hübbe. Stellv.: E. Gross.

19. Notariats-Revis.-Commission.

C. Mickwitz. Stellv.: A. von Schmidt.

20. Bestand der Steuer-Reparations-Commission.

a) von den auf Gildenscheinen Handelnden.

Glieder: R. Brock, C. Laakmann, F. Faure. Candidaten: J. Arndt, R. Bätge, Al. Frederking. Vertrauens-Personen: P. Mettus, A. Kasarinow, W. Bulgakow, P. Besnossow, A. Thalesch, S. v. Kieseritzky.

b) von den auf Kleinhandelsscheinen Handelnden.

Glieder: F. Daugull, G. Fischer, G. Becker. Candidaten: Ferd. Stamm, E. Kiwastik, C. Lesta. Vertrauens-Personen: C. Hackenschmidt, C. Rembach, C. Schröder, A. Grossmann, Schuhmachermeister C. Lipping, C. Schoppe.

Revisions-Commission für das Jahr 1894.

S. Lieven, M. Baron Stackelberg, J. Jacobson, A. Grenzstein, Al. Frederking.

Vorsteher der grossen oder St. Marien-(Kaufmanns-)Gilde.

Wortführender Aeltermann: Ew. Freymuth. Vice-Aelterm.: C. Laakmann. Dockmann: C. v. Sengbusch. Vice-Dockmann: Fritz Faure. Buchhalter: Hartmann.

Vorsteher der kleinen oder St. Antoni-(Zunft-)Gilde.

Wortführender Aeltermann: C. Hackenschmidt. Vice-Aeltermann: Franz Fischer. Dockmann: Ed. Dross. Vice-Dockmann: E. Beckmann. Buchhalter: Kruse.

Kirchen-Collegium.

Präses: O. Hermannsohn. Beisitzer: Oberpastor G. Oehrn, Pastor W. Eisenschmidt, Aeltermann

und Vice-Aeltermann der grossen und kleinen Gilde. Kirchenvorsteher: R. Brock und Ed. Dross. Notär: Bergmann.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung gr. (St. Marien-)Gilde.

Vorsitzer: Aeltermann Ewald Freymuth. Cassaführer: Vice-Aeltermann B. Laakmann. Beisitzer: R. Brock, L. Reinwaldt und die Glieder der Aeltestenbank.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung kl. (St. Antoni-)Gilde.

Vorsitzer: Aelterm. C. Hackenschmidt. Vice-Aeltermann Franz Fischer. Beisitzer: die Glieder der Aeltestenbank. Revidenten: die Dockmänner.

Verwaltung der mit dem Kaufhofe verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Casse.

Administratoren: Kaufm. Brett-schneider, Bulgakow, Mettus.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: dim. Commerzbürgermeister A. Oberleitner. Beisitzer: Vice-Aeltermänner C. Laakmann und Franz Fischer. Buchhalter: Alex. Fuchs. Buchhaltersg. V. Romert. I. Kanzellist: E. Oldekopp. II. Kanzellist: vacant. Ministerial: Partz.

Verwaltung des Bezirks-Krankenhauses.

Polizeimeister Rast, Kreisarzt Dr. Ströhmberg. Aufseher: J. Wilhelmson.

Dorpater Bank.

Präses: Ew. Freymuth. Vice-Präses: R. Bretschneider. Direktoren: C. Krüger, G. Fischer, W. Müller. Geschäftsführer: P. Meyer. Cassaführer: G. Timm. Buchhalter P. Zilchert. Bureaubeamte: H. v. Dehn, R. Evert, K. Freymuth, O. Hermsen, O. Koch, H. Martens. Kanzellist: P. Magnus. Boten: C. Silbrand, P. Kudding, J. Maus.

Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein.

Local im Gebäude der Dorpater Bank.

Geschäftsstunden v. 10—1 Uhr.

Direktion: Präses: vereidigt. Rechtsanwalt S. Lieven. Direktoren: Apotheker Th. Köhler, Univers. Executor Ed. Beckmann, Stadtarzt Dr. G. Weidenbaum. Stellvertr. Direktoren: Oberbaurichter A. v. Schmidt, Kaufmann R. Bätge.

Kanzellei: Sekretär: Oskar Wilde. Buchhalter: Herm. Bartels. Kanzellist: Carl Sarfels. Ministerial: Eduard Raudsep.

Revisions-Commission: Präses: Stadtsekretär: V. v. Grewingk. Glieder: Sekr. A. Bokownew, Oberleh. C. Treffner, Dr. J. Faure, Kaufmann E. Musso, Rechtsanwalt R. Umblia, Töpfermeister H. Sturm, Gutsbesitzer F. Hübbe.

Pleskauer Commerzbank.

Dorpater Filiale.

Verwaltungsrath: — — — Deputirte: Rob. Brock, P. A. Popow, G. v. Rennenkampff. Direktor: P. H. Walter. Procurist: Gustav Anders. Cassirer: J. Belikow. Controleur: A. Erler. Bureaubeamte: Arthur Moyseszig, Bernh. Pedder, Paul Feuereisen, Franz Kaibel. Cassenbote: Johann Ronnimois. Portier: Iwan Praw.

Freiwillige Feuerwehr.

I. Hauptmann: G. Fischer, II. A. Stamm. Ordnercorps: I. Commandeur: K. Lauge, II. A. Fuchs. Steigercorps: Ehrenchef E. Oberleitner. I. Prof. C. v. Raupach, II. K. Regut. Spritzencorps: I. Ed. Raudsep, II. F. Semenow. Wassercorps: I. C. Hornberg, II. G. Sachs. Dampfspritzen-corps: I. W. Müller, II. P. Hackenschmidt, jun. Rettungscorps: I. A. Martinsenn, II. H. Schultz.

Verwaltungsrath: Präses: P. H. Walter. Glieder: Prof. Erdmann, G. Fischer, A. Stamm, B. Freder-

king, sen., P. Schultze, dim. Stadtrath Dangull. Cassaführer: E. Oberleitner. Schriftführer: A. Fuchs.

Dorpater Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präses: wirkl. Staatsr. Dr. W. von Bock. Direktor: — — — Cassaführer: O. Hermannsohn, H. Wulff, C. Spiel, P. Bahrs. Buchhalter: B. Bartels.

Livländischer gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Geschäftsführender Direktor: O. von Samson-Ränge. Direktoren: G. v. Samson-Cassinorm, A. von Sivers - Alt - Kusthof. Sekretär: Arth. Ammon. Buchhalter: C. Rosenherg. Kanzellisten: P. Wilde u. E. Hohlberg.

Livländischer gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

Adresse: Oekonomische Societät, Jurjew.

Directoren: Landrath E. v. Oettingen-Jensel, N. v. Essen-Caster, W. von Müller-Weissensee. Geschäftsführer: G. v. Stryk, Sekr. und W. Schneider, Archivar der ökonomischen Societät.

Kaiserliche livl. gemeinnützige u. ökonomische Societät.

Ordentliche Mitglieder: Präsident: Landrath E. v. Oettingen-

Jensel. Vice-Präsident und Schatzmeister: N. v. Grote-Kawershof. Weitere ord. Glieder: N. v. Essen-Caster, F. v. Stryk-Morsel, H. von Blankenhagen-Drobbusch, A. v. Sivers - Alt - Kusthof, G. v. Numers-Idwen, E. von Middendorf, Prof. Dr. W. von Knieriem-Peterhof, A. Baron Pilar von Pilchau-Audern, Landrath E. Baron Campenhansen-Ilsen, A. von Sivers-Enseküll, W. Baron Maydell-Martzen. Beständiger Sekretär: G. v. Stryk. Archivar: W. Schneider.

Livl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbeleisses.

Adresse: Stern-Strasse 6.

Präsident: von Grote-Kawershof. Vicepräsident: v. Oettingen-Luhdenhof. Glieder des Directoriums: A. v. Zur Mühlen-Gross-Congota, v. Cossard-Löweküll, v. Schulz-Kokara, A. v. Ackermann-Gothensee. Sekretär: Rechtsanwalt J. v. Mühlendahl.

Livl. Hausfleiss-Verein für Stadt und Land.

Adresse: Jurjew, Tschelcher-Strasse Nr. 1.

Präsident: O. v. Samson. Vice-Präsident: vacant.

Arensburg.

Landraths-Collegium.

Landräthe: H. v. z. Mühlen-Koiküll, R. Baron Nolcken-Herrenhof, C. v. Rehekampf-Parasmetz, A. Baron Buxhoevden-Kuiwast. Landmarschall: wirkl. Staatsr. O. v. Eckesparre-Olhrück. Conventsdeputirte: Ed. Baron Sass-Metzküll, W. v. Aderkas - Peudehof. Leon Baron Freytagh - Loringhoven - Pajomois, A. v. Guldenstuhbe-Neu-Karmel, A. Baron Frey-

tagh - Loringhoven - Ficht, L. v. Guldenstuhbe-Kandel. Kassadeputirte: E. v. Poll, Erich Baron Nolcken - Kasik. Ritterschafts-Sekretär: A. v. Guldenstuhbe-Karmelhof. Ritterschafts-Rendant: Emil v. Poll. Rendants-Gehilfe: Theophil v. Poll. Archivar: Chr. Masing. Translateur: Gouv.-Skr. N. v. Römmlingen. Ritterschafts-Revisor: Lichinger. Veterinärarzt: vacant.

Oeselsches adeliges Waisen-Gericht.

Präses: W. v. Aderkas-Peudenhof. I. Assessor: A. v. Guldenstuhbe-Carmelhof. II. Assessor: E. v. Poll. III. Assessor: O. v. Möller-Sall. Notär: C. Masing.

Oeselsche Bauernbank-Commission.

Präses: der jeweilig residirende Landrath. Mitglied: der Landmarschall. Buchhalter E. v. Poll.

Kreis-Wehrpflichtcommission.

Präses: Landrath C. v. Rehekampff-Parasmetz, Glieder: Kreis-Polizei-Chef A. Baron Nolcken, Kreismilitär-Chef Obristlieutenant Senkowitsch, Bauerncommissär Kassatzki Sekretär und Archivar: C. Frey. Commissions-Aerzte: G. Carstens, Dr. E. Ohms.

Kreis-Rentei.

Rentmeister: Coll.-Rath u. Ritter J. G. Waldner. Buchhalter: Coll.-Ass. P. Nitte. Buchhalters-Gehilfe: Otto Willsar. Kanzellisten: A. v. Schmidt, R. Rosentreu.

Oeselsche Kreis-Polizei.

Kreis-Chef: Tit.-Rath u. Ritter A. Baron Nolcken. Aelterer Geh.: Coll.-Ass. u. Ritter V. Iwanow. Polizeiaufseher: C. Adamowski. Sekretär: Coll.-Reg. C. Fichtenberg. Tischvorsteher: Coll.-Reg. Julius Schillert, Coll.-Schr. J. v. Agthe. Registrator: C. Frey. Kreisgefängniss-Aufseher: Gouv.-Schr. Stanislaw Wittkowsky.

Kreis-Militärchef.

Ohrstlieutenant u. Ritter Iwan Sem. Senkowitsch. Schriftführer: Coll.-Reg. P. Burak.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Landmarschall v. Ecksparre-Olbrück. Direktoren: Kreis-Polizeichef A. Baron Nolcken, Kreis-Militärchef Obristlieutenant Senkowitsch, Bauerncommis. Kassatzki. Protohierei Kudrāwzow,

Oberpastor Lemm. Gehilfe des Prokureurs. Kreisarzt G. Carstens, Sekretär: C. Fichtenberg.

Post-, Telegraphen- und Sparkasse-Comptoir.

Posttelegraphen-Chef: Hofrath und Ritter P. Michayloff, Gehilfe: Coll.-Schr. A. Jasensky. Telegraphenbeamte: Tit.-Rath W. Wegner. Coll.-Reg. A. Wirsis, A. Kumetz und E. Aksim.

V. Bezirk der estländischen Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: v. Mickwitz. Schriftführer: A. Panow. Lokal-Aufseher: G. Schillert.

Kreis-Forst-Verwaltung.

Forstmeister: Hofr. E. von Wardenburg.

Arensburgsches-Zollamt.

Zolldirektor: Hofrath Wlad. F. Tschishewski. Glied und Cassirer: Hofrath Peter Alex. Andrejewski. Packhaus-Aufseher: M. Sproge. Kanzellist: J. P. Willsar.

Brigade der Grenzwache.

Brigadeführer: Obrist und Ritter v. Brümmer. Commandeur der II. Abtheilung: Obristl. und Ritter Himmel. Adjutant: Rittmeister Petshorn. Oberoffizier für besond. Aufträge: Rittmeister Kalino. Distance-Offizier: Lieutenant Sülkowsky.

Chef des Grenzhouses: zu Soila Stahsrittm. Beresa zu Zerel: Lieutenant Pawlow, zu Iudwa: Stabsrittm. vac. zu Karal: Rittmeister Laschenko, zu Ruffa: Rittmeister Meder, zu Orrisaar: Stabsrittm. Bitowt, zu Kuivast: Rittmeister Bassen-Spiller.

Verein zur Kunde Oesels.

Präses: Ritterschafts-Sekretär, Arthur v. Guldenstuhbe. Vice-Präses und Conservator: Gynnasiallehrer, Sekretär und Cassaführer: Oberlehrer E. Igel.

Oeselsches Ober-Kirchenvorsteheramt.

Präses: Landrath H. v. z. Mühlen-Koiküll. Welt. Beisitzer: A. v. Baer. Geistl. Beisitzer: Propst R. Winkler. Notar: Hofrath Ed. Baron Sass-Metzküll.

Filiale der Livl. ad. Güter-Credit-Societät.

Präses: N. v. Dittmar-Kiddemetz. Ständiges Mitglied: Alb. Baron Buxhoevden-Karki. Schriftführendes Mitglied: Arth. v. Guldenstube-Carmelhof. Kassenbeamter: L. v. Guldenstube-Kandel. Glieder: W. v. Aderkas-Peudehof, C. v. Rehekampff-Parrasmetz.

Livl. gegenseitige Feuerversicherungsgesellschaft.

Vertreter: Ad. v. Guldenstube-Neu-Carmel, E. v. Lingen-Kusnen.

Schulwesen.

Gymnasial-Collegium.

Ehrenkurator: Landrath v. z. Mühlen-Koiküll. Delegirter der Ritterschaft: Convents-Deputirter Ed. Baron Sass-Metzküll. Oberpastor D. Lemm. Direktor: Coll.-Rath A. Bystrow. Oberlehrer E. Igel.

Gymnasium.

Direktor: Oberlehrer der russ. Sprache: Coll.-Rath und Ritter A. Bystrow. Religionslehrer griech.-orth. Konf.: Kand. S. Okolowitsch, der evang.-luth. Konf.: Pastor diac. Gideon Rinne. Oberlehrer der deutschen Sprache: C. Wilde. Oberlehrer d. russischen Sprache: M. Aksenow. Oberlehrer d. griechischen Sprache: Aleksandrow. Oberlehrer der lateinischen Sprache: Cand. Ernst Igel. Wissenschaftlicher Lehrer: Lasurin. Lehrer der russischen Sprache: Tit-Rath und Ritter Timofei Botscharnikow. Lehrer der französischen Sprache: Simon Kelson. Lehrer des Zeichnens: Brutan. Schreib- lehrer: Kadobnow. Gymnastik:

Kasik. Lehrer des Gesanges: Rud. Griwing. Schularzt: G. Carsteus.

Höhere Stadt-Töchterschule.

Vorsteherin: Frä. O. Schukow. Gehilfen d. Vorsteherin: Frä. A. Waldner. Religionslehrer griech.-orthodox. Konf.: Prothierei A. Kudrätzew und Okolowitsch, der evang.-luth. Konf.: Pastor diac. Gideon Rinne. Lehrerinnen: Frä. Wilhelmine v. Dittmar, Frau Charlotte Grubener, Oberlehrer d. russischen Sprache: M. Aksenow, der deutschen Sprache: Carl Wilde. Wissenschaftl. Lehrer: Nagel. Lehrer der russischen Sprache: Tit.-Rath und Ritter T. Botscharnikow. Lehrer der französischen Sprache: Kelson. Oberlehrer der Geschichte: Cand. E. Igel, russ. Sprache: Frä. Karpow.

Privatschule.

Frä. Eisenschiedt, Frä. Ussow. Prothierei Kudrätzew. Frau Ch. Grubener. Frä. Meder und Frä. Neiendorf.

Elementar-Töchterschule.

Lehrerin: Frä. Kaeselberg, gen. Meisner. Hilfs-Lehrerin: Frau H. Ecke. Gesanglehrerin: J. Reutz.

Elementar-Kuabenschule.

Lehrer: Joh. Reutz.

Luth. Kirchenschule.

Lehrer: Etrock.

Stadt-Schulcollegium.

Präses: Oberpastor D. Lemm. Glieder: das Stadthaupt, Direktor des Gymnasiums Bystrow. Volksschul-Inspektor Hofrath D. Dubrowin, G. von Schmidt. Stadthaupt E. Baron Nolcken.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete.

Berendson, Carl, Hausbesitzer, Freitag-Loringhoven, A. Baron, Hausbesitzer, Fliess, R., Provisor, Jacobson, R., Schlossermeister, Kesküllä, E., Kaufmann, Kudrät-

bujew, Protohierei, Lichinger, W., Landmesser, Ling, A., Kaufmann. Ling, J., Hausbesitzer, Link, E., Hausbesitzer, Melkert, E. Hausbesitzer, Nolcken, Baron, Sass, A. Baron, Doctor, Sass, E., Baron, Redacteur, Thomson, F., Hausbesitz., v. Wardenburg, E., Forstmeister, Weinberg, W., Haushesitzer.

Stadtamt.

Stadthaupt: Baron E. Nolcken, Stellv. Stadthaupt: Hofrath und Ritter W. Krause. Glieder: G. v. Schmidt. Stellv. Glieder: Th. Lange, L. Isajew. Secretär: C. Fichtenberg. Buchb.: E. Loewenberg. Aantsbote: F. Reinhardt.

Beamte der Stadtverwaltung.

Stadtkommissär: A. Freundlich. Weideinspektor: C. Weissberg. Brandmeister: A. Hoppmann. Stadtarchitekt: Tit. - Rath Carl Lorenzen.

Stadtwaisengericht.

Präses: J. P. Rehsche. Glieder: H. Schwallbach, C. Ockermann, J. Zaunit. Sekretär: Tit.-Rath. G. v. Schmidt.

Commission für die Erhebung der Krons-Immobiliensteuer.

G. v. Schmidt, C. Ockermann, F. Themson, J. Zaunit.

Steuerverwaltung.

Präses: Th. Lange. Glieder: F. Freundlich, Carl Melkert. Buchhalter: Doll.

Glieder der freiwilligen Feuerwehr.

Hauptmann: J. Reutz, Vice-Hauptmann: E. Heldt. Wasserintendant: A. Freundlich. Zeugmeister: L. Link, Obersteiger: T. Kuwatz. Zugführer I. Colonne: Ling, Zugführer II. Colonne: E. Heldt, Zugführer III. Colonne: A. Baron Pilar von Pilchau, Chef der Ordnungs-Mannschaft: Feuerwehr-Arzt: Dr. E. Ohms.

Städtische Leih- und Sparkasse.

Präses: F. Freytag. Glieder: L. Isajew, C. Rahr, jun. Buchhalter: F. Rahr.

Oeselsche Leih- und Sparkasse.

Direktor: E. v. Poll. Glieder: Ernst v. Guldenstube, A. v. Guldenstube.

Städtische Wittwen- und Waisenkasse.

Direktore: Oberl. J. Aeckerle, G. von Schmidt, Kaufmann H. Schwallbach. Revidenten: J. Zaunit, O. Gundalin.

Wittwen- und Waisenkasse des öselschen Indignats-Adels.

Präses: Napoleon v. Dittmar-Kiddemetz. Gehilfen: Arthur v. Guldenstube, Ernst Baron Nolcken. Stellv. Sekretär: E. v. Polk.

I. Sterbekasse.

Vorstand: Oberlehrer Wilde, A. Baron Pilar von Pilchau, Chr. Fichtenberg. Cassaführender Direktor: J. Zaunit. Schriftführer: C. Frey.

II. Sterbekasse.

Vorstand: L. Isajew, C. Wilde, O. Schmidt, Fr. Rosenfeldt. Schriftführer: J. Zaunit.

Gilden.

Grosse Gilde: Aeltermann: H. Schwallbach. Aeltester: Th. Lange. Dockmann: E. Wildenberg.

Kleine Gilde: Aeltermann: A. Freundlich. Aeltester: E. Peterson. Dockmann: Büniss.

Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Commission.

Präses: Landmarschall v. Eckesparre-Olbrück. Glieder: Kreis-Polizeichef A. Baron Nolcken, Obrist-Lieutenant Senkowitsch, Kreisarzt G. Carstens, Stadtarzt Dr. E. Ohms. Priester griech.-

orthodox. Kont. Kudrāwzow, Oberpastor D. Lemm. Sekretär: Chr. Fichtenherg.

Aerzte.

Kreisarzt: Coli.-Rath und Ritter G. Carstens. Stadtarzt: Dr. E. Ohms. Land - Hospitalarzt: Dr. A. Baron Sass. Privatärzte: wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Merschejewsky. Veterinär-Arzt: Carl Reinwald. Discipel: O. Gundalin und W. Seelig.

Apotheker: F. Fliess. Kreishebamme: A. Ottoson, geb. Kunstmann. Stadthebammen: Marie Mihailow u. Marie Karpow.

Badeanstalten (für Seeschlammhäder).

I. (älteste) Anstalt: J. Weise's Erben gehörig. Behandelnde Aerzte in derselben: II. Anstalt: dem daselbst behandelnden Dr. W. v. Merschejewsky gehörig. III. Anstalt: den daselbst behandelnden Aerzten G. Carstens und Dr. C. Wiedemann — St. Petersburg, Dr. A. Baron Sass gehörig.

Bade-Comité.

Präses: Dr. G. Carstens. Glieder: Dr. Wiedemann Dr. Baron Sass. Cassaführer: L. Jsajew.

Ausländische Consulate.

Swed.-Norweg. Vice-Consul: Constantin Rahr. Niederl.-Dänisch. Vice-Consul: O. Schmid. Grossbrit. Vice-Consul: vacant. Franz. Consular-Agent: G. Favre. Vice-Consul des deutschen Reiches: J. P. Resche.

Navigations-Schule.

Präses: J. P. Rehsche. Glieder: O. Schmid, R. Fliess, Staatsr. v. Lengbusch, Schiffskapitän F. Thomson. Lehrer: J. Prinz. Hilfslehrer: W. Constantinow.

Priester und Beamte der St. Nicolai-Kirche (griech.-orthodox.).

Prothierei: Alexander Grigorjewitsch Kudrāwzow. Priester: Peter Alexandrowitsch Sirkowski.

Diacon: Michael Iwanowitsch Proses. Psalmsänger: J. Konstantinow und Türk.

Dreiklassige russische Stadtknabenschule.

Inspektor: Coll.-Ass. und Ritter R. J. Kadobnow. Lehrer: Kiril Ossipowitsch Kasik. Religionslehrer griech.-orthodox. Conf.: Kand. S. Okolowitsch. Religionslehrer evang.-luth. Kont.: Pastor diac. Gideon Rinne und Masing.

Bratstwo-Schule für Knaben und Mädchen.

Lehrer: Rosin, M. Proses, Lehrerin: Marie Nikolaewna Ussow. Religionslehrer: Prothierei Alexander Kudrāwzow.

Elementarschule der griech.-orthodox. Kirchengemeinden.

Vorsteher: Prothierei Alex. Kudrāwzow. Lehrer: Michael Antonowitsch Lutz. Hilfslehrer: J. Konstantinow und Türk. Religionslehrer griech.-orth. Conf.: P. Sirkowski.

Inspektor der Volksschulen.

Coli.-Ass. und Ritter Dimitri Feodorowitsch Dubrowin.

Justizwesen.

Friedensgerichts-Plenum.

Präses: wirklicher Staatsrath und Ritter Selenski. Ehrenfriedensrichter: Landmarschall von Eckesparre-Olbrück, Landrath H. v. z. Mühlen-Koiküli, dim. Landrath G. Baron Stackelberg-Thomel. Coll.-Rath und Ritter Baron Freytagh - Loringhoven - Pajomois. Woldemar v. Aderkas zu Penderhof. Napoleon v. Ditmar zu Kidde Metz. Friedensrichter: Nicolai Sergejewitsch Worobjow und Alexandrowitsch Polanski. Sekretär: Wladimir Michailowitsch Ragsolsky.

Friedensgericht.

Friedensrichter des I. Distrikts in Arensburg: Coll.-Ass. N. S.

Worobjow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt und die Kirchspiele Jama, Ansekull, Kielkond, Mustel und Karmel.

Des II Distrikts (in Arensburg): Coll.-Sokr. A. A. Polansky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Pyha, Karris, Wolde, St. Johannis, Peude u. die Insel Mohn.

Krepost-Abtheilung: Präses: wirkl. Staatsrath Selenski. Sekretär: J. Hnff.

Untersuchungsrichter: — — —

Oberbauernrichter: Gouv.-Sokr.

N. W. Melnikow.

Bauerncommissär: Coll.-Sokr. J. K. Kassatzky.

Sndehni-Pristav: H. Lippe.

Notarius publ.

Cand. jur. A. Johannsen.

Pastore und Beamte der evangel.-luther. St. Laurentius-Kirche.

Oberpastor: D. Lemm. Pastor diac.: Gideon Rinne. Organist: R. Griwing. Küster: A. Etrnck. Vorsteher: H. Schwallbach, J. O. Rehse, M. Pichelbaum.

Verein zur Rettung Schiffbrüchiger.

Präsident: dim. Obrist und Ritter A. v. Glinsky. Glieder: Stadtsekretär G. v. Schmidt Stadtkommissär A. Frenndlich. Sekretär: — — — Cassaführer: Vice-Consul O. Schmidt. Vormann in Karal: von Ruckteschell, in Collingen: Metzmacher. Vormann in Orrisaar und Wachtna: J. Pielbnusch, Vormann in Kuiwast: O. Deklau, Vormann in Soila: O. Relitz.

Verwaltung der Leuchthürme und Leuchtfeuer an den Küsten.

Intendant d. Zerelschen Leuchthurmes: — — —. Des Runöschchen Leuchthurmes: Flottlieutenant C. Johanson. Des Filsandschen Leuchthurmes: Flottunteroffizier Siderow. Leuchtfeuer auf Paternoster-Schildau und Magnusthal sind d. Intendanten des Werderschen Leuchthurmes unterstellt.

Oeselscher landwirths. Verein.

Präsident: Landrath H. v. z. Muhlen-Koiknll. Vice-Präsident: A. v. Baer-Grossenhof. Sekretär: Vice-Consul Gonstantin Rabr, jnn.

Fellin.

A. Stadtverordnete.

N. Boström, J. Eldring, K. Elrich, A. Ehrenberg, F. Feldt, H. Johns, E. Krüger, N. Kelch, R. Natus, J. Paul, J. Petersen, H. Rose, H. Sass, M. v. Tobien, A. Toil, M. Schöler, R. Schöler, P. Schönberg, E. v. Wahl, A. Werncke,

B. Stadtamt.

Stadthaupt: M. Schöler, Glieder: Stellvertreter d. Stadthaupt's E. v. Wahl, E. Krüger. Sekretär: A. Kühn. Buchhalter: J. Lorenzsonn. Kanzellist: Kieseritzky.

Unterorgane des Stadtamts.

1. Verwaltung des Stadtkrankenhaus.

Präses: Stadthaupt M. Schöler. Glieder: A. Werncke, F. Trühl.

2. Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler. Glieder: Stadtarzt A. Schwarz, Dr. med. Engen Gernhard, Pastor E. Mickwitz, N. Boström J. Körber und J. Lorenzsonn.

3. Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler. Glieder: Stadtverordn. J. Petersen, F. Trühl, Pastor E. Mickwitz u. J. Lorenzsonn.

4. Weide- und Anlage-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler. Glieder: Stadtverord. M. v. Tobien, E. v. Wahl, J. Paul u. F. Trühl.

5. Bau-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler. Glieder: Stadtverordn. E. v. Wahl,

A. Werncke, J. Petersen, H. Johns, J. Eldring, A. Toil u. A. Kühn.

6. Quartier-Commission.

Prases: Stadtr. E. Krüger. Glieder: Stadtverordn. H. Rose, K. Elrich u. F. Feldt.

7. Brand-Commission.

Prases: Stadtr. E. v. Wahl. Glieder: Stadtverordn. A. Werncke, A. Toil, J. Eldring, A. Schwan u. A. Hartung.

8. Strassenpflasterung-, Wege- u. Beleuchtungs-Commission.

Prases: Stadtr. E. Krüger. Glieder: Stadtverordn. J. Petersen, H. Rose, P. Schönberg, A. Erenberg u. F. Trühl.

9. Handelsdeputation.

Prases: Stadtr. E. Krüger. Glieder: J. Petersen, H. Johns, J. Paul u. F. Trühl.

10. Immobiliesteuer- und Re-partitions-Commission.

Prases: Stadthaupt M. Schöler. Glieder: Stadtr. E. v. Wahl, Stadtverordn. F. Feldt, R. Schöler, N. Kelch, J. Eldring, H. Johns, R. Natus, K. Elrich u. H. Sass.

11. Kassa-Revidenten-Comm.

Glieder: J. Petersen, N. Boström, M. v. Tobien u. B. Sewigh.

12. Abrechnungs-Commission.

Glieder: R. Schöler, M. v. Tobien u. N. Boström.

13. Direktor d. Stadtguts Wiratz.

O. Baron Ungern - Sternberg, Schloss Fellin.

14. Städt. Pferde-Besichtigungs-Commission.

Stadtverordn. A. Werncke, Stellvertr. F. Boström.

15. Mitglied des Schulraths.

Stadtverordneter M. v. Tobien.

16. Schul-Collegium.

Prases: Stadtschulinspektor N. Wenger. Glieder: Stadtpastor E.

Mickwitz. Stadtverordn. Maxim. v. Tobien. Stadtschullehrer N. Bogojewsky. Geistlicher griech.-orth. Koufession Rajewsky.

17. Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: F. A. Trühl. Beisitzer: Stadthalter Julius Petersen. Dockmann: N. Kelch. Buchhalter: Joh. Lorenzsonn.

18. Stadt-Kircheu-Collegium.

Prases: R. Schöler. Glieder: Stadtpastor Ernst Mickwitz, Dr. A. Schwartz, Kaufmann Th. Aunap, F. A. Trühl.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreispolizei-Chef: Hofrath Baron N. Klodt v. Jürgensburg. Aelterer Gehilfe: Popow. Jüngere Gehilfen: Coll.-Skr. L. Jürsynowitsch, Coll.-Reg. S. N. Sokolow. Sekretär: J. Maggi. Tischvorsteher: Tit.-Rath V. Alexandrow, J. Nerska. Registrator: W. Dunajew.

Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Ass. A. Heubowitsch. Buchh.: K. Carlson. Buchhaltersgehilfe: Sagumenjuk. Stellv. Kanzelleibeamter: Kott. Kassengeschworene: M. Kieler, H. Kokk und Jürri Lesdorf.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Prases: Kreisdep. V. v. Helmersen. Glieder: Kreispolizei-Chef Baron Klodt v. Jürgensburg, Kreismilitär-Chef Obrist - Lieutenaut Akimjew, Bauern - Commissär Chrutzky, das Stadthaupt, Bauernbeisitzer M. Leppik. Sekr. Kand. jur. J. Körber.

Kreis-Gefängniß-Comité.

Prases: Sthdthaupt M. Schöler. Direktoren: Kreispolizei-Chef Baron Klodt, Stadtpastor E. Mickwitz. Kreisarzt — — — Priester griech.-orth. Konf. J. Rajewsky u. J. Johannson, Kreismilitärchef Obrist-Lieut. Akimjew, Gehilfen

des Prokureurs, Stadtverordnete Petersen und Kaufm. Rosenberg. Schriftführer: N. Bogajewski. Gefängniß-Chef: Worotünky.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: — — — Stadtarzt: Dr. med. A. Schwarz. Freipracticirender Arzt: N. Sörd. Kreishebamme: A. Bragst, Stadthebamme: Waldmann. Apotheker: M. Schöler.

Kreis-Schutzblatteru-Impfungs-Comité.

Präses: Kreisdep. V. v. Helmersen. Glieder: Kreisarzt — — — Der Delegirte d. Domänenhotes, Stadtpastor, orth.-griech. Geistlicher Rajewsky. Schriftführer: Kand. jur. J. Körber.

Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Schr. G. Heydock. Gehilfe: Gouv.-Schr. Sergei Jelisew. Revisor J. Balck. Höherer Beamter: K. Sussmann. Niederer Beamter: C. Holzmann. Briefträger: A. Basiljewitsch, Koop, Petrow und Tönnisson.

Livl. Accise-Verwaltung.

Aelterer Distrikts-Inspektor des 3. Bezirks: L. Baron Rönne. Distrikts-Inspektore: Baron Holstinghausen-Holsten, E. v. Oettingen, Controleur: C. v. Dehn. Jüngerer Controleur: P. Baturin. Ausseretatmässiger Beamter: E. Kymmel. Destillaturwächter: Mazewsky.

Stadt-Pastor.

Ernst Mickwitz.

Lehr-Anstalten.

Stadtschule.

Stelly. Inspektor: N. Wenger. Lehrer der russischen Sprache: Bogajewsky. Lehrer: G. Sulke, Ollik, Körstnik. Gesanglehrer: L. Simonson. Arzt: Dr. med. A. Schwarz.

Elementarschule.

Lehrer: F. Kuhlbars. Religionslehrer: A. v. Stryk, L. Blumberg.

Stadttöchterschule.

Inspektrice: Frl. Marie Dumpff. Lehrer: Oberlehrer H. Johannson, K. Bogajewsky, luth. Religionslehrer: Pastor E. Mickwitz, griech.-orth. Religionslehrer: J. Johannson. Lehrerin der franz. Sprache: Frl. L. Schmidt. Hilfslehrerinnen: Frl. Anna Rückor, A. Weidenbaum, C. Kroll, E. Pundt. Gesanglehrer: L. Simonson.

Höhere Lehr- und Erziehungs-Anstalt für Mädchen.

Direktor: A. Knüpffer. Lehrer: Th. von Rieckhoff, A. von Stryk, H. Johannson, H. Warnike, A. Peterson, Chaustow. Geistlicher griech.-orth. Kaffession: Bogdanow. Lehrerinnen: Frau Gertrud Knüpffer, Frl. Lunin, N. v. Kiese-ritzky, Gabriele Plaesterer.

Lutherische Kirchenschule.

Vorsteher Stadtpastor. Lehrer: Küster P. Wahi, A. v. Stryk, L. Blumberg.

Orthodoxe Kirchenschule.

Vorsteher: Priester J. Johannson. Lehrer: Kangur.

Estnische Privat-Mädchenschule.

Vorsteherin: Frl. L. Suburg. Lehrer: G. Körstnik, G. Ollik. Lehrerinnen: Frl. Wägand, Frl. Rennit.

Pernau-Fellinsches-Ober-Kirchen-Vorsteheramt.

Ober-Kirchenvorsteher: Landr.-O. v. Samson-Himmelstierna zu Kurrista. Assessor nobilis: Kand. jur. P. von Colongue. Assessor eccles: Propst J. Girgensohn-Karkus. Notär: Kand. jur. J. Körber.

Pernau-Fellinsche Kreis-Land-Schulbehörde.

Ausser dem obigen Bestande der Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramtes: Pernanscher weltlicher Schul-Revident: E. Baron Hnene zu Lelle. Pernanscher geistlicher Schul-Revident Pastor C. Raedlein. Fellinscher weltlicher Schul-Revident: B. v. Bock-Schwarzhof. Fellinscher geistlicher Schnl-Revident: Pastor Oscar Speer zu Gross-St. Johannis. Volksschulinspektor Erikson. Bauernbeisitzer: AnsMurd und Jaak Reimann.

Leih- und Sparkasse.

Direktoren: Präses Advocat R. Scholer, J. Petersen, H. Wahrhusen, J. Körher, Max. v. Tobien. Buchhalter: N. Boström.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum.

Pernau - Fellinschen Kreises: Präses: Hofrath u. Rit. V. M. Golowin. Ehrenfriedensrichter: A. Baron Staël v. Holstein, R. Baron Staël v. Holstein, W. Baron Staël v. Holstein, M. Schöler und O. Brackmann, O. Baron Ungern-Sternberg, N. v. Wahl, A. v. Wahl. Sekretär: A. N. Kangin, Sekr.-Gehilfe: Freymann.

Friedensrichter.

Des IV. Distrikts in Fellin: M. M. Ebuldin. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiel Fellin-Köppo und Gross St. Johannis.

Gerichtsvollstrecker f. d. Stadt u. Kreis Fellin: Coll.-Sokr. J. J. Potulow, für den IV. u. V. Friedensrichter Bezirk: J. H. Hendrickson.

Des V. Distrikts in Oberpahlen: Skrabonsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Klein St. Johannis, Oberpahlen und Pillistfer.

Des VI. Distrikts in Bokard per Fellin: Tit.-Rath W. M. Ero-

chin. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Paistel, Tarwast und Helmet.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Fellin)

Des I. Distrikts Coll.-Sokr. Kosowitsch. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiele Oberpahlen, Pillistfer, Gross- und Klein-St. Johannis.

Des II. Distrikts: Petrow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Fellin-Köppo, Paistel, Tarwast und Helmet.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Fellin. Richter: J. Linde.

II. Abtheilung in Oberpahlen. Richter: J. Saag.

Commissäre.

I. Bezirk: Hofrath Chrutzky in Fellin.

II. Bezirk: Guido von Eckesparre in Oberpahlen.

Stadtwaisengericht.

Für die Stadt: Präses: Stadthaupt M. Schöler. Beisitzer: N. Boström, N. Kelch, Emil Krüger und Kand. Joh. Körher. Sekretär: A. Kühn.

Adelige Vormundschaftsbehörde.

Für den Pernau-Fellinschen Kreis in Fellin. Präses: C. v. Anrep. Beisitzer: O. Baron Ungern-Sternberg, W. Baron Staël v. Holstein. Geschäftsführender Assessor: E. von Wahl. Sekretär: O. Baron Engelhardt.

Krepost-Abtheilung.

Präses: Hofrath W. M. Golowin. Sekretär: Coll.-Ass M. v. Tobien.

Notarius publ.

Kand. jur. K. Rochlitz.

Lemsal.

Vereinfachte Stadtverwaltung.

Stadtältester: A. Thiel. Dessen Gehilfen: M. Eck und W. Köhler.

Stadtdeputirte.

W. Dohhn, M. Eck, A. Gertner, E. Kroll, W. Köhler, R. Krebs, A. Kauping, E. Kauping, Fr. Renning, Th. Schultz, A. Thiel, P. Zieber. Deren Candidaten: O. Kreischmann, A. Eglihd. Schriftführer: O. Riemann.

Steuerverwaltung.

Aeltester: A. Thiel. Beisitzer: M. Eck, Ed. Kauping. Buchhalter: O. Riemann. Dessen Gehilfe: R. Meering.

Sanitäts-Commission.

Präses: Stadtältester A. Thiel. Glieder: Stadtarzt: Coll.-Rath. Dr. S. Gröhn, A. Gertner, E. Thies, M. Eck und P. Zieber.

Immobilien-Steuer-Commission.

Präses: Stadtältester A. Thiel. Glieder: W. Köhler, A. Kauping, A. Gertner.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Inspektor: Fr. Renning. Arzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Feldscher: K. Linde. Stadthebanne: Bertha Wischnewsky.

Armen-Administration.

Administrator: E. Prauge. Buchhalter: O. Riemann. Arzt: Dr. S. Gröhn.

Schulwesen.

Schul-Collegium.

Vorsitzender: Lehrer J. Welitschko. Glieder: Stadtältester A. Thiel, Pastor L. Girgensohn, Lehrer E. Dünsberg.

Stadtschule.

Insp.: Hofrath J. Schneider. Lehrer: E. Dünsberg, J. Welitschko, P. Zimdin. Religionslehrer orth.-griech. Geistl.: W. Snamensky.

Stadt-Töcherschule.

Direktrice: Frau Hofrath M. Schneider. Lehrerinnen: Fräulein E. Vogel, E. Schmidt, E. Meyer, A. Specht. Lehrer: Hofrath J. Schneider, E. Dünsberg, J. Welitschko.

Knaben-Klementarschule.

Lehrer: P. Zimdin.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Kirche: Pastor L. Girgensohn. Schulmeister u. Organist: G. Schmidt, J. Buck, Küster, an der orth.-griech. Kirche, Geistlicher: W. Snamensky. Psalmsänger: A. Sokolow, G. Ausin.

Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Freipracticirende Aerzte: Dr. G. von Reissner und Dr. C. Berg. Feldscher: K. Linde.

Apotheke.

Vorstand: Provisor Sanio.

Vereiuigte Post- u. Telegraphen-Comptoir-Krons-Sparkasse.

Chef: Tit.-Rath M. Kaljo. Gehilfe: Hoffmann. Telegraphenrevisor: Smirnow. Postillione: J. Peterson, Grünfeldt.

Spar- und Leihkasse.

Präses: Stadtältester A. Thiel. Direktoren: E. Kauping, F. Renning, H. Kruming. Buchhalter: E. Frisch.

Polizei.

Der jüngere Gehilfe des Wolmarschen Kreispolizeichefs: Birnbaum. Schriftführer: A. Gutmann.

Justizwesen.

Executor: Wladisl. Poscharisky.
Des XVII. Distrikts: Friedens-
richter P. Jacobolew.
Oberbauernrichter: H. Kruming.
Untersuchungspristav: Coll.-Schr.
D. W. Schugurow in Wolmar.

Vormundschaftsbehörde.

Präses: Stadtältester A. Thiel.
Beisitzer: M. Eck, Th. Schultz,

R. Krebs u. C. Paulson. Sekrctär:
O. Riemann.

Notarius publ.

Constantin Bienemann.

Commissär für Bauernsachen.

Für den Bezirk des Wolmar-
schen Kreises: Coll.-Ass. V. Becker.

Pernau.

Lehr-Anstalten.

1. Gymnasium.

Direktor u. Oberlehrer d. russi-
schen Sprache: wirkl. Staatsr. u.
Rit. Alexander Tschudinow. Reli-
gionslehrer der evang.-luth. Kon-
fession: Past. diac. A. Scheinpflug.
Religionslehrer der griech.-orth.
Konfession: Priester M. Suigusaar.
Oberlehrer der Mathematik: Coll.-
R. u. Rit. Kand. math. J. Winder.
Oberlehrer der griech. Sprache:
Hofr. u. Rit. Kand. phil. A. Luther.
Oberlehrer d. historischen Wissen-
schaften: vacant. Oberlehrer der
alten Sprachen: Hofr. und Ritter
Kand. phil. E. Breede, P. Jupatoff.
Ausseretatmässig: Oberlehrer der
deutschen Sprache: Coll.-Rath u.
Ritter A. Banhardt. Wissenschaft-
licher Lehrer: Oberlehrer der
Naturwissenschaften: Ritter H.
Jacoby. Lehrer der russischen
Sprache: Chwalensky. Lehrer
der französischen Sprache: vacant.
Gesanglehrer und Musiklehrer:
Wühner. Zeichenlehrer: Stadt-
architekt H. v. Wolffeldt. Turn-
lehrer: Kand. hist. Schwarzenberg
Arzt: Dr. O. Koppe.

Vorbereitungsklassen des
Gymnasiums.

Vorsteher u. Lehrer: Coll.-Ass.
G. Feldbach. Lehrer: Kewend.

2. Nöhere Stadt Töchterschule.

Vorsteherin und Lehrerin: Frll.
Anna v. Böhlingk. Griech.-orth.
Religionslehrer: M. Suigusaar.
Lutherischer Religionslehrer: F.
Kolbe, Wissenschaftliche Lehrer:
Past. diac. Scheinpflug u. Banhardt.
Lehrer der französischen Sprache:
vacant. Lehrerinnen: Frll. A. von
Böhlingk, Frll. von der Ropp, Frll.
Nesmelow, Frll. Djakow, Frau Dr.
Klau. Ausserdem ertheilen Unter-
richt. namentlich in den drei oberen
Klassen, die Lehrer des Gymna-
siums.

Vorbereitungsklassen.

Vorsteherin: Frau Dr. Klau.
Lehrerinnen: Frll. N. Proskurnina,
Frll. M. Tschudinowa.

3. Kussische Stadtschule.

Inspektor u. wissensch. Lehrer:
vacant. Religionslehrer d. griech.-
orth. Konf.: Priester N. Zwetkow.
Religionslehrer evang.-luth. Kon-
fession: J. Kyma. Lehrer: Uits,
Th. Ziklinsky. Hilfslehr.: Scheika

4. Einklassige Stadt-Elementar-
Knahenschule.

Lehrer: J. Kuus.

5. Zweiklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

1. Lehrer: J. Kerig. 2. Lehrer: Carl Kruming.

6. Erste Stadt-Elementar-Mädchenschule.

Lehrerin: Frau W. Neuland.

7. Petersschule, Mädchen-Elementarschule.

Lehrerin: Fräulein E. Seydlitz, stellv.

8. Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen.

1. Lehrer: M. Djakonow. 2. Lehrer: J. Stamm. Lehrerin: Fräulein R. Bobkowskaja.

9. Privat-Knaben-Elementarschule der Jochmannschen Stiftung.

1. Lehrer: J. Kyma. 2. Lehrer: Pallo.

10. Privat-Knaben-Elementarschule.

Lehrer: J. Salmonson.

11. Privat-Mädchen-Elementarschule.

Lehrerin: O. Hellman. Hilfslehrerinnen: A. Ijewlewa, M. Jurjewa. Religionslehrer der orthodoxen Konfession für sämtliche Elementarschulen: Priester N. Zwetkow.

Volks-Schul-Inspektor.

Für den Pernaue-Fellinschen Kreis: Coll.-Rath A. Erikson.

Geistlichkeit.

An der griech.-orthodoxischen St. Catharinenkirche: Protohierie: M. Suigusaar. Priester: N. Zwetkow. Diaconus: J. Pokrowsky. Psalmsänger: P. Tscheturkin u. M. Djakonow.

An der deutschen evang.-luth. St. Nikolai-Kirche: Oberpastor: F. Kolbe. Diaconus: Pastor A. Scheinpflug.

An der estnischen evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche: Pastor: J. Hasselblatt. Pastor adjunct: N. Blumberg.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Staatsr. Dr. Behse. Stadtphysikus und Stadtarzt: Dr. A. Kroeger. Schularzt: Hofrath Dr. Koppe. Freipracticirende Aerzte: Dr. R. Elbing, Dr. Th. Enmann, Dr. P. Schneider. Aelterer Discipel: E. Ewers. Jüngerer Discipel: Barischnikow. Zahnarzt: Magdeburger. Kreishebamme: Nieländer. Stadt- hebamme: Ewers. Freipracticirend: Maximow, M. Lossmann.

Apotheken.

August Grimm, Rudolph Behling, Paul von Sander.

Zollamt.

Zolldirektor: Coll.-Rath u. Rit. W. v. Ryschow. Zollmitglied: Hofrath und Ritter J. Andrejew. Buchhalter: Tit.-Rath A. Karlowsky. Packhaus-Inspektor: Tit.-Rath G. Molosheninow. Hafenmeister: Coll.-Ass. und Rit. E. v. Hofland. Hafenmeister: Coll.-Reg. A. Ruschkowski. 1. Kanzellist: Coll.-Sekr. C. Löwe. 2. Kanzellist: Th. Brusnikin. 3. Kanzel: vacant.

Grenzwache.

Offizier der Abtheilung in Pernaue: Rittmeister Chmelewsky.

Offizier der Abtheilung in Podis: Rittmeister E. A. Hahn.

Steuer-Inspektor.

Für den Pernaue-Fellinschen und Wolmarschen Kr.: G. P. Korolkow.

Post- u. Telegraphen-Comptoir.

Chef des Post- u. Telegraphen-Comptoirs Coll.-Rath u. hoher Orden-Ritter Bernhard Klein. Gehilfe: Hofrath u. Ritter Paul Perepletschikow. Post- u. Telegraphenbeamte IV. Klasse: Ch. Jürgens, Gouv.-Sekr. N. Timroth, Coll.-Sekr. B. Rinne. Beamte V. Klasse: R. Normann, F. Janson, C. Gerson. Beamte VI. Klasse oberen Ranges: N. Ossipow, C. Grünberg,

P. Afonaszew, Juri Bruschwitz. Beamte VI. Klasse nied. Ranges: A. Feofanow, N. Meiner, E. Behrsin. Telegraphenlin. Revisore: Gouv.-Sekt. L. Strauss, O. Woitkewitsch, J. Auring. Postillione: A. Kaderik, G. Stegmann, K. Wicksch, A. Sauring. Briefträger: M. Lindehaum, J. Sowik, K. Kiesk. Depeschenträger: J. Kärman, J. Rea, J. Sippelgas, J. Nohrenberg. Post- und Telegraphen-Aspiranten: M. Rodionow, M. Nömm, T. Kornfeldt, O. Jürgens. — Verwaltende der Hilfs-Telegraphen-Stationen: in Zintenhof: Ch. Kirschbaum; in Haynasch: Frau von Schumacher; in Salismünde: J. Behrsin; in Lelle: M. Berson.

Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Rath u. Rit. Julius v. Rakowski. Buchhalter: J. K. Schelgatschew. Buchhalters-Gehilfe: W. A. Lenewitsch. Kanzlei-Beamter: Mellikow. Geschworene: Joh. Later, Georg Tschurkin, Konstantin Birkmann, Gustav Rinz.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Chef: Coll.-Rath M. A. Fadejew. Aelterer Gehilfe: Kessler. Jüngerer Gehilfe, für den I. Distrikt, Sitz in Kurkund-Nömm: Lieutenant M. M. Rein; für den II. Distrikt, Sitz in Arrohof: W. Gutzeit. Pristav der Stadt Pernau: Coll.-Reg. Th. E. Kersnitzky. Pristavs-Gehilfe: D. Sondojewsky. Sekretär: Paul Samochwalow. Tischvorsteher: M. Roslawlew u. O. Hahn. Registrator: Th. Uhl. Kanzlist: E. Treulob.

Gensdarmerie-Verwaltung.

Gehilfe des Chefs der Livländischen Gouvernements-Gensdarmerie-Verwaltung für den Pernau-, Oesel- und Fellinschen Kreis: Cornet Bobrow.

Justizwesen.

Ehrenfriedensrichter des Pernau-Fellinschen Kreises.

E. Graf Keiserlingk-Könno, A. Baron Staël von Holstein-Surri,

W. Baron Staël von Holstein-Waldhof, A. Baron Staël v. Holstein-Testama, Pernausches Stadthaupt O. Brackmann, Fellinsches Stadthaupt M. Schöler, Baron O. Ungern-Sternberg, N. von Wahl, Cand. A. von Wanl.

Friedensrichter.

Des I. Distrikts in Pernau, Friedensrichter: Coll.-Ass. N. N. Ssihalski. Umfasst die Stadt Pernau.

Des II. Distrikts in Pernau, Friedensrichter: Tit.-Rath A. Weigelt. Umfasst die Kirchspiele Pernau, Andern, Testama, Michaelis, Jakobi, Fennern und Torgel.

Gerichts-Executor des 2. Bezirks des Pernau-Fellinschen Friedensrichter Plenums: R. Konowski.

Des III. Distrikts in Quellenstein, Friedensrichter: Apostolow. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist, Gutmannsbach, Karkus u. vom Rujenschen Kirchspiel die Güter Moiseküll und Kürbelshof. Gerichts-Exec.: N. M. Nowoselow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Pernau: Schuistroiski. Umfasst die Stadt Pernau mit Ausnahme der Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Pernau, Saara, Hallist, Karkus und Gutmannsbach und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Torgel.

Des II. Distrikts in Pernau: Coll.-Ass. St. N. Fischer. Umfasst die Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Testama, Michaelis, Andern, Jacobi, Fennern, Torgel und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Pernau.

Des III. Distrikts in Nömm: Coll.-Sekt. Aristow.

Gerichtsvollstrecker des Rigaschen Bezirksgerichts.

A. A. Sager.

Oberhauerngerichte.

I. Distrikt Dorf Sikana in Torgel: G. Weyker.

II. Distrikt in Nömm (Kurkund): Cand. jur. E. Bauer.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt O. Brackmann. Glieder: N. Bremer, G. Winter u. Stadtverordn. G. Groot.

Notarius publ.

Cand. jur. O. v. Böhlingk.

Krepost-Abtheilung der Stadt Pernau.

Chef der Krepost-Abtheilung: Friedensrichter N. N. Ssijalski.

Commissäre für Bauernsachen.

I. Bezirk: Tit.-Rath S. E. Bahanow in Pernau.

II. Bezirk: Tit.-Rath M. M. Wladimirow in Pernau.

Verwaltung des Pernauschen Hafens.

Verwaltender: Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

III. Bezirk der Livländischen Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Ass. H. v. Voigt. Aeltere Gehilfen in Pernau: Tit.-Rath M. Grödinger und Gouv.-Sekr. Th. von Harten. Jüngerer Gehilfe: Coll.-Sekr. E. von Hirschheydt. In Fellin, ältere Gehilfen: Tit.-Rath E. von Oettingen, Tit.-Rath C. Baron Holsten von Holstinghausen. Jüngerer Gehilfe des Bezirks-Inspektors: L. Baron Rönne. Schriftführer: S. von Rummel. Jüngere etatmäss. Controleure in Fellin: O. Kymmel, T. Kymmel u. Kohlhasse. Jüngere ausseretatmässige Controleure in Pernau: P. Baturin und in Fellin: Kolomejew.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter A. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: der Kreis-Chef Coll.-Rath M. A. Fadejew, Bauerncommissär Bahanow. Glied vom Militärressort: Obrist-Lieutenant Nischtchinsky.

Stadthaupt O. Brackmann. Der Neu-Fennernsche Gemeinde-Aelteste Tiit Adamson. Schriftführer: Cand. jur. A. Heine.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieutenant Nischtchinsky. Geschäftsführer: Coll.-Ass. M. Filipow.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron A. Pilar v. Pilchau. Glieder: der Kreispol.-Chef, der griech.-orth. Protobierei, luth. Oberpastor, estnischer luth. Prediger, Stadthaupt, Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs. Chef des Gefängnisses: Coll.-Ass. H. Jazynitsch.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs- Comité.

Präses: ein Kreisdeputirter. Glieder: das Stadthaupt, Kreis-Chef, Kirchenvorsteher d. Pernauschen Kirchspiels, griech.-orth. Protobierei, estnischer luth. Prediger, Kreisarzt und der Aeltermann der grossen Gilde.

Temporäres Kreis-Comité.

Präses: Kreisdeput. Ad. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: Stadthaupt Brakmann, Kreischef M. A. Fadejew, Friedensrichter N. N. Ssijalski.

Stadtverwaltung und Beamte.

Steuerverwaltung.

Steuer-Aeltester: Consul N. Bremer. Glieder: Kaufmann Cand. jur. P. Rambach, Bäckermeister H. Thau. Notär: A. F. Lorenzsonn.

Stadt-Schulcollegium und Col- legium des Gymnasiums.

Glieder Seitens der Stadt: Stadthaupt O. Brackmann, Oberpastor F. Kolbe, Stadtverordn. G. Groot. Seitens der Schule: Gymnasialdirektor Tschudinow, Oberl. Winder. Volksschul-Inspektor A. Erikson.

Ausländische Consulate.

Ch. Schmidt, Kaiserl.-Deutscher Consul. R. Schmidt, Belgisch-Portngiesischer Consul, (Lloyds Agent). De Bruyn, Grossbritannienischer Vice-Consul. A. Rodde, sen., Kaufm. 1. Gilde, Dänischer Vice-Consul. Ad. Rodde, jun., Niederländischer Consul. F. Rambach, Schwedisch-Norwegischer Vice-Consul.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete: C. Amende; C. H. Amende; E. Behse; L. Berntien; O. Brackmann, Stadthaupt; N. Bremer; F. Büttner; G. Darmer; W. Dultz; A. Grimm; G. Groot; C. Klein; Fr. Knoch; H. Koppel; E. Lindholm; A. F. Lorenzsonn; Julius Meisner; C. W. Meybaum; H. Oehlbaum; Baron Ad. v. Pilar, Stadtrath; Fr. Rambach, Stadtrath; H. Reinfeldt; A. Rodde, sen.; A. Rodde, jun.; P. Schneider; Chr. Schmidt; J. Schwarzschnulz; E. Simson, Stadtsekretär; G. Winter, Stadtrath; A. Witt.

Stadt-Amt.

Präses: Stadthaupt O. Brackmann. Stellv. Stadthaupt: Stadtrath A. Baron v. Pilar. Stadträthe; Fr. Rambach, G. Winter. Stadt-Sekretär: E. Simson. Archivar: C. Schukow. Notär: A. F. Lorenzsonn. Buchhalter: Ch. D. Beck. Cassirer: Th. Finck. Kanzellist: A. Kuus. Oberförster und Güter-administrator: R. Bolz. Diener: Chr. Burchardt, A. Oepa. Aufseher: A. Johannson

Unterorgane des Stadt-Amts.

Das Bau- und Brand-Amt.

Präses: Stadtrath Fr. Rambach. Beisitzer: C. W. Meybaum, J. Meisner, C. Jürgenson, G. Darmer, Stadtarch. H. v. Wolfeldt, Brandm. E. O. Meywald, H. Kajander.

Handels-Deputirte.

J. G. Adler, W. Dultz, A. Sunnin, Th. Fischer, jun., H. Koppel. Stadtwäger: D. Marsching. Bal-

lastmeister und Marktvogt: J. Kienroth.

Das Armen-Amt.

Präses: Stadtrath G. Winter. Glieder: A. F. Lorenzsonn, H. Reinfeldt, A. Sunnin, H. Koppel, Fr. Knoch, P. Schneider.

Das Sanitäts-Amt.

Präses: Stadtr. G. Winter. Glied.: R. Behling, L. Berntien, F. Büttner, C. Fröhling, F. Knoch, H. Koppel, E. Lindholm, F. Matthiesen, G. Martinson, J. Meissner, C. Meybaum, C. W. Normann, J. Perens, H. Reinfeldt, F. Simson, A. Sunnin, G. Thau, Chr. Jachtenfeldt, Stadtarzt Dr. A. Kröger, Hebamme Ewers.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: Stadtrath F. Rambach. Glieder: F. Büttner, L. Berntien, G. Darmer, Th. Fischer, C. Fröhling, C. Klein, C. Meybaum, J. Perens, H. Reinfeldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schulz.

Bade-Commission.

Glieder: Dr. E. Behse, Dr. A. Kröger, H. Koppel, Bade-Inspektor: C. Schulz.

Sparkassen.

In der Kreisrente: Verwaltender: Rentmeister J. v. Rakowski. Controleur: Buchhalter J. Schelgatschew.

Im Post- u. Telegraphen-Comptoir: Verwaltender: P. Pereplet-schikow,

Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann: Kaufmann H. Bakker. Dessen Gehilfen: Inspektor Oberl. H. Jacoby. Exerziermeister: Fr. Mahr. Offiziere: Mägger, Tomberg, Jürgenson II, Kalning, Leinitz, Neumann, Filaretow, Schwarzenberg, Malm, Kurras, Schwarz, Jürgenson I. Commandeur der Ordnungsmannschaft: C. Meybaum.

Livl. Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser.

Präses: Consul A. Rodde. Sekretär: C. Schukow. Rendant: C. W. Meybaum. Glieder: A. Witt, Staatsrath, Ingenieur W. Nasarow, E. Simson. Schiffskap. J. Kienroth.

Die grosse Gilde.

Aeltermann: Consul A. Rodde,

sen. Aelteste: E. Simson, Consul Chr. Schmidt.

St. Marien-Magdalenen-Gilde.

Aeltermann: Stadtr. G. Winter. Aelteste: H. Reinfeldt, G. Darmer.

Pernauer Börsen-Comité.

Präses: Consul A. Rodde, sen. Vice-Präses: Consul und Ritter Chr. Schmidt. Sekretär: Cand. jur., Consul Fr. Ranibach.

Riga.

Gouvernements-Verwaltung.

(Eine Erlauchte Kaiserliche.)

Lokal: im Schloss.

Präses: Se. Exc. der Livl. Gouverneur Generalleutenant M. A. Sinowjew. Vice - Gouverneur Staatsr. R. Buligin. Aelterer Regierungsrath: wirkl. Staatsr. A. W. Juschkewitsch. Regierungsräthe: Hofrath J. Dawidenkow. Sekretär: Tit.-Rath Graf W. Tolstoi. Aeltere Geschäftsführer: Hofrath B. J. Ruschewsky, Coll.-Ass. W. D. Suschkow, Gouv.-Sekr. W. F. Dutkewitsch. Geschäftsführer: J. Borkowsky, Tit.-Rath A. A. Silin, M. W. Polak, O. Grinko - Ugljik. Geschäftsführers Gehilfen: Coll.-Sekr. G. W. Kostenko, A. A. Mosolew, J. Feldmann, W. W. Prokrowjew. Executor: P. A. v. Dehn. Archivar: Coll.-Ass. K. K. Ado. Gehilfe: Coll.-Ass. W. K. Lawendel. Registrator: Tit.-Rath A. A. Romanowsky. Gehilfe: N. K. Ptaschizky. Translateur: Coll.-Sekr. S. W. Koprowsky. Redakteur der Livl. Gouv.-Zeitung: A. P. Troitzky. Gehilfe: H. J. Kleinberg. Faktor: J. J. Zelewitz.

Kanzellei-Beamte: W. Treilib, Gouv.-Sekr., P. H. Zimmermann, Schmidt, Coll.-Reg. W. J. Sawernajew, K. P. Schilling, A. J. Bankowitsch, F. A. Klotschko, M. M. Wenzlaw, K. W. Jelisejew, B. K. Lodigo, E. M. Jerschow, A. S.

Jakowlew, W. J. Jakuto, J. J. Schuchto, M. W. Petrow, P. P. Michailowsky, M. J. Melbard, A. F. Sobolewsky.

Medicinal-Abtheilung: Lokal im Schloss. Inspektor: Coll-Rath Dr. N. Malinin. Gehilfe: Hofrath Dr. W. J. Arestow. Etatmässiger Pharm. Provisor: A. Zinnius. Geschäftsführer: Coll.-Sekr. E. Groenberg. Gehilfe: A. W. Kusnezow. Veterinär-Arzt: Hofrath Plugzewsky. Kanzellei-Beamte: J. Beljajew, J. Krastin, A. Zebalt.

Bau-Abtheilung: Lokal im Schloss. Gouv.-Ingenieur: Civil-Ingen. Staatsr. u. Rit. V. J. Saleski. Gouv.-Architekt: Civil-Ingen. Tit.-Rath u. Rit. W. J. Lunski. Jüngerer Architekt: Civil-Ingen. Hofrath u. Rit. J. K. Pfeiffer. Jüngerer Ingenieur: Civil-Ingenieur S. H. H. Bumme. Aelterer Geschäftsführer: Hofrath u. Rit. K. F. Jankowsky. Kanzellei-Beamte: J. G. Schitke. Zeichenbureau: Gouv.-Revisor Hofr. E. Palmbach. Schriftführer: A. L. Okninsky. Stellv. Schlossaufseher: Emil Hellmuudt. Ministerial: Ernst Eichler.

Gouvernementsbehörde für Bauernsachen.

Lokal: im Schloss.

Präses: Se. Exc. der Livl. Gouverneur. Mitglieder: Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tie-

senhausen, Se. Exc. der Dirigirende des Kammerhofes wirkl. Staatsr. Kammerherr Manjos, der Dirigirende der baltischen Domänen-Verwaltung Staatsr. Baron P. W. Moeller-Sakowelsky, Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts Staatsrath Posnansky, Präses des Rigaschen Friedensrichter - Plenums Staatsr. Ganskau, Staatsr. W. Jacobi Sekretär: Bordonoss. Kanzellisten: W. Piotrowsky, Iwanow, Jakowlew.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten.

Local: im Schloss.

Präses: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der Vice-Gouverneur, Ritterschafts - Delegirter wirkl. Staatsr. Baron Meyendorff, der Dirigirende des Kammerhofes wirkl. Staatsr. Kammerherr Manjos, der Prokureur des Bezirksgerichts Staatsr. und Rit. A. N. Posnansky, der Präsident des Friedensrichter-Plenums Coll.-Ass. Ganzkau, das Glied der Commission für Bauernangelegenheiten Staatsrath A. v. Sivers, das Rigasche Stadthaupt L. W. Kerkovius, Mitglied des Stadtamtes M. E. von Haffner. Sekretär: Coll.-Ass. N. E. von Cramer.

Livl. Kameralhof, Session.

Local: im Schloss.

Dirigirender: wirkl. Staatsrath Kammerherr Manjos. Chef der I. Abth.: Coll.-Rath n. Rit. A. F. Sosnowsky. I. Chef der II. Abth. Hofrath W. N. Kokowzow. Chef der III. Abth. Staatsr. u. Rit. J. A. Kowalew. Beamter zu besonderen Anträgen: Tit.-Rath u. Rit. P. M. Awerin. Stellv. Sekretär: Coll.-Reg. M. L. Skomorowsky. Archivar: O. M. Kiwull. Bnchhalter: I. Hofr. u. Rit. A. W. Sidorow I, II. Hofr. n. Rit. O. O. Prschialgowsky I. III. Hofr. u. Rit. E. G. Posenberg. IV. Coll.-Skr. N. J. Zarenko. V. B. G. Borkowsky. Bnchhalters-Gehilfen: Coll.-Reg. A. K. Rostschachowsky,

Coll.-Reg. J. A. Sosnowsky II, Tit.-Rath P. A. Topolsky, P. P. Kauling, B. K. Prschialgowsky III. Tischvorsteher: I. Coll.-Ass. A. E. von Schlüter. II. Coll.-Skr. A. O. Prschialgowsky II. III. Coll.-Reg. A. J. Pehkschen. Tischvorsteher-Gehilfen: Coll.-Reg. Rübakow, Coll.-Skr. W. G. Gegello, W. A. Wiljumowicz, N. A. v. Kiseritzky, Kanzellei-Beamte: Coll.-Reg. A. S. Rosow I, K. S. Ballzewicz, N. S. Afonaszew, Ch. A. Sawertkin, A. L. von Petry, A. A. Forsuk, E. A. Hachowsky, A. P. Kusmitzky, S. S. Rosow II. Ausseretatmäßige Beamte zu besonderen Aufträgen: Hofrath Tschernogorow, Kand. oec. pol. A. A. Sidorow II, Kand. oec. pol. A. A. Heinrichson. Steuer - Inspektoren: I. Bezirk: Staatsr. u. Rit. A. v. Worthmann. II. Bezirk: Coll.-Rath u. Rit. J. K. Obuchowsky. III. Bezirk: Staatsrath u. Rit. v. Wollsky. IV. Bezirk: Coll.-Rath u. Rit. A. W. Koprowsky (Riga-Oeselscher Kr.). V. Bezirk: Tit.-R. Fürst Monsyrew (Wenden-Walk-Werroscher Kreis). VI. Bezirk: Tit.-Rath u. Rit. A. N. Lipkin. (Jurjewscher Kreis). VII. Bezirk: Coll.-Skr. A. Korolkow (Pernau-Fellin-Wolmarscher Kr.).

Control-Palate für Livland.

Local: Paulucci-Str. 19.

Dirigirender: Wirkl. Staatsr. u. Rit. J. Wassiljew. Aelt. Revident: Coll.-Ass. u. Rit. J. N. Solowsky. Jüngere Revidenten: Coll.-Ass. J. J. Alexandrowitsch, L. J. Kero-witsch. Ingenieur-Techn.: D. Ino-senzew, Tit.-Rath N. N. Lwow, Hofrath N. N. Gorodezky. Sekretär: Gouv.-Skr. J. K. Gorsky. Gehilfen der Revidenten: Hofrath M. E. Kösziakowski, Coll.-Ass. J. K. Sarzewitsch. Coll.-Reg. J. M. Piehler, J. H. Gerber, Coll.-Ass. Gotschtschitzky, Gouv.-Skr. Leskinowitsch, Coll.-Reg. J. J. Sc-pura, Coll.-Skr. P. J. Jegorow, Coll.-Skr. A. Litwinsky. Journalist u. Archivar: Coll.-Ass. Chme-lewsky.

Rechnungsbeamte: Gouv.-Skr. J. Kalning, J. M. Piehler, Sawitzky.

Gouv.-Sokr. Menschikow, Coll.-Sokr. Biriadowitsch u. S. Sahlit. Kanzellei-Beamte: Coll.-Sokr. Ganusowitsch, Coll.-Sokr. Dunajew Tit.-Rath Pekarzis. Kanzellisten: Archipow, Milewski, Brjanzew, Kondratjew, Osoling, Staschwitsch, Stankewitsch.

Rentei, Rigasche Gouv.-

Lokal: im Schloss, parterre.

Rentmeister: Coll.-Rath Joseph Piotrowski. Gehilfe: Hofrath u. Ritter D. Schilewitsch. Ober-Buchhalter: Gouv.-Sokr. A. Alexejew. Buchhaltern: Hofr. u. Rit. C. Jankowski, Gouv.-Sokr. J. Laktionow, Coll.-Reg. M. Streletzki, D. Maschintas, W. Jürgensohn. Kassierer: Hofr. u. Rit. C. Skrodski, Coll.-Sokr. B. Schkultetzki, Gouv.-Sokr. E. von Zwingmann, W. Jürgens. Schriftführer: S. Chmielewski. Kanzellei-Beamte: W. Gorin, E. Gaile, N. Filaretow, M. Müller, J. Jürgensohn, A. Koslowski, Filipowitsch.

Livl. Gouv.-Accise-Verwaltung.

Lokal: Marstall-Str. 25.

Dirigirender: Se. Exc. wirkl. Staatsr. u. hoher Orden Ritter M. D. Umnow. Aelterer Revident: Staatsr. u. Rit. A. P. Gering. Jüngerer Revident: Coll.-Sokr. F. F. Wanlarsky. Jüngerer Techniker: Coll.-Ass. N. Beretti. Sekretär: Hofrath u. Rit. J. Paschkowski. Sekr.-Gehilfe: A. Butkis. Buchhalter: Hofrath V. W. Umow. Buchhalters-Gehilfen: Coll.-Ass. u. Rit. A. Johansen, Coll.-Sokr. A. L. Andrejew.

Verwaltung des Rig. Post-, Telegraphen-Bezirks.

Lokal: Todtleben-Boulevard 2.

Bezirkschef: wirkl. Staatsr. A. Dmitrijew. Gehilfe: Staatsr. A. P. Makowski. Beamter für besondere Aufträge: Coll.-Sokr. J. S. Schutow. Geschäftsführer: Hofr. J. A. Kellner. Gehilfen desselben: Coll.-Reg. W. A. Alexandrow u. Tit.-Rath J. J. Weitmann. Buchhalter: Coll.-Ass. A. Th. Wetsches-

lawow. Buchhalters-Gehilfe: Coll.-Ass. F. Urbanowitsch. Aeltere Mechaniker: Tit.-Rath A. Klein, Hofrath J. Schuhmacher. Jüngerer Mechaniker: Coll.-Sokr. Telegraphen-Ingenieur: A. A. Nowitzki. — 1. städtisches Postkomptoir VI. Klasse (Alexander Str. Nr. 90), Chef: Coll.-Sokr. N. N. Jermolowitsch. — 2. städt. Postkomptoir VI. Klasse (Hagensberg, Blumen-Dorotheen-Strasse Ecke), Chef: Hofrath Sokolow — 3. städtisches Postkomptoir VI. Klasse (Moskausche Str. Nr. 54), Chef: Tit.-Rath P. J. Werba.

Rigasches Comptoir der Reichsbank.

Lokal: gr. Schloss-Str. 12.

Dirigirender: Coll.-Rath u. Rit. P. von Gambaroff. Direktoren: Staatsr. u. Rit. N. von Schöpff, Staatsr. u. Rit. O. v. Grimm. Glieder des Disconto- und Darlehen-Comités: A. Kurotschkiu, A. Sellmer, K. Makarow, J. Iwanow, O. Bredesen, W. Vajen, A. Weiss. Aelterer Sekretär: Coll.-Rath u. Rit. F. v. Gernet. Jüngerer Sekretär: Hofrath u. Rit. A. v. Horbatschewski. Aelterer Buchhalter: Coll.-Rath u. Rit. F. von Krebs. Jüngere Buchhalter: Hofrath Th. Erasmus, L. v. Barschewski, Coll.-Ass. K. v. Paul. Aelterer Kassierer: Coll.-Rath u. Rit. O. Schöpff, Jüngere Kassierer: Hofrath u. Rit. A. v. Kaull, Hofrath W. Tscherswinski. Aelterer Controleur: Coll.-Rath u. Rit. R. v. Tomkiewitsch. Jüngere Controleure: Hofrath A. Prange, Tit.-Rath J. Kilp. Exekutor: Hofrath u. Rit. P. v. Rudakow. Gehilfen des Sekretärs: Coll.-Sokr. O. Remisowski, Gouv.-Sokr. A. Grandowski, Coll.-Reg. A. Skrotzki, Coll.-Reg. A. Grünhof, P. Dobrodejew, J. Golubitcki. Gehilfen des Buchhalters: Coll.-Reg. E. v. Koprowski, J. Nikitin, Gouv.-Sokr. E. v. Gernet. Gehilfen des Kassierers: Coll.-Reg. J. Seliwanow. Coll.-Reg. C. Neumann. Gehilfen des Controleurs: Tit.-Rath C. Hanke, Coll.-Ass. F. Heine,

Tit.-Rath J. v. Krebs, Coll.-Schr. C. Cruse, Gouv.-Schr. A. Blumberg, Th. Potapow, Coll.-Schr. E. Tiling, D. Golubitzki, H. Grosset, A. Seck, W. Sinowjew. Arzt: Dr. med. Hofrath E. Goetschel.

Baltische Domäneu-Verwaltung.

Lokal: Pet. Vorst. Mühlenstr. 87.

Dirigirender: Coll.-Ass. Baron Nicolai von Möller-Sakomelsky. Gehilfe: Coll.-Rath Wladimir Sutzkow Beamter zu besonderen Aufträgen: Tit.-Rath R. Swenson. Reserve-Forstmeister: Staatsr. u. Rit. W. von Solimani. Aelterer Regulirungs-Revident: Staatsr. u. Rit. W. v. Jakobowsky. Regulirungs-Dirigent: Coll.-Rath u. Rit. P. Krüger. Forstrevidenten: Aeltere: Hofrath u. Rit. G. Dartau, Hofr. u. Rit. Sergei Deduschkin, Hofr. Baron T. v. Korff u. Coll.-Ass. N. Sossnkowsky. Jüngerer: Coll.-Rath K. Poorten. Aeltere Forsttaxatoren: Coll.-Ass. Dubitzky, Coll.-Schr. W. Kurmin, Tit.-Rath A. Rendel Krons-Schiedsrichter: Coll.-Rath und Ritter Baron G. v. Düsterlohe. Aeltere Geschäftsführer: Hofr. u. Rit. C. Wegner, Hofr. J. v. Roschnowsky, Coll.-Schr. und Rit. J. Leelkock. Geschäftsführer: A. Murewsky, Coll.-Schr. E. Kaufmann, Gouv.-Schr. O. Balachin, Coll.-Reg. J. Sarring. Dem Domänen-Ministerium zugezählt zur Disposition der Verw. kommandirt: Staatsr. A. Blumenbach u. Civilingenieur Gouv.-Schr. M. Aisenstein. Aelt. Topographen: Hofr. J. Ehrlich, Hofrath Gorschkow, Hofrath A. Rosenthal. Topographen: Coll.-Ass. P. Lypow, Coll.-Ass. G. Kronberg, Coll.-Ass. Ch. Knoch. Aeltere Landmesser: J. Wainowsky, Kolmakow. Landmesser: Lukowitz, Stepanow, Kotachow. Geschäftsführers-Gehilfen: Coll.-Schr. L. Abranowitz, Coll.-Reg. J. A. Purrin, M. D. Wiek, Ch. Spiess, J. Zepura, J. Maike, J. Setinson, Coll.-Schr. K. Petnitzky. Schriftführer beim Schiedsgericht: Tit.-Rath. R. J. Berskaln. Registra-

tor: Coll.-Schr. A. Steffens. Archivar: Coll.-Schr. M. Homo.

Kronsforstmeister und deren Gehilfen in Livland: I. Riga-Wolm. Forstdistrikt: Coll.-Schr. Becker. Gehilfe: Gouv.-Schr. J. Surgeneek. II. Riga-Wolm. Forstdistrikt: Hofrath H. Eltzberg. Wenden-Walks. Forstdistrikt: Tit.-Rath J. Waeber. I. Jurjew-Werrosch. Forstdistrikt: Tit.-Rath K. Aun. Gehilfe: Cand. Alexandrow. II. Jurjew-Werroscher Forstdistrikt: Hofrath O. Hausmann. I. Pernau-Fellinscher Forstdistrikt: Hofrath G. Rühl. Gehilfe: Gouv.-Schr. Muserowitz. II. Pernau-Fellinscher Forstdistrikt: Tit.-Rath F. Bruttan. Gehilfe: Gouv.-Schr. Saulit. III. Pernau-Fellinscher Forstdistrikt: Coll.-Schr. Paschkowsky. Gehilfe: Gouv.-Schr. Schaback. Arensburgscher Forstdistrikt: Hofrath und Rit. von Wardenburg, Coll.-Schr. Willmann.

Waldschutz-Comité.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Mitglieder: der resid. Landrath, der Präsident des Bezirksgerichts. Dirigirender der Balt. Domänen-Verwaltung. Glieder und Waldbesitzer: Graf Keyserling, Baron v. Nolcken, Pilar v. Pilchau. Aelt. Forstrev.-Instructor Hofrath u. Rit. G. Dartau.

Gouvernements-Gefäugmiss-Comité.

Lokal: im Schloss:

Präsident: Se. Hohe Exc. der Minister des Innern. Vice-Präsidenten: Se. Exc. der Gouverneur, Se. Eminenz der Bischof von Riga u. Mitau Arsenij, Oberhofmeister, Senateur wirkl. Geheimrath Graf E. Sievers, Se. Exc. der Prokureur d. St. Petersh. Gerichtspalate wirkl. Staatsr. A. M. Kusminsky. Direktoren: Se. Exc. der Landmarschall wirkl. Staatsr. Baron Meyendorff, Se. Exc. der Livl. Vice-Gouverneur Buligin, Se. Exc. der residierende Landrath Baron Tiesenhausen, Se. Exc. der Dirigirende des Livl. Kameralhofs wirkl. Staatsr. Kam-

merherr Manjos, der Dirigirende der Livl. Accise-Verwaltung wirkl. Staatsr. M. D. Umnov, der Dirigirende des Livl. Kontrollhofs wirkl. Staatsr. J. Wassiljew, Prokurenre des Bezirksgerichts Coll.-Ass. A. N. Posnansky, der Inspektor der Medicinal-Verwaltung Malinin, der Präses d. Rig. Bezirksgerichts wirkl. Staatsr. J. K. Maksimowitsch, der Gehilfe des Prokurenrs der St. Petersb. Gerichtspalate Staatsr. F. F. Depp, der Rigasche Polizeimeister von Reichardt, das Rigasche Stadthaupt L. W. Kerkovius, Stadtarzt wirkl. Staatsr. u. Rit. Panin, Medicinal-Inspektorsgehilfe Hofrath W. J. Arestow. Direktoren: Architekt Tit.-Rath Lipsky, Coll.-Sekt. R. P. Korschenewsky, Regierungsrath Hofrath P. Dawidenkow, Gouv.-Landmesser Coll.-Ass. E. P. Palmbach, Ehrenfriedensrichter erbl. Ehrenbürger Schutow, Ehrenfriedensrichter Coll.-Sekt. N. Kamarin, Architekt A. Kieselbach, der freipracticirende Arzt A. Bnttel, A. von Kuhlberg, Kaufmann P. J. Odojewzew, Kaufmann I. Gilde A. A. Wolfschmidt, Gouv.-Architektor Lnnsky. Sekretär: Staatsrath P. von Ragotzky. Buchhalter und Controlenr: Coll.-Sekt. W. v. Ragotzky. Kassirer: P. A. Schwartz. Aerzte beim Gefängniss-Krankenhans N. Jakowlew, interim. Hofrath Dr. Larionom.

Damen-Comité der Gesellschaft zur Fürsorge für Gefängnisse.

Lokal: im Schloss.

Directrice: Wittwe d. Kammerj. Sophie v. Wöhrmann, Fürstin Marie Urusoff, Frau Prokurenr E. Posnansky, Frau Wera Tschebyschew, Frau Marie v. Transehe-Schwaneburg, Frau Obrist Elisabeth Besohrasow, Frau Rittm. Schenschin, Frau Marie Sturtz, Frau J. Odojewzew, Frau Natalie Feodorow, Gräfin Starschinsky, Frau Nadeschda Kwest, Frau Marg. Hill, Frau Cath. Morgoli, Frau Marie Borngold. Schriftführer: Regierungsrath Hofrath Dawidenkow.

Livl. örtl. Verwaltung der russ. Gesellschaft des „Rothen Kreuzes“.

Im Schloss, Quart. 17.

Präsident: Se. Exc. der Livl. Gouverneur. Glieder: Se. Eminenz der Erz-Bischof von Riga und Mitau, Se. Magnificenz der Livl. General-Superintendent Hollmann, Se. Exc. der Kommandenr des 3. Armee-Corps General der Infanterie J. K. Alchasow, Se. Exc. d. Livl. Landmarschall Baron F. A. Meyendorff, Se. Exc. der Landr. Baron H. Tiesenhansen, Se. Exc. der residirende Landrath, Se. Exc. der Ober-Hofmeister Senateur Graf E. K. Sievers, Se. Exc. wirkl. Staatsr. E. v. Ertzdorff-Kupffer, Protohierei W. S. Knäsew, Präses des Börsen-Comitès R. J. Kerkovius, Kommerzienrath K. D. Zander, Stadthaupt L. W. Kerkovius. Geschäftsführer: Coll.-Ass. N. E. v. Cramer.

Livl. Gouv.-Wehrpflicht Commission.

Lokal: im Schloss, Quart. 4.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der residirende Landrath Baron Tiesenhansen, der Vice-Gouverneur Staatsr. n. Ritter A. N. Buligin, der Prokurenre des Rig. Bezirksgerichts A. N. Posnansky, der Kreis-Militärchef Obrist S. M. Sadowsky, der Regiernngs-Rath Hofrath P. J. Dawidenkow, Hofrath Fr. B. v. Berg. Aerzte: der Gehilfe des Livl. Med.-Inspektors Hofrath W. J. Arestow und der Divisionsarzt des 29. Infant.-Regiments Staatsr. N. G. Besobrasow. Schriftführendes Mitglied: Coll.-Ass. M. J. Krahm.

Livl. Gouv.-Gensdarmerie-Verwaltung.

Panlucci- und Snworow-Strasse Ecke Nr. 2.

Chef der Verwaltung: Gen.-Major Nik. Aknm. Sereda. Adjutant: Kornet Mich. Paw. Bobrow. Ge-

hilfen, im Rigaschen Hafen: Obristlieut. Peter Alexejewitsch Michailow. Im Jurjewsch. Kreise: Rittmeister Orest Wassiljewitsch Dremljuga. Im Pernau-Oesel-Fellinschen Kreise: Obristlieutenant Anton Mich. Schuschkow in Pernau. Chef der Gendarmiercorps in Dünanmünde: Stabsrittmeister Peter Timof. Karakin in Dünanmünde.

Statistisches Comité, Livländ.

Lokal: Schloss, Quartier 13.

Präses: Se. Exc. der Livländische Gouverneur General.-Lieut. M. A. Sinowjew. Glieder: Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Arsenij, der Vice-Gouverneur Staatsr. Buligin, Se. Exc. der Livl. Landmarschall wirkl. Staatsr. von Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks wirkl. Geheimrath Lawrowsky, Direktor der Volksschulen Staatsr. Somschtschewsky, Gouv.-Medicinal-Inspektor Coll.-Rath Malinin, der Präses des Kameralhofs wirkl. Staatsr. Kammerherr Manjos, der Direktor des Controlhofs wirkl. Staatsr. und Rit. Wassiljew, der Dirigirende der Balt. Domänen-Verwaltung N. P. Moeller-Sakomelsky, der Präsident des Rig. Bezirksgerichts wirkl. Staatsrath Maximowitch, der Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts Coll.-Ass. Posnansky, das Rigasche Stadthaupt Kerkovius, Glied des evang.-luth. Consistoriums A. v. Samson und alle Kreisdeputirte. Sekretär: Gouv.-Skr. Victor Vogel. Kanzelleibeamter Gill.

Landraths-Collegium.

Lokal im Ritterhause.

Landräthe: E. von Oettingen zu Jensel, Arved Baron Nolcken zu Allatzkiwwi, A. v. Grote zu Schloss Lembnrg, H. Baron Tiesenhausen zu Inzeem, residirender Landrath, E. von Transehe zu Taurup, B. Baron Campenhausen zu Orellen, O. von Samson

zu Kurrista, Axel Baron Nolcken zu Moisekatz, E. Baron Campenhausen zu Ilsen, K. Baron Stael von Holstein zu Neu-Anzen, C. von Anrep zu Schloss Ringen, A. Baron Mengden zu Eck.

Landmarschall: wirklich. Staatsr. Dr. jur. Fr. Baron Meyendorff zu Alt-Bewershof.

Kreisdeputirte: des Rigawohnarschen Kreises: M. von Sivers zu Ronershof, J. Baron Wolff zu Schloss Rodenpois, C. Baron Engelhardt zu Sehlen; des Wenden-Walkschen Kreises: B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, A. Baron Delwig zu Hoppenhof, Th. v. Richter zu Alt-Drostenhof; des Jurjew-Werroschen Kreises: A. von Oettingen zu Ludenhof, A. von Wulf zu Pölkis, V. Baron Stackelberg zu Kardis; des Pernau-Fellinschen Kreises: A. Baron Pilar von Pilchau zu Audern, V. von Helmersen zu Neu-Woidoma, O. Baron Ungern-Sternberg zu Schloss-Fellin.

Kassadeputirte: G. von Vegesack zu Blumberghof; vacant.

Ritterschafts-Kanzellei.

Ritterschafts-Sekretär: H. Baron Brningk. Notar: F. Baron Schoulz - Ascheraden. Sekretär des statistischen Bureaus: A. v. Tobien. Translateur: Carlblom. Bibliothekar: C. v. Lövis of Menar. Rentmeister: F. v. Saenger. Rentmeisters-Gehilfe: A. v. Klot. Zweiter Rentmeisters-Gehilfe: A. von Wolffeldt. Aktuar: C. von Rautenfeld. Kanzellei - Beamte: J. Buschmann, Joh. Grube, T. Krasping und E. Otter.

Livl. adeliger Credit-Verein.

Lokal: Nikolai- u. Peter-Paulstr.

Oberdirektor: Peter Clapier de Colongue zu Perst. Oberdirektions-Räthe: Oskar Baron v. Mengden-Metakshof, Paul Baron Wolff-Dickeln, G. v. Vegesack zu Blumberghof, A. v. Grünewaldt-Bellenhof. Obersekretär: Kand. jur. Robert von Klot. Oberrendant: Kand. jur. E. Baron Sass. Rendant:

Kand. jur. F. von Klot. Sekretäre: Fried. Kirstein, Reinbold v. Klot, Arnold v. Gersdorff, Baron H. v. Tiesenhausen. Archivar: Kand. jur. W. Barou Mengden. Notär: Kand. jur. A. v. Strandmann. Oberbuchhalter: A. Baron Tieseuhausen I. Buchhalter: O. v. Sivers, II. Buchhalter: Kand. jur. Heinrich v. Ulrichen. Syndikus: beedigt. Rechtsanwält von Samson-Himmelstierna. — Kanzellei-Beamte: Coll.-Sekt. C. F. Schwartz, Ed. Homo, R. Martens, Emil Baltzer, Fr. Holzmeyer, Benno Baltzer, Richard von Seemund, M. Lorenz, J. Diezau, M. Werncke, E. Homo. Revisor: R. Müller. — Ministeriale: Pedimann, Schwarzmann, Borowsky, Sagri, Uchke.

Livl. Bauern-Rentenbank.

Lokal: Reimersstr.

Präses: August v. Klot. Rath: Fr. v. Brackel. Geschäftsführer: Arthur v. Villebois.

Livl. adeliges Vormundschaftsamt.

Riga-Wolmarsches in Riga Präsidirender Kreisdeputirter: M. v. Sivers-Römershof. Beisitzer und Geschäftsführer: A. v. Sivers. Beisitzer: Fr. v. Berg, Siegfried von Sivers. Sekretär: Tit.-Rath E. Schwartz.

Livl. Oberkirchenvorsteheramt.

Riga-Wolmarscher in Riga Präsidirender: Landrath von Grote Schloss-Lemburg. Weltl. Assessor: A. von Samson-Himmelstjerna zu Seppküll. Geistlicher Assessor: Propst Dr. C. Schlau auf Pastorat Salis. Notär: S. Schwanck.

Livl. Oberlandschulbehörde.

Mitglieder: Riga - Wolmarscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath A. v. Grote zu Schloss-Lemburg. Wenden - Walkscher Ober - Kirchenvorsteher Landrath B. Baron Campenhausen zu Orellen. Jurjew-Werroscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Oettiugen zu Jensel. Pernau - Fellinscher Ober - Kirchenvorsteher Landrath

von Samson zu Kurrista. General-Superintendent Fr. Hollmann. Livl. Schulrath Pastor E. Pohrt-Rodenpois. Rigascher Volksschuldirektor Staatsr. Somschewski, Staatsr. Rudnew. Sekretär: A. v. Villebois.

Consistorium. livl. evang.-luth.

Local: im Schloss 16.

Präses: P. Clapier de Colongue. Vice-Präses: der livländ. General-Superintendent Fr. Hollmann. Weltl. Assessoren: F. von Berg, Siegfried von Sivers. Geistliche Assessoren: Oeselscher Propst R. Winckler, Propst Th. Gaechtgen-Riga. Reformirte Abtheilung: die weltlichen Glieder des Livl.-Evang.-Luth. Consistoriums und ausserdem Pastor Alfred Geist. Aeltester: August Meutzendorff. Sekretär: A. v. Villebois. Translateur: Obrist A. Carblom.

Die 10 Pröpste Livlands.

1. Rigascher Stadtpropst Oberpastor Th. Gaechtgen.
2. Des Rigaschen Sprengels: Pastor Ludwig Zimmermann in Neuermühlen.
3. Des Wolmarschen Sprengels: Propst Dr. Carl Schlau in Salis.
4. Des Weudenschen Sprengels: Propst E. Kählbrandt zu Neu-Pebalg.
5. Des Walkschen Sprengels: vacant.
6. Des Werroschen Sprengels: Oberpastor G. Oehr zu St. Johannis in Jurjew.
7. Des Jurjewischen Sprengels: Propst Sielemann zu Bartholomäi.
8. Des Fellinschen Sprengels: August Westrén - Doll zu Fellin-Köppo.
9. Des Pernauschen Sprengels: Propst Jul. Girgensohu zu Karkus.
10. Des Oeselschen Sprengels: Propst R. Winkler zu Karris.

Consistorium, Rechtgläubig-griechisches.

Gr. Schlosstr. 14.

Se. Hohe Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau hoher Orden Rit. Arsenij. Vicarius des

Rigaschen Eparchial - Gebiets, Chef der russischen Mission in Japan, Bischof Nicolai. Etatmäßige Glieder: Obergeistlicher der Kathedrale Wassily Knäsew, der Klutschar der Kathedrale Foma Warnitzky, Obergeistlicher der Alexander Newski Kirche Protohierie Alexei Schtschelkunow, Obergeistlicher der Pokrowski-Kirchhofs-Kirche Protohierie Kapiton Wassilkow, Obergeistlicher der Wosnessenski-Kirche Protohierie A. Kanger, Obergeistlicher der Peter - Pauls - Kirche Protohierie Jakow Lindenberg. Sekretär bei Sr. Hohen Eminenz dem Erzbischof: Hofrath Lossky. Tischvorsteher: Coll.-Ass. L. Moissejew, Coll.-Ass. J. Kriwoschein, Coll.-Ass. J. Brjanzew, P. A. Swetlow.

Geistlichkeit, Obere in Riga.

a) Griechischer Konfession:

Se. Hohe Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau Arsenij.

b) Evang.-luth. Konfession:

Se. Magnificenz d. Livländische Gen.-Superint. Fr. Hollmann.

c) Katholischer Konfession:

Se. Hochwürden d. Propst, Domherr Franciskus Affanasowitsch.

Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse. Lokal: Riga, Theater-Boulevard 10, I.

Abgetheilter Censor: Staatsr. u. Rit. P. v. Ragotzky. Gehilfe u. Censor für lettische Druhsachen: Staatsr. und Ritter A. Ruppert. Schriftführer: Gouv.-Skr. A. v. Dohnberg. Inspektor der Typo- und Lithographien und des Buchhandels Tit.-Rath C. v. Plato

Für die auswärtige Presse. Lokal: Dorpater Strasse 44.

Älterer Censor: Staatsr. u. Rit. Treyer. Jüngerer Censor: Staatsrath u. Rit. Ed. Kurtz, Staatsr. Baron Otto von Budberg. Censors-Gehilfe: Tit.-Rath J. Schmidt. Sekretär: Coll.-Ass. S. Terentjew.

Justizwesen.

Friedensgericht des Rigawolmarschen Kreises.

Präses: Coll.-Ass. J. F. Ganskau. Ehrenfriedensrichter: Se. Exc. der Gouverneur General-Lieutenant M. A. Sinowjew. Se. Exc. der Landmarschall F. Baron Meyendorff, Landrath E. von Transehe, Landrath Baron H. Tiesenhausen, Kaufmann I. Gilde J. A. Schutow, Curator des Rigaschen Lehrberirks wirkl. Geheimm. N. A. Lawrowsky, wirkl. Staatsr. E. G. Hebel, Graf F. L. Medem, Kand pol. oec. R. O. Baron Freitag von Loringhoven, grad. stud. F. W. Baron Wolf, G. K. Heredorff, B. Baron Zaimmern, Rigasches Stadthaupt L. W. Kerkovius, Stadtverordneter E. K. von Bötticher, Gottlieb Baron Wolf.

Bezirksgericht.

Präses: wirkl. Staatsr. J. K. Maximowitsch. Gehilfen: Hofr. u. Rit. N. A. Tschebischew, Hofr. u. Rit. N. Petrow, Hofr. u. Rit. P. K. Rotast.

Glieder des Gerichts: Coll.-Ass. u. Rit. G. W. Janowski, Tit.-Rath M. W. Wolkowitz, Tit.-Rath D. W. Litowtschenko, Coll.-Rath u. Rit. A. Lebedinski, Coll.-Skr. D. W. Saburow, Coll.-Skr. u. Rit. M. J. Arbusow, Hofr. u. Rit. P. D. Fedorow, Hofr. u. Rit. F. F. Kwest, Hofr. u. Rit. M. W. Jordan, Hofr. u. Rit. W. S. Mogutschi, Hofr. u. Rit. Edg. Ed. v. Horschelmann, Tit.-Rath. D. J. Orlow, Coll.-Ass. D. W. Fridmann, Tit.-Rath C. A. Ferssmann, Tit.-Rath A. P. Kwaschnin-Samarin, Hofr. u. Rit. J. D. de Hanke, Coll.-Rath u. Rit. P. L. Hirschmann, Coll.-Ass. u. Rit. K. W. Suchinsky, W. A. Baron Dusterloh, W. S. Priselkow.

Sekretäre: I. Criminalabtheilung: A. A. Golembiowski. II. Criminalabtheilung: L. A. Moszewitinow. I. Civilabtheilung: R. R. Pazkewitsch. II. Civilabtheilung: St. Undrewitsch.

Sekretärsgehilfen: J. L. Trschezesky, E. J. Danik, A. W. Krupenikow, G. A. Forstmann, H. L. Michalewitsch, stellv. A. J. Kalnin. Rentmeister u. Verwalter des Bezirksgerichts - Gebäudes: Hofr. J. F. Wenger. Archivar: Gouv.-Skr. P. Gotth. Herrmann. Ausserdem 6 Gerichtsamts-Kandidaten.

Gerichtsvollstrecker: Hofr. J. F. Wenger, Gouv.-Skr. J. A. Lissenko, A. W. Sinsewsky, M. M. Pawlowitsch, W. M. Redelin, J. G. Snrmenew.

Gerichtsboten: M. M. Iwanow, A. W. Kommar, A. A. Markow, A. G. Rubisow.

Prokureure des Rigaschen Bezirksgerichts.

Prokureur: Coll.-Ass. A. N. Posnanski. Collegen des Prokureurs: Hofrath A. P. Rudski, Coll.-Skr. Gorochowski, Coll.-Skr. S. J. Chruski, Tit.-Rath Rastislawow, Coll.-Rath A. W. Kasanski, Tit.-Rath J. D. Pilenko, Coll.-Ass u. Rit. M. J. Trusewitsch, Tit.-Rath N. Moschewitinow, K. E. Gogel, E. K. Krischanowsky, W. J. Dauiowski, A. J. Oransky, W: P. Strelzow. Secretär: M. J. Koldunowsky.

Friedensrichter-Plenum.

Präses: Coll.-Ass. J. F. Ganskau.

Kanzellei d. Plenums: Sekretär: E. O. König. Sekretärs-Gehilfen: S. P. Terpilowski, O. Trojanowsky, W. J. Jakutto.

Krepost-Abtheilung der Riga- Wolmarschen Friedensrichter Versammlung.

Chef: Staatsrath u. Rittr V. M. v. Zwingmann. Sekretär: Coll.-Skr. Cand. jur. A. W. Scheluchin. Sekretärs-Gehilfe: Cand. jur. J. F. Radke.

Untersuchungsrichter.

Der Stadt Riga: für wichtigere Sachen Tit.-R. E. K. Trautsolt.

Für den I. Stadttheil G. G. Trubnikow.

Für den II. Stadttheil: N. K. Wolkow.

Für den III. Stadttheil: S. A. Seifarh.

Für den IV. Stadttheil: S. D. Rosenow.

Für den V. Stadttheil: W. P. Anissimow.

Für den VI. Stadttheil: Tit.-R. W. O. Labunski.

Für den I. Distrikt des Rigaschen Kreises: N. A. Rautian in Riga. Dieser Distrikt umfasst das Patrimonial-Gebiet der Stadt Riga, die Stadt Schlock mit Kirchspiel und die Kirchspiele: Dahlen, Uexküll, Lennewaden. Ascheraden, Kokenhusen und Sissegal.

Für den II. Distrikt des Rigaschen Kreises: A. J. Schutow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele: Dünamünde, Neuermühlen, Adjamünde, Loddiger, Cremon, Segewold, Nitau, Jürgensburg, Lemburg, Sunzel, Rodenpois und Allasch.

Friedensrichter.

Des 1. Distrikis: Coll.-Ass. M. A. Solotarew.

Des 2. Distr.: Hofrath M. W. Tschauhsanski.

Des 3. Distr.: Coll.-Rath A. J. Poresch.

Des 4. Distr.: Tit.-Rath A. H. Witte.

Des 5. Distr.: Coll.-Ass. W. P. Meschtscherski.

Des 6. Distr.: Coll.-Skr. W. St. Tomaschewitsch.

Des 7. Distr.: Tit.-Rath A. A. Tarannikow.

Des 8. Distr.: Hofrath Fr. P. Sollogub.

Des 9. Distr.: Hofrath W. A. Bötticher, Altonau-Str. 3.

Des 10. Distr.: Coll.-Ass. N. A. Morosow, Marien-Str. 49.

Des 11. Distr.: Coll.-Skr. W. A. Harlamow, Lazareth-Str. 8.

Des 12. Distr.: Tit.-Rath N. A. Esche in Hinzenberg.

Des 13. Distr.: Coll.-Skr. N. N. Luchazew in Nitau.

Des 14. Distr.: Coll.-Skr. G. G. Stupin in Römershof.

Des 15. Distr.: N. W. Weljaschew in Schlock.

Des 16. Distr.: Coll.-Sokr. J. J. Schzekin in Wolmar.

Des 17. Distr.: Coll.-Ass. P. P. Jakowlew.

Des 18. Distr.: Coll.-Sokr. M. P. Eltekow.

Ergänzende Friedensrichter:

Tit.-Rath N. J. Sarubin, D. G. Stupin und Coll.-Sokr. N. N. Chadowsky.

Sudebni Pristavs.

Des 1. und 2. Distrikts. Tit.-Rath O. O. Schimkewitsch, Suworow-Strasse 4.

Des 3. Distr.: L. St. Kuschakewitsch, Dörptsche Str. 46.

Des 4. u. 11. Distr.: Coll.-Reg. A. E. Bartoschewski, Suworow-Strasse 51.

Des 12., 13., 14. und 15. Distr.: Hofrath J. Ph. Bogdanowitsch, Gertruden-Str. 74.

Des 6. und 7. Distr.: Coll.-Ass. W. D. Uszewew, Mühlen-Str. 126.

Des 8. und 9. Distr.: Coll.-Reg. J. R. Petkewitsch, Marien-Str. 33.

Des 16. und 18. Distr.: W. D. Zweiberg in Wolmar.

Des 17. Distr.: W. M. Poharyuski in Lemsal.

Des Friedensrichter Plenums: P. D. Zweiberg.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung: H. Dombrowski in Rodenpois.

II. Abtheilung: E. W. Petersenn in Essenhof.

Bauerncommissare.

I. Bezirk: Staatsr. V. Antonow in Riga.

II. Bezirk: Coll.-Sokr. A. Baron Benninghausen-Budberg in Römershof per Riga.

Stadt-Waisengericht.

Für die Stadt Riga: Präses: C. Bornhaupt. Beisitzer: E. Burchard, H. Stieda. Sekretär: A. Deubner.

Notarius publ.

W. W. Töwe, A. A. Bochanow,

K. K. Baumgarten, S. W. Kersnowski, K. J. Stamm, Ch. W. Schwartz, J. J. Pusina.

Stadt-Verwaltung.

Local: Gr. Königs-Strasse 5.

Stadtverordnete.

Für die Jahre 1893—1897.

A. Augsburg, R. Baum, J. Bohm, C. Bergmann, A. Blumenbach, K. Bornhaupt, E. v. Bötticher, J. Braun, G. Brunstermann, J. Burchardt, T. Busch, A. Ballod, Th. Dorster, S. Dolgow, J. Erhardt, C. Fränkel, J. Hagen, W. Harnsen, C. Hartmann, C. Hartmann, G. v. Haffner, C. Hesse, E. Höflinger, C. Jansen, O. Jaksch, W. Juon, E. Jürgens, N. Kamarin, G. Kerkovius, L. Kerkovius, N. Kieseritzky, C. Kummel, G. Klingenberg, N. v. Klot, H. Knigge, C. Kohzer, F. Laurenz, E. Lennmann, H. Lerum, R. Lyra, G. Lomani, F. Lorch, P. Medne, J. Mitschke, E. Moritz, C. Müller, A. Mündel, A. Niedermeyer, A. Papst J. Pander, M. Pannewitz, R. Peterson, E. Plates, N. Plawnek, A. Reimer, K. Ruetz, J. Sawitzki, R. Säuberlich, P. Schwartz, Fr. Schleicher, C. Schmidt, C. Schmidt, G. Schröder, R. v. Schubert, V. Smolian, W. Sperling, Ch. Steinert, J. Stieda, A. Strauch, R. Tode, E. v. Treu, J. Treyer, A. Tugin, J. Werner, W. Wengel, A. Wirkau, A. A. Wolffschmidt, J. Zander, R. Zirkwitz, E. von Zwingmann.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Stadthaupts-College: E. v. Bötticher. Stadträte: J. Erhardt, O. Jaksch, M. v. Haffner, 4. vacant. Stadt-Sekretär: N. v. Carlberg. Sekretär: E. v. Bötticher. Notar: A. v. Röhlendorff. Archivar: B. v. Schrenck. Sekretär und Translateur: J. Labutin.

Handelsamt.

Präses: J. Erhard. Stellv. Präses: G. v. Sengbusch. Beisitzer: H. Laerum, Dr. R. Büngner, A.

Gulich, A. Wirckau, E. Jürgens.
 Sekretär: E. Schilinzky. Notär:
 O. Müller. Buchhalter: A. Guhse.
 Geschäftsführende Handelsdepu-
 tirte: H. Jochunsen und O. Müller.

Oekonomieamt.

Präses: O. Jaksch. Stellvertreter
 K. Hartmann. Beisitzer: W. Harm-
 sen, F. Brunsternmann, H. Treyer,
 D. Zimmermann, B. Redlich. Sek-
 retär: F. Fossard. 1. Notär: L.
 Hartmann. 2. Notär: H. Seuber-
 lich. Oberkassirer: A. Kreyenberg.
 Oberbuchhalter: E. Stieda. Ober-
 kontrolleur: F. Berlin. Kassirer:
 W. Deringer. 2. Buchhalter: A.
 Büttner. Kontrolleur: W. Werner-
 Rosenbach. 3. Buchhalter: Ch.
 Behling. 4. Buchhalter: N. Busch.
 Gehilfe des Oberbuchhalters: C.
 Block. Stadtrevisor: R. Stegman.
 Expeditor: A. Weiss.

Bauamt.

Präses: Stadthaupt. Stellv. d.
 Präses: J. Pander. Beisitzer: N.
 Merkuljew, R. Brann, R. Schultz,
 A. Jeftanowitsch, R. Kohzer. Sek-
 retär: O. Stieda. Archivar: E.
 Grosset. Oberingenieur: A. Agathe.
 Ingenieur: A. Ballod, G. Römer.
 Stadtarchitekt: R. Schmähling.
 Baurevident: C. Badche. Bankkon-
 trolleure: Ch. Forschberg, R. Pi-
 rag, M. Gernsdorff. Kanal- und
 Schachtaufseher: G. Naujack. Ma-
 terialverwalter: Schmidt.

Quartieramt.

Präses: C. Bergengrün. Stell-
 vertreter: R. Bierich. Beisitzer:
 A. Angsburg, A. Scheluchin, D.
 Skuje. Sekretär: L. Poorten.
 Buchhalter: W. Schmidt. Quartier-
 meister: K. W. Helmsing, E. Ko-
 nopak. Expeditor: J. Kilstrop.
 Quartierdiener: A. Krassowsky u.
 W. Rudkowsky.

Armenamt.

Lokal: Polizeikasernenstr. Nr. 5.
 Präses: M. v. Haffner. Vice-
 Präses: Dr. E. v. Bochmann. Bei-
 sitzer: Oberpastor Th. Gaetgens,
 F. Werner, E. v. Bötticher, J. Bur-
 chard, G. Karlblom, K. Jansen, S.
 Kröger, K. Schmidt, J. Stavenha-

gen, E. Burchard, A. Tschelkunow,
 H. Minns, W. A. Juon, A. Busch, N.
 Kieseritzky, A. Bergmann. Sekre-
 tär: H. Bergner. Notär: H.
 von Mende. Archivar: O. Bar-
 ron Tiesenhausen. Armenin-
 spektor: L. Hellmann. Armen-
 ärzte: 1. Bezirk: Dr. W. Wald-
 haner. 2. Dr. H. v. Tiesenhausen,
 3. Dr. R. Blankenstein. 4. Dr. E.
 Neuenkirchen. 5. Dr. E. Blumen-
 bach. 6. Dr. M. Rossini. 7. Dr.
 W. Kersten. 8. Dr. J. Raeder.
 9. Dr. F. Hoffmann. 10. Dr. J.
 Buchard. 11. Dr. L. Hirschberg.

Steuerverwaltung.

Lokal: Scheunen-Str. 11.

Präses: A. H. Eolländer. Glied-
 er: Aeltester grosser Gilde C. S.
 Jansen, Aeltester kleiner Gilde
 Th. Dorster. Sekretär: Eugen
 Blumenbach.

Stadtgüterverwaltung.

Präses: Stadthaupt - College E.
 v. Bötticher. Beisitzer: R. v. Bün-
 gner, A. Blumenbach, A. v. Lieven-
 thal, P. Schwartz. Sekretär: W.
 von Bulmering. Buchhalter: A.
 Sommer. Archivar: E. Hartmann.
 Revisor: E. Martens. Inspektoren:
 M. Bergengrün, E. v. Schultz, J.
 Balding. Forstmeister: E. Ostwald.
 Revierförster: E. Pinck, E. Möltzer,
 E. Seyffert, A. Schultz, G. Schnee.
 Försteradjunkt: J. Jungmeister.
 Kanzellist: K. Behting.

Gartenverwaltung.

Präses: vacant. Stellv. J. Pau-
 der. Beisitzer: E. Höflinger, C.
 Jansen, Fr. Buhse. Schriftführer:
 L. Poorten. Gartendirektor: G.
 Kuphaldt. Amtsbote: A. Erdmann.

Delegirten Commission für die Immobilieneinschätzung.

Präses: Stadtrath O. Jaksch.
 Beisitzer: J. G. Wandenberg, G. v.
 Mundel, G. F. Bernhardt. Sekre-
 tär: R. Krause.

Statistische Commission.

Lokal: Polizeikasernenstr. Nr. 5.
 Präses: vacant. Beisitzer: Stadt-

räthe M. v. Haffner, J. Pander.
Direktor: A. Tobien.

Sanitätscommission.

Präses: M. v. Haffner. Vice-Präses: Dr. E. v. Bochmann. Beisitzer: Chr. v. Stritzky, E. M. Ramkin, Mag. chem. E. Johannson, Dr. O. Girgonsohn, Dr. H. Krannhals, Dr. E. Plates, N. D. Merkuljew, A. Wirckau. Sanitätsarzt: Dr. Heerwagen. Sekretär: R. Krause.⁹

Stadtschulcollegium.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Glieder: Oberpastor Dr. Lütken. Stadtverordnete R. Baum und R. Braun. Sekretär: H. Jochumsen. Glieder in Elementarschulsachen: Volksschuleninspektor Staatsr. Th. Treuland, Direktor des Nikolaigymnasiums Staatsr. A. Syrojtschkowsky, Prohieri J. Lindenber.

Polizeiverwaltung.

Polizeimeister: Obristlieutenant u. Rit. v. Reichardt. Gehilfe des Polizeimeisters: Staatsr. u. Rit. Baron Fr. v. Engelhardt. Sekretär: Hofrath P. M. Roschansky. Passexpeditions- u. Adress-Tischvorsteher: Coll.-Ass. Elligy Martischewsky. Tischvorsteher: Hofrath A. J. Krabbe, Tit.-Rath. S. A. Schondsinsky, Tit.-Rath. W. A. Michelson, Makarewitsch und Sulimo. Pristav u. Chef der Detectivabtheilung: Hofrath u. Rit. Victor v. Villebois. 1. Stadttheil Pristav: Coll.-Ass. Filipowitsch. 2. Stadttheil stellv. Pristav: Coll.-Skr. Skorulsky. 1. Petersb. Stadttheil-Pristav: Tit.-Rath Rossmann. 2. Petersb. Stadttheil stellv. Pristav Tit.-Rath Malachowsky. 3. Petersb. Stadttheil-Pristav: Coll.-Ass. Emmausky. 1. Mosk. Stadttheil-Pristav: Coll.-Skr. Kellet. 2. Mosk. Stadttheil stellv. Pristav: Lositzki. 3. Mosk. Stadttheil-Pristav: Coll.-Skr. Knaut. 4. Mosk. Stadttheil-Pristav: vacant. 1. Mitauer Stadttheil-Pristav: Coll.-Skr. Richter. 2. Mitauer Stadttheil stellv. Pristav: Tit.-Rath Zitowitsch. Aufseher

der Siechenhäuser: 2. Petersburger Stadtb. Lado. 4. Mosk. Stadttheil Coll.-Reg. W. Iw. Jankowsky. 2. Mitauer Stadttheil Koschko.

Chef der Polizei-Reserve und Brandcommando.

Obrist u. Ritter Petersen.

Medicinish-polizeiliches Comité.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Präses: Polizeimeister Obristlieutenant u. Ritter v. Reichardt. Glieder: Gehilfe des Medicinalinspektors Hofrath Aristow, Coll.-Rath v. Korscheniewsky, G. Bergengrün. Schriftführer: W. Michelson.

Adresstisch.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Vorsteher des Adresstisches: Coll.-Ass. u. Rit. E. Martischewsky. Gehilfen: K. J. Grünfeld, W. O. Iwaschkewitsch.

Pass-Expedition.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Tischvorsteher: Coll.-Ass. E. Martischewsky. Expeditore: Coll.-Ass. Fleischer, Tit.-Rath J. Koch, F. v. Sikard, P. Axionow.

Stadt-Aerzte.

Dr. A. Panin wirkl. Staatsr. u. Rit., für den Petersb. u. Moskauer Stadttheil. Dr. Hugo, für den 1. und 2. Mitauer Stadttheil. Sanitätsärzte: Dr. E. Wichert für den Petersburger Stadttheil. Dr. A. Abutkow für Stadt und Markt. Dr. Rieder, Moskauer Stadttheil. Dr. Kaschin, Mitauer Stadttheil.

Rigasches Gouvernements Post-Komptoir.

Lokal: Herren-Strasse 33.

Chef des Postwesens: Staatsr. G. Perwoswansky, dessen Gehilfe: Hofrath u. Rit. F. Samsonow. Post- und Telegrafen-Beamte II. Kategorie: Hofr. S. Treskin. III. Kateg.: Coll.-Ass. C. Stimm, Coll.-Ass. E. Dombrowsky, Tit.-Rath S.

Röhler, Coll.-Schr. P. Tschudowsky, Coll.-Schr. W. Schulgin, L. Skubin, Coll.-Schr. W. Michalowsky. IV. Kateg.: Coll.-Ass A. Woitkewitsch, Coll.-Ass. N. Iwanow, Coll.-Reg. Ch. Dumberg, Coll.-Schr. A. Heydtmann, E. Krachmanow, D. Swetlow, S. Ragutzky, V. Koserowsky, P. Neneslaz. V. Kateg.: Tit.-Rath W. Bratanowsky, W. Plerum, W. Filimonow, J. Gehrt, N. Saweljew, J. Balodemann, A. Wahrting, M. Kruse, J. Wiholing, A. Kolessnikow, J. Denisow. VI. Kateg.: S. Judin, J. Silin, P. Iwanow, M. Lopatin, J. Sehmers, J. Birk, J. Jakowlew, Sujew, Kalesnikow, Lapin, Iljuschkinik, Iwanow, Meiron, Thur.

Post-Censur: Censoren: Tit.-Rath J. Schmidt, Tit.-Rath D. Baer, Coll.-Schr. F. Cziesch. Ausseretatm. Arzt: Dr. N. Heyl.

Zollbezirks-Verw., Rigasches.

Lokal: Elisabeth-Str. 35.

Zollbezirks-Chef: vacant. Zollbezirksrevident u. Beamter zu besonderen Aufträgen: Coll.-Ass A. v. Kukiel. Sekretär: Tit.-Rath K. Kusmanow. Stabsoffizier zu besonderen Aufträgen: Obristlieutenant Sonin.

Zollamt, Rigasches.

Am Dünanfer.

Direktor: Staatsr. u. Rit. M. M. v. Keldermann. Dessen Gehilfe: Coll.-Ass. N. F. v. Onoschkowitz-Jazyna. Mitglieder: Kammerjuncker des Hofes Seiner Kaiserlichen Majestät, Coll.-Rath u. Rit. Graf W. H. v. Tischkiewitz, Coll.-Rath u. Rit. Hermann v. Dessin, Coll.-Rath u. Rit. A. v. Lichtenstein, Coll.-Rath u. Rit. Weselago, Coll.-Ass. G. J. Thomson. Sekretär: Coll.-Ass. A. Gabrielowitsch. Dessen Gehilfen: Tit.-Rath Karl v. Bassi, Tit.-Rath J. v. Ptaschitzky, Coll.-Schr. G. Smiretschansky. Rentmeister: Hofrath u. Rit. A. v. Iwensen. Dessen Gehilfen: Tit.-Rath G. Feierahend. Buchhalter: Hofrath u. Rit. F. Tulischkowsky, A. v. Semaschko. Deren Gehilfen:

Tit.-Rath O. v. Magnus, Coll.-Ass K. Eisymont Zollberechner: Hofrath u. Rit. G. v. Schieman. Dessen Gehilfe: Tit.-Rath W. Schwach. Translateur: Hofrath und Rit. Heinrich Berge. Packhausanfeher: Tit.-Rath. A. v. Erzdorff-Kupffer. Dessen Gehilfen: Coll.-Ass. M. Baryschow, Coll.-Ass. A. Wronsky, K. Schiker, Coll.-Ass. Th. Kolpakow, Coll.-Ass. O. Schiker, Coll.-Ass. L. Schröder, Tit.-Rath P. v. Fetting, Coll.-Schr. N. Sessel, Gov.-Schr. E. Hngo, Coll.-Reg. E. Jägermann. Hafenmeister: Hofrath u. Rit. A. v. Ratschinsky, Hofr. R. Springer. Deren Gehilfen: Hofr. Victor Stepanow, Coll.-Ass u. Rit. M. Dymsha, Coll.-Ass. O. Radezky, Coll.-Ass. F. Stutzky, Coll.-Ass. u. Rit. J. Schreiber-Wosnitzky, Coll.-Ass. u. Rit. N. Simischin, Coll.-Ass. G. Ananjew, Coll.-Ass. S. Hechenberger, Coll.-Ass. W. Kosmin, Coll.-Schr. Boris Trussow, Coll.-Schr. W. Bauer, Coll.-Reg. A. K. Stipalkowsky. Expert der Chemie: Coll.-Schr. G. Petschlewitsch, der Mechanik: Hofr. u. Rit. J. Pfeiffer.

Kanzelleibeamte: Tit.-Rath W. Karpowitsch, Coll.-Schr. N. Lawrow, J. Gorsky, W. Gestinin, M. Seredinsky, Gov.-Schr. K. Krasikow, G. Balakschei-Kotljarewsky, A. Semund, K. Klimontowitsch, W. Michailow, Coll.-Reg. W. Urbanowitsch, Coll.-Reg. K. Schreiber-Wosnitzky, A. Büttner, W. Kausch, E. Kramer. Kanzelleibeamte ohne Rang N. Derewjagin, N. Lutschintzky, W. Zibulsky, W. Grinewsky, N. Ripke, F. Pirang, L. Menschikow, W. Henrichsohn, E. Kramer, F. Sternat, F. Kotkowsky, A. Nater, M. Winter, A. Kupfer, K. Silling, O. Jazewitsch. Damen: R. Sokolowskaja, A. v. Maziescha, S. Tumanskaja, E. Trey, W. Berhlinger, E. Seidenstecher.

Consulate in Riga.

Arg. Republik: Consul: W. Basse. Belgien: Consul: J. A. Rücker. Brasilien: Consul: H. Thoms. Dänemark: Consul: N. Kriegs-

mann, Vice-Consul: N. Fenger.
 Deutsches Reich: General-Consul:
 C. A. Helmsing, Frankreich: Con-
 sul: Benac Grossbritannien und
 Irland: Consul: W. Wagstaff, Vice-
 Consul: W. Breslau. Italien: Con-
 sul: N. Kamarin. Niederlande:
 Vice-Consul: A. Wolffschmidt, jun.
 Oesterreich-Ungarn: Consul: M.
 Lübeck. Persien: Consul: W.
 Sturtz Portugal: Consul: Aug.
 Nagel. Schweden u. Norwegen:
 Consul: Dr. Titz, Vice-Consul: A.
 Larsson. Schweiz: Consul: C.
 Caviezel. Spanien: Paul Schwartz:
 Vereinigte Staaten von Nordame-
 rika: P. Bornholdt.

Kuratorium des Rigaschen Lehrbezirks.

Alexander - Gymnasium.

Lokal: Thronfolger-Boulevard 25.

Kurator: wirkl. Geheimrath u.
 hoher Ord.-Rit. N. A. Lawrowsky.

Direktoren der Volksschulen:
 Staatsr. u. Rit. M. Somtschewsky
 in Riga und Staatsr. und Ritter
 Blagoweschtschenski in Reval.
 Inspektoren der Volksschulen:
 Staatsr. Th. J. Treuland, P. J.
 Wember, Staatsr. E. A. Grawiht,
 Coll.-Rath A. A. Luig, A. J. Erik-
 son, Coll.-Rath D. Th. Dubrowin,
 W. W. Prawdin, J. C. Fritson, A.
 K. Janson u. M. W. Bopow.

Verwaltung des Lehrbezirks.

Kanzellei des Kurators: Schloss-
 Platz Nr. 2.

Kurator des Rigaschen Lehr-
 bezirks: wirkl. Geheimrath N. A.
 Lawrowsky.

Das kuratorische Conseil be-
 steht unter dem Vorsitz des Ku-
 rators, aus den Direktoren der
 Rigaschen Alexander-, Stadt- u.
 Nikolai-Gymnasien, der Kaiser
 Peter- und der Stadt-Realschulen,
 Bezirksinspektoren u. dem Volks-
 schulen-Direktoren.

Bezirksinspektoren Staatsr. W.
 J. Popow und Coll.-Rath N. Sai-
 onschkowski.

Kanzellei-Direktor: Coll.-Ass. u

Rit. A. W. Wiljew, zugleich Sekre-
 tär d. kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher: Tit.-Rath u. Rit.
 V. A. Gorski, Coll.-Sekt. A. W.
 Sentschenko (stellv.). Stellv. Tisch-
 vorstehergehilfe: W. W. Urrusow.
 Architekt: Gour.-Sekt. A. P. Kie-
 selbach. Stellv. Journalist und
 Archivar: O. Nowitzki.

Polytechnikum.

Thronfolger - Boulevard 19.

Verwaltungsrath. Präses:
 B. v. Schubert (stellv.). Direktor
 des Polytechnikums: Prof. Th.
 Grönberg. Delegirter der Kurl.
 Ritterschaft: Kreisnarschall Ba-
 ron Paul v. Hahn. Delegirter der
 Stadt Riga: Ingenieur J. Pander.
 Delegirte der Rigaschen Börsen-
 vereinskaufmannschaft: C. A.
 Helmsing und H. Kehrhan.

Kanzellei der Verwaltung:
 Sekretär: vacant. Rendant: W.
 Bötticher. Buchhalter: W. Thies.
 Archivar: Gouv.-Sekt. Eckmann.
 Kanzelleibeamter: A. Ringenberg.
 Direktor: Prof. Th. Grönberg.
 Vice-Direktor: vacant.

Kanzellei: Sekretär: A. Strauss.
 Archivar: Tit.-Rath J. Berskaln.
 Kanzelleibeamter R. Jacobs.

Lehrpersonal des Poly-
 technikums: Professor G.
 Kieseritzky, Mathematik. Prof.
 K. Lovis, Maschinenbau u. Wärme-
 lehre. Vorstand der Maschinen-
 Ingenieur-Abtheilung Prof. K.
 Moll, Maschinenbau u. Kinematik.
 Prof. Dr. A. Beck, darstellende
 Geometrie und Astronomie. Vor-
 stand der Feldmesser-Abtheilung,
 Professor Th. Grönberg, Direktor,
 Physik. Prof. H. Malcher, Inge-
 nieurwissenschaften, Vorstand der
 Ingenieur-Abtheilung. Prof. Dr.
 G. Thoins, Agrikultur und Thier-
 Chemie. Vorstand der landwirth-
 schaftlichen Abtheilung und der
 chemischen Versuchstation. Prof.
 M. Glasenapp, chemische Tech-
 nologie und Waarenkunde, Vor-
 stand der chemisch-technischen
 Abtheilung. Prof. A. Lieventhal,
 Nationalökonomie und Handels-
 wissenschaften, Vorstand der

Handels-Abtheilung. Prof. E. Pfuhl, mechanische Technologie und Maschinenkunde. Prof. Dr. W. v. Knieriem, Landwirthschaft. Prof. J. Koch, Architektur, Vorstand der Architekten-Abtheilung. Prof. M. Grübler, Mechanik. Prof., vacant, der Bauwissenschaften. Prof. Dr. C. A. Bischoff, theoretische und analytische Chemie. Prof. F. Schindler, Landwirthschaft. Prof. B. v. Wodzinski, Ingenieurwissenschaften. Prof. Dr. P. Walden, physikalische u. analytische Chemie. Akademiker J. Clark, Freihandzeichnen. Docent E. Ostwald, Forstwissenschaftslehre. Docent G. Kirstein, landwirthschaftliche Baulehre. Docent Dr. R. Btingner, Handels-, Wechsel- und Seerecht und stellv. Landwirthschaftsrecht u. Messgesetze. Docent H. Krohne, Komptoirwissenschaften. Docent P. Mey, Thierheilkunde. Docent N. von Ozmidoff, Encyclopädie der Ingenieurwissenschaften und stellv. für Elektrotechnik. Docent H. von Westermann, niedere Mathematik. Docent B. Hollander, Handelsgeographie. Docent J. v. Hagen, Baugesetze. Docent H. Trey (zugleich Assistent), encyclopädische Chemie. Docent Dr. B. Doss (zugleich Assistent), Mineralogie. Docent Dr. A. Bergenrün, Geschichte. Docent Dr. R. Hennig, Mathematik u. Mechanik und stellv. für Elektrotechnik. Docent O. Hoffmann, Baumaterialienkunde u. Statik des Hochbaues. Docent K. Wladimiroff (zugleich Assistent), Maschinenelemente u. ausgewählte Kapitel aus dem Maschinenbau. Lektor K. Haller, russische Sprache. Lektor Dr. G. Bocké, deutsche Sprache. Lektor L. Dubois, französische Sprache. Lektor J. Wood, englische Sprache. Assistenten: O. Kupfer, Landwirthschaft. Dr. M. Stahl-Schroeder, Landwirthschaft. Th. Buddé, Maschinenbau u. mechanische Technologie. Th. Lalep, Maschinenbau. W. Bockslaff, Hochbaukunde II. Vortrags-Laboratoriums- u. stellvertretende Assistenten: E. Althoff, Vortragsassistent für Phy-

sik, K, v. Blacher, stud. stellv. für das präparative Praktikum. V. Kizewicz, stud. stellv. Maschinenzeichnen. F. Silpop, stud. stellv. für Bauentwürfe. S. Schimansky, stud. stellv. Vortragsassistent für Chemie. R. Breckoff, stellv. am chemischen Laboratorium. Kalligraph: Amann.

Schulwesen.

a. Rig. Gymnasium des Kaisers Nikolai I.

Schlossplatz 2.

Ehrenkurator: Kommerzienrath Matwei Sidorowitsch Kusnezow. Direktor: Staatsrath und Ritter J. J. Ssyrejetschkowsky. Inspektor: Staatsrath G. A. Passit.

b. Stadt-Gymnasium.

Thronfolger Boulevard 8.

Direktor: Staatsrath u. Ritter Gotthard Schweder. Direktors-Gehülfe: Coll.-Ass. Hugo Dannenberg. Lehrer: Religion: luth. Konf.: Pastor O. Schabert, Staatsr. u. Rit. A. Pölchau, Pastor P. Treu, griech.-orthod. Konf.: Protohierei J. Lindenbergl; alte Sprachen: Staatsr. u. Rit. G. Semel, Coll.-Rath u. Rit. F. Ehlers, Coll.-Rath u. Rit. K. Smirägin, Kand. H. v. Holst, Kand. V. v. Vetterlein, J. Goldschmidt, M. Tomilow, J. Pawlow; russische Sprache: Hofrath u. Rit. A. Neumann, H. von Eltz, A. Shunin, Kand. W. Jakubowski, N. Mironow; deutsche Sprache: Staatsr. u. Rit. R. Gross Hofrath H. Löffler: französische Sprache: A. Lindholm: Mathematik: Coll.-Rath u. Rit. A. Werner, Kand. Th. v. Oern, Kand. H. Pffau; Geschichte u. Geographie: Kand. W. Lichtarowicz, P. Rutzki; Zeichen: M. v. Rudnicki; Gesang: Musikdirektor W. Bergner, D. Jaitschkow; Turnen: H. Meissner. Schriftführer: Gouv.-Skr. K. Bergfeld. Schularzt: Dr. med. Ed. Blumenhach.

c. Alexander-Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 25.

Direktor: Wirkl. Staatsr. u. Rit.

G. W. Beljawsky. Inspektor:
Staatsrath W. W. Rudnew.

d. Weibliches Lomonossow-
Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 29

Präses: Popow. Vorsteherin:
O. Glasius. Klassendamen u. Leh-
rerinnen: L. Alexandrow, S. Schar-
row, L. Pawlow, K. Stepanow. M.
Alexejew, W. Oranowski.

Realschule des Kaisers Peter I.
Jacobstrasse.

Direktor: Staatsr. u. Rit. Poka-
tilow. Inspektor: Staatsr. u. Rit.
W. Schafranow.

Städtische Realschule.

Nikolai-Boulevard 1.

Direktor: Coll.-Rath. Heinrich
Hellmann. Inspektor: Coll.-Rath
C. Mettig.

Stadt-Töchterschule.

Nikolai-Strasse 2.

Inspektor: Pastor M. Werbatus.

Ebräerschule.

Moskauer Vorstadt, Romanow-
Strasse 141.

Hauptlehrer: Dr. Ehrlich. Leh-
rer: H. Mendelsohn, J. Immer-
mann, L. Fischmann, B. Hirsch-
berg, A. Lurie.

Stadt-Elementarschulen.

Am Todleben-Boulevard 6.

Inspektor: Tit.-Rath und Ritter
H. Naprowski.

An der Suworow-Strasse 71.

Inspektor: P. Bermann.

Mädchen Gewerbeschule des
Jungfrauen-Vereins (Ecke des
Thronfolger-Boulevard u. d. Su-
worow-Strasse). Inspektrice: Frll.
L. v. Jung-Schilling.

Mädchen-Elementar-Schule (Su-
worowstrasse 46). E. C. Ohsoling.

Gewerbeschule des Gewerbe-
Vereins (Haus des Gewerbe-Ver-
eins). Direktor: M. Scherwinski.

Elementarschulen mit russ.

Unterrichtssprache.

Vierklassige Stadtschule der
Kaiserin Katharina II gem. Aller-

höchsten Rescr. vom 29. Mai 1872
mit dem Rechte auf der letzten
Rangklasse und zur II. Kategorie
der allgem. Wehrpflicht. Inspek-
tor: Hofrath N. N. Gawrilow.
Griech.-orth. Religionslehrer: A.
Zwettkow. Lehrer: Hofrath P. A.
Dadsit, Hofrath F. G. Grigorjew,
Hofrath K. E. Woskresenski, O.
P. Bekmann, Staatsr J. P. Krauk-
lis, M. Tabenski. Obristlieutenant
O. K. Jakowlew, A. J. Kiml (Ka-
pellmeister).

Russische Stadt - Elementar-
Schule. Mosk. Vorstadt, Jaroslaw-
strasse Nr. 13. Lehrer: J. Orlow.

Peter Elementar-Schule für Kna-
ben. Gertrudstr. Nr. 101. Lehrer:
S. Saweljew.

Peter Elementar-Schule f Mäd-
chen. Kurmanowstr. Nr. 3. Leh-
rer: G. Grunduls.

Alexander Elementar - Schule
für Knaben. Mühlenstrasse Nr. 115.
Lehrer: N. Andrejew.

Alexander Elementar - Schule
für Knaben, Mitauer Vorst. Schiffs-
strasse Nr 36. Lehrer: J. Jefimow.

Städt. Marien-Schule für Mäd-
chen. Suworowstrasse Nr. 45. Vor-
steherin: Frau T. Newdatschin.

Private Elementar - Knaben-
Schule von Frau Grigorjewa der
Kaiserin Katharina II und St.
Peter und Paul gew. und eröffnet
laut Beschluss der Schulbehörde
zur Vorbereitung für die mittleren
und Stadt-Schulen: Direktrice:
die Frau des Hofraths P. F. Gri-
gorjew, Lehrer an der Stadtschule
der Kaiserin Katharina II.

Schulen der literarisch-prakt.
Bürger-Verbindung.

Töchterschule (Arsenalstrasse
Nr. 1). Oberlehrer: Dr. R. Gross.

Taubstummen-Schule. Inspek-
tor: Oberlehrer K. Mettig. Vor-
steher: E. Inselberg.

Lutherschule für Handwerker.
Lehrer: F. Dohne.

Waisenschule für Mädchen (Haus
des Gewerbevereins). Inspektor:
Pastor emer. Hartmann.

Schlock.

Der 15. Distrikt des Riga-Wolmarschen Friedensgerichts-Bezirks.

Friedensrichter: Hofrath Nikolai Weljaschew.

Gerichtsvollstrecker: J. W. R. Patkewitz in Riga.

Untersuchungsrichter.

Krepost-Ahtheilung.

Friedensrichter: Hofrath Nikolai Weljaschew.

Stadt-Verwaltung.

Stadtältester: J. Stuhl. Dessen Gehilfen: A. Haasner, A. Starping.

Stadt-Deputirte.

Stadtältester: J. Stuhl, A. Haasner, A. Sarping, A. Stuhl, A. Pletz, A. Eltzer, R. Raming, J. Butte, M. Lassmann, J. Koping, J. Jomenz, M. Seherg.

Commission für Beaufsichtigung der Strassenbeleuchtung, der Strassen und der städtischen Parkanlage.

J. Jomertz, A. Stuhl, R. Ramming, M. Lassmann.

Commission für Verwerthung des städtischen Steinbruchs und zur Beaufsichtigung des Stadtwaldes.

A. Pletz, A. Eltzer, J. Koping, M. Lassmann.

Commission zur Beaufsichtigung der Flossbrücke.

J. Butte, A. Pletz, A. Eltzer, J. Stelpe.

Sanitäts-Commission.

A. Pletz, R. Ramming, A. Stuhl, A. Haasner, Dr. A. Henko.

Polizei.

Polizei-Aufseher: Nicolai Gawrilowitsch Machatadse.

Steuerverwaltung.

Steuerältester: J. Stuhl. Glieder: F. Stuhhe, F. Oriwing. Buchhalter: R. Amatneek.

Waisengericht.

Präses: J. Stuhl. Glieder: A. Höning, R. Koencke.

Schul-Collegium.

Präses: Pastor E. Seiboth. Glieder: A. Hansner, A. Stuhl, R. Koencke.

Stadt-Elementarschule.

Lehrer: R. Koencke.

Privat-Elementar-Töchter-Schule.

Lehrerin: Barbara Stankiewicz. Religionslehrer R. Koencke.

Lutherische Kirchenschule.

Lehrer: Albert Haasner.

Lutherische Kirche.

Pastor: E. Seiboth. Cantor und Organist: Alh. Haasner.

Post-Abtheilung.

Chef: Ottomar Thörner.

Medicinalwesen.

Kronsarzt: Hofrath n. Rit. Dr. Albert Henko. Apotheker: Provisor H. Schmieden. Hebamme: Julie Osoling.

Spar- und Vorschuss-Casse.

Direktore: H. Schmieden, Ed. Krimmel, Menschkewitz.

Sterbe-Casse.

Direktore: H. Schmieden, E. Krimmel, A. Henko.

Walk.

Stadtverordnete.

K. Slakomanow, K. Sakkit, S. Haynberg, G. Braun, G. Bohl, W. v. Dahl, E. G. Dahlberg, R. Dahlberg, C. Dunnow, N. Fuchs, M. Ilwes, F. Ipani, F. Kajander, Dr. E. Koch, G. Mallner, A. Muxfeldt, J. Oya, O. Raue, A. Rücker, J. Thalberg, A. Alwer, A. Neumann, P. Galkin.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl.
Stadträthe: J. Thalberg, zugleich Stellv. d. Stadthaupths, N. Fuchs.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl.
Glieder: A. Muxfeldt, A. Berg.
Archivar: D. Dammburg.

Administration des Stadt-Krankenhauses.

Stadthaupt: W. v. Dahl. Dr. E. Koch, N. Fuchs.

Handelsdeputation.

Glieder: Stadtverordnete: G. Bohl, J. Oya, A. Muxfeldt.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl.
Glieder: E. G. Dahlberg, N. Fuchs, A. Alwer, G. Mallner, A. Rücker, G. Braun.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender: dim. Bürgermeister E. G. Dahlberg. Glieder: J. Oya, A. Burwikow. Buchhalter: K. Beckmann. Archivar: Dammburg.

Steuer-Inspektor Walk-Werro - Wendenschen Bezirks: Coll.-Skr. Fürst S. J. Mansyrew.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender: Stadtr. E. G. Dahlberg. Pastor P. Dietrich. Kirchen-vorsteher: E. Nehse u. P. Semel.

Armencollegium.

Vorsitzender: E. G. Dahlberg
Glieder: W. v. Dahl, G. Bohl.
Dr. Koch.

Schulcollegium.

Vorsitzender: Stadtschulen-Inspector A. Weber. Mitglieder: E. G. Dahlberg, Stadthaupt W. v. Dahl, Lehrer: Dienstmann u. Pastor Dietrich.

Stadtschule.

Inspektor: Hofrath A. Weber.
Lehrer: Coll.-Skr. Dienstmann,
Lehrer J. S. Deräbkin. Religionsl. griech.-orth. Conf.: A. W. Karsow. Elementarlehrer P. A. Sirotkin. Turnlehrer: J. S. Deräbkin.
Gesanglehrer: Collang.

Elementar-Stadtschule.

Erster Lehrer: G. J. Behz
Zweiter Lehrer: A. A. Kampar.

Stadt-Töchtererschule.

Vorsteherin: Frl. Constanca Adellow. Lehrerinnen: Frl. A. Wächterstein. Frl. Maria Semükin. Lehrer: Oberl. v. Reissner und Stadtschullehrer Dienstmann. Gesanglehrer Uher.

Höhere Privat-, Lehr- u. Pensions-Mädchen-Anstalt.

Direktrice: Frau Pastorin Wilhelmine Johannsen, geb. Kluge.

Privat-Lehranstalt II. Kategorie für Knaben.

Direktor: W. v. Nielsen.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Stadt St. Johannis-Kirche: Pastor P. Dietrich, deutsch u. lettisch; Pastor Undritz, estnisch. Organist und Kantor: J. Pawassar. An der griech.-orth. St. Nikolai-Kirche: Priester A. Karsow. Psalmsänger N. Dauksch.

Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath u. Rit. Dr.

E. Koch. Kreisarzt: Dr. Charitonowsky, Freipracticirende Aerzte: Dr. Ulmann, Dr. E. Schulmann, Dr. F. Bart. Hebammen: Frau Wirk, Ipandi, Lewin, Kiel und Tannbaum: Apotheke: Alf. Rücker, Leiter Provisor Erdmann.

Walksche Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Tit.-Rath A. A. Grinewsky. Aelterer Kreis-Chef-Gehilfe: Stellvertr. W. J. Wassiljew. Jüngere Kreis-Chef-Gehilfen: I. Bezirks: Reserve-Lieut. A. Karzow. II. Bezirks: N. M. Wasilew. III. Bezirks: Koch. Sekretär: Coll.-Rath J. Mesching.

Kronsgefängnis.

Chef: Tit.-Rath u. Ritter Thadeus Anerik.

Kreisgefängnis-Abtheilung.

Präsidirender Direktor: Kreisdeputirter Axel Alexandrowitsch Baron Delwig zu Hoppenhof. Direktore: Kreis-Chef A. A. Grinewsky. Stadthaupt W. v. Dahl. Kreis-Chefs älterer Gehilfe: Wladimir Nicolajewitsch Wasiljew, Dr. F. Barth. Priester griech.-orth. Geist. Karsow, Pastor Dietrich.

Justizwesen.

Friedensrichter des Walkschen Kreises.

Des V. Distrikts in Smilten: M. P. Wijeschi.

Des VI. Distrikts in Marienburg: Tit.-Rath N. A. Popow.

Des VII. Distrikts in Walk: Coll.-Ass. W. A. Saweljew.

Des VIII. Distrikts in Walk S. A. Saltanow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Walk: D. Woronez. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Walk und die Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt, Luhde, Trikatzen, Smilten, Adsel und Palzmar-Serbikal.

Des II. Distrikts: Popow in Marienburg. Dieser Distrikt umfasst das Gut Marienburg und die Kirchspiele Oppekahn, Tirszen, Wellan, Marienburg-Seltin und Schwaneburg.

Gerichtsvollstrecker: Peter Gigrori in Walk.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Alt Bilskenhof. Richter P. Karlson.

II. Abtheilung in Mahlenhof. Richter W. Gätghens.

Bauern-Commissäre.

I. Bezirk in Walk, Coll.-Rath F. B. Pogrebnoi.

II. Bezirk in Alt-Annenhof per Werro, Cand. J. P. Kusnezow.

Notarius publ.

S. K. Alexejew.

Kreis-Post-Comptoir und Telegraphen-Station.

Postmeister: Coll.-Ass. u. Ritter G. Muxfeldt. Gehilfe: Coll.-Ass. K. Finnesen. Beamte: Opendick, Mikk, Penzis. Telegraphen-Revisionäre: Aelterer: Stockmann. Jüngerer: Worobjew.

Wenden.

Kreis-Deputirte.

Wenden-Walkscher: Axel Baron Deiwig-Hoppenhof, B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, Theodor von Richter Alt-Drosenhof.

I. Bezirk der Livl. Steuer-Verwaltung.

Distrikts-Inspektor: Tit.-Rath A. Schilling. Controleur: Lohman. Aufseher: Wihtol

Kreisrentei.

Rentmeister: Joseph Chudnizki.
Buchhalter: K. Wikiras, Buch-
halters-Gehilfe: Joh. Bambit Kan-
zelisten: K. Plosch u. J. Kabbul.

Kreis-Post-Telegraphen-
Comptoir.

Chef des Comptoirs: Coll.-Ass.
Andrei Iwanowitsch Smirnow.
Gehilfe: Stellv. Johann Peitan.
Beamte: V. Classe Martin Dibbert.
VI. Classe Constantin Iwanoff,
Wladimir Nasaroff, Carl Sahrn.
Revisore: Aelterer: Gust. Schmidt.
Jüngerer: Alexander Timroth.

Verwaltung des Wendenschen
Kreis-Militär-Chefs.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Dieut.
Stepan Dementjewitsch Snegu-
rowsky. Schriftführer: Gouv.-Sek-
retär: Michail Jakowlewitsch
Schtschebin.

Stadtverordnete.

C. Aissilneek, P. Behr, D. Behr-
sin, Dr. Gähtgens, G. Hermann,
J. Kampe, A. v. Kieseritzky, Peeter
Leepin, J. Mengel, E. Baron von
der Pahlen, E. Peterson, P. Peter-
son, A. Plamsch, Jacob Paukul,
Graf E. Sievers, J. Steinbaum,
M. Smilge, Eduard Stirne, G.
Trampedach, Michel Vogel.

Stadtamt.

Stadthaupt: Coll.-Ass. und Rit.
Georg Trampedach. Stadträthe:
Ernst Baron von der Pahlen zu-
gleich Gehilfe des Stadthaupts
und Heinrich Boltzmann. Stadt-
secretär: Nicolai von Erzdorff-
Kupffer. Secretair: Gouverne-
ments-Sekr. Julius Rogenhagen.
Registrator: Colleg.-Registrator:
Ernst Kalnin.

Bau-Commission.

Präses: Stadtrath H. Boltzmann.
Glieder: P. Behr, J. Mengel. M.
Smilge.

Revisions-Commission.

Präses: David Behrsing. Glieder:
Gustav Hermann, Th. Wheeler-
Hill.

Handelsdeputation.

Stadtverordnete: Jacob Kampe,
Michel Vogel.

Armen-Collegium.

Vorsitzender: Alexander Baron
von der Pahlen. Glieder: Jacob
Paukul und Peter Leepin.

Stadt-Krankenhaus-Admini-
stration.

Stadtarzt: Dr. Kiwull. Admi-
nistratoren: Jacob Kampe, Michel
Smilge. Buchhalter: Gouv.-Sekr.
Julius Rogenhagen.

Holz-Comptoir.

Verwalter: Stadtrath H. Boltz-
mann, Hugo Peterson.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt Coll.-Ass.
und Ritter Georg Trampedach.
Glieder: P. Lukaschewitz, Eugen
Peterson, Gustav Hermann. Se-
cretair: Nicolai von Ertzdorff-
Kupffer.

Kreis-Quartier-Commission.

Kreispolizeichef: J. Gähtgens.
Stadthaupt G. Trampedach. Kreis-
militärchef Capitän Snegurowsky.

Steuer-Verwaltung.

Aeltester: Johannes Steinbaum.
Glieder: Hugo Peterson. G. Behr-
sing. Secretär: Gouv.-Secretär
A. Plamsch. Canzellist: Carl Nie-
mann.

Wendensche Vorschuss- und
Sparcasse.

Direktore: A. Baron von der
Pahlen, E. Baron von der Pahlen,
Otto von Moller. Substituten:
Carl von Grünbladt, vereidigter
Rechtsanwalt G. Erdmann. Buch-
halter: Coll.-Ass. und Ritter Th.
Wheeler-Hill.

Schulwesen.

Stadt-Schul-Collegium.

Vorsitzender: Schulvorsteher K. Müller. Mitglieder: Stadtpastor G. Vierhuff, Volks-Schulinspektor W. Prawdin; Stadt-Schulinspektor Owtschinikow; Secretär G. von Hirschheydt.

Stadtschule.

Inspector: Owtschinnikow. Lehrer: Propst A. Stepanowitsch, Coll.-Ass. Grove, Janson, Rode, Worbi.

Stadt-Knaben-Elementar-Schule.

Lehrer: H. Sarring, J. Letzmann, A. Apsit.

Stadt-Töchter-Elementar-Schule.

I. Lehrerin: N. Mellenberg, II. Lehrerin: N. Anisimowa. Lehrer: Propst A. Stepanowitsch, H. Sarring, J. Letzmann.

Privat-Knabenschule 1. Ordnung mit dem vollen Cursus der Realschulen.

Vorsteher: K. Müller. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff, Propst A. Stepanowitsch. A. Taube, J. Wankin; Oberlehrer C. Rammat, M. Popow, V. Petrowski

Privat-Töcherschule 1. Ordnung.

Vorsteherin: Frau Dr. N. Martinson. Lehrerinnen: Fr. Burmann, Fr. Sawinitich, Fr. Anisimowa. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff und Propst A. Stepanowitsch.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender: A. Baron von der Eahlen. Mitglieder: Kreisarzt Coll.-Rath Dr. P. Gähtgens, G. Behrsing. Für das Land: von Blankennagen und Pastor G. Vierhuff.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Stadtgemeinde: G. Vierhuff. Orthodox-griech. Geistliche: Propst Stepanowitsch. Diacon: J. Drehwing. Psalmsänger: Lebedew und W. Krasnjanski. Kirchenvorsteher: Koslow.

Sanitäts-Comité.

Präses: Kreisdeputirter: B. Baron Campenhausen. Vice-Präses: der örtliche Kreispolizei-Chef.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath u. Rit. Dr. P. Gähtgens. Stadtarzt: Dr. Ernst Kiwull. Freipracticirende Aerzte: Dr. med. J. Martinson, Meyer, Wittkowsky, Erasmus. Kreisdiscipel: Ohsolin. Discipel: Riesberg. Kreishebamme: Frau König. Stadthebamme: Frau E. Stanke. Privat-Hebamme: Frau Emsing. Apotheke von Georg Trampedach.

Gefängniß-Comité.

Aelterer Direktor: Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Direktoren: Coll.-Bath u. Ritter Dr. P. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach. Priester Stepanowitsch. Kreischef J. Gähtgens, Sekretär der Krepostabtheilung des Wenden-Walkschen Friedensrichter-Plenums R. Stillmark.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Hofrath u. Rit. J. Gähtgens. Aelterer Gehilfe des Kreis-Chefs: Tit.-Rath G. Heerwagen. Jüngerer Gehilfe des Kreis-Chefs: W. K. Susin, für den I. Bezirk. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreis-Chefs: Dimitri Nikiferow, für den II. Bezirk in Hohenbergen. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreis-Chefs: Sokolow, für den III. Bezirk in Gilsen. Sekretär, der Polizeiverwalter: C. von Zalensky. Tischvorsteher: August Nodeew, Ernst Gaillit. Registrator: Wolde-mar Wihtol. Kanzellisten: Fried. Borst, R. Kasak, Rode.

Justizwesen.

Wenden-Walksches Friedensrichter-Plenum.

Präsident: Coll.-Rath Ludwig Schanetti. Ehrenfriedensrichter: Graf E. Sievers, Stadthaupt Coll.-Ass. u. Rit. G. Trampedach, W. Baron Maydell, General-Lieutenant W. Danilow, Kreisdeputirter Th. von Richter, O. von Moller. Sekretär: St. Salinsky. Sekretärs-Gehilfe: P. Pochalsky.

Krepost - Abtheilung.

Sekretär: Tit.-Rath R. Stillmark.

Friedensrichter des Wenden-Walkschen-Kreises.

I. Distrikt: Eugen Ribson in Wenden.

II. Distrikt: Iwan Worobjew in Wenden:

III. Distrikt: W. Treskin in Alt-Pebalg.

IV. Distrikt: Alex. Pawlowitsch in Laudohn.

V. Distrikt: M. J. Wuijesche in Schloss Smilten.

VI. Distrikt: Nikolai Popow in Marienburg.

VII. Distrikt: W. Saweljew in Walk.

VIII. Distrikt: S. Saltanow in Walk.

Ergänzungs-Friedensrichter: Spiro in Wenden.

Gerichtsvollzieher des Wenden-Walkschen Friedensrichter Plenums.

P. Grigori in Walk, K. Gustavson in Alt-Pebalg und P. P. Beloussow in Wenden.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Wenden)

Des I. Distrikts: Kand. jur. J. A. Perret. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wenden und die Kirchspiele Arasch, Schujen, Er-laa, Linden, Fechteln, Kalzenau und Lösern u. die angrenzende Eisenbahnstation.

Des II. Distrikts: Georg Witte. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Wenden, Ronneburg, Serben, Alt- und Neu-Pebalg.

Des III. Distrikts: M. A. Afonaszew-Prokofjew. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Seswegen, Lubahn, Lasdohn, Berson und Laudohn.

Commissäre in Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk in Wenden: W. von Andreae.

II. Bezirk in Sawensee per Wenden: Kadnikow.

Wenden-Walksche adelige Vormundschaftsbehörde.

Präses: B. Baron Campenhausen. Beisitzer: Alb. v. Wolffeldt, A. Baron von der Pahlen, H. von Blankenhagen. Sekretär: G. von Hirschheydt.

Notarius publ.

Cand. jur. R. v. Voigt.

Wenden-Walksches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreislandschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher: Landrath Dr. jur. Baron Campenhansen-Orellen. Assessor nobilis: Theodor v. Richter. Assessor eccles.: Propst Kupffer in Walk. Notär: Waisengerichts-Sekr. G. v. Hirschheydt.

Als Kreis - Landschulbehörde, ausser den Mitgliedern des Ober-Kirchenvorsteheramtes.

Wendenscher weltl. Landschul-Revident H. v. Blankenhagen zu Weissenstein Wend. geistl. Landschul-Revident: Pastor Guleke zu Alt-Pebalg. Walkscher weltlicher Landschul-Revident: Baron Wolff-Lettin. Walkscher geistl. Landschul-Revident: Pastor Kundsinn zu Smilten.

Wendensche Kreis-Wehrpflicht Commission.

Präses: Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen - Wesselshof.

Glieder: der Kreispolizei-Chef J. Gähtgens, Commissär in Bauernangelegenheiten: W. v. Andreae, Kreismilitär - Chef Snegurowski, Wendensches Stadthaupt Trampe-

dach, Gemeindeältester R. Kaudsit. Schriftführer: G. v. Hirschheydt.

Poststation.

Postirungsdirektor: Baron Campenhausen.

Werro.

Stadtverordnete.

W. Beick, J. v. Buschland, R. Dultz, M. Grotenberg, G. Jürgensohn, A. Karp, G. Kond, G. Loewen, K. Michelson, Ed. Michelson, A. v. Moller, N. Nagel, W. Paslack, P. Pfeiffer, A. Schmoll, R. Schmoll, A. Steding, M. Tönnisson, G. Terrepson, D. Unterwald.

Stadtamt.

Stadthaupt: A. v. Moller. Stellvertreter d. Stadthaupts: Stadtrath G. Loewen. Stadträthe: G. Loewen, J. v. Buschhand. Stadtsekretär: W. v. Zeddelmann. Buchhalter: R. Ullay.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: C. Eder. Glieder: P. Krohn, G. Killsmann. Buchhalter: R. Ullay.

Bau- und Wege-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath G. Loewen. Glieder: R. Schmoll und J. Kattus.

Sanitäts-Commission.

Vorsitzender: Stadthaupt A. v. Moller. Glieder: A. Karp, N. Reichardt, G. Killsmann, R. Dultz.

Immobilien-Taxations-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath Julius v. Buschhand. Glieder: E. Holtz, W. Klaus.

Handels-Commission.

Vorsitzender: G. Terrepson. Glieder: R. Dultz, Ed. Michelson, R. Klein.

Stadt-Waisengericht.

Vorsitzender: Stadthaupt A. v. Moller. Glieder: C. Eder, G. Jürgensohn, M. Groteuberg, Sekretär: vacant.

Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann: P. Pfeiffer. Substitut: W. v. Gaffron. Präses des Verwaltungsrathes: G. Terrepson.

Schulwesen.

Privat-Knabenanstalt I. Kategorie und Pension.

Gymnasial- u. Realabtheilung nebst Vorbereitungsclasse und Schülerwerkstatt, Director: Oberlehrer cand. Alex. Juergensohn. Lehrer: Joh. Gydè de Vernons, A. Grekow, Gustav Pirn, M. Okas, Pastor H. Struck, Priester Beschantzky.

Privat-Töchterschule I. Kategorie nebst Vorbereitungsclasse.

Director: Oberlehrer cand. Alex. Juergensohn. Lehrerinnen: Fräulein Emmy Schroeder, Fräulein Eugenie Lebedew, Fräulein Helene v. Brockhusen. Lehrer: J. Gydè de Vernons, A. Grekow, Gustav Pirn. Priester Beschantzky.

Stadt-Schul-Collegium.

Glieder: W. Beick, W. v. Zeddelmann, deren Stellv.: N. Nagel, Lehrer: J. Prostakow, Priester N. Protopopow. Pastor H. Struck.

Stadtsschule.

Inspektor: Gouv.-Sekr. W. Krönberg. Lehrer: St. Weliczko, Ilja M. Prostakow. Religionslehrer

griech.-orth. Conf.: Priester N. Protopopow. Religionslehrer luth. Conf. und Gesanglehrer: P. Abel.

Stadt-Elementar-Knabenschule

Vorsteher: Peter Abel. Lehrer: P. Lienson.

Stadt-Töchterchule.

Inspektrice: Fräulein Josephine Peterson. Lehrer P. Abel, Pastor H. Struck, Priester N. Beschantzky, A. Arras. Lehrerinnen: Fr. E. Luik, Frau J. Gerngreif, Fr. J. Struck.

Lutherische Kirchenschule.

Lehrer: A Arras.

Griech.-orth. Knaben Parochialschule.

Lehrer: J. Tungel, N. Protopopow.

Griech.-orth. Mädchen Parochialschule.

Lehrerin: Elis Lebedew. Lehrer: Priester N. Beschantzky, J. Tungel.

Kreis-Rentei.

Kreisrentmeister: Coll.-Sekr. St. Siemaszko. Buchhalter: Hofrath C. Teichman. Gehilfe: F. Hutarowitsch.

Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Staatsr. S. Tesselkin. Aelt. Districts-Inspectoren: Hofr. R. v. Hahn, Coll.-Ass. G. Koch, Coll.-Ass. W. v. Bjelokipytoff, Coll.-Sekr. J. Treu, V. Timonoff. Jüngerer Districts-Inspector: C. Baeuerle, E. Adolphi, H. v. Glasenapp, S. Pawlow. Aelt. Controleur: A. Jentsch u. R. v. Brockhusen. Jüngere Controleure: M. Schwedow u. A. Peters. Ausseretatmäss. Control: K. Tiling, R. v. Schultz. Geschäftsführer: J. Sahr.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll - Rath Alwill Karp. Stadtarzt: N. Reichardt.

Aelt. Discipel: D. Karklin. Jüngerer Discipel: G. Lange. Kreishebamme: Frau H. Sapozky. Hebammen: Frau A. Martinson, Frau W. Peterson, Fr. L. Wilken,

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Katharinen Stadtkirche: H. Struck. Cantor und Organist A. Arras. Orth-griechische Geistlichkeit: Blagotshinni, N. Protopopow, Prothierei N. Beschantzky. Diacon: S. Sergiewsky. Psalmsänger: Alex. Solowjew, J. Tungel.

Post-Comptoir u. Telegraphen-Station.

Postmeister und Telegraphen-Chef: Hofrath u. Ritter Napoleon Woiszwilllo. Gehilfe: Collegen-registrator W. Golubew. Leitungsaufseher: Bergmann. Post- und Telegraphenbeamte VI. Kategorie: Höh. Gehalt. H. Maggi. Niedr. Rikkand, Coll.-Registrator M. Nicolajeff. Postillione, ältere: J. Struhberg, A. Popko. Jüng.: P. Kewwa, T. Anderson. Dep. Austr. S. Pusankewitsch.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef: Gouv.-Sekr. und Rit. N. v. Roth. Älterer Gehilfe des Kreis-Chefs: Coll.-Sekr. Louis Karlow. Baron Nolcken. Jüngere Gehilfen: Coll.-Sekr. A. v. Rieder u. Hofrath P. Ponomarewsky-Swidorsky. Sekretär: B. Erler. Tischvorsteher: N. Bogdanow, Coll.-Sekr. R. L. Michelson. Registrator: Konst. Schluchto.

Kreis-Militär-Commando.

Chef: Obrist-Lieutenant N. Lomakin. Schriftführer: Coll.-Ass. J. Wolotowski.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeput. A. v. Wulf zu Pölks. Direktore: der Kreis-Chef, das Stadthaupt, Stadtarzt, Kreisarzt, Blagotshinni, K. Protopopow, Pastor H. Struck, dim. Rathsherr G. Jürgensohn. Bauern-Commissäre P. Brujewitsch.

Kreis-Sanitäts-Commission.

Präses: Kreisdep. A. v. Wulf.
 Vice-Präses: der Kreis-Chef. Glieder: Kreisarzt Coll.-Rath A. Karp
 Stadtarzt N. Reichardt.

Werrosche-Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter A. v. Oettingen-Ludenhof. Glieder: der Kreis-Chef, der Kreismilitär-Chef, Bauern-Commissär P. Brujewitsch. Gemeindeältester J. Kargaja. Schriftführer: W. v. Zeddelmann.

Justizwesen.**Friedensrichter.**

Des 8. Distrikts: N. Schulz, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin u. Kannapäh.

Des 9. Distrikts: M. Prigrowsky, umfasst die Kirchspiele Anzen, Carolen, Harjel (ausser Neu-Rosen) und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen und Neu-Nursie d. Rangesehen Kirchspiels.

Des 10. Distrikts: A. A. Iljinsky, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Neuhausen und Rauge (ausser den benannten Gütern), alle 3 in Werro.

Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts: Urbano-witsch. Des Friedensr.-Plenums: J. P. Sulmenjew. Sitz in Werro.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts: Wassenko, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Carolen, Harjel, Rauge, Anzen und die angrenzende Eisenbahnstrecke.

Des 2. Distrikts: vacant, umfasst die Kirchspiele Neuhausen, Kannapäh, Pölwe und Rappin, beide in Werro.

Ober-Bauernrichter.

Des I. Bezirks: Coll.-Reg. Aug. Kusik, umfasst die Kirchspiele Rauge, Anzen, Carolen u. Harjel.

Des II. Bezirks: Alex. Freidank, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh, Neuhausen.

Bauern-Commissäre.

Des I. Bezirks: R. Baron Maydell in Salishof.

Des II. Bezirks: P. Brujewitsch in Werro.

Oeffentlicher Notär.

Cand. jur. Jul. Vielstern.

Wolmar.**Stadtverordnete.**

L. Antonius, C. Ballod, M. Baumann, M. Dawidson, J. Enkmann, P. Eser, J. Glatt, Th. Grassmann, G. Henschell, Ed. Lahzer, J. Musche, J. Needre, P. Purin, P. Sattler, H. Specht, P. Tamson, H. Trey, D. Wihnart, J. Wihnart, R. Wilhelms.

Stadtamt.

Stadthaupt: L. Antonius. Stellvertr. u. Stadtrath: J. Enkmann, Stadtrath H. C. Trey. Stellvertr. Stadträthe: Th. Grassmann und P. Tamson. Stadtsekretär: Gouv.-Sekr L. Halle. Kanzellist: H. Schmid.

Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glieder: R. Wilhelms, J. Glatt.

Sanitäts-Commission.

Präses: Stadtrath H. Trey. Glieder: Dr. G. Apping, P. Tamson.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glieder: J. Prahm, J. Needre, C. Ballod, J. Glatt, H. Specht.

Wasserleitungs-Commission.

Präses: Stadtrath J. Enkmann, Glieder: P. Eser, Th. Grassmann, C. Ballod.

Stadtkrankenhaus-Commission.

Präses: Stadthaupt L. Antonius.
Glieder: J. Prahm, P. Sattler.
Schriftführer: Gouv.-Sekr. L. Halle.
Kanzellist: H. Schmidt.

Strassenpflasterungs-Commiss.

Präses: Stadtr. H. Trey. Glieder: P. Purin, D. Wihhart.

Strassenbeleuchtungs-Commiss.

Präses: Stadtrath J. Enkmann.
Glieder: G. Needre, M. Dawidson.

Stadanlagen-Commission.

Präses: Stadtrath J. Enkmann.
Glieder: Ed. Lahzer, P. Sattler,
M. Dawidson.

Handels-Deputation.

Deputirte: Ed. Lahzer, R. Wilhelms. Th. Grassmann.

Oeconomie-Commission.

Präses: Stadthaupt L. Antonius.
Glieder: J. Needre, Th. Grassmann,
D. Wihhart.

Ottshott-Revisions-Commiss.

Revidenten: R. Wilhelms, P. Sattler, J. Needre, E. Lahzer, P. Purin, C. Ballod.

Quartier-Commission.

Quartiermeister: M. Baumann.
Gehilfe: R. Wilhelms.

Markt-Commission.

Präses: Stadtrath J. Enkmann.
Glieder: Th. Grassmann, M. Dawidson, J. Glatt, P. Purin.

Aufseher des während der Flössungszeit auf dem Aaufer gestapelten Holzes: D. Wihhart.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt L. Antonius.
Glieder: J. Prahm, H. Specht, C. Bergfeldt. Sekretär: Dr. med. J. Wihtol. Kanzellist: H. Schmidt.

Steuerverwaltung.

Präses: Steuer-Aeltester: G. Henschell. Glieder: H. C. Trey, H. Dross. Sekretär u. Buchhal-

ter: Gouv.-Sekr. L. Halle. Kanzellist: H. Schmidt

Spar- und Vorschuss-Casse.

Präses: Stadth. L. Antonius. Direktoren: Stadtr. H. Trey, Kaufm. M. Baumann, Kaufm. G. Henschell. Buchhalter: A. Salling. Cassierer: L. Halle.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Dr. C. v. Lutzau. Stadtarzt: Dr. G. Apping. Freipractic. Aerzte: Dr. J. Grünberg, J. Wihtol. Stadtveterinärarzt: L. Müller. Kreischebamme: W. Funk. Stadthebamme: E. Rock. Kreisarzt-Diszipel: P. Sirne, C. Wihtin.

Geistlichkeit.

Pastor Leopold Krüger, Pastor Joh. Neuland. Kantor und Pochiallehrer: W. Ballod. Organist: Wold. Ulpe. Griech.-orth. Obergeistlichkeit: Muraweisky. Diakonus: Jak. Iwanow Krehsling. Psalmsänger: J. Osol, W. Parfenow.

Stadtschule.

Inspektor: W. Kamosin. Lehrer: T. Grünberg, A. Sihmann, W. Jachontow, Priester Muraweisky.

Privat-Schule.

Vorsteher: Coll.-Ass. E. Heine. Lehrer: Religionslehrer Pastor Krüger. Lehrer: J. Enkmann, J. Wehsis, W. Jachontow, A. Sihman.

Höhere Stadt-Töchtereschule.

Inspektre und Lehrerin: Fr. Mary Semmer. Lehrerinnen: Fr. E. v. Erdmann, Frau Olga Wember, Fr. Austring, Fr. O. Alexejewa, Fr. M. Grünberg. Lehrer: T. Grünberg.

Schul-Collegium.

Stadth. L. Antonius, J. Prahm, Inspektor P. Wember, W. Kamosin, Pastor L. Krüger.

Post-Station.

Postirungs-Direktor: E. v. Lövenstern. Stationshalter: Gustav Hacken. Expedito: J. Rincken.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Chef: Hofrath u. Ritter W. Ignatjew. Aelterer Gehilfe des I. Bezirks: Coll.-Reg. E. von Radetzky in Wolmar. Jüngerer Gehilfe des III. Bezirks: Birnbaum in Lemsal. Jüngerer Gehilfe des II. Bezirks: F. Haar in Rujen. Sekretär: L. Nowitzky. Tischvorsteher: Jesipowitsch Th. Trauberg. Registrator: Coll.-Schr. A. Saling. Kanzellisten: L. Torru, Daupert.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron Engelhardt-Sehlen. Glieder: Kreis-Chef Hofr. u. Rit. Ignatjew, Stadtrath H. C. Trey, der Kreismilitär-Chef Kapitän N. Korenew, Kreisarzt Dr. C. v. Lutzau und der Prediger evang.-luth. und der Priester griech.-orth. Konfession, das Wolmarsche und Lemsalsche Stadthaupt. Schriftführer: L. Nowitzky.

Kreis-Sanitäs-Comité.

Präses: Kreisdep. Baron Engelhardt. Glieder: der Kreispolizei-Chef Ignatjew, Kreisarzt: Dr. C. v. Lutzau, Stadtarzt Dr. G. Apping.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Chef: Kapitän N. Korenew. Geschäftsführer: Tit.-Rath P. Schabin.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdep. Baron Engelhardt. Glieder: der Kreispolizei-Chef Ignatjew, Bauerncommissär C. von Knieriem, der Kreismilitär-Chef Kapitän N. Korenew, Stadthaupt L. Antonius, Lemsalsches Stadthaupt A. Thiel, Gemeindegältester J. Wichmann. Schriftführer: F. Koch.

Post- u. Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Ass. A. Dienstmann, Gehilfe: R. Sarapu. Beamten: N. Petrow, M. Obsoling, A. Martinson

P. Müller. Leitungsaufseher: J. Schwalbe und E. Summent. Postillione: Leitis, Rosenberg, Siefert, Below.

Acciseverwaltung.

Inspektor: Masewsky. Kontrolleur: Mikulin,

„Kronsgefängniss.

Chef: Seläninow. Gehilfe: Grogorjew.

Justizwesen

Des XVI. Distrikts: Coll.-Rath J. J. Schzekin, umfasst die Stadt und die Kirchspiele Wolmar, Pappendorf, Roop und aus dem Ubbenormschen Kirchspiele die Güter Würzenberg, Saarun, Wainse u. Roperbeck.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts: Gouv.-Schr. St. J. Kisselewitsch. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wolmar und die Kirchspiele Burtneck, Rujen, Salisburg, St. Matthäi, Allendorf und Dikkeln.

Des II. Distrikts: Coll.-Schr. D. B. Schugurow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Wolmar, Pappendorf, Roop, Ubbenorm, Lemsal, Pernigal und Salis.

Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts und des Friedensrichter-Plenums: W. D. Zweiberg.

Oberbauernbehörde.

Des II. Bezirks: K. Ewerts in Rujen.

Bauern-Commissäre.

Des I. Bezirks: Becker in Lemsal. Des II. Bezirks: C. v. Knieriem in Wolmar.

Notarius publ.

Cand. jur. Harald Baron Dusterlohe.

OBERLEHRER ALEX. JUERGENSON'S
Privat-Lehranstalten
in Werro

1) Privat-Knabenanstalt I. Kategorie u. Pension.

Gymnasial- u. **Realabtheilung** nebst Vorbereitungs-
classen und **Schülerwerkstatt** (Papperei, Tischlerei
und Metallarbeiten).

Pensionäre finden freundliche Aufnahme in der Familie des
Directors (bequemes Haus mit grossem Garten). Russische und
franz. Conversation. Musikunterricht. Pensionsgeld 210 Rbl. jährl.
— Schulgeld (entsprechend den Classen) 50 Rbl. resp. 60, 80 und
100 Rbl. jährlich.

Vollständig getrennt von der Knabenanstalt:

2) Privat-Töcherschule I. Kategorie
nebst Vorbereitungsclassen.

Schulgeld 50 Rbl. resp. 60, 90 u. 100 Rbl. jährlich. — Gute Pen-
sion kann nachgewiesen werden.

3) Kindergarten (Fröbel).

Oberlehrer cand. **A. ex. Juergenson,**
Director.

*In die Vorbereitungsclassen werden Kinder auch ohne Vorkenntnisse auf-
genommen. — Körperliche und geistige, sowie ethische Ausbildung in gleicher Weise
zu fördern, ist Ziel und Aufgabe der Anstalten. (Turnen, Excursionen, etc.) — Im
Laufe von 2 Jahren hat sich die Schülerzahl mehr als verdoppelt. — Werro ist —
wie die Blüthe der Krümmerschen und Gengeschen Anstalten gezeigt hat — durch
seine gesunde Lage, fern den Versuchungen, Störungen und Zerstreuungen einer Gross-
stadt, ganz besonders dazu geeignet, eine Schulstadt zu sein.*

Die Niederlage der Rectification „Kaarmann“

Jurjew, bei der Steinbrücke „Hôtel Bellevue“,
empfiehlt ihre bestrenommirten

Tafel-Branntweine

besten rectificirten Sprit,
iu- u. ausländische Weine und Liqueure,
Rum, Cognac, Arac, etc.,
Tabak, Cigarren und Papiros.



Mineralwasser- Anstalt



von

August Stamm

Jurjew, Neumarkt-Str. Nr. 13, Haus der Bürgermusse.

Empfehle diverse Sorten

Limonade gazeuse
auch

Selters & Soda

aus destillirtem Wasser in Flaschen und Syphons.

Verkauf nur Haus der Bürgermusse, Neumarkt-Strasse Nr. 13.



Schnakenburg's Leih = Bibliothek

deutscher, französischer u. englischer Werke
(umfassend 19,000 Bände).

Musikalien-Leihanstalt
(umfassend 10,000 Piécen für Instrumental- und Vocal - Musik).
Großer Markt, Haus Conditior Bork, Nr. 2.
Parterre.

Die Bibliothek

ist ununterbrochen von 8 Uhr Morgens bis $\frac{1}{2}$ 8 Uhr Abends geöffnet. — Von Anfang Mai bis Mitte August wird die Bibliothek von 7 Uhr Abends geschlossen.

Abonnements-Bedingungen:

Die Abonnementspreise, welche im Voraus zu entrichten sind
betragen:

für **1 Werk**, ohne Rücksicht auf die Anzahl der Bände:
monatlich 60 Kop., vierteljährlich 1 Rbl. 60 Kop.
halbjährlich 3 Rbl., jährlich 5 Rbl., mit der Berechtigung,
täglich einmal wechseln zu dürfen.

für **2 Werke**, monatlich 1 Rbl., vierteljährlich 2 Rbl. 80 Kop.,
halbjährlich 5 Rbl., jährlich 8 Rbl. mit der Berechtigung,
täglich einmal wechseln zu dürfen.

1 Band täglich kostet 2 Kop., **1 Werk** täglich 3 Kop.

Wer ein Buch verliert oder beschädigt, ist verpflichtet dasselbe nach dem Ladenpreise zu ersetzen.

Es wird gebeten, die aus der Leihanstalt entnommenen Bücher nicht länger als 2 Wochen zu behalten.

NB. In Surjew oder Umgegend nicht vollkommen Ansäßige, dem Besitzer der Bibliothek Unbekannte und die Herren Studirenden haben ein baares Pfand von 1 Rbl. für jeden Band zu deponieren.

Landwirthschaftliche-,
Gras-, Gemüse- u. Blumensämereien,
Palmensamen u. Blumenzwiebeln

empfiehlt

G. Frick, St. Petersburg,
Admiralitäts-Platz Nr. 10.

Ausführliche Preis-Courants erscheinen:

**Ueber Sämereien im Dezember. Ueber
Haarlemer-Blumenzwiebeln im Juli.**

Letztere von besten Züchtern cultivirt und im eigenem
Lager in Haarlem (Holland) sortirt und getrocknet.

Engros-Preise und Special-Offerten

für **Händler** und **Handelsgärtner** sowohl in Sämereien als
Blumenzwiebeln auf Wunsch.

 **Hyaointhen** 

in grösseren Partien von mir bezogen stellen sich nicht
theurer, als direct bezogene, guter Qualität.

Kaufe frische

Landwirthschaftliche-, Gras- u. Waldsamen.

== WERRO. ==

Walther v. Gaffron's

Buch-, Kunst-, Musikalien- & Schreibmaterialien-Handlung,
empfiehlt sich zur Besorgung aller, in dieses Gebiet ge-
hörenden Bestellungen. Annahme von Abonnements auf
alle in- und ausländischen Zeitschriften, sowie sämtliche
Tagesblätter.

Filiale des „Olewik“ für Werro u. Umgegend.

Leihbibliothek.

General-Niederlage

der Thonwaarenfabrik Schloss Felks in Estland, liefert
Terrasotten, Emaillefarben, Lacke, Broncen
und alle Zuthaten zur Emaillemalereien.

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10, **Jurjew**, Grosser Markt Nr. 10.

Colonial - Waaren

en-gros & en-détail.

Lager russischer und ausländischer Weine, Champagner
und Liqueure.

Papiros, Cigarren, Tabak und Hülsen.

Vertretung der Korkenfabrik von **A. G. Sengcusek & Co.**, Riga.

NIEDERLAGE DER KRIM-WENNE

von Schaefer & Vos in St. Petersburg.

Niederlage der Sprit- u. Presshefefabrik von A. v. Oettingen, Kalkuhnen.

Alleinverkauf für Liv-, Est- und Kurland von **Käselabextract,**
Butter- und Käsefarbe von S. Barnekow in Malmö (Schweden).

Prämirt mit 31 silbernen Medaillen und Diplomen I Classe.

Dachdecker und Asphaltarbeiter

Jacob Klement

Holz-Straße Nr. 1,
Jurjew.

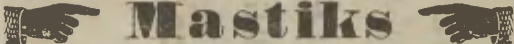
Дровяная ул. №. 1,
Юрьевъ.

Uebernimmt das Decken sämtlicher Dächer in Jurjew und Umgegend, mit **Roll- und Tafel-Pappe, Eisen-Blech** und **Dachpfannen**. Als neu Holzceement, Asphaltdächer, Asphalt-Arbeiten für Brauereien, Trotoiren u. s. w., ferner die Anstriche mit Holztheer und Asphalt-Lack. Sorgfältige Reparaturen.

Halte stets auf Lager beste

Dachpappe, Holzthoer, Asphalt und Asphaltlaoh

für Papp-, Holz- und Blech-Dächer, und

 **Mastiks**

für feuchte Wände, aus den renomirtesten Fabriken.

Die Arbeiten werden sorgfältig ausgeführt.

Carl Unger,

vorm. J. Malok.

Buchbinderei und Linir-Anstalt

ingerichtet mit allen
Hilfsmaschinen neuester Construction
Johannis-Str. Nr. 4 in Jurjew, hinter dem Barklay-Platz
liefert elegante, wie einfache Einbände jeder Art in
bester, dauerhafter Ausführung.

Adressmappen,
Jubiläum- & Corporations-Album
in modernster Ausstattung.

Einrahmung von Bildern jeglicher Art.

Grosses Lager

von

Conto- & Zettelbüchern, Schulheften und Cladden
eigenen Fabrikats.

Schreib- und Zeichenmaterialien

in grosser Auswahl.

≡ **Linaturen** ≡

nach jeder Vorschrift in bester Ausführung.

Wiederverkäufer gewähre den höchsten Rabatt.

Eduard Kiwastik

Uhrenhandlung & Reparatur-Werkstatt

in Jurjew,

(gegründet 1880 in der Rathhaus-Strasse).

Nr. 11. Promenaden-Strasse Nr. 11

vis-à-vis der Hagentornschen Apotheke.

≡≡≡ **Filiale:** Rathhaus-Strasse Nr. 8. ≡≡≡

Lager in
Taschenuhren,
Regulater-,
Tisch-, Wand-
und
Weckeruhren
aus den renomirtesten Fa-
briken.



Grosse Auswahl
in

Uhrketten, Schlüsseln und Berloques
in diversen Metallen und den neuesten
Mustern.

Uebernehme

alle in das Uhrmacherfach schlagenden
Arbeiten bei Zusicherung gewissenhafter
Ausführung und mässiger Preisnotirung.

Seiler Carl Tönnisson,

Jurjew, Erbsen-Strasse Nr. 24.

Anfertigung von getheerten und ungetheerten

Hanf- u. Drahttanen.

Fabrication von

Stricken und Bindfaden jeglicher Art.

Treibriemen beliebiger Breite.

Centrifugen-Schnüren. Hängematten. Lawntennis-Netzen,
geflochtenen Jageleinen aus Hanf. Flachs und Baumwolle.

Verschiedene Knüpfarbeiten

als: **Schuhe, Wäschesäcke, etc., etc.**

J. Jorm

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 2.

Grosses Schuhwaaren-

und

Galoschen Magazin.

Eigenes Fabrikat.

Specialität:

Reitstiefeln, Ballschuhen, etc.

Annahme von Bestellungen und Reparaturen.

Reelle Bedienung und billige Preise.

Robert Kieckhöfer

Jurjew, Stern-Strasse No 24, im eigenen Hause,
empfiehlt sich

zu allen Brunnen- u. Pumpen-Arbeiten,
Wasserleitungen,
Anlagen von Trummen & Schlammkasten,
nach der neuen Verordnung.

Bestellungen
auf Pumpen-Reparaturen werden schnell ausgeführt.



Seine silberne Medaille 1899.

Reeperei

von

Karl Winter

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 48.

Lager von getheerten und ungetheerten

Hanf- und Drahttauen.

Fabrication von Stricken und Bindfaden jeglicher Art.

Treibriemen beliebiger Breite.

Centrifugen-Sohnüren, Hängematten, geflochtenen Jageleinen
aus Hanf, Flachs und Baumwolle.

Verschiedene Knüpfaschen als: Schuhe, Wäschesäcke, etc., etc.

Feuer- & Lebens-Versicherung.

Versicherung von Capitalien

zahlbar nach dem Tode des Versicherten an seine Hinterbliebenen oder bei Erreichung eines bestimmten Lebensjahres an ihn selbst.

Aussteuer-Versicherung

für Kinder, d. i. Versicherung von Ausstattungs-Capitalien für Mädchen, von Betriebs-Capitalien für Knaben, Beerdigungsgelder, etc.

Versicherung von Lebensrenten

sofort oder später beginnenden Alterspensionen und dergleichen.

Prospecte und **Tarife** werden gratis vertheilt und verschickt durch die Agenten in den Städten des Reiches und durch das **Central-Bureau** der

St. Petersburger
Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuer und
von Lebensrenten und Capitalien.

Agentur für Jurjew und Umgegend
bei
P. H. Walter.

C. Nicolajew
in Jurjew, Promenaden-Str. Nr. 11.
Vorrath und Anfertigung
jeder Art

Schuhwaaren,

Hübsche Façon.— Dauerhaft im Tragen.— Reelle Preise.

NB. Specialität in feineren Schuhwaaren
und finnischen Jagdstiefeln.

Das Rigasehe Kleider-Magazin

von

J. Rosengarten,

Jurjew, Alexander-Strasse Nr. 3,

empfiehlt sein grosses Lager von

Herren-, Damen- & Kindergarderoben,

billigste Herstellung

von **Civil-, Militär- u. Gymnasiasten-Uniformen.**

Reichhaltige Auswahl

von **Tricot- und Paletot-Stoffen**

der renommirtesten Fabriken, etc., etc.

Reelle Bedienung und billige Preise.

Friseur - Geschäft

VON

M. Fiala

in Jurjew, Haus Borek Nr. 4, beim Rathhause.

Altes, renommirtes, solides Friseurgeschäft, elegant und sauber eingerichtet, aufmerksame Bedienung.

Um geneigten Zuspruch

bittet

M. Fiala, Friseur.

NB. Perrücken, Toupet (auch auf der Strasse zu tragen) werden täuschend der Natur nachgeahmt.

D. O.

Buchbinderei- & Bildereinrahmungs-Geschäft

J. Heide

Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 14,

empfeht sich zum

Büchereinbinden jeder Art.

Lager eigener Fabrication

von facettirten Reise- und Taschen-Spiegeln, Mora-
ständern, Glaslinealen, Bilderrahmen, Emaille-
bildern.

Glasschleiferei, Sandbläserei. — Ritter-Strasse Nr. 14.



Steinhauerei,
Granit- und Marmor-Schleiferei
 vis-à-vis dem St. Marien- oder estnisehen Kirchhof
in Jurjew.

Schlosser-Werkstätte
 für Bau- und Monumentalarbeiten.
 ——— **Magazin** ———
 Russische Strasse Nr. 4 in Jurjew.

C. E. Lesta.

Specialität:

Grabdenkmäler in verschiedenfarbigem Steinmaterial.

Graviatur von Inschriften.

Gusseiserne & schmiedeeiserne Grabkreuze.

Metallkränze, Gartenbänke, Broneewaaren.

Grabgitter zu äusserst billigen Preisen.

Bestellungen nach Zeichnungen werden reell ausgeführt.

Versicherungs-Gesellschaft „Rossija“

Im Jahre 1881 **Allerhöchst** bestätigt.
Nr. 13, St. Petersburg, Grosse Morskaja Nr. 13.

Grund- und Reserve-Kapital 10,200,000 Rbl.

Lebens-Versicherung

unter günstigen Bedingungen und mit Theilnahme der Versicherten am Gewinn der Gesellschaft.

Versicherung gegen Unglücksfälle

von einzelnen Personen, sowie Collectivversicherung von Bedientesten und Fabrikarbeitern, mit ermässigten Prämien in Folge der Dividendenberechnung.

Feuer-Versicherung

von beweglichem und unbeweglichem Eigenthum jeder Art.

Versicherung von Transporten

auf dem Lande, auf den Flüssen und den Seen.

Versicherungen werden angenommen und jegliche **Anskünfte ertheilt** in **St. Petersburg** in der Verwaltung (Grosse Morskaja Nr. 13), in **Jurjew** beim Agenten **G. Anders** (in der Pleskauer Commerzbank am Grossen Markt) und bei den Agenten der Gesellschaft in **andern Städten des Reiches**.

Billete von Versicherungen der Passagiere gegen Unglücksfälle während der Reise auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den **Eisenbahnstationen**, in den **Häfen** und in den Haupthôtels der Städte des Russischen Reiches ausgegeben.

Die **Bedingungen** über die **Lebens-Versicherung**, sowie über Versicherungen gegen Unglücksfälle werden auf Verlangen **unentgeltlich ausgereicht** und **versandt**.

ТОРГОВЫЙ ДОМЪ
СЕМИЛАРСКИЙ И ЕКИМОВЪ

Юрьевъ, уголъ Рижской и Садовой ул. № 1.

ОПТОВАЯ И РОЗИЧНАЯ

ТОРГОВЛЯ
КОЛОНИАЛЬНЫМИ ТОВАРАМИ.

С К Л А Д Ъ

РУССКИХЪ И ИНОСТРАННЫХЪ ВИНЪ, ВОДОКЪ, ЛИКЕРОВЪ И НАЛИВОКЪ.
Прейскуранты по требованію высылаются бесплатно.

Semilarsky & Ekimow

in Jurjew, Ecke der Rigaschen und Garten-Strasse Nr. 1.

Colonialwaaren-Handlung
en-gros & en-detail.

Л а г е р

von

russischen und ausländischen Weinen, Schnäpsen und Liqueuren.

Preis-Courant wird gratis versandt.



F. W. Grünwaldt

Sattlermeister

in Jurjew, Rigasche Str. Nr. 10, neben Laakmann.

Sattel-, Wagen- & Tapezierarbeiten
werden rasch und prompt ausgeführt.

Lager von

Reise- und Jagd-Utensilien, engl. Gesehirren, Brief- u. Damentaschen,
Tragbändern, Schulranzen, etc.

Uebernimmt das Montiren von brodirten Arbeiten, sowie alle
Reparaturen in diesem Fach.

M. PAUL

vorm. A. W. Masing,
Ecke der Schloss- u. Johannis-
Strasse, hinter d. Rathhause.

Jurlew,

Filiale:
Wallgraben-Strasse Nr. 3,
Haus Kraft.

Colonialwaaren- & Weinhandlung.

Confectüren und Delicatessen,
Krystall-, Fayence & Poreellanwaaren,
Cigarren, Papiros, Rauch- und Schnupftabak,
Buchbinderpappen.

Feine und einfache **Fayence-** und **Krystallsachen** werden
zu billigen Preisen zu jeglicher Begebenheit **vermietet.**

Allerhöchst bestätigte **Nordische** Versicherungs-Gesellschaft in Moskau.

Gegründet im Jahre 1872.

Grund-Kapital **1,200,000**

Prämien-Reserve **900,000.**

Uebernimmt

Versicherungen gegen Feuersgefahr

jeder Art

Immobilien, Mobilien, Waaren und Fabriken,

Versicherungen gegen die Gefahren während des Transportes
durch ihren Agenten

W. Eschscholtz,

Petersburger Strasse Nr. 2.

J. Gienlein

Jurjew, Alt-Strasse 13.

Grösstes & feinstes Putz- & Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder Saison:

Neuheiten in Damen-Hüten, Coiffüren,
wie sonstigen Putzartikeln,
Ball-Blumen & Federn.

Grosses Lager

in Garniturstoffen, Bändern, Spitzen, Spitzentüchern,
Strassfedern, Schleiern, etc., etc.

Alte Hüte werden modernisirt:

Filzhüte zu jeder Zeit, Strohhüte dagegen nur vom 15. Februar bis
Ende April.

Bedienung prompt und streng reell. — Preise mässig, aber fest.



A. Tenz

Jurjew,

Grosser Markt Nr. 14, Haus Goruschkin,

empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher

Sattler- & Tapezierarbeiten.

— Lager von —

Jagdutensilien, Sätteln und Reiseartikeln.





Kleine silberne



Grosse silberne Medaille.



Medaille.

H. Tatarcker

Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 4,

Schilder-, Decorations- und Zimmer-Maler.

Einfache und elegante Plafondmalereien,

Anstriche aller Art

Tapezierungen, etc.

Anuahme von Arbeiten auf dem Lande.

Vergoldungen von Spiegeln, Bilderrahmen, Leisten, Gardinenstangen, Rosetten.
etc., etc., etc.

Schnakenburg's

Leihbibliothek

Grosser Markt Nr. 2.

1867

Novitäten-Cirkel

stellt nach Wunsch wöchentlich oder 2 mal wöchentlich eine der neuesten Erzeugnisse auf dem Gebiete der Belletristik, Biographien, populärer Wissenschaft, etc., etc. direct in's Haus zu.

Deutsch und französisch.

Schnakenburg's

Est.

A-1842

U 22061

Buch- & Accidenz-Druckerei

Verlagsbuchhandlung,

Leihbibliothek & Musikalienleihanstalt.

Jurjew, Grosser Markt Nr. 2.

Billigste Herstellung von

Druckarbeiten

in Werk-, Noten-, Illustrations- und Buntdruck.

Anfertigung

commercieller Formulare

als: Actien, Obligationen, perforirte Cheks, Wechsel, Quittungen, Rechnungsblanquets, Empfehlungskarten, Weinetaquets, Apotheker-Signaturen, etc.

Für Privat-Bedürfnisse:

Visitenkarten, Verlobungsanzeigen, Trauungskarten, Einladungsbriefe, Trauungs- und Beerdigungslieder, etc.

Für Vereine:

Eintrittsbillets, Einladungskarten, Programme, Tafellieder u. Festgedichte, Tanzordnungen, Menu-, Wein- und Speisekarten, Fest- und Jubiläumsschriften, Mitgliedskarten und Verzeichnisse, Diplome, Statuten, Kataloge, Jahresberichte, etc., etc., etc.

Verlag

russischer, deutscher, lateinischer, griechischer, lettischer, estnischer Werke, Schulbücher, Volksschriften, Kalender, Musiknoten.